

CATALOG

2 0 1 0

# AUTOMA

WELDING AUTOMATION

ITALIAN TECHNOLOGY

A P R I L 2 0 1 7

## INDICE

Presentazione azienda	4
SPS Posizionatori da 30 a 360 kg	6
SP Posizionatori da 500 a 8000 kg	42
SPV Posizionatori da 500 a 15000 kg	84
SPP Posizionatori da 500 a 50000 kg	85
SPK Posizionatori da 500 a 7000 kg	88
Motion 5	94
SR Posizionatori a rulli da 1200 a 400000 kg	98
STL Posizionatori a tornio per saldatura	126
SBR Banchi di bloccaggio	128
SMB Manipolatori a bandiera	132
SCAR Trave di saldatura	136
POB Borchiatore	138
AVC MIG-TIG-LASER	140
ATM 100 Oscillatore Elettronico	144
SLTM Slitte	146
SHK Mandrini	147
LIFT 1200	148
POWERMAX 1507	152
POWERCUT Divisione Taglio	154
Gallery	158

## INDEX

Company profile	4
SPS Positioners from 30 to 360 kg	6
SP Positioners from 500 to 8000 kg	42
SPV Positioners from 500 to 15000 kg	84
SPP Positioners from 500 to 50000 kg	85
SPK Positioners from 500 to 7000 kg	88
Motion 5	94
SR Roller positioner from 1200 to 400000 kg	98
STL Welding lathes	126
SBR Longitudinal seam welding positioners	128
SMB Column and boom positioners	132
SCAR Welding beam	136
POB Orbital positioner	138
AVC MIG-TIG-LASER	140
ATM 100 Electronic Oscillator	144
SLTM Slides	146
SHK Jaw Chucks	147
LIFT 1200	148
POWERMAX 1507	152
POWERCUT Cutting Division	154
Gallery	158

## КАТАЛОГ

Представление компании	4
SPS Сварочные вращатели от 30 до 360 кг	6
SP Сварочные вращатели от 500 до 8000 кг	42
SPV Сварочные вращатели от 500 до 15000 кг	84
SPP Сварочные вращатели от 500 до 50000 кг	85
SPK Сварочные вращатели от 500 до 7000 кг	88
Motion 5	94
SR Роликовые вращатели от 1200 до 400000 кг	98
STL Вращатели для сварки кольцевых швов	126
SBR Установки для сварки продольных швов	128
SMB Колонны для сварки	132
SCAR Сварка балок	136
POB Оборудование для приварки штуцеров к трубе	138
AVC MIG-TIG-LASER	140
ATM 100 Электронный блок колебания горелки	144
SLTM каретка	146
SHK Патроны	147
LIFT 1200	148
POWERMAX 1507	152
POWERCUT Аппараты для резки	154
Gallery	158



## INDEX



Presentation de l'entreprise	4
SPS Positionneurs de 30 à 360 kg	6
SP Positionneurs de 500 à 8000 kg	42
SPV Positionneurs de 500 à 15000 kg	84
SPP Positionneurs de 500 à 50000 kg	85
SPK Positionneurs de 500 à 7000 kg	88
Motion 5	94
SR Positionneur a rouleaux de 1200 à 400000 kg	98
STL Positionneurs à tour	126
SBR Bancs de raboutage pour soudage	128
SMB Potences de soudage à bras glissant	132
SCAR Poutre de soudage	136
POB Positionneur orbital	138
AVC MIG-TIG-LASER	140
ATM 100 Oscillateur Electronique	144
SLTM Glissieres	146
SHK Mandrins	147
LIFT 1200	148
POWERMAX 1507	152
POWERCUT Division Coupage	154
Gallery	158

## INDEX



Firmen presentation	4
SPS Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 30 bis 360 kg	6
SP Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 500 bis 8000 kg	42
SPV Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 500 bis 15000 kg	84
SPP Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 500 bis 50000 kg	85
SPK Drehtisch-Positioniervorrichtungen von 500 bis 7000 kg	88
Motion 5	94
SR Rollenbockdrehvorrichtung von 1200 bis 400000 kg	98
STL Rundnahtschweissvorrichtung	126
SBR Langsnahtschweissvorrichtung	128
SMB Schweissmastpositioniervorrichtung	132
SCAR Längsträger	136
POB Orbital Drehvorrichtung zum Schweissen	138
AVC MIG-TIG-LASER	140
ATM 100 Elektronischen pendeleinheit	144
SLTM Brennerverstellung	146
SHK Schnellspannfutter	147
LIFT 1200	148
POWERMAX 1507	152
POWERCUT Schneiden Abteilung	154
Gallery	158

## ÍNDICE



Presentación de la empresa	4
SPS Posicionadores de 30 a 360 kg	6
SP Posicionadores de 500 a 8000 kg	42
SPV Posicionadores de 500 a 15000 kg	84
SPP Posicionadores de 500 a 50000 kg	85
SPK Posicionadores de 500 a 7000 kg	88
Motion 5	94
SR Posicionadores de rodillos de 1200 a 400000 kg	98
STL Posicionadores de torno	126
SBR Bancos de bloqueo para soldadura longitudinal	128
SMB Columnas de soldadura con brazo de deslizamiento	132
SCAR Viga de soldadura	136
POB Posicionador orbital para la soldadura	138
AVC MIG-TIG-LASER	140
ATM 100 Oscilador electronico	144
SLTM Carros	146
SHK Mandriles	147
LIFT 1200	148
POWERMAX 1507	152
POWERCUT División Corte	154
Gallery	158

## **Presentazione azienda**

Automa 2000 progetta e costruisce una vasta gamma di posizionatori per saldatura in due linee: "macchine standard" e "macchine speciali". Macchine standard: la giusta soluzione per la saldatura circonferenziale o lineare con portata da 30 a 400000 Kg di peso e dimensioni fino a 6000 mm di diametro e 6000 mm di lunghezza.

Tutti i modelli sono realizzati con particolare riguardo alla affidabilità e semplicità d'uso; ogni modello può essere adattato per soddisfare normative di sicurezza diverse da quelle europee.

I tipi di macchine disponibili sono:

- Tavole rotanti serie leggera SPS con portata da 30 a 360 Kg.
- Tavole rotanti serie pesante SP con portata da 500 a 8000 Kg.
- Banchi di bloccaggio serie SBR per saldatura longitudinale con supporto a barra di rame per saldatura di parti fino a 3000 mm di lunghezza e 1000 mm di diametro.
- Posizionatori a rulli serie SR con portata fra 1200 e 400000 Kg.
- Manipolatori a bandiera serie SMB con escursione verticale fino a 6000 mm ed orizzontale fino a 6000 mm.
- Posizionatori modulari componibili per saldatura lineare serie SCAR.
- Posizionatori a tornio serie STL per diametri fino a 900 mm e lunghezza fino a 4000 mm.
- Posizionatore a tavola rotante serie SPC tipo basculante per portate fino a 400 Kg.

Macchine speciali: il team tecnico di Automa 2000 è in grado di elaborare la soluzione più idonea per soddisfare le più svariate esigenze produttive.

## **Company profile**

Automa 2000 specialises in engineering and manufacturing a comprehensive range of welding positioners in two lines: standard and special. Standard line: the best solution for circumferential or linear welding with maximum acceptable load between 30 and 400000 Kg and size up to 6000 mm diameter or 6000 mm length. All models are made with special care to guarantee reliability and easy operation; on request, each model can be made suitable to meet standards other than the European ones. The range includes:

- SPS turntable positioners (light series) with maximum load capacity from 30 to 360 Kg.
- SP turntable positioners (heavy series) with maximum load capacity from 500 to 8000 Kg.
- SBR seamwelding positioners for a maximum welding length of 3000 mm and 1000 mm diameter.
- SR roller positioners; maximum load capacity from 1200 to 400000 Kg.
- SMB column and boom positioners. Max height 6000 mm; max outreach 6000 mm.
- SCAR modular longitudinal positioners.
- STL welding lathe positioners for 900 mm max diameter and 4000 mm max length.
- SPC tilting frame positioners; 400 Kg max acceptable load.

Special machines: Automa 2000 engineering team is capable of working out the best solution to meet even the most complex needs.

## **Профиль компании**

Компания Automa 2000 специализируется в области проектирования и производства сварочных вращателей в двух направлениях: стандартные и специальные. Стандартные: Лучшее решение для круговых или линейных сварочных работ с максимально допустимой грузоподъемностью от 30 до 400 000 кг и размером до 6000 мм в диаметре или 6000 мм в длине. Все модели изготовлены с высоким качеством, чтобы гарантировать надежность и простоту в эксплуатации; по запросу, каждая модель может быть сделана для удовлетворения стандартов любой страны. Ассортимент включает: - SPS сварочный вращатель (легкая серия) с максимальной грузоподъемностью от 30 до 360 кг;

- SP сварочный вращатель (тяжелая серия) с максимальной грузоподъемностью от 500 до 8000кг;
- SBR установки для сварки продольных швов обечаек с максимальной длиной сварочного шва 3000 мм и диаметром 1000 мм;
- SR опорные роликовые вращатели с максимальной грузоподъемностью от 1200 до 400000 кг;
- SMB колонны для сварки. Макс. высота 6000 мм, максимальный вылет - 6000 мм;
- STL вращатели для сварки кольцевых швов с макс. диаметром заготовки 900 мм и макс. длиной 4000 мм;
- SPC позиционеры с наклонной рамой, макс. допустимая нагрузка 400 кг.

Специальные машины: наша инженерная группа способна решить самые сложные задачи для удовлетворения любых потребностей заказчика.





## Présentation de l'entreprise

Automa 2000 projette et construit une vaste gamme de positionneurs pour le soudage subdivisée en deux types de lignes: "machines standards" et "machines spéciales". Machines standards: la solution idéale pour le soudage périmétrale ou linéaire avec une portée de 30 à 400000 kg et des dimensions pouvant atteindre 6000 mm de diamètre et 6000 mm de longueur. Tous les modèles sont réalisés dans l'intention de leur donner fiabilité et simplicité d'utilisation; chaque modèle peut être adapté pour satisfaire des réglementations de sécurité qui s'avèreraient différentes des réglementations européennes.

Les types de machines disponibles sont:

- Tables rotatives série légère SPS avec une portée de 30 à 360 kg;
- Tables rotatives série lourde SP avec portée de 500 à 8000 Kg.
- Bancs de rabotage série SBR pour soudage longitudinal avec support à baguette de cuivre pour soudage de composants ayant jusqu'à 3000 mm de longueur et 1000 mm de diamètre.
- Vireurs série SR avec portée entre 1200 et 400000 Kg.
- Potences de soudage série SMB avec course totale verticale jusqu'à 6000 mm et horizontale jusqu'à 6000 mm.
- Positionneurs modulaires à géométrie variable pour soudage linéaire série SCAR.
- Positionneurs à tour série STL pour des diamètres pouvant atteindre 900 mm et une longueur max. de 4000 mm.
- Positionneur à table rotative série SPC type basculant pour portées max. de 400 kg.

Machines spéciales: l'équipe de techniciens Automa 20000 est en mesure de trouver la solution la meilleure pour satisfaire les exigences de production les plus variées.

## Unsere Firma

Automa 2000 entwickelt und produziert ein weitläufiges Angebot von Positioniervorrichtungen und Schweissvorrichtungen und zwar in zwei Ausführungen "Standardmaschinen" und "Spezialmaschinen". Standardmaschinen: eine einfache aber umfangreiche Angebotspalette fuer alle Schweissvorgaenge, sei es Rundnaht oder Linear-Schweissung, bei einer Tragkraft von 30 bis 400000 kg Gewicht und Massen bis zu 6000 mm Durchmesser und 6000 mm Laenge. Alle Modelle unseres Angebots sind robust verarbeitet und leicht zu bedienen, technisch auf dem letzten Standpunkt und ausserdem entsprechen sie allen Sicherheitsbestimmungen der europaischen Laender.

Unser Produktionsprogramm umfasst folgende Maschinentypen:

- Dreh-Positioniertische - leichte Ausfuehrung SPS mit Tragkraft von 30 bis 360 kg;
- Dreh-Positioniertische - schwere Ausfuehrung SP mit Tragkraft von 500 bis 8000 kg;
- Langsnahtschweissvorrichtungen SBR mit Fuehrungsschlitten und Spannvorrichtung aus Kupfer fuer Schweissvorgaenge mit Bauteilen bis zu 3000 mm Laenge und 1000 mm Durchmesser;
- Rollenbockdrehvorrichtungen Serie SR mit einer Tragkraft zwischen 1200 und 400000 kg;
- Automatenraeger Serie SMB mit vertikalem Verfahrensweg bis zu 6000 mm und horizontalem Verfahrensweg bis zu 6000 mm;
- Komponierbare modulare Positioniervorrichtungen fuer die Linearschweissung SCAR
- Rundnahtschweissvorrichtung STL fuer Durchmesser bis zu 900 mm und Laenge von bis zu 4000 mm
- Rundnahtschweissvorrichtung SPC mit Schwenkvorrichtung mit einer Tragkraft bis zu 400 kg.

Spezialmaschinen: Unser Team Automa 2000 umfasst alle Kernkompetenzen, wie Konstruktionsengineering, Steuerungstechnik, Schaltschrankbau, SPS-Programmierung, Montage und Service.

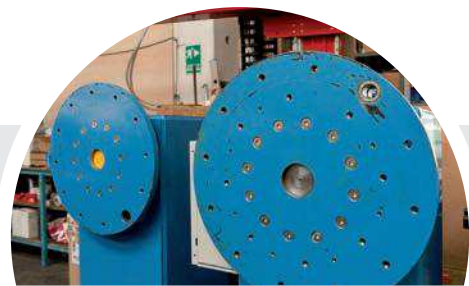
Durch die Brandbreite unseres Angebots sind wir in der Lage unseren Kunden die optimale Loesung im Hinblick auf Wirtschaftlichkeit, Technik und Sicherheit anzubieten. Unsere Produkte werden ausschliesslich in Italien hergestellt.

## Presentación de la empresa

Automa 2000 diseña y realiza una amplia gama de posicionadores para soldar en dos líneas: "máquinas estándar" y "máquinas especiales". Máquinas estándar: la mejor solución para soldaduras circunferenciales o rectas con capacidad de 30 a 400000 Kg de peso y medidas de hasta 6000 mm de diámetro y 6000 mm de longitud. Todos los modelos están realizados con especial atención para la fiabilidad y sencillez de utilización; es posible adaptar cada modelo para cumplir normas de seguridad diferentes de las europeas. Los tipos de máquinas disponibles son:

- Mesas giratorias serie ligera SPS con capacidad de 30 a 360 Kg.
- Mesas giratorias serie pesada SP con capacidad de 500 a 8000 Kg.
- Bancos de bloqueo serie SBR para soldadura longitudinal con soporte de barra de cobre para soldar piezas de hasta 3000 mm de longitud y 1000 mm de diámetro.
- Posicionadores de rodillos serie SR con capacidad entre 1200 y 400000 Kg.
- Columnas de soldadura serie SMB con campo de variación vertical hasta 6000 mm y horizontal hasta 6000 mm.
- Posicionadores modulares componibles para soldadura lineal serie SCAR.
- Posicionadores de torno serie STL para diámetros hasta 900 mm y longitud hasta 4000 mm.
- Posicionador de mesa giratoria serie SPC tipo basculante con capacidad de hasta 400 Kg.

Máquinas especiales: el equipo técnico de Automa 2000 puede elaborar la solución más adecuada para satisfacer las más diferentes exigencias productivas.







# SPS SPS-S PLC

**Posizionatori a tavola rotante da 30 a 360 kg**

**Turnable welding positioners from 30 to 360 kg**

**Сварочные вращатели от 30 до 360 кг**

**Positionneurs à table tournante de 30 à 360 kg**

**Drehtisch-Positionervorrichtungen von 30 bis 360 kg**

**Posicionadores de mesa giratoria de 30 a 360 kg**

Posizionatori a tavola rotante per portate da 30 a 360 Kg. Inclinazione manuale della tavola; rotazione con motore elettrico a corrente continua attraverso riduttore a vite senza fine (SPS). Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I), riduttore a vite senza fine (SPS-S PLC). PLC con gestione: SPS/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SPS/SCH (schermatura alta frequenza), SPS/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler), SPS/VL (display LCD). Versione HC con foro centrale sulla tavola. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

Turntable welding positioners with loading capacity from 30 to 360 Kg. Manual tilt; slewing with DC motor and worm and wheel gearbox (SPS). Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and ball slewing ring (SPS-S PLC). PLC for: SPS/TT (delayed table start device), SPS/SCH (high frequency shielding), SPS/TF (delayed table stop device or crater filter) SPS/VL (LCD display). HC version with hollow centre table. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

Сварочные вращатели с грузоподъемностью от 30 до 360 кг, ручная настройка угла наклона; вращение осуществляется мотором DC с редуктором (SPS). Вращение мотором AC с инвертором (I) посредством червячного редуктора с опорным кольцом (SPS-S PLC). PLC для: SPS/TT (функция для задержки вращения планшайбы), SPS/SCH (защита от HF -напряжения), SPS/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы или функция заварки кратера), SPS/VL (дисплей LCD). Версия HC с отверстием по центру планшайбы. Электрическая система выполнена по нормам CEI EN-60204-1.

Positionneurs à table rotative pour portées de 30 à 360 kg. Inclinaison manuelle de la table; rotation avec moteur électrique à courant continu au moyen d'un réducteur à vis sans fin (SPS). Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter (I), réducteur à vis sans fin (SPS-S PLC). Automate avec gestion: SPS/TT (retard au démarrage), SPS/SCH (protection haute fréquence), SPS/TF (évanouissement d'arc), SPS/VL (afficheur LCD). Modèle HC avec trou central sur la table. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1.

Drehtisch-Vorrichtungen für Tragkraft von 30 bis 360 kg. Kippung manuell; Rotation mit Gleichstrom-Elektromotor über Endlosschneckenuntersetzung (SPS). Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung (SPS-S PLC). PLC mit Regelung : SPS/TT (Startverzögerung), SPS/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SPS/VL (LCD – Display) Version HC mit Hohlwelle im Tisch. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga de 30 a 360 Kg. Inclinación manual de la mesa; rotación por motor eléctrico de corriente continua mediante reductor de tornillo sin fin (SPS). Rotacion por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin (SPS-S PLC). PLC con gestion: SPS/TT (dispositivo retardo arranque mesa), SPS/SCH (proteccion alta frecuencia), SPS/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater), SPS/VL (visualizador de LCD). Versión HC con agujero central en la mesa. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.

# SPS POWER 66

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata 100 kg.  
Rotazione con motore a corrente continua.  
Inclinazione manuale.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, load 100 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели грузоподъемностью 100 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона.

## DESCRIPTION

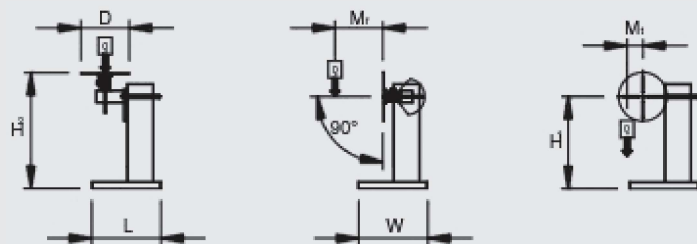
Positionneur à table rotative portée 100 kg. Rotation avec moteur à courant continue. Inclinaison manuelle.

## BESCHREIBUNG

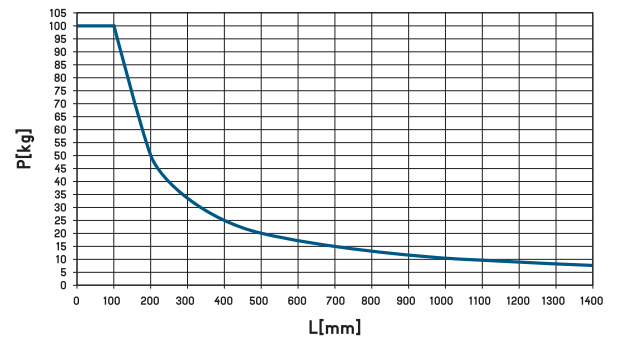
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 100 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell.

## DESCRIPCIÓN

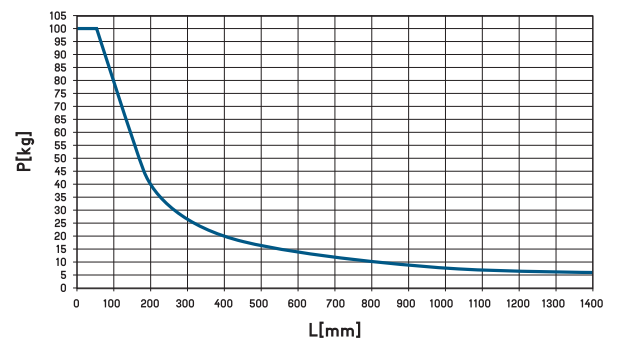
Posicionadore de mesa giratoria con carga 100 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual.



MF POWER 66



MT POWER 66



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt Volt	rpm	Portata / Load / Portee / Грузыка / Tragkraft / Portal		Kg/кг
							Horizontal Kg / горизонт.кг/Kg	Vertical Kg/вертик. кг	
DC	470	400	350	200	220	0,6-6,0	100	50	17

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS





**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata 30 kg. Rotazione con motore a corrente continua.  
Inclinazione manuale.

**DESCRIPTION**  
Turntable type positioner, load 30 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt.

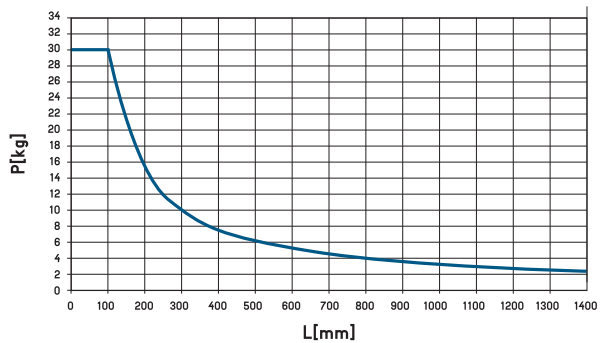
**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели грузоподъемностью 30 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона.

**DESCRIPTION**  
Positionneur à table rotative portée 30 kg. Rotation avec moteur à courant continu. Inclinaison manuelle.

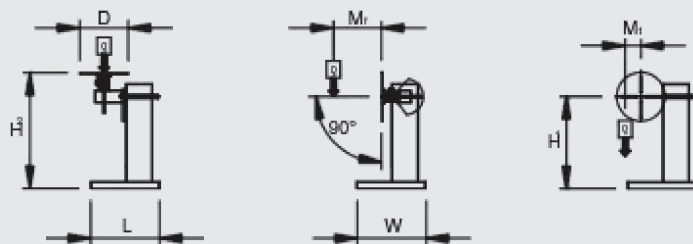
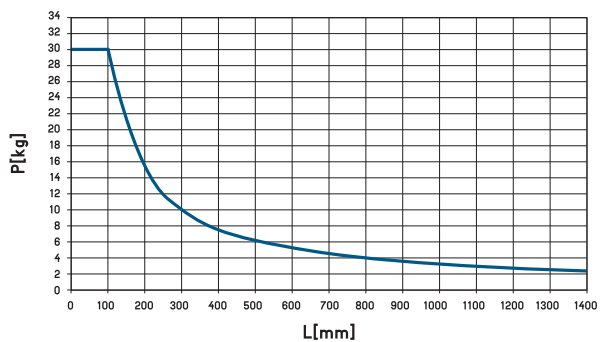
**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 30 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionador de mesa giratoria con carga 30 Kg. Rotación por motor de corriente continua.  
Inclinación manual.

MF 30



MT 30



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	30	3	3	300	275	435	330	330	1-10	1x220	24	220	400x370x370	26

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

SPS/SCH - SPS/VL

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata 30 kg. Rotazione con motore a corrente continua.  
Inclinazione manuale. Sormonto.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, load 30 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt. Overwelding.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели грузоподъемностью 30 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона. Функция перекрытия швов

## DESCRIPTION

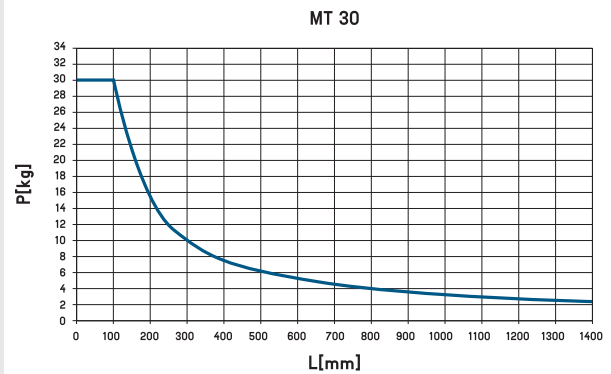
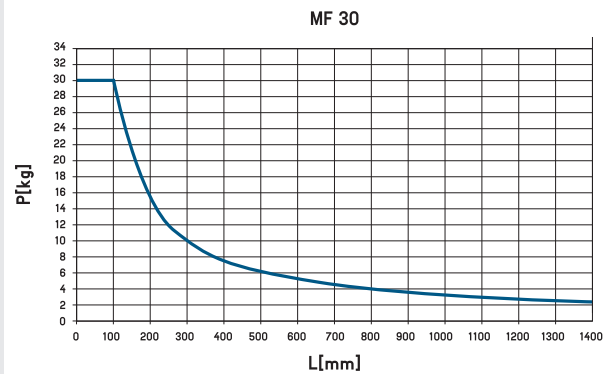
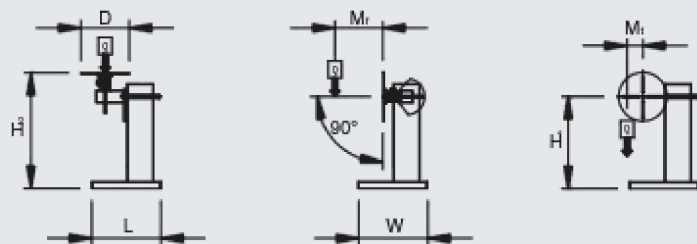
Positionneur à table rotative portée 30 kg. Rotation avec moteur à courant continu. Inclinaison manuelle. Recouvrement.

## BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 30 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell. Überlappweißung

## DESCRIPCIÓN

Posicionadore de mesa giratoria con carga 30 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual. Solape.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	30	3	3	250	275	435	330	330	1-10	1x220	24	220	400x370x370	26

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300 AUT - BPT 300 MAN - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS/TT





**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata 50 kg. Rotazione con motore a corrente continua. Inclinazione manuale.

**DESCRIPTION**  
Turntable type positioner, load 50 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt.

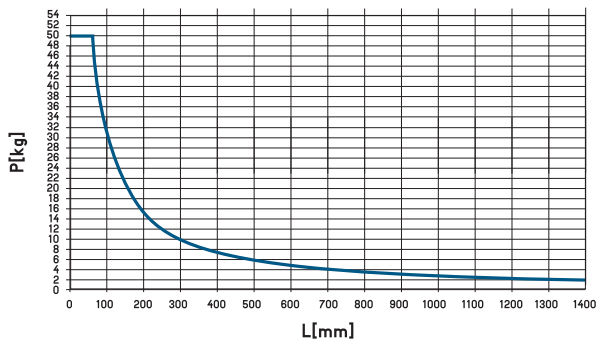
**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели грузоподъемностью 50 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона.

**DESCRIPTION**  
Positionneur à table rotative portée 50 kg. Rotation avec moteur à courant continu. Inclinaison manuelle.

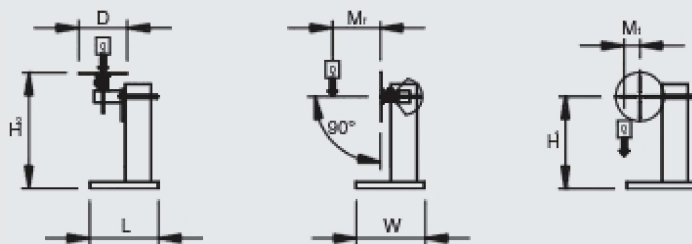
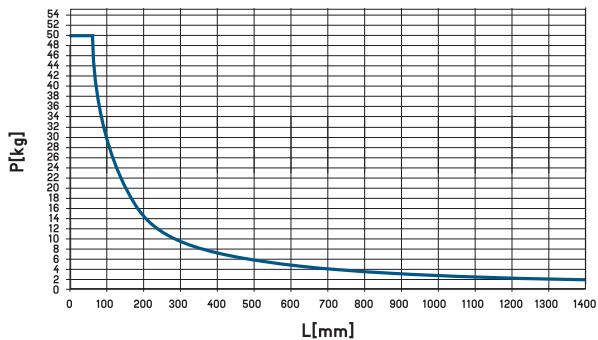
**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 50 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionador de mesa giratoria con carga 50 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual.

MF 50



MT 50



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	50	4	5	300	275	435	330	330	1-10	1x220	24	220	400x370x370	29

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

SPS/SCH - SPS/VL

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata 50 kg.  
Rotazione con motore a corrente continua.  
Inclinazione manuale. Sormonto.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, load 50 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt. Overwelding.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели грузоподъемностью 50 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона. Функция перекрытия швов

## DESCRIPTION

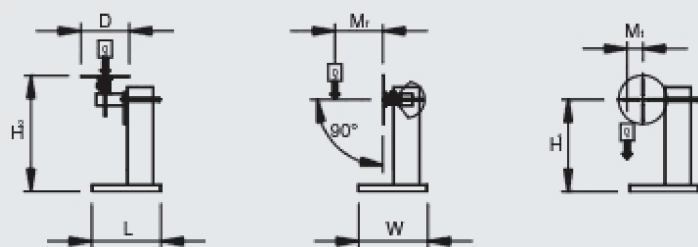
Positionneur à table rotative portée 50 kg. Rotation avec moteur à courant continu. Inclinaison manuelle. Recouvrement.

## BESCHREIBUNG

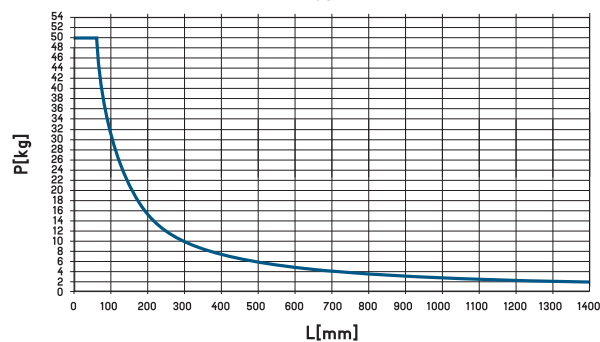
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 50 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell. Überlappweißung

## DESCRIPCIÓN

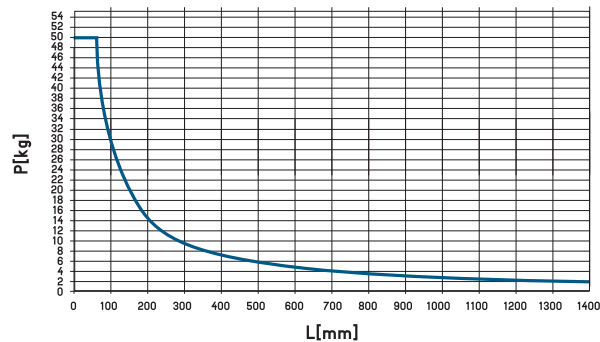
Posicionadore de mesa giratoria con carga 50 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual. Solape.



MF 50



MT 50



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	50	4	5	300	275	435	330	330	1-10	1x220	24	220	400x370x370	29

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300 AUT - BPT 300 MAN - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS/TT



**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata massima 50 kg, inclinazione manuale e foro passante diam. 50 mm.

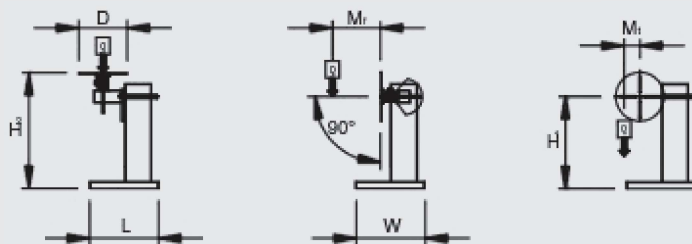
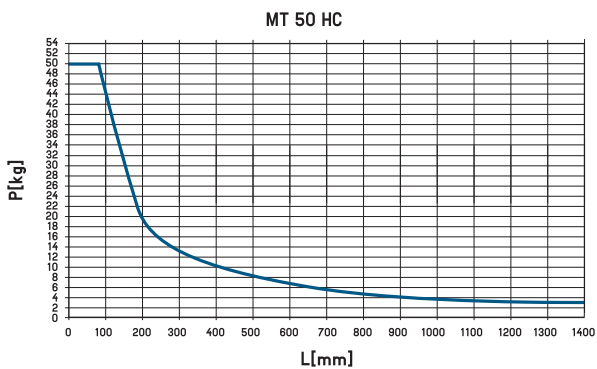
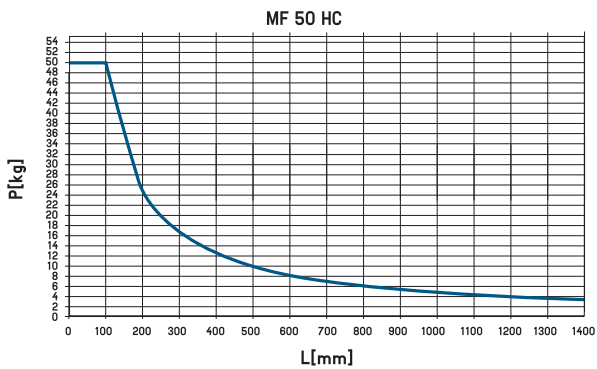
**DESCRIPTION**  
Turntable type positioner, max load 50 kg, manual tilt and 50 mm diam. hollow center

**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели Грузоподъемность макс. 50 кг, ручная настройка угла наклона, отверстие по центру планшайбы диаметром 50 мм

**DESCRIPTION**  
Positionneur à table rotative, portée max 50 kg, inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm

**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragfähigkeit 50 kg, Kippung manuell und Hohlwelle mit 50 mm Durchmesser

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionadore de mesa giratoria, capacidad maxima 50 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 50 mm



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	50	4	5	300	275	435	330	330	1-10	1x220	24	220	400x370x370	30

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

SPS/SCH - SPS/VL



# SPS 50S HC

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 50 kg, inclinazione manuale e foro passante diam. 50 mm. Sormonto.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, max load 50 kg, manual tilt and 50 mm diam. hollow center. Overwelding.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели грузоподъемность макс. 50 кг, ручная настройка угла наклона, отверстие по центру планшайбы диаметром 50 мм. Функция перекрытия швов

## DESCRIPTION

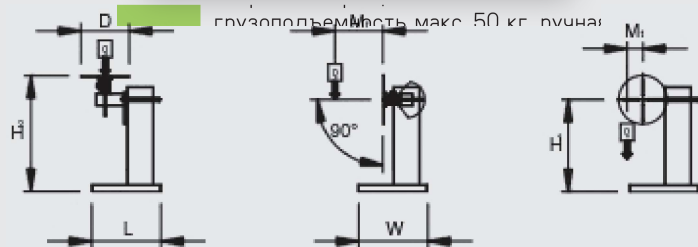
Positionneur à table rotative portée max 50 kg, inclinaison manuelle et trou centrale diam. 50 mm. Recouvrement.

## BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtung Tragfähigkeit 50 kg, Kippung manuell und Hohlwelle mit 50 mm Durchmesser. Überlappweißung.

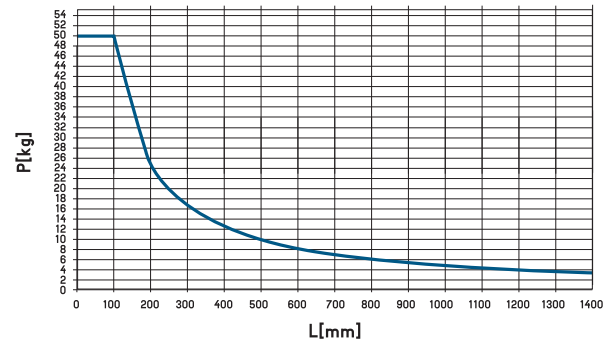
## DESCRIPCIÓN

Posicionadore de mesa giratoria capacidad maxima 50 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 50 mm. Solape.

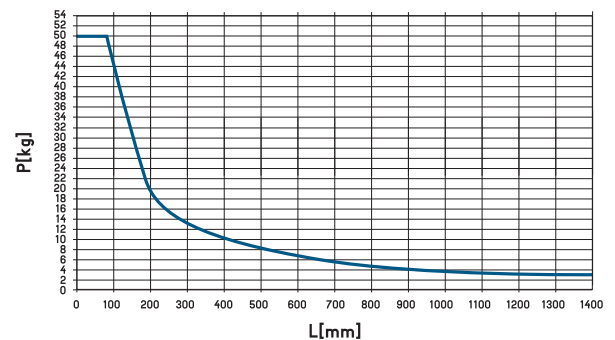


грузоподъемность макс. 50 кг, ручная

MF 50 HC



MT 50 HC



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	50	4	5	300	275	435	330	330	1-10	1x220	24	220	400x370x370	30

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300AUT - BPT 300 MAN - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS TT



**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata 70 kg. Rotazione con motore a corrente continua. Inclinazione manuale.

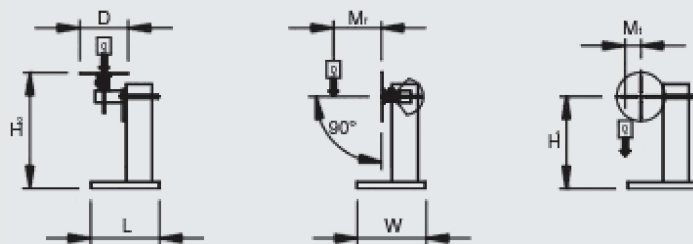
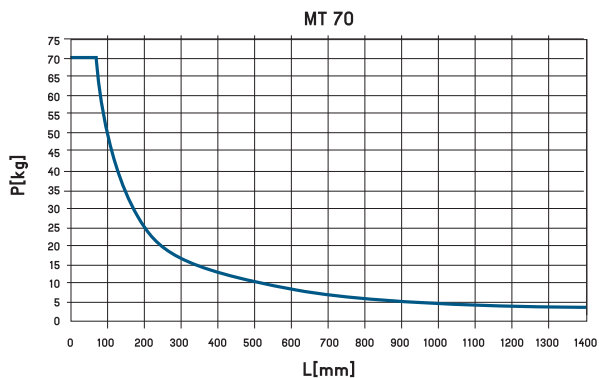
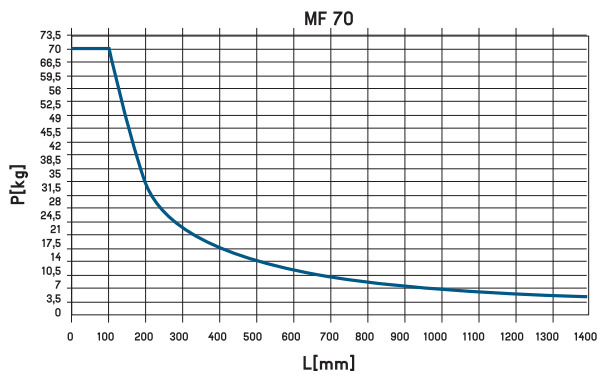
**DESCRIPTION**  
Turntable type positioner, load 70 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt.

**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели грузоподъемностью 70 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона.

**DESCRIPTION**  
Positionneur à table rotative portée 70 kg. Rotation avec moteur à courant continu. Inclinaison manuelle.

**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 70 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionadore de mesa giratoria con carga 70 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	70	5	7	400	340	500	500	600	1-10	1x220	24	220	820x600x670	58

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

CTP - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL

# SPS 70S

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata 70 kg.  
Rotazione con motore a corrente continua.  
Inclinazione manuale. Sormonto.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, load 70 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt. Overwelding.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели грузоподъемностью 70 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона. Функция перекрытия швов

## DESCRIPTION

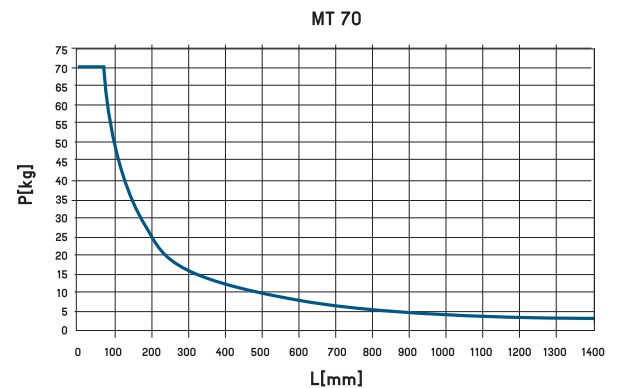
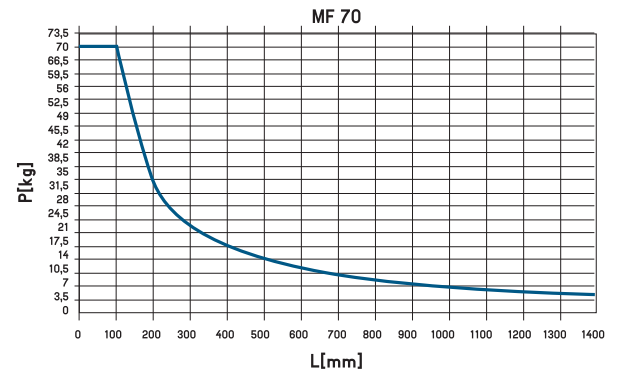
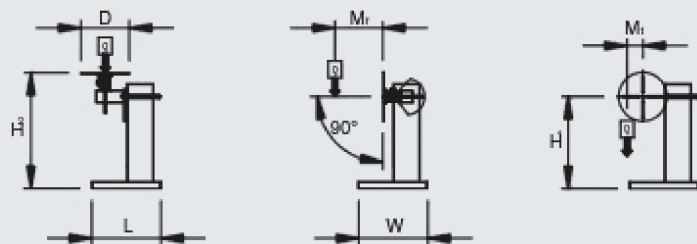
Positionneur à table rotative portée 70 kg. Rotation avec moteur à courant continu. Inclinaison manuelle. Recouvrement.

## BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 70 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell. Überlappweißung

## DESCRIPCIÓN

Posicionadore de mesa giratoria con carga 70 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual. Solape.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	70	5	7	400	340	500	500	600	1-10	1x220	24	220	820x600x670	58

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300 AUT - BPT 300 MAN - CTP - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS TT





**DESCRIZIONE**

Posizionatore a tavola rotante, portata 70 kg.  
Rotazione con motore in corrente alternata,  
con inverter.  
Inclinazione manuale.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioner, load 70 kg. Slewing by  
AC motor with inverter. Manual tilt.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочные вращатели  
грузоподъемностью 70 кг. Вращение  
мотором АС с инвертором (I)  
Ручная регулировка угла наклона.

**DESCRIPTION**

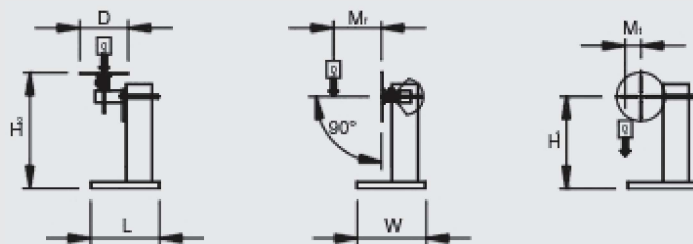
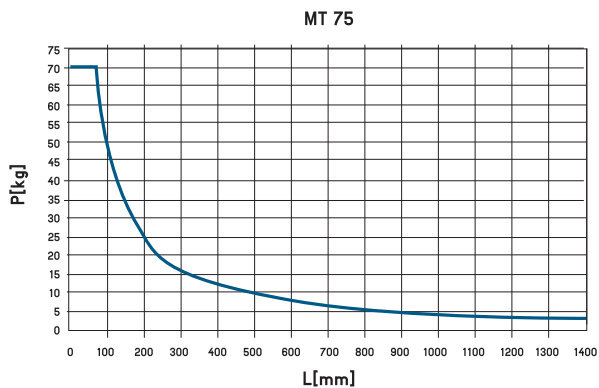
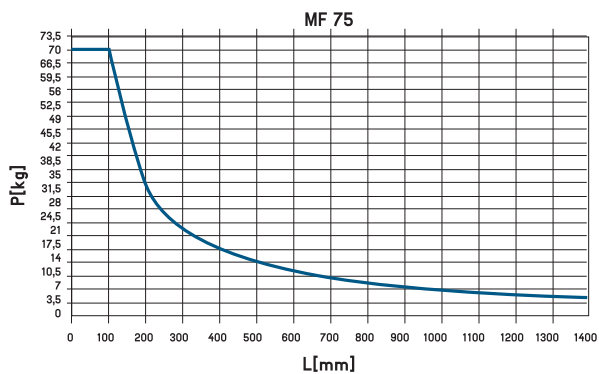
Positionneur à table rotative portée 70  
kg. Rotation avec moteur à courant  
alterné avec inverter.  
Inclinaison manuelle.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft  
70 Kg. Rotation mit AC Elektromotor und  
Inverter. Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de mesa giratoria con carga 70  
Kg. Rotación por motor de corriente  
alterna con inverter.  
Inclinación manual.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	70	5	7	400	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	820x600x1080	65

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

CTP - SPS/SCH - SPS/VL

# SPS 75S

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata 70 kg. Rotazione con motore a corrente continua.  
Inclinazione manuale. Sormonto.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, load 70 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt.  
Overwelding.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели грузоподъемностью 70 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона. Функция перекрытия швов

## DESCRIPTION

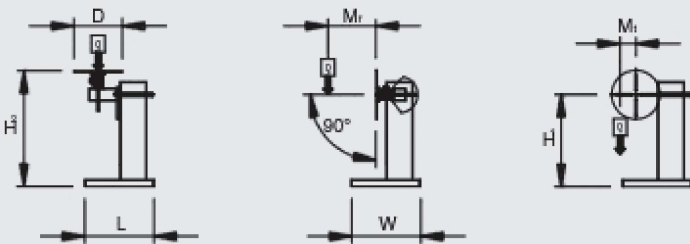
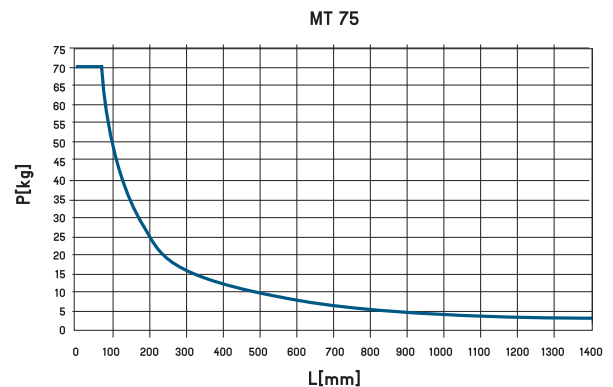
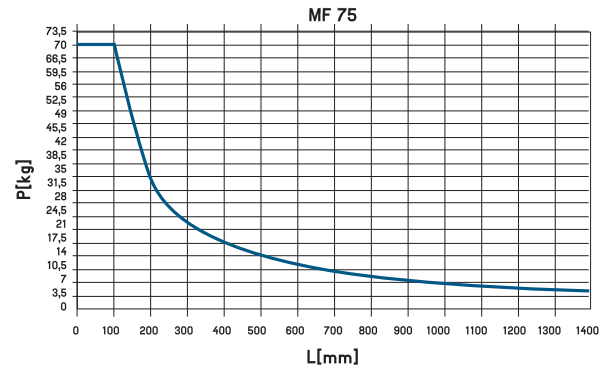
Positionneur à table rotative portée 70 kg. Rotation avec moteur à courant continu. Inclinaison manuelle. Recouvrement.

## BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 70 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell. Überlappweißung

## DESCRIPCIÓN

Posicionadore de mesa giratoria con carga 70 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual. Solape.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	70	5	7	400	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	820x600x1080	65

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS TT



**PLC**  
PROGRAMMABLE  
LOGIC  
CONTROLLER

Il PLC o Programmable Logic Controller è un computer industriale specializzato nella gestione dei processi industriali. Esegue un programma ed elabora i segnali digitali ed analogici provenienti da sensori e diretti agli attuatori presenti in un impianto industriale.

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 70 Kg. Inclinazione manuale. PLC gestisce ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.

## DESCRIPTION

Turntable positioner. Manual tilt. Maximum load 70 Kg. PLC control for automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding. Slewing by AC motor with inverter.

## ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель, макс. возможная грузоподъемность 70 кг. Ручная настройка угла наклона. PLC для контроля: автоматическое управление для запуска вращения и сварки, прилагаемая функция перекрытия швов, функция для задержки вращения планшайбы, функция заварки кратера, защита от HF — напряжения. Вращение мотором AC с инвертором.

## DESCRIPTION

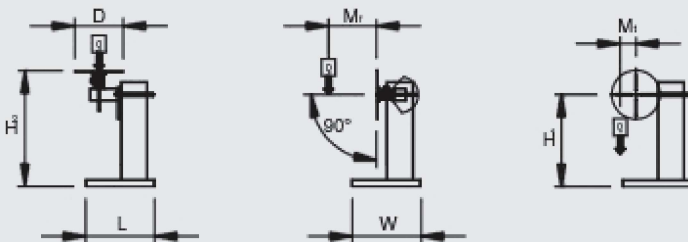
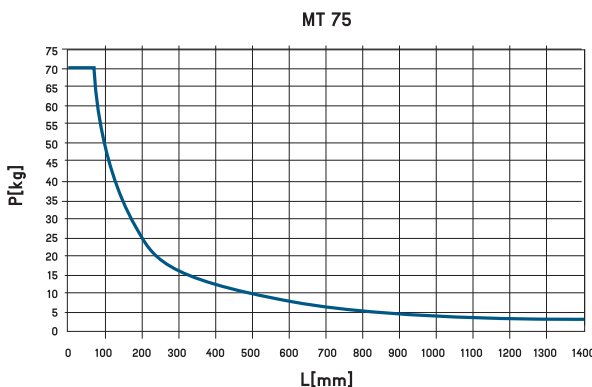
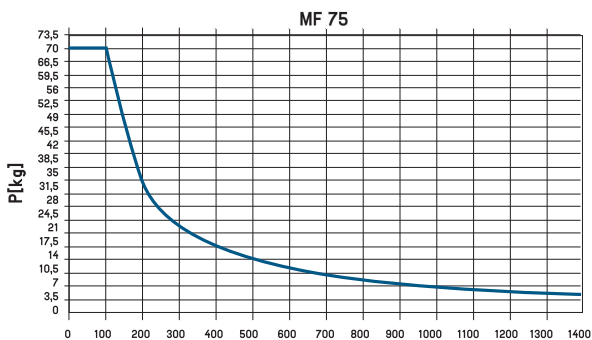
Positionneur a plateau pivotant, portée 70 Kg. Inclinaison manuelle. Automate gestion cycle automatique avec recouvrement réglable at commande simultanée du poste, retard au démarrage, evanouissement d'arc et protection HF. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.

## BESCHREIBUNG

Drehtisch mit Tischgestell, maximale Tragfähigkeit: 70 kg, Mehrfunktionssteuerung mit Nahtüberlappung und automatischer Rückkehr zum Nullpunkt, Fußpedal, Programmierbare Steuerung (PLC) mit Regelung für Startverzögerung, Kraterfüller-vorrichtung, Hochfrequenzabschirmung. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter.

## DESCRIPCIÓN

Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 70 Kg. Inclinación manual. PLC con gestión de: ciclo automático con solape regulable y circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia. Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	70	5	7	400	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	820x600x1080	65

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - SPS/PMB - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50 - SPS TT



# SPS 75 HC

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, Portata massima 70 kg, inclinazione manuale e foro passante diam. 100 mm

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, Max load 70 kg, manual tilt and 100 mm diam. hollow center

## ОПИСАНИЕ

Грузоподъемность макс. 70 кг, ручная настройка угла наклона, отверстие по центру планшайбы диаметром 100 мм /

## DESCRIPTION

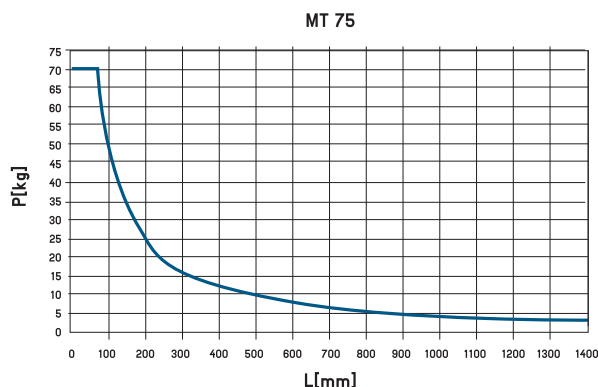
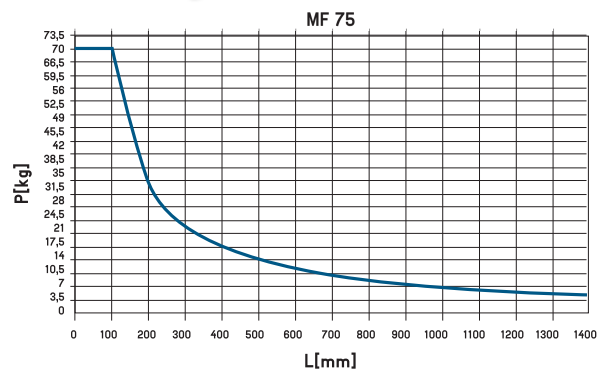
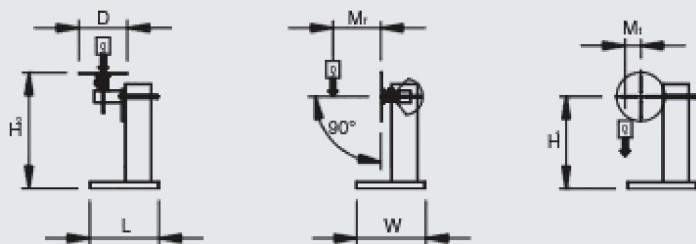
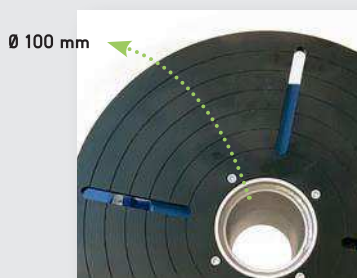
Positionneur à table rotative Portée max 70 kg, inclinaison manuelle et trou centrale diam. 100 mm

## BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtung Tragfähigkeit 70 kg, Kippung manuell und Hohlwelle mit 100 mm Durchmesser

## DESCRIPCIÓN

Posicionadore de mesa giratoria Capacidad maxima 70 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 100 mm



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	70	5	7	500	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	820x600x1080	105

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

CTP – SPS/SCH - SPS/VL



**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante.  
Portata massima 70 kg, inclinazione manuale e foro passante diam. 100 mm. Sormonto.

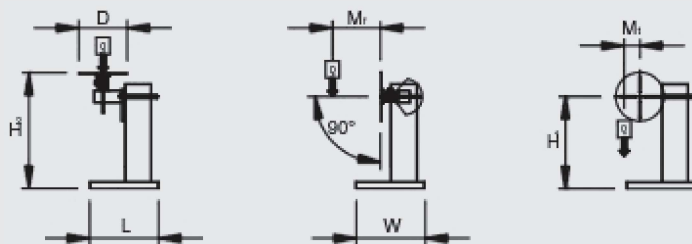
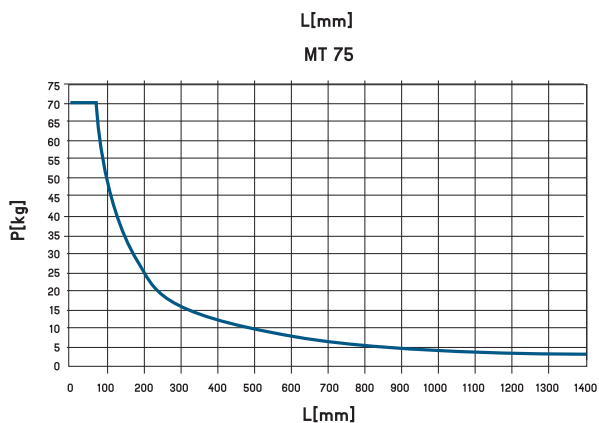
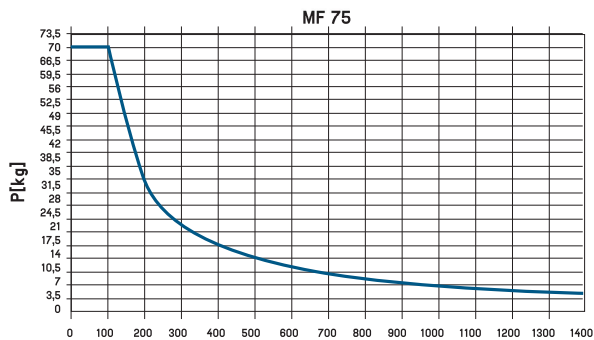
**DESCRIPTION**  
Turntable positioner.  
Max load 70 kg, manual tilt and 100 mm diam. hollow center. Overwelding.

**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели  
Грузоподъемность макс. 70 кг, ручная настройка угла наклона, отверстие по центру планшайбы диаметром 100 мм. Функция перекрытия швов

**DESCRIPTION**  
Positionneur à table rotative  
Portée max 70 kg, inclinaison manuelle et trou centrale diam. 100 mm. Recouvrement.

**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung  
Tragfähigkeit 70 kg, Kippung manuell und Hohlwelle mit 100 mm Durchmesser. Überlappweißung.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionadore de mesa giratoria  
Capacidad maxima 70 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 100 mm. Solape.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	70	5	7	500	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	820x600x1080	105

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS TT

# SPS 75S HC PLC

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 70 Kg. Inclinazione manuale. PLC gestisce ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.

## DESCRIPTION

Turntable positioner. Manual tilt. Maximum load 70 Kg. PLC control for automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding. Slewing by AC motor with inverter.

## ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель, макс. возможная грузоподъемность 70 кг. Ручная настройка угла наклона. PLC для контроля: автоматическое управление для запуска вращения и сварки, прилагаемая функция перекрытия швов, функция для задержки вращения планшайбы, функция заварки кратера, защита от HF – напряжения. Вращение мотором АС с инвертором.

## DESCRIPTION

Positionneur a plateau pivotant, portée 70 Kg. Inclinaison manuelle. Automate gestion cycle automatique avec recouvrement réglable at commande simultanée du poste, retard au démarrage, evanouissement d'arc et protection HF. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.

## BESCHREIBUNG

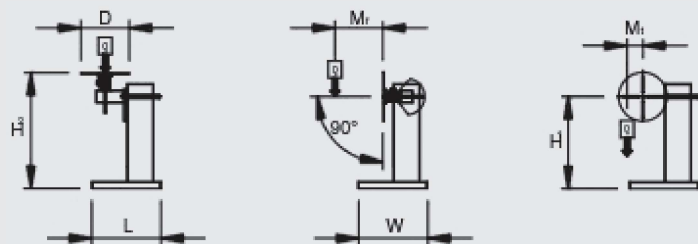
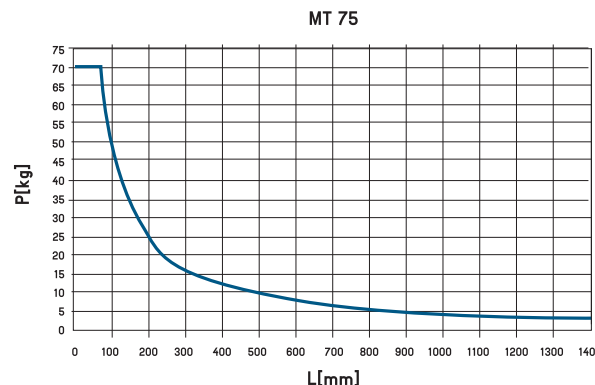
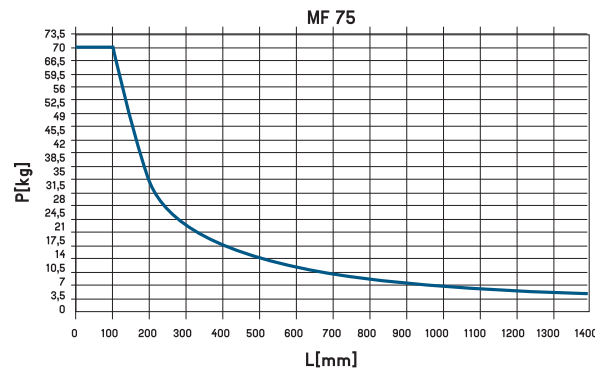
Drehtisch mit Tischgestell, maximale Tragfähigkeit: 70 kg, Mehrfunktionssteuerung mit Nahtüberlappung und automatischer Rückkehr zum Nullpunkt, Fußpedal, Programmierbare Steuerung (PLC) mit Regelung für Startverzögerung, Kraterfüller-vorrichtung, Hochfrequenzabschirmung. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter.

## DESCRIPCIÓN

Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 70 Kg. Inclinaición manual. PLC con gestión de: ciclo automático con solape regulable y circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia. Rotación por motor de corriente alterna con inverter.

**PLC**  
SWIM  
PROGRAMMABLE  
LOGIC  
CONTROLLER

Il PLC o Programmable Logic Controller è un computer industriale specializzato nella gestione dei processi industriali. Eseguce un programma ed elabora i segnali digitali ed analogici provenienti da sensori e diretti agli attuatori presenti in un impianto industriale.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	70	5	7	500	710	910	500	600	1-10	1x220	24	220	820x600x1080	105

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - SPS/PMB - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50





**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata 120 kg. Rotazione con motore a corrente alternata, con inverter e riduttore. Inclinazione manuale.

**DESCRIPTION**  
Turntable type positioner, load 120 kg. Slewing by AC motor with inverter and gearbox. Manual tilt.

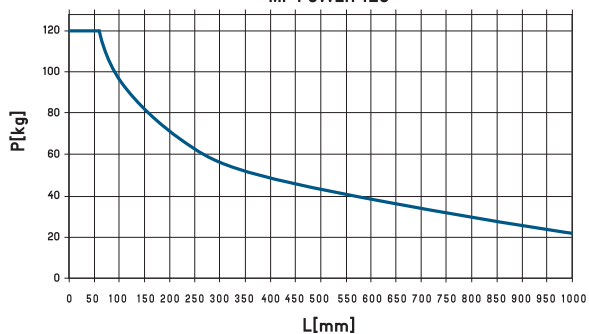
**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели грузоподъемностью 120 кг. Вращение с помощью мотора АС с инвертором и редуктором для. Ручная регулировка угла наклона.

**DESCRIPTION**  
Positionneur à table rotative portée 120 kg. Rotation avec moteur à courant alterné, avec inverter et réducteur. Inclinaison manuelle.

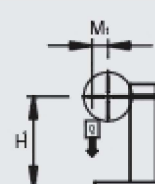
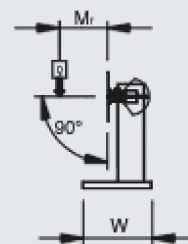
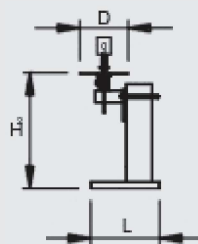
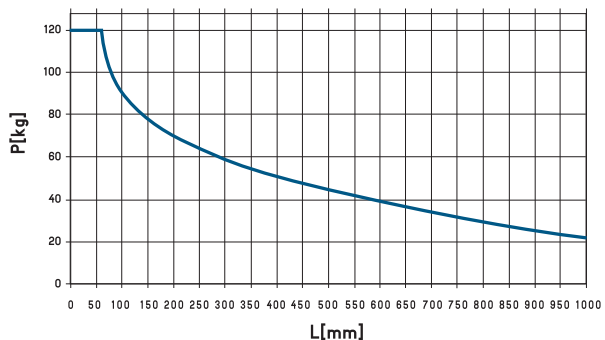
**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 120 Kg. Rotation mit AC-Elektromotor, mit Inverter und Untersetzung. Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionador de mesa giratoria con carga 120 Kg. Rotación por motor de corriente alterna, con inverter y reductio. Inclinación manual.

MF POWER 120



MT POWER 120



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt	Вольт	rpm	Portata / Load / Portee / Нагрузка / Tragkraft / Portal		Kg/кг
								Horizontal Kg / горизонт.кг/Kg	Vertical Kg/вертик. кг	
AC	750	523	800	400	230		0,6-6,0	120	60	60

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

СТР

# SPS POWER 120 I PLC

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 120 Kg. Inclinazione manuale. PLC gestisce ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.

## DESCRIPTION

Turntable positioner. Manual tilt. Maximum load 120 Kg. PLC control for automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding. Slewing by AC motor with inverter.

## ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель, макс. возможная грузоподъемность 120 кг. Ручная настройка угла наклона. PLC для контроля: автоматическое управление для запуска вращения и сварки, прилагаемая функция перекрытия швов, функция для задержки вращения планшайбы, функция заварки кратера, защита от HF – напряжения. Вращение мотором AC с инвертором.

## BESCHREIBUNG

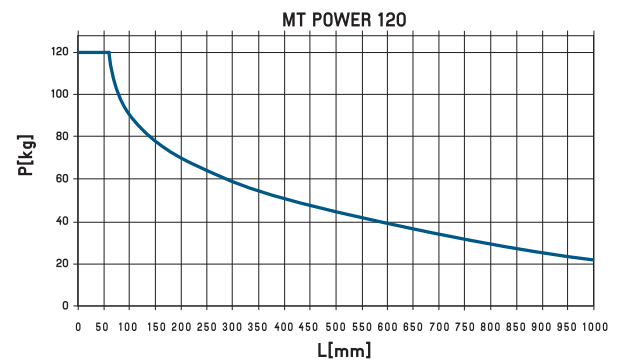
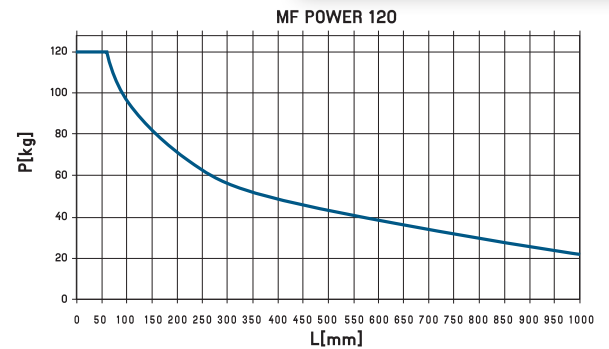
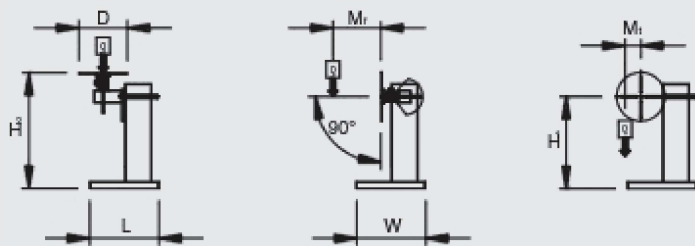
Positionneur a plateau pivotant, portée 120 Kg. Inclinaison manuelle. Automate gestion cycle automatique avec recouvrement réglable at commande simultanée du poste, retard au démarrage, evanouissement d'arc et protection HF. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.

## DESCRIPCIÓN

Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 120 Kg. Inclinación manual. PLC con gestión de: ciclo automático con solape regulable y circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia. Rotación por motor de corriente alterna con inverter.

**PLC SYSTEM**  
PROGRAMMABLE LOGIC CONTROLLER

Il PLC o Programmable Logic Controller è un computer industriale specializzato nella gestione dei processi industriali. Esegue un programma ed elabora i segnali digitali ed analogici provenienti da sensori e diretti agli attuatori presenti in un impianto industriale.



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt Volt	rpm	Portata / Load / Portee / Нагрузка / Tragkraft / Portal		Kg/кг
							Horizontal Kg /горизонт.кг/Kg	Vertical Kg/вертик. кг	
AC	750	523	800	400	230	0,6-6,0	120	60	60

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - SPS/PMB - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50



**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata 150 kg. Rotazione con motore in corrente alternata con inverter. Inclinazione manuale.

**DESCRIPTION**  
Turntable type positioner, load 150 kg. Slewing by AC motor with inverter. Manual tilt.

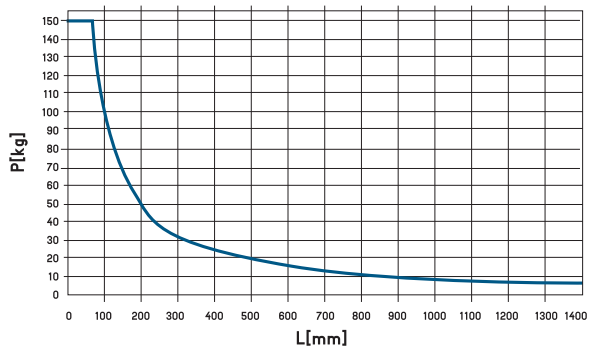
**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели грузоподъемностью 150 кг. Вращение мотором АС с инвертором (I) Ручная регулировка угла наклона.

**DESCRIPTION**  
Positionneur à table rotative portée 150 kg. Rotation avec moteur à courant alternée avec inverter. Inclinaison manuelle.

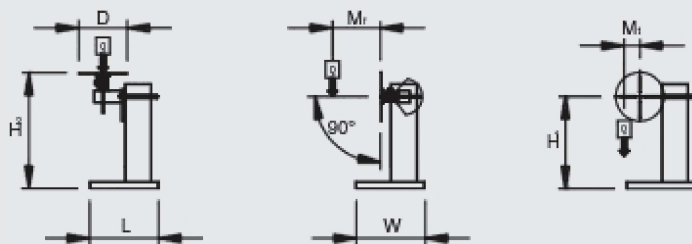
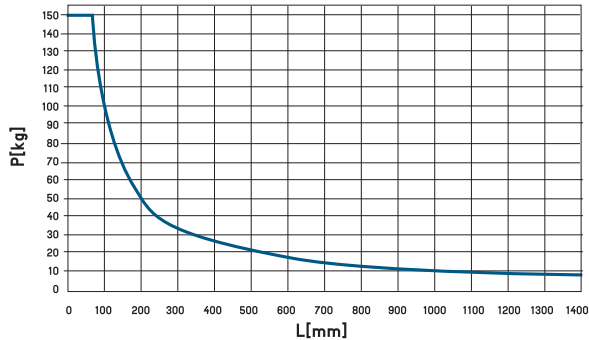
**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 150 Kg. Rotation mit AC Elektromotor mit Inverter. Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionadore de mesa giratoria con carga 150 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter. Inclinación manual.

MF 150



MT 150



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	100

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

CTP - SPS/SCH - SPS/VL



# SPS 150S

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata 150 kg.  
Rotazione con motore a corrente continua.  
Inclinazione manuale. Sormonto.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, load 150 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt. Overwelding.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели грузоподъемностью 150 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона. Функция перекрытия швов

## DESCRIPTION

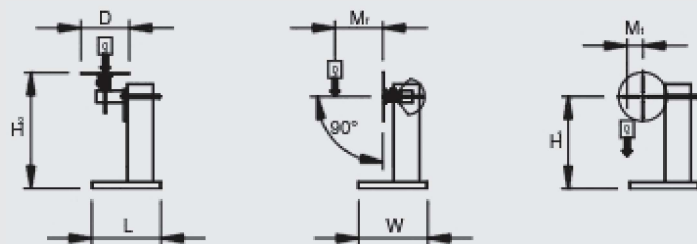
Positionneur à table rotative portée 150 kg. Rotation avec moteur à courant continu. Inclinaison manuelle. Recouvrement.

## BESCHREIBUNG

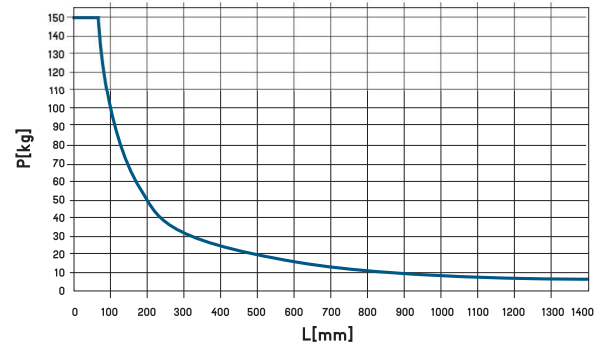
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 150 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell. Überlappweißung

## DESCRIPCIÓN

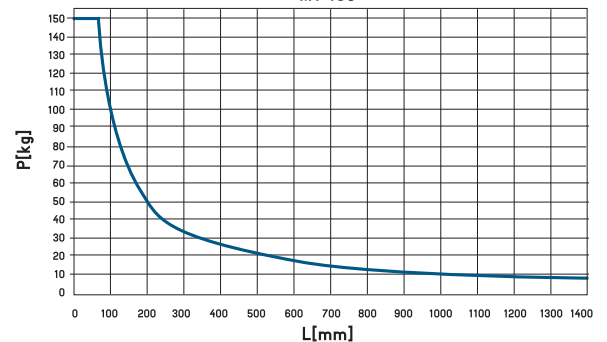
Posicionadore de mesa giratoria con carga 150 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual. Solape.



MF 150



MT 150



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	100

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - CTP SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS TT



**PLC SYSTEM**  
PROGRAMMABLE LOGIC CONTROLLER

Il PLC o Programmable Logic Controller è un computer industriale specializzato nella gestione dei processi industriali. Eseguce un programma ed elabora i segnali digitali ed analogici provenienti da sensori e diretti agli attuatori presenti in un impianto industriale

**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata massima 150 Kg. Inclinazione manuale. PLC gestisce ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.

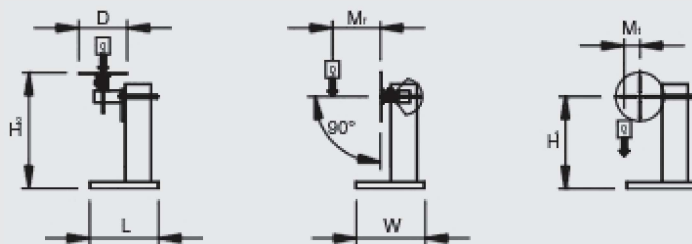
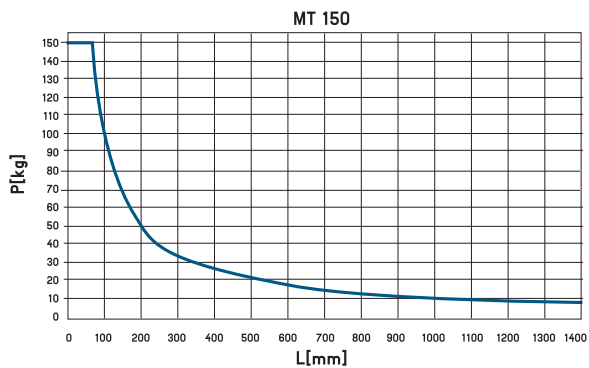
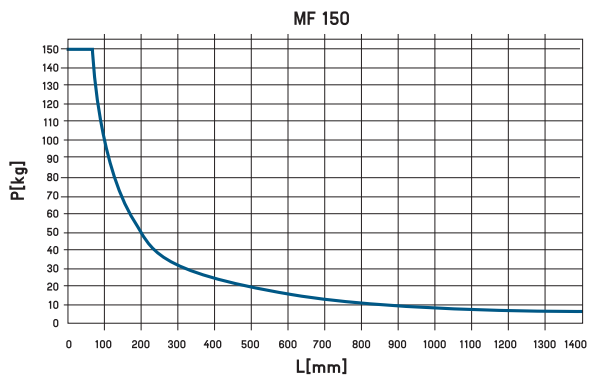
**DESCRIPTION**  
Turntable positioner. Manual tilt. Maximum load 150 Kg. PLC control for automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding. Slewing by AC motor with inverter.

**ОПИСАНИЕ**  
Сварочный вращатель, макс. возможная грузоподъемность 150 кг. Ручная настройка угла наклона. PLC для контроля: автоматическое управление для запуска вращения и сварки, прилагаемая функция перекрытия швов, функция для задержки вращения планшайбы, функция заварки кратера, защита от HF — напряжения. Вращение мотором AC с инвертором.

**DESCRIPTION**  
Positionneur a plateau pivotant, portée 150 Kg. Inclinaison manuelle. Automate gestion cycle automatique avec recouvrement réglable at commande simultanée du poste, retard au démarrage, evanouissement d'arc et protection HF. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.

**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch mit Tischgestell, maximale Tragfähigkeit: 150 kg, Mehrfunktionssteuerung mit Nahüberlappung und automatischer Rückkehr zum Nullpunkt, Fußpedal, Programmierbare Steuerung (PLC) mit Regelung für Startverzögerung, Kraterfüller-vorrichtung, Hochfrequenzabschirmung. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 150 Kg. Inclinación manual. PLC con gestión de: ciclo automático con solape regulable y circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia. Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	100

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - SPS/PMB - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50

# SPS 150 HC

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 150 kg, inclinazione manuale e foro passante diam. 100 mm

## DESCRIPTION

Turntable positioner. Max load 150 kg, manual tilt and 100 mm diam. hollow center

## ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель, Грузоподъемность макс. 150 кг, ручная настройка угла наклона, отверстие по центру планшайбы диаметром 100 мм

## DESCRIPTION

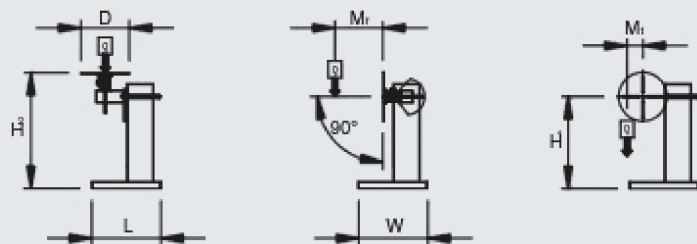
Positionneur à plateau pivotant, Portée max 150 kg, inclinaison manuelle et trou centrale diam. 100 mm

## BESCHREIBUNG

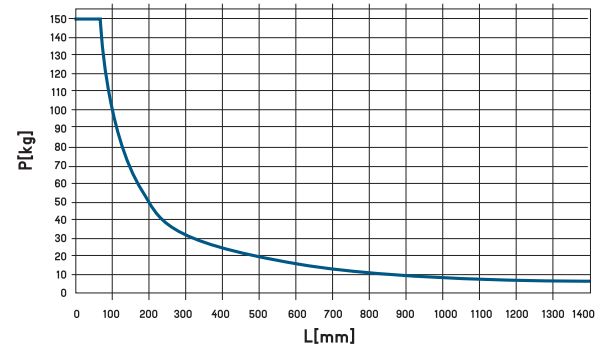
Drehtisch mit Tischgestell, Tragfähigkeit 150 kg, Kippung manuell und Hohlwelle mit 100 mm Durchmesser

## DESCRIPCIÓN

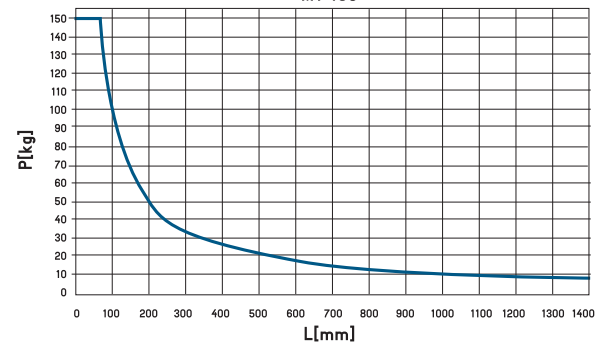
Capacidad máxima 150 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 100 mm



MF 150



MT 150



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	132

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

CTP - SPS/SCH - SPS/VL



**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante.  
Portata massima 150 kg, inclinazione manuale e foro  
passante diam. 100 mm. Sormonto

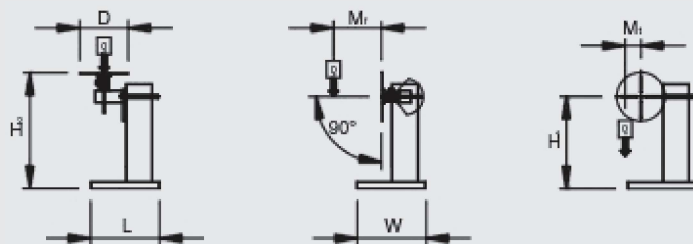
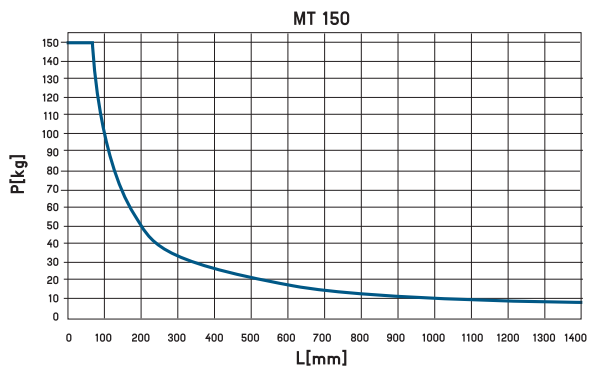
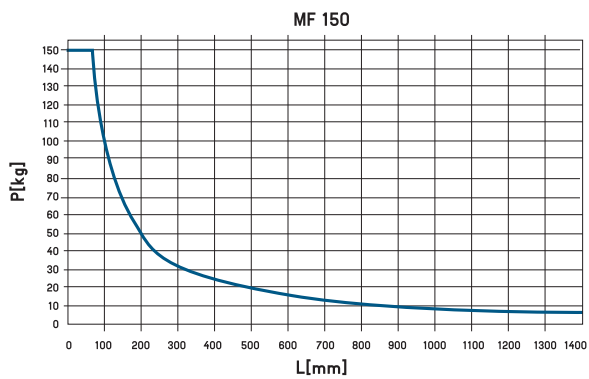
**DESCRIPTION**  
Turntable type positioner.  
Max load 150 kg, manual tilt and 100 mm diam.  
hollow center. Overwelding.

**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели  
Грузоподъемность макс. 150 кг, ручная  
настройка угла наклона, отверстие  
по центру планшайбы диаметром 100  
мм. Функция перекрытия швов

**DESCRIPTION**  
Positionneur à table rotative portée max  
150 kg, inclinaison manuelle et trou  
centrale diam. 100 mm. Recouvrement.

**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung  
Tragfähigkeit 150 kg, Kippung manuell  
und Hohlwelle mit 100 mm Durchmesser.  
Überlappweißung.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionadore de mesa giratoria.  
Capacidad maxima 150 kg, inclinación manual y  
agujero de paso diám. 100 mm. Solape.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	132

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS TT



# SPS 150S HC PLC

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 150 Kg. Inclinazione manuale. PLC gestisce ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.

## DESCRIPTION

Turntable positioner. Manual tilt. Maximum load 150 Kg. PLC control for automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding. Slewing by AC motor with inverter.

## ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель, макс. возможная грузоподъемность 150 кг. Ручная настройка угла наклона. PLC для контроля: автоматическое управление для запуска вращения и сварки, прилагаемая функция перекрытия швов, функция для задержки вращения планшайбы, функция заварки кратера, защита от HF – напряжения. Вращение мотором AC с инвертором.

## DESCRIPTION

Positionneur a plateau pivotant, portée 150 Kg. Inclinaison manuelle. Automate gestion cycle automatique avec recouvrement réglable at commande simultanée du poste, retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.

## BESCHREIBUNG

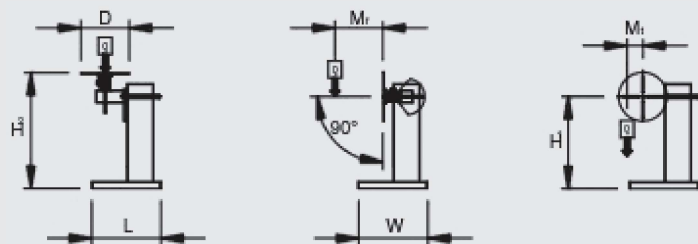
Drehtisch mit Tischgestell, maximale Tragfähigkeit: 150 kg, Mehrfunktionssteuerung mit Nahtüberlappung und automatischer Rückkehr zum Nullpunkt, Fußpedal, Programmierbare Steuerung (PLC) mit Regelung für Startverzögerung, Kraterfüller-vorrichtung, Hochfrequenzabschirmung. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter.

## DESCRIPCIÓN

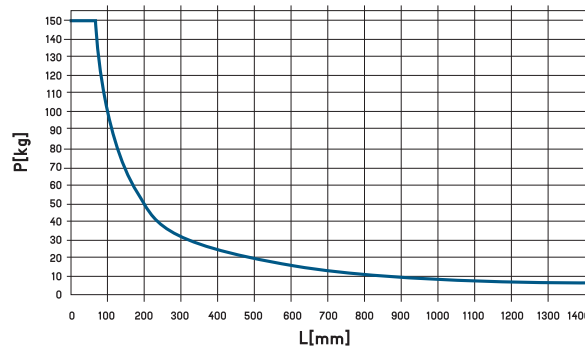
Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 150 Kg. Inclinación manual. PLC con gestión de: ciclo automático con solape regulable y circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia. Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



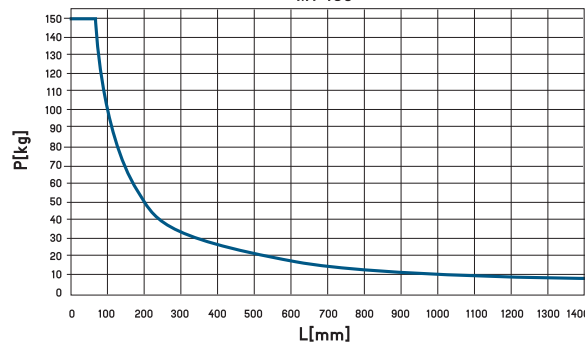
Il PLC o Programmable Logic Controller è un computer industriale specializzato nella gestione dei processi industriali. Esegue un programma ed elabora i segnali digitali ed analogici provenienti da sensori e diretti agli attuatori presenti in un impianto industriale.



MF 150



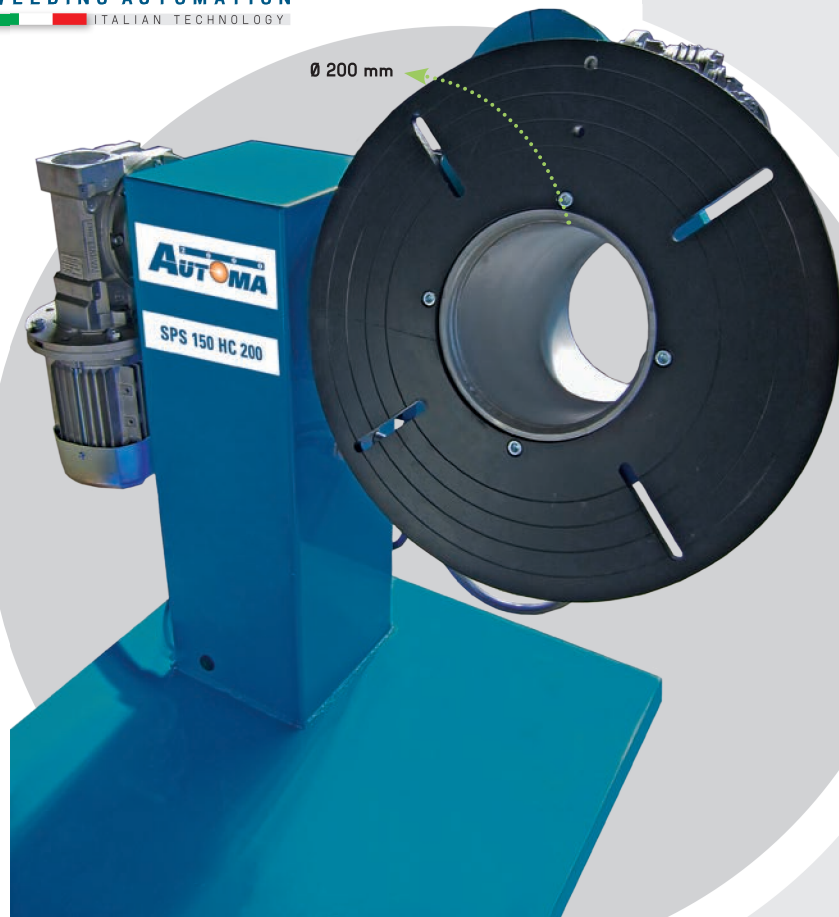
MT 150



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	150	10	10	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	132

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - SPS/PMB - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50



**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata massima 150 kg, inclinazione manuale e foro passante diam. 200 mm

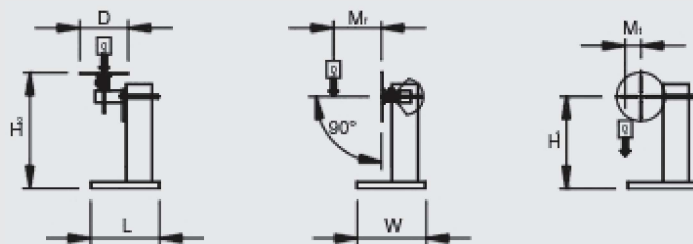
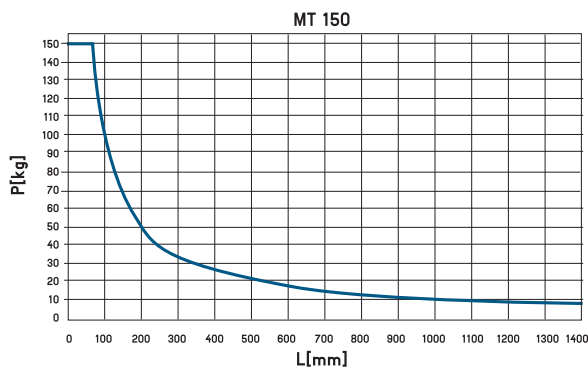
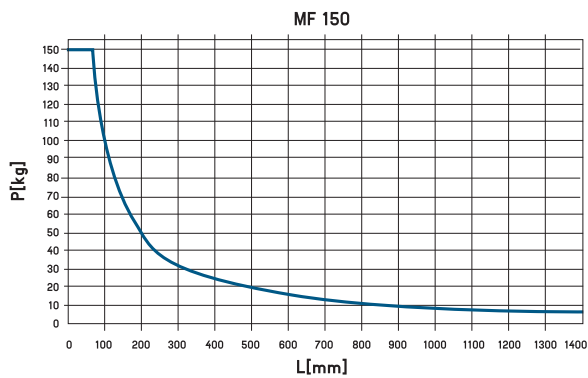
**DESCRIPTION**  
Turntable positioner. Max load 150 kg, manual tilt and 200 mm diam. hollow center

**ОПИСАНИЕ**  
Сварочный вращатель, Грузоподъемность макс. 150 кг, ручная настройка угла наклона, отверстие по центру планшайбы диаметром 200 мм

**DESCRIPTION**  
Positionneur à plateau pivotant, portée max 150 kg, inclinaison manuelle et trou centrale diam. 200 mm

**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch mit Tischgestell, Tragfähigkeit 150 kg, Kippung manuell und Hohlwelle mit 200 mm Durchmesser

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 150 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 200 mm



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	150	10	10	550	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	150

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

CTP - SPS/SCH - SPS/VL

# SPS 150S HC 200 PLC

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 150 Kg. Inclinazione manuale. PLC gestisce ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.

## DESCRIPTION

Turntable positioner. Manual tilt. Maximum load 150 Kg. PLC control for automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding. Slewing by AC motor with inverter.

## ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель, макс. возможная грузоподъемность 150 кг. Ручная настройка угла наклона. PLC для контроля: автоматическое управление для запуска вращения и сварки, прилагаемая функция перекрытия швов, функция для задержки вращения планшайбы, функция заварки кратера, защита от HF – напряжения. Вращение мотором AC с инвертором.

## DESCRIPTION

Positionneur a plateau pivotant, portée 150 Kg. Inclinaison manuelle. Automate gestion cycle automatique avec recouvrement réglable at commande simultanée du poste, retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.

## BESCHREIBUNG

Drehtisch mit Tischgestell, maximale Tragfähigkeit: 150 kg, Mehrfunktionssteuerung mit Nahtüberlappung und automatischer Rückkehr zum Nullpunkt, Fußpedal, Programmierbare Steuerung (PLC) mit Regelung für Startverzögerung, Kraterfüller-vorrichtung, Hochfrequenzabschirmung. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter.

## DESCRIPCIÓN

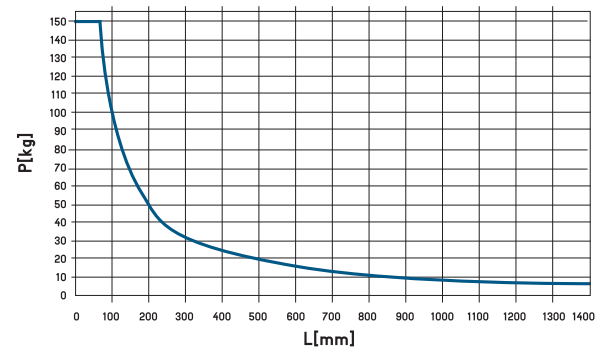
Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 150 Kg. Inclinación manual. PLC con gestión de: ciclo automático con solape regulable y circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia. Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



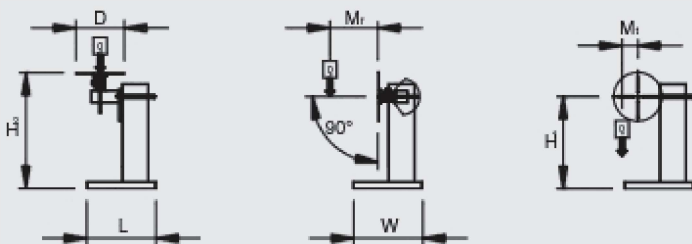
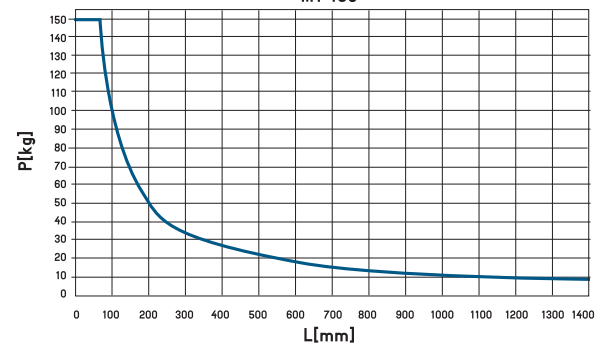
Il PLC o Programmable Logic Controller è un computer industriale specializzato nella gestione dei processi industriali. Eseguendo un programma ed elaborando i segnali digitali ed analogici provenienti da sensori e diretti agli attuatori presenti in un impianto industriale.



MF 150



MT 150



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	150	10	10	550	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	150

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - SPS/PMB - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50





**DESCRIZIONE**  
Posizionatore a tavola rotante, portata 200 kg. Rotazione con motore in corrente alternata con inverter. Inclinazione manuale.

**DESCRIPTION**  
Turntable type positioner, load 200 kg. Slewing by AC motor with inverter. Manual tilt.

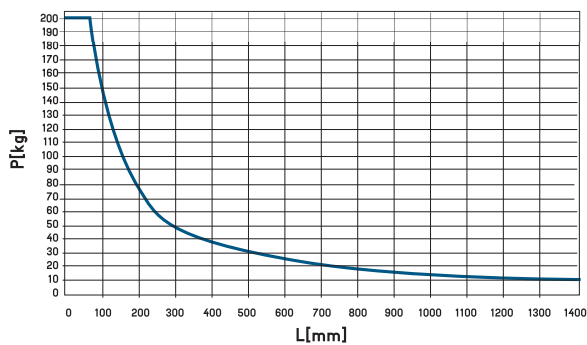
**ОПИСАНИЕ**  
Сварочные вращатели грузоподъемностью 200 кг. Вращение мотором АС с инвертором (I) Ручная регулировка угла наклона.

**DESCRIPTION**  
Positionneur à plateau pivotant, portée max. 200 Kg. Inclinaison plateau manuelle. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter (I), Inclinaison manuelle.

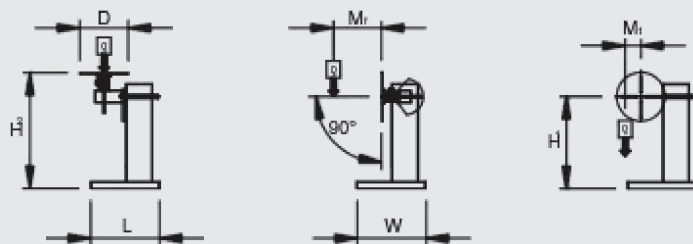
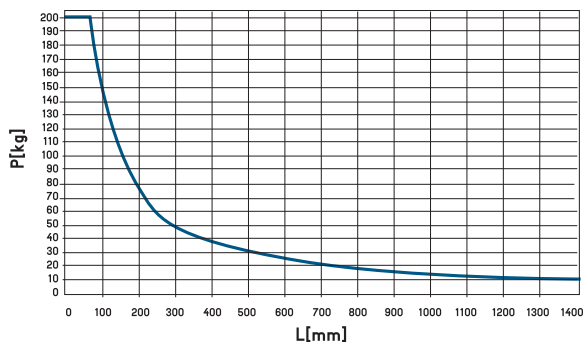
**BESCHREIBUNG**  
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 200 Kg. Rotation mit AC Elektromotor mit Inverter. Kippung manuell.

**DESCRIPCIÓN**  
Posicionador de mesa giratoria con carga 200 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter. Inclinación manual.

MF 200



MT 200



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	200	15	15	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	100

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

CTP - SPS/SCH - SPS/VL



## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata 200 kg. Rotazione con motore a corrente continua. Inclinazione manuale. Sormonto.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, load 200 kg. Slewing by DC motor. Manual tilt. Overwelding.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели грузоподъемностью 200 кг. Вращение с помощью мотора DC для. Ручная регулировка угла наклона. Функция перекрытия швов

## DESCRIPTION

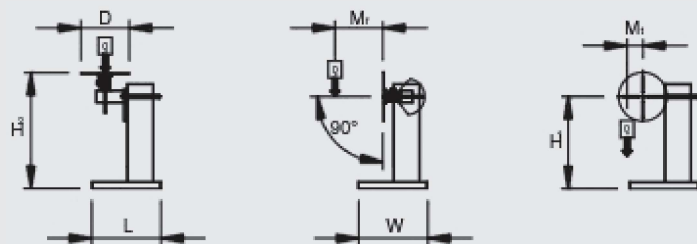
Positionneur à table rotative portée 200 kg. Rotation avec moteur à courant continue. Inclinaison manuelle. Recouvrement.

## BESCHREIBUNG

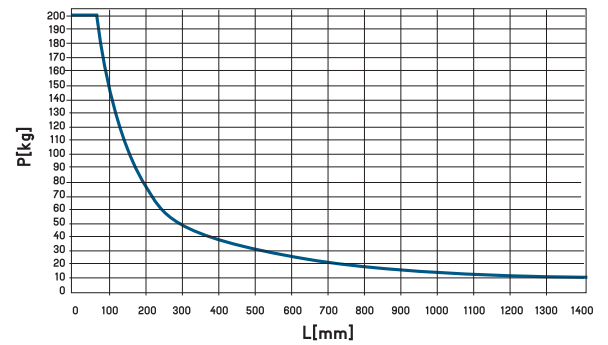
Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft 200 Kg. Rotation mit Gleichstrommotor. Kippung manuell. Überlappweißung

## DESCRIPCIÓN

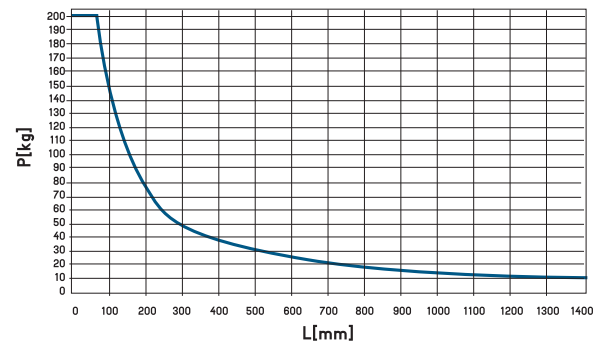
Posicionadore de mesa giratoria con carga 200 Kg. Rotación por motor de corriente continua. Inclinación manual. Solape.



MF 200



MT 200



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
DC	200	15	15	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	100

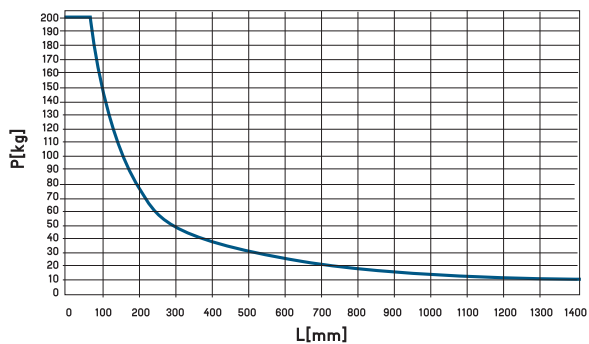
ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50 - SPS/SCH - SPS/VL - SPS/TT

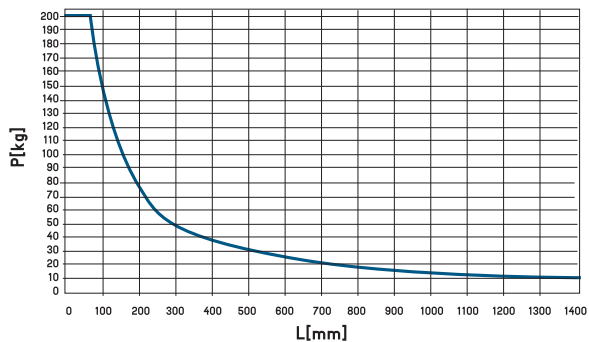


Il PLC o Programmable Logic Controller è un computer industriale specializzato nella gestione dei processi industriali. Eseguendo un programma ed elaborando i segnali digitali ed analogici provenienti da sensori e diretti agli attuatori presenti in un impianto industriale.

MF 200



MT 200



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 200 Kg. Inclinazione manuale. PLC gestisce ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.

**DESCRIPTION**

Turntable positioner. Manual tilt. Maximum load 200 Kg. PLC control for automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding. Slewing by AC motor with inverter.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель, макс. возможная грузоподъемность 200 кг. Ручная настройка угла наклона. PLC для контроля: автоматическое управление для запуска вращения и сварки, прилагаемая функция перекрытия швов, функция для задержки вращения планшайбы, функция заварки кратера, защита от HF – напряжения. Вращение мотором AC с инвертором.

**DESCRIPTION**

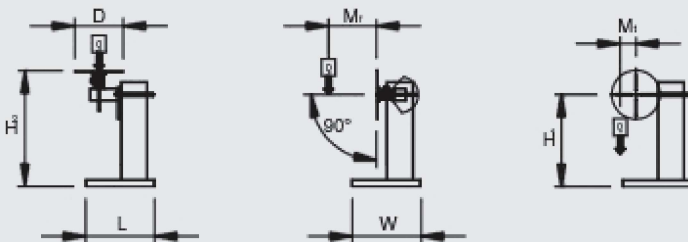
Positionneur a plateau pivotant, portée 200 Kg. Inclinaison manuelle. Automate gestion cycle automatique avec recouvrement réglable at commande simultanée du poste, retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch mit Tischgestell, maximale Tragfähigkeit: 200 kg, Mehrfunktionssteuerung mit Nahtüberlappung und automatischer Rückkehr zum Nullpunkt, Fußpedal, Programmierbare Steuerung (PLC) mit Regelung für Startverzögerung, Kraterfüller-vorrichtung, Hochfrequenzabschirmung. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 200 Kg. Inclinación manual. PLC con gestión de: ciclo automático con solape regulable y circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia. Rotación por motor de corriente alterna con inverter.



Tipo motore	Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	L mm	W mm	rpm	volt	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
AC	200	15	15	500	730	910	700	700	0,9-9	1x220	24	220	1050x880x1080	100

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - SPS/PMB - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50

# SPS POWER 360 I M

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata 360 kg.  
Rotazione con motore a corrente alternata, con  
inverter e riduttore. Inclinazione manuale.

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, load 360 kg. Slewing by  
AC motor with inverter and gearbox. Manual tilt.

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели  
грузоподъемностью 360 кг. Вращение  
с помощью мотора AC с инвертором и  
редуктором для. Ручная регулировка  
угла наклона.

## DESCRIPTION

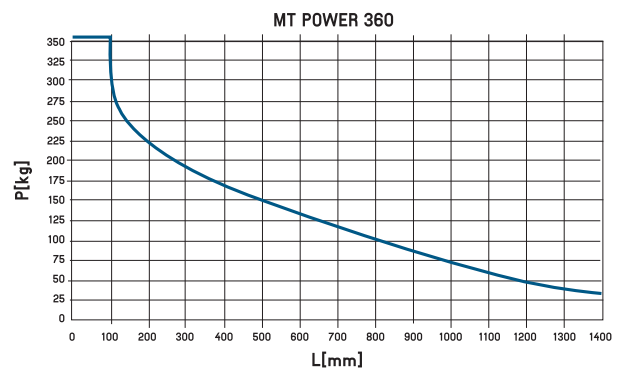
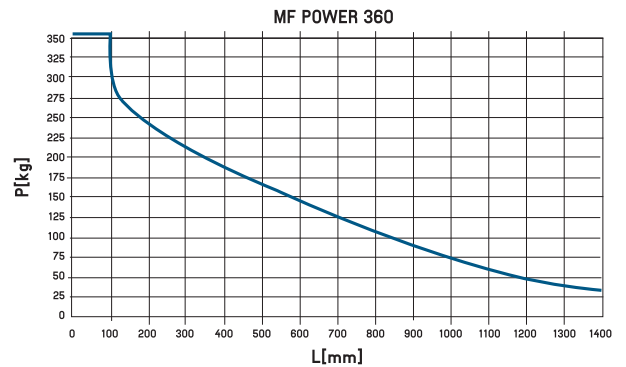
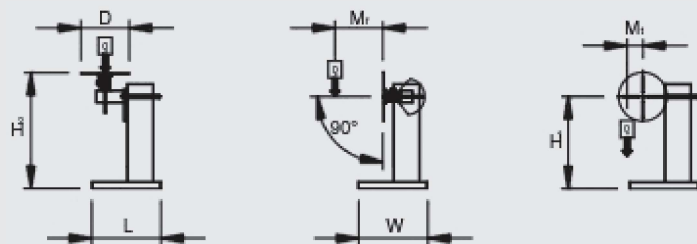
Positionneur à table rotative portée  
360 kg. Rotation avec moteur à courant  
alterné, avec inverter et réducteur.  
Inclinaison manuelle.

## BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtung Tragkraft  
360 Kg. Rotation mit AC-Elektromotor,  
mit Inverter und Untersetzung. Kippung  
manuell.

## DESCRIPCIÓN

Posicionador de mesa giratoria con carga 360  
Kg. Rotación por motor de corriente alterna, con  
inverter y reductor. Inclinación manual.



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt Вольт	rpm	Portata / Load / Portee / Нагрузка / Tragkraft / Portal		Kg/кг
							Horizontal Kg / горизонт.кг/Kg	Vertical Kg/вертик. кг	
AC	1079	700	859	500	230	0,2-6,0	360	175	120

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

СТР





**PLC SYSTEM**  
PROGRAMMABLE LOGIC CONTROLLER

Il PLC o Programmable Logic Controller è un computer industriale specializzato nella gestione dei processi industriali. Esegue un programma ed elabora i segnali digitali ed analogici provenienti da sensori e diretti agli attuatori presenti in un impianto industriale.

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 360 Kg. Inclinazione manuale. PLC gestisce ciclo automatico con sormonto regolabile e innesco saldatrice, ritardo partenza tavola, crater filler e schermatura HF. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter.

## DESCRIPTION

Turntable positioner. Manual tilt. Maximum load 360 Kg. PLC control for automatic cycle with adjustable over-weld, welding power source start, delayed table start, crater filler and HF shielding. Slewing by AC motor with inverter.

## ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель, макс. возможная грузоподъемность 360 кг. Ручная настройка угла наклона. PLC для контроля: автоматическое управление для запуска вращения и сварки, прилагаемая функция перекрытия швов, функция для задержки вращения планшайбы, функция заварки кратера, защита от HF — напряжения. Вращение мотором AC с инвертором.

## DESCRIPTION

Positionneur a plateau pivotant, portée 360 Kg. Inclinaison manuelle. Automate gestion cycle automatique avec recouvrement réglable at commande simultanée du poste, retard au démarrage, évanouissement d'arc et protection HF. Rotation avec moteur à courante alternée avec inverter.

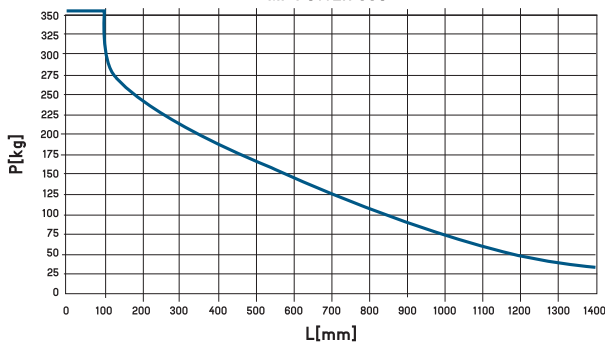
## BESCHREIBUNG

Drehtisch mit Tischgestell, maximale Tragfähigkeit: 360 kg, Mehrfunktionssteuerung mit Nahtüberlappung und automatischer Rückkehr zum Nullpunkt, Fußpedal, Programmierbare Steuerung (PLC) mit Regelung für Startverzögerung, Kraterfüller-vorrichtung, Hochfrequenzabschirmung. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter.

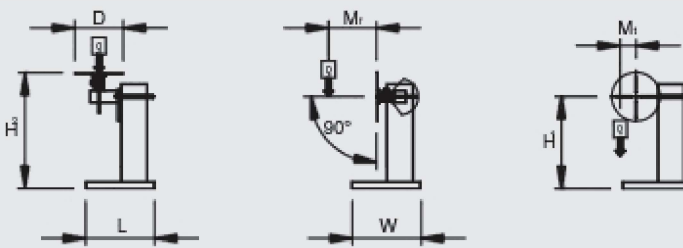
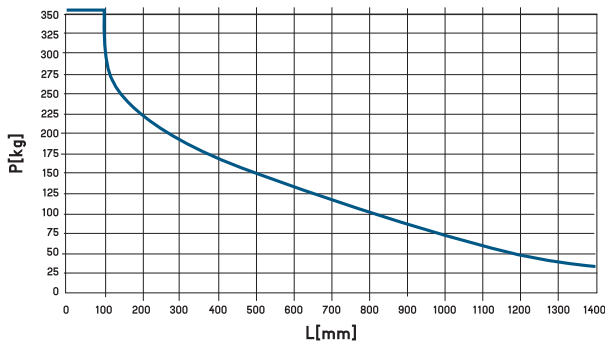
## DESCRIPCIÓN

Posicionador de mesa giratoria, capacidad máxima 360 Kg. Inclinación manual. PLC con gestión de: ciclo automático con solape regulable y circuito cebado soldadura, retardo arranque mesa, relleno de cráter, protección alta frecuencia. Rotación por motor de corriente alterna con inverter.

MF POWER 360



MT POWER 360



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt Volt	rpm	Portata / Load / Portee / Нагрузка / Tragkraft / Portal		Kg/кг
							Horizontal Kg /горизонт.кг/Kg	Vertical Kg/вертик. кг	
AC	1079	700	859	500	230	0,2-6,0	360	175	120

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - SPS/PMB - BPT 300-600-900 MAN - CTP - SMcr50x50



# SPS POWER 360 I M HC 150

## DESCRIZIONE

Posizionatore a tavola rotante, portata massima 360 kg, inclinazione manuale e foro passante diam. 150 mm

## DESCRIPTION

Turntable type positioner, max load 360 kg, manual tilt and 150 mm diam. hollow center

## ОПИСАНИЕ

Сварочные вращатели  
Грузоподъемность макс. 360 кг, ручная настройка угла наклона, отверстие по центру планшайбы диаметром 150 мм

## DESCRIPTION

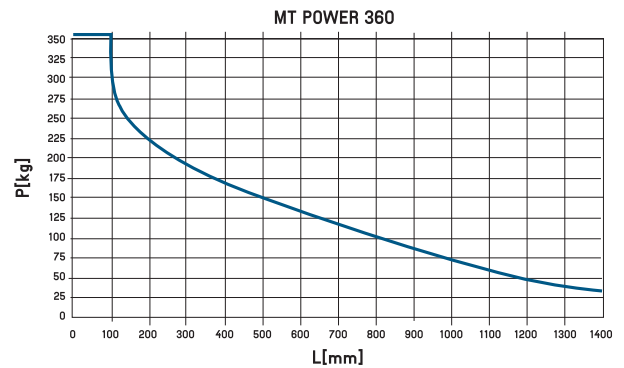
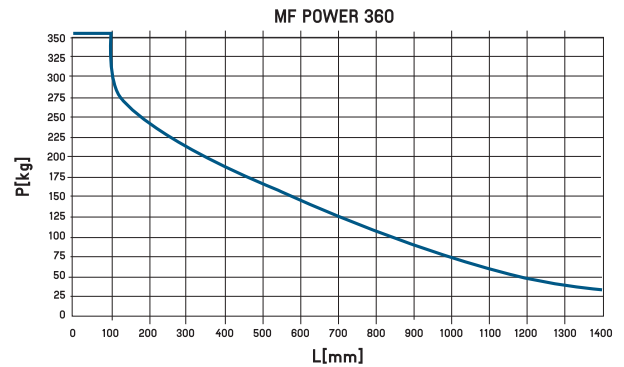
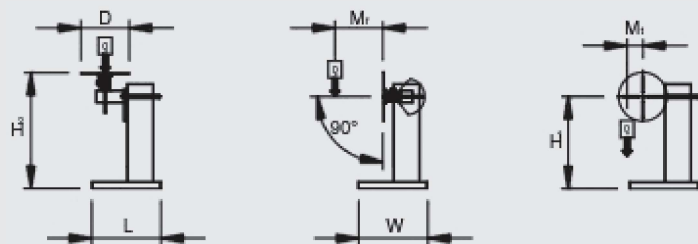
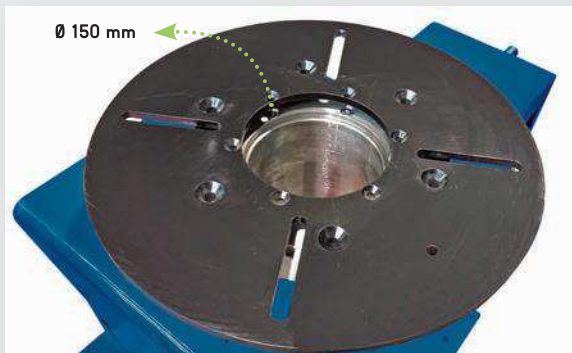
Positionneur à table rotative portée max 360 kg, inclinaison manuelle et trou centrale diam. 150 mm

## BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positionervorrichtung  
Tragfähigkeit 360 kg, Kippung manuell und Hohlwelle mit 150 mm Durchmesser

## DESCRIPCIÓN

Posicionador de mesa giratoria  
Capacidad maxima 360 kg, inclinación manual y agujero de paso diám. 150 mm



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	D mm	volt Вольт	rpm	Portata / Load / Portee / Грузка / Tragkraft / Portal		Kg/кг
							Horizontal Kg / горизонт.кг/Kg	Vertical Kg/вертик. кг	
AC	1079	700	859	500	230	0,2-6,0	360	175	150

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

CTP



## BPT 300 AUT (300x300 mm)

## BPT 600 AUT (600x600 mm)

## BPT 900 AUT (900x900 mm)

Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SPS  
 Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SPS models  
 Пневматический держатель горелки для MIG/TIG сварки, подходит для SPS  
 Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SPS  
 Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SPS  
 Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SPS



## BPT 300 LINEAR [(300+150)x300 mm]

## BPT 600 LINEAR [(600+150)x600 mm]

## BPT 900 LINEAR [(900+150)x900 mm]

Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SPS. Linear 150 mm.  
 Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SPS models. Linear 150 mm.  
 Пневматический держатель горелки для MIG/TIG сварки, подходит для SPS. Linear 150 mm.  
 Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SPS. Linear 150 mm.  
 Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SPS. Linear 150 mm.  
 Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SPS. Linear 150 mm.



## SMcr 50x50

Slitta a croce con regolazione manuale, corsa 50x50 mm  
 Cross slide with manual adjustment, stroke 50x50 mm  
 Двухосевой суппорт с ручным регулированием, с ходом 50x50 мм  
 Glissière croisée avec réglage manuel, course 50x50 mm  
 Kreuz-Brennervorstellung, Regulierung manuell  
 Carros en cruz con regulación manual, carrera 50x50 mm



## BPT 300 MAN (300x300mm)

Braccio porta torcia ad azionamento manuale idoneo per i modelli SPS  
Manually actuated torch arm suitable for SPS  
Ручной держатель горелки подходит для SPS  
Bras porte torche manuel pour les modèles SPS  
Manuell betätigter Brennerhalter für die Modelle SPS  
Brazo portasoplete de accionamiento manual apto para los modelos SPS

## BPT 600 MAN (600x600 mm)

Braccio porta torcia ad azionamento manuale idoneo per i modelli SPS  
Manually actuated torch arm suitable for SPS  
Ручной держатель горелки подходит для SPS  
Bras porte torche manuel pour les modèles SPS  
Manuell betätigter Brennerhalter für die Modelle SPS  
Brazo portasoplete de accionamiento manual apto para los modelos SPS

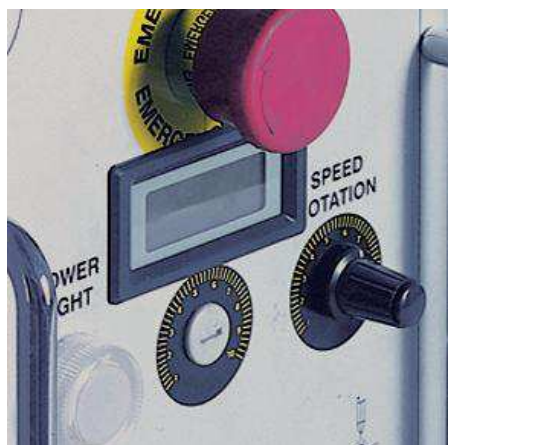
## BPT 900 MAN (900x900 mm)

Braccio porta torcia ad azionamento manuale idoneo per i modelli SPS  
Manually actuated torch arm suitable for SPS  
Ручной держатель горелки подходит для SPS  
Bras porte torche manuel pour les modèles SPS  
Manuell betätigter Brennerhalter für die Modelle SPS  
Brazo portasoplete de accionamiento manual apto para los modelos SPS



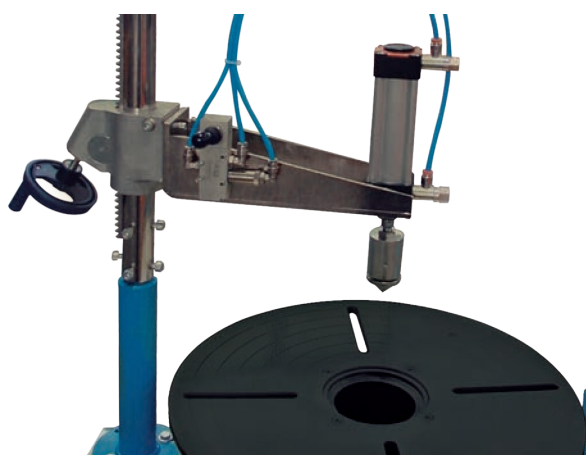
## MANINA Porta torcia

Sistema porta torcia snodabile.  
Flexible torch clamping system.  
Гибкий держатель с системой зажима.  
Système porte torche flexible.  
Brennerarmsystem mit Gelenk.  
Sistema porte torche flexible.



## SPS/VL

Visualizzatore a LCD  
LCD display  
Дисплей LCD  
Afficheur LCD  
LCD-Display  
Visualizador de LCD



## CTP

Contropunta ad azionamento pneumatico corsa 600 mm  
Pneumatically actuated tail stock 600 mm stroke  
Пневматическая задняя бабка с ходом 600 мм  
Contre pointe pneumatique course 600 mm  
Pneumatische Werkstückhalterung Regulierung 600 mm  
Contrapunta de accionamiento neumático carrera 600 mm

## SPS/SCH

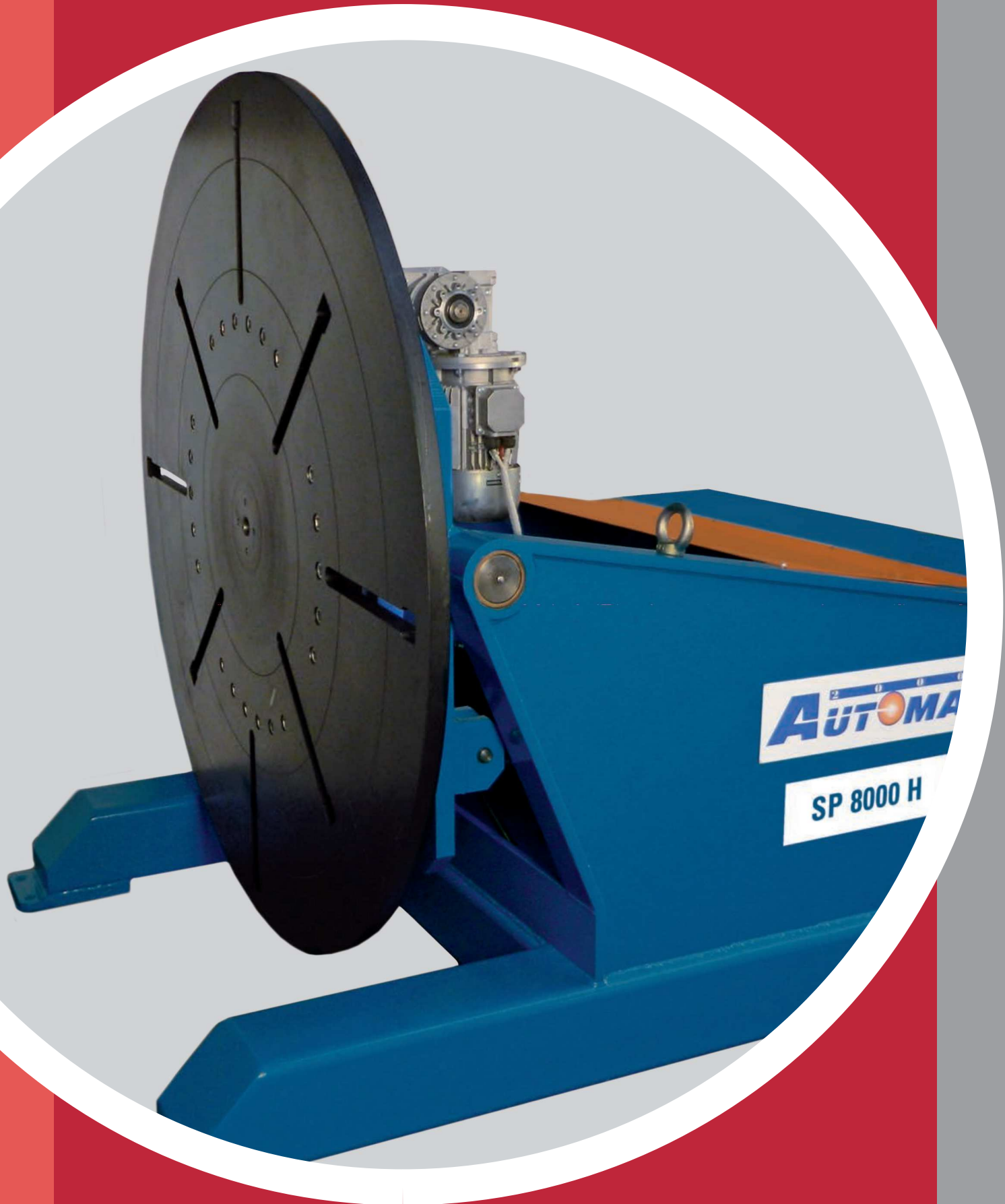
Schermatura alta frequenza HF  
High frequency (HF) shielding  
защита от HF –напряжения  
Protection haute fréquence HF  
Hochfrequenzabschirmung HF  
Protección alta frecuencia HF



## SPS/PMB

Pedale accelerazione con cavo mt. 5  
Accelerator pedal with 5 mt. Cable  
Педаля - регулятор скорости вращения с кабелем длиной 5 м  
Pédale accélérateur avec cable mt. 5  
Fusspedal mit Geschwindigkeitsregulierung und 5 mt Kabel  
Pedal aceleración con cable 5 mt.





# SP SP-EI PLC

**Posizionatori a tavola rotante da 500 a 8000 kg**

**Turnable welding positioners from 500 to 8000 kg**

**Сварочный вращатель от 500 до 8000 кг**

**Positionneurs à table tournante de 500 à 8000 kg**

**Drehtisch-Positionervorrichtungen von 500 bis 8000 kg**

**Posicionadores de mesa giratoria de 500 a 8000 kg**

Posizionatori a tavola rotante per portate da 500 a 8000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione manuale (M), con motore elettrico (E) o con cilindro idraulico (H). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

Turntable type positioners for maximum load from 500 to 8000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and Wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: manual (M), with electric motor (E) or by hydraulic ram (H). Electric system complying with CEI EN-60204-1. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

Сварочный вращатель с грузоподъемностью от 500 до 8000 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла наклона (M), с электрическим мотором (E) или гидropодъёмником (H). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. PLC для: SP/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

Positionneurs à table tournante pour portées de 500 à 8000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison manuelle (M), avec moteur électrique (E) ou avec cylindre hydraulique (H). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (evanouissement d'arc).

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft von 500 bis 8000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung manuell (M), mit Elektromotor (E) oder mit Hydraulikzylinder (H). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kratertülvorrichtung).

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima de 500 a 8000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación manual (M), con motor eléctrico (E) o con cilindro hidráulico (H). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. PLC con gestion: SP/TT (dispositivo retardo arranque mesa), SP/SCH (proteccion alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 500 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione manuale (M). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 500 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Manual tilt (M). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 500 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручной подъем (M). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

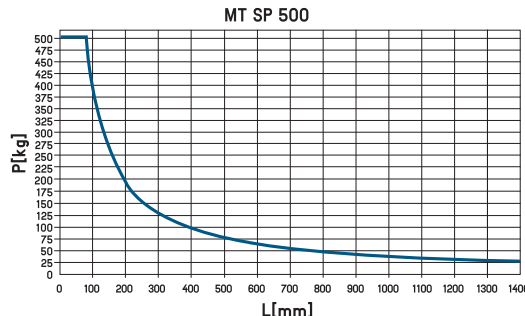
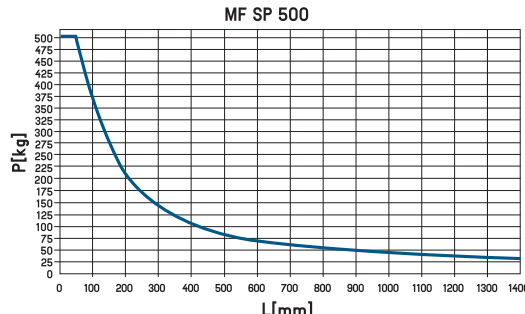
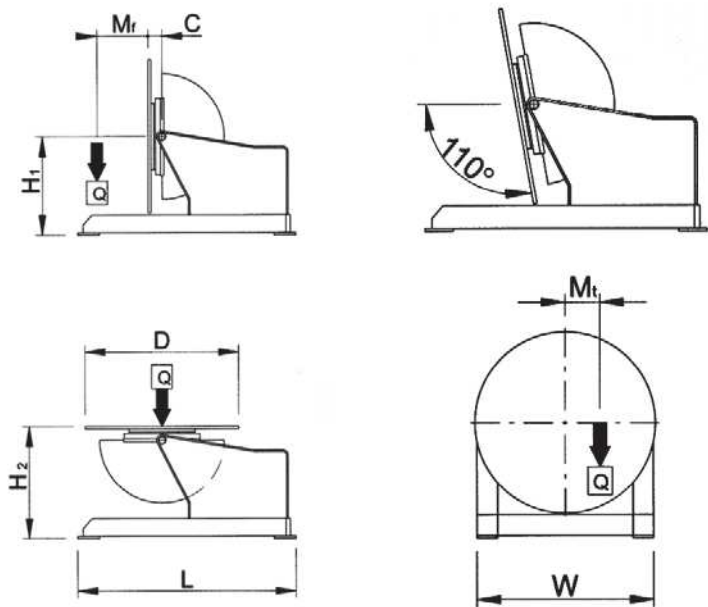
Positionneurs à table tournante pour portées 500 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison manuelle (M). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 500 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Kippung manuell (M). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 500 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación manual (M). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt.



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
500	40	64	650	750	835	85	800	650	0,3-3	50	1x200	24	800x650x835	230

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

- - -



**PLC** Programmable Logic Controller  
è un computer industriale specializzato  
nella gestione dei processi industriali.  
Esegue un programma ed elabora i segnali  
digitali ed analogici provenienti da sensori  
e diretti agli attuatori presenti  
in un impianto industriale.



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 500 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione manuale (M). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 500 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Manual tilt (M). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 500 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручной подъем (M). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. PLC для: SP/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

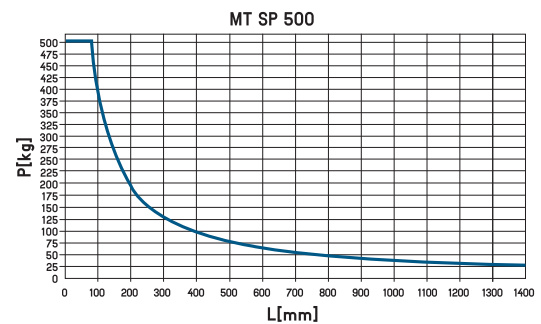
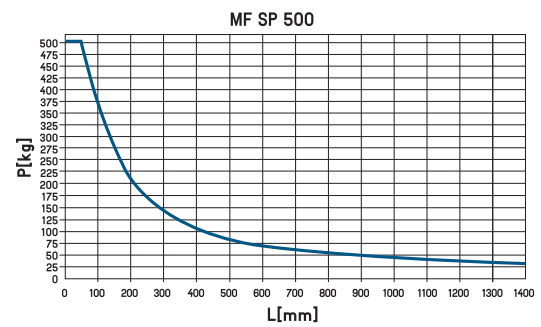
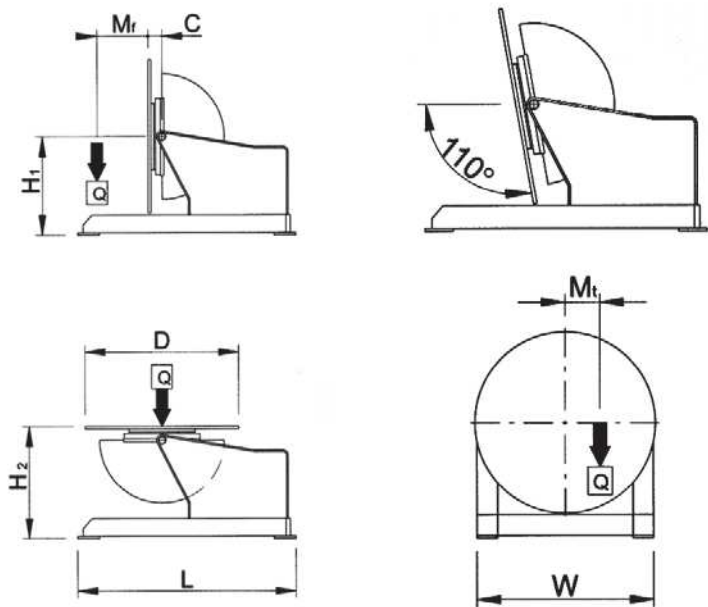
Positionneurs à table tournante pour portées 500 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison manuelle (M). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arrêt avec câble mt. 5. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (évanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 500 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Kippung manuell (M). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

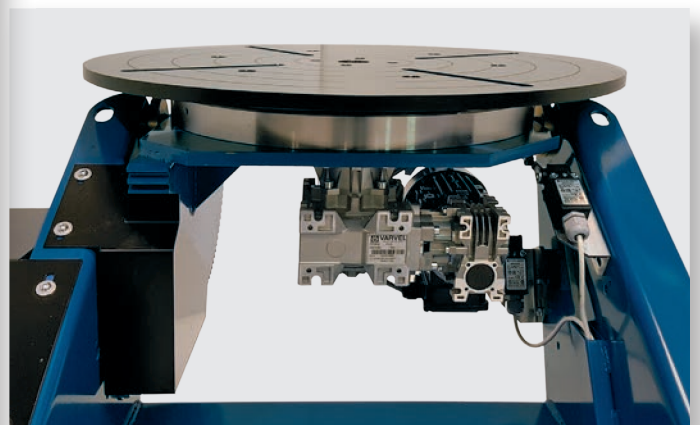
Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 500 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación manual (M). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
500	40	64	650	750	835	85	800	650	0,3-3,0	50	1x200	24	800x650x835	230

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PMD





**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 500 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 500 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 500 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

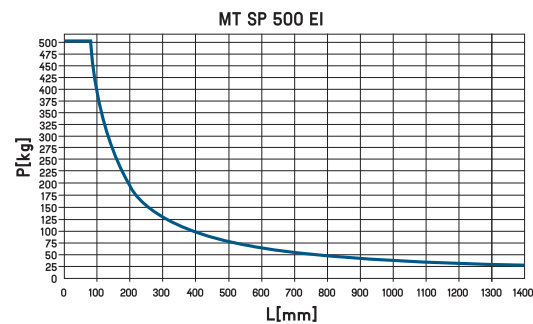
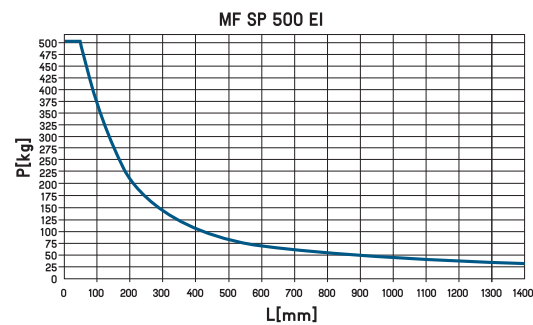
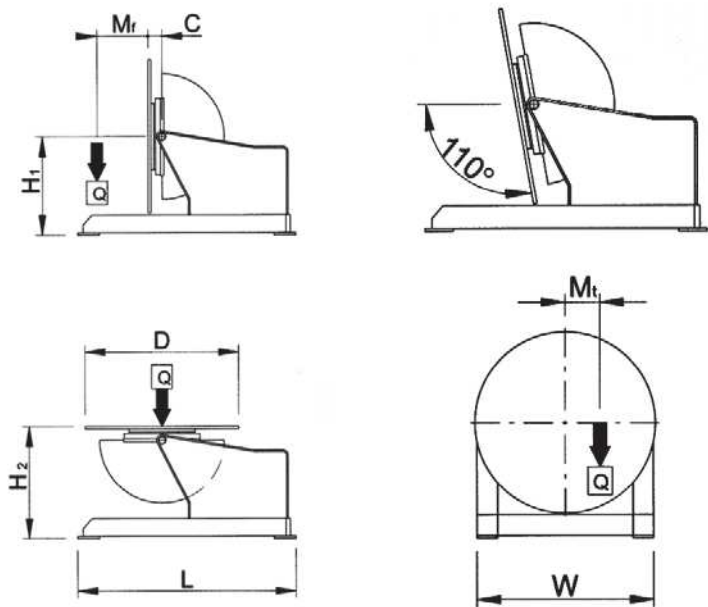
Positionneurs à table tournante pour portées 500 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à diastance avec cable 5 mt.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 500 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 500 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.

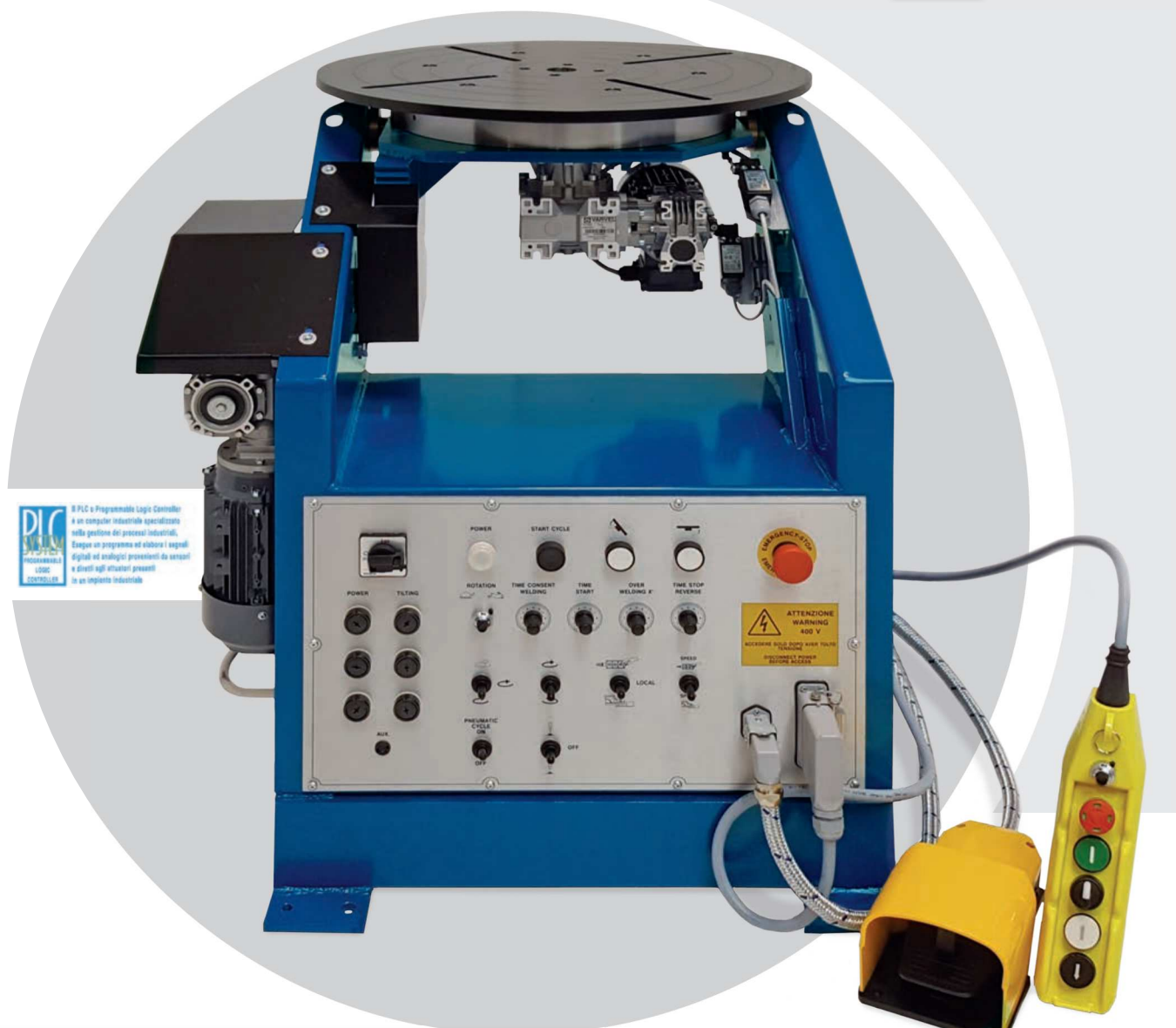


Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
500	40	64	650	750	835	85	800	650	0,3-3	50	3x400	24	800x650x835	230

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---





**PLC** Programmable Logic Controller  
 è un computer industriale specializzato  
 nella gestione dei processi industriali.  
 Eseguce un programma ed elabora i segnali  
 digitali ed analogici provenienti da sensori  
 e dirli agli attuatori presenti  
 in un impianto industriale.



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 500 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP7TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 500 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 500 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м. PLC для: SP/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

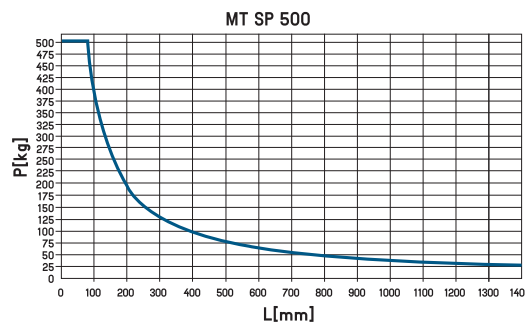
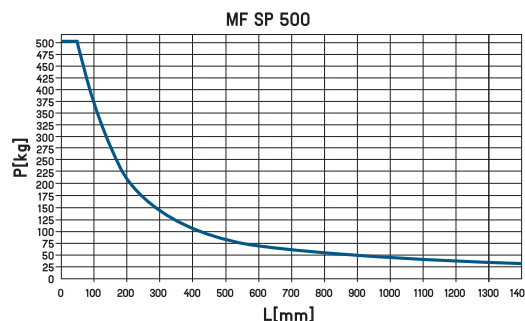
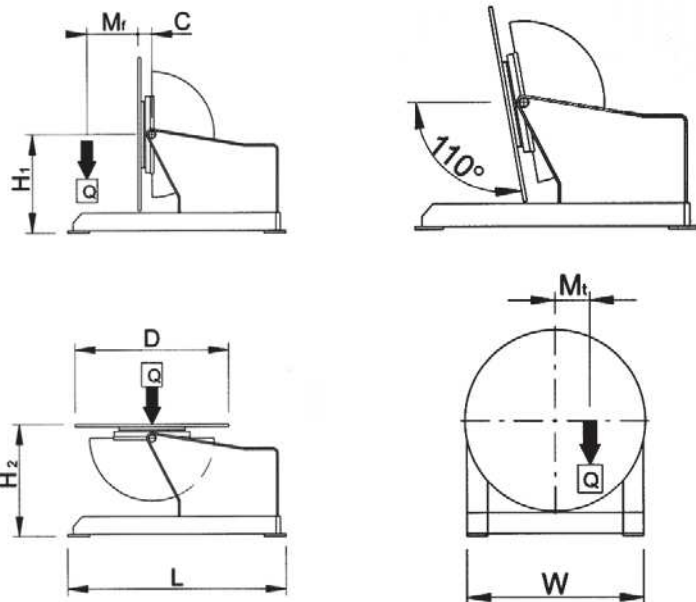
Positionneurs à table tournante pour portées 500 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à distance avec cable 5 mt. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (evanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 500 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 500 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt. PLC con gestion: SP/TT (dispositivo retardo arrangue mesa), SP/SCH (proteccion alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
500	40	64	650	750	835	85	800	650	0,3-3,0	50	3x400	24	800x650x835	230

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PM D



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 750 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione manuale (M). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 750 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Manual tilt (M). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 750 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручной подъем (M) .Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

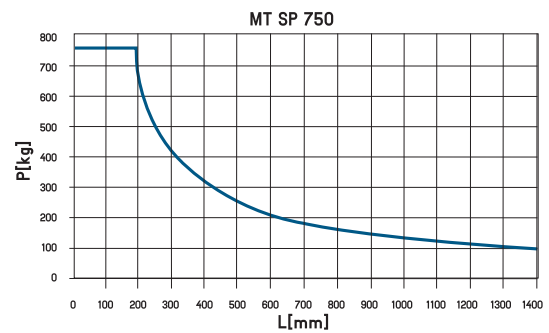
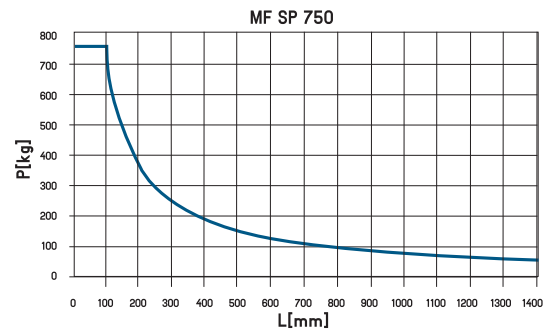
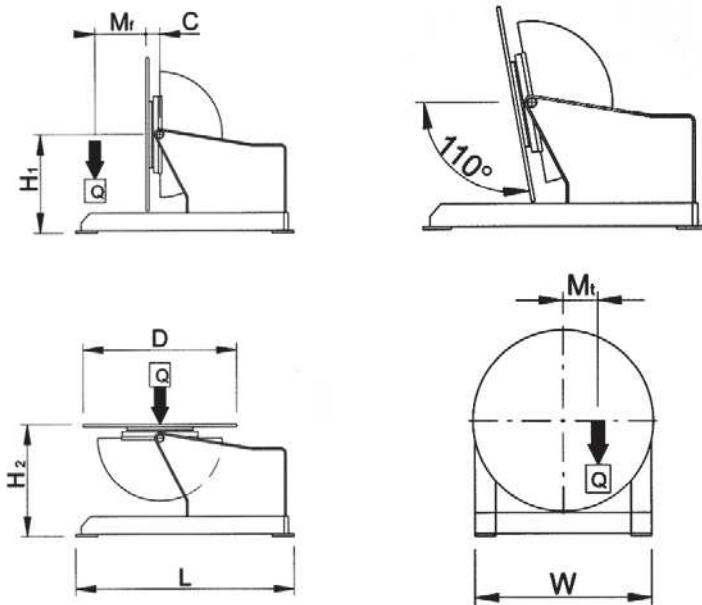
Positionneurs à table tournante pour portées 750 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison manuelle (M). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/ arret avec cable mt. 5.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 750 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Kippung manuell (M). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 750 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinaición manual (M). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt.



0 Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
750	72	127	650	800	885	85	950	700	0,2-2	55	1x200	24	950x700x885	270

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---



# SP 750 M PLC

**PLC** Programmable Logic Controller  
è un computer industriale specializzato  
nella gestione dei processi industriali.  
Esegue un programma ed elabora i segnali  
digitali ed analogici provenienti da sensori  
e invia agli attuatori presenti  
in un impianto industriale.



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 750 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione manuale (M). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia - arresto) con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 750 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Manual tilt (M). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 750 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручной подъем (M). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. PLC для: SP/TT (функция задержки вращения планшайбы), SPS/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

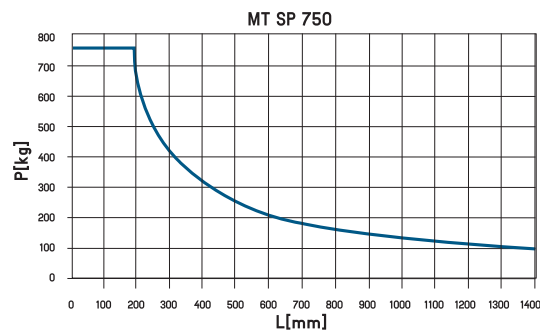
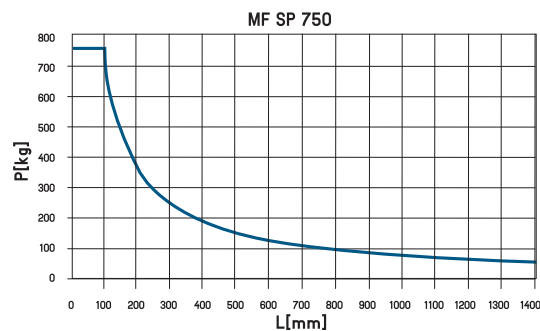
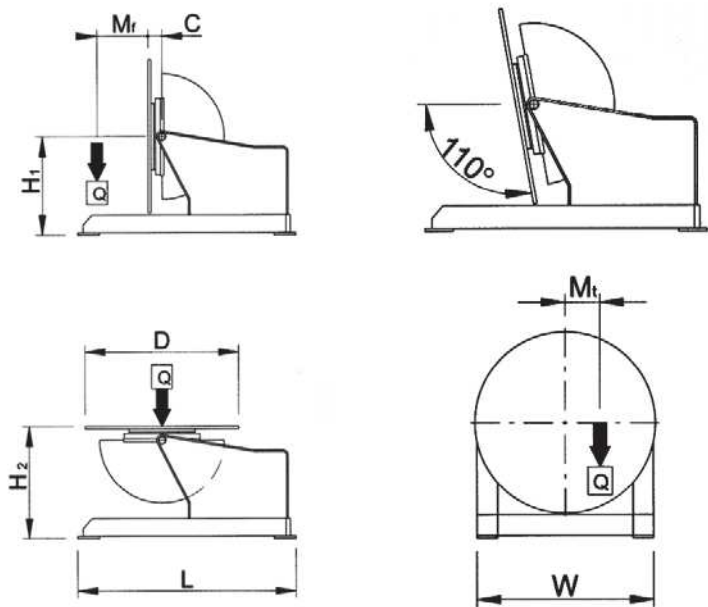
Positionneurs à table tournante pour portées 750 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison manuelle (M). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arrêt avec câble mt. 5. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (évanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 750 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Kippung manuell (M). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

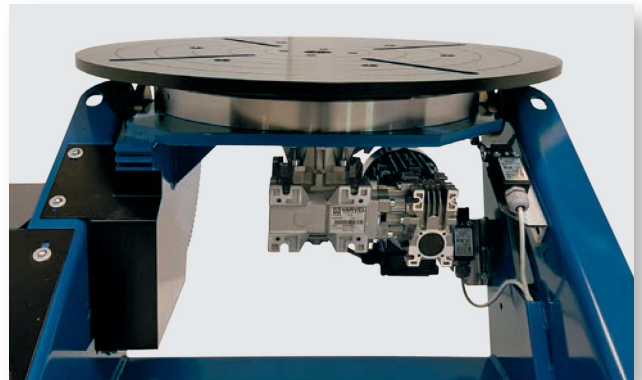
Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 750 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación manual (M). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha - parada) con cable 5mt. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
750	72	127	650	800	885	85	950	700	0,2-2	55	1x200	24	950x700x885	270

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PMD





**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 750 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 750 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 750 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

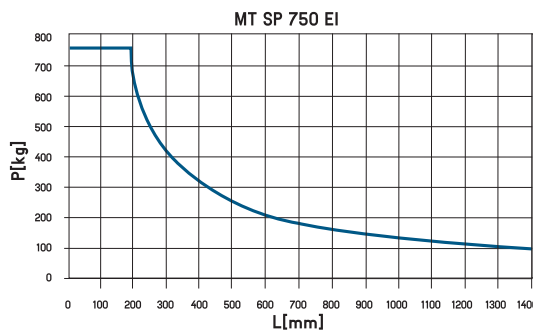
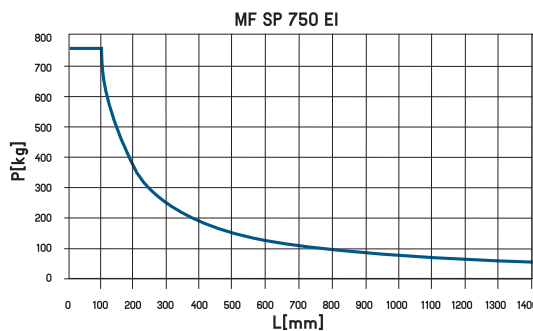
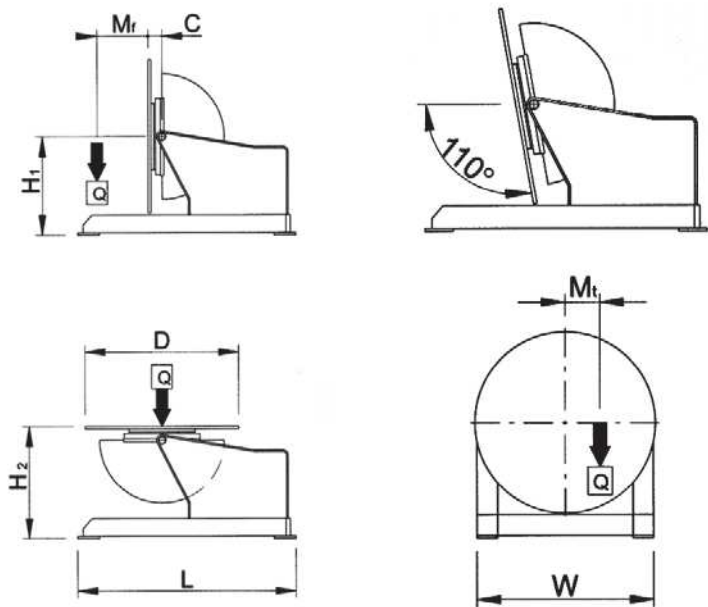
Positionneurs à table tournante pour portées 750 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à diastance avec cable 5 mt. .

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 750 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 750 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinaición con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.



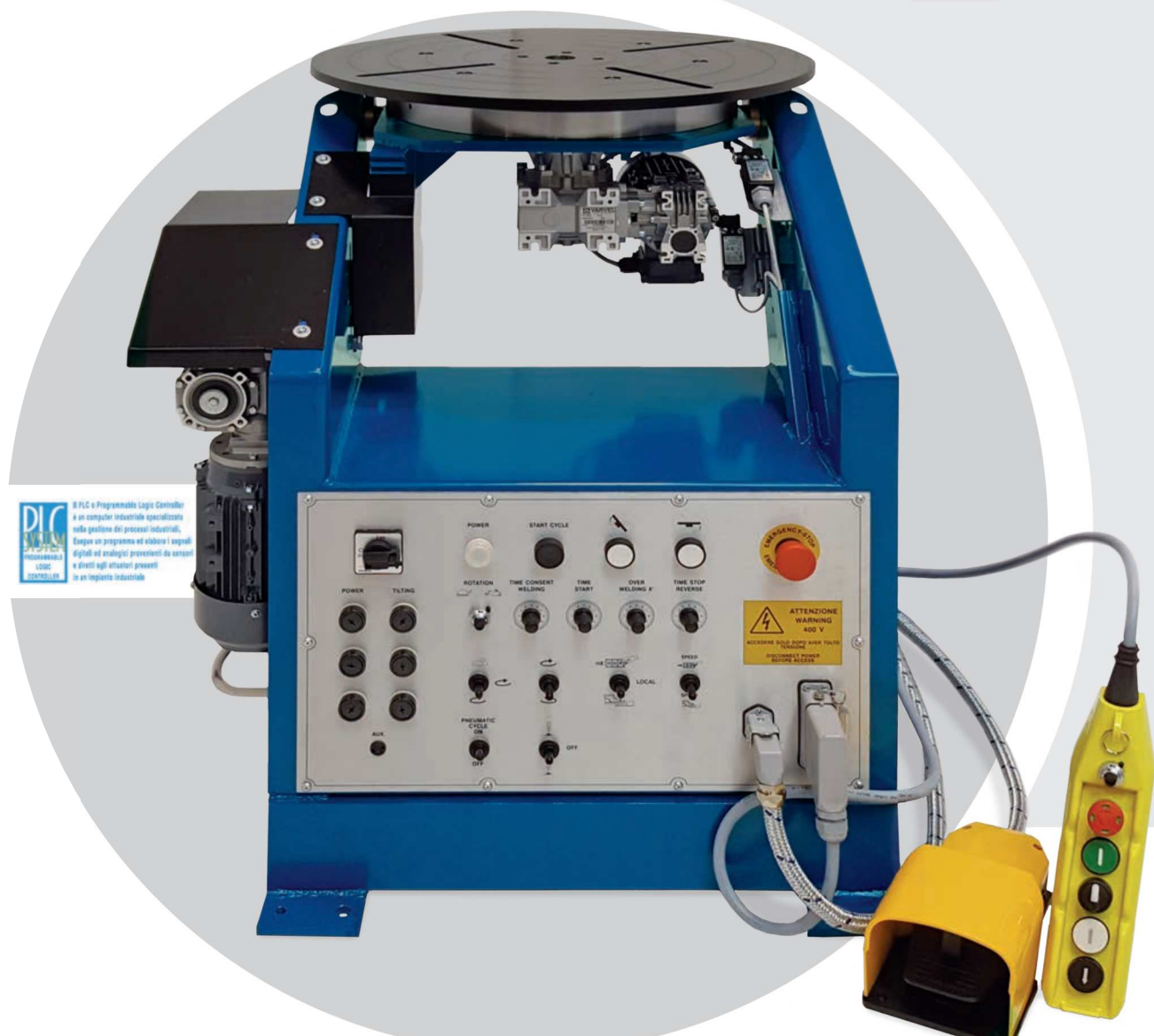
Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
750	72	127	650	800	885	85	950	700	0,2-2	55	3x400	24	950x700x885	270

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

- - -



# SP 750 EI PLC



**PLC** Programmable Logic Controller  
 è un computer industriale specializzato  
 nella gestione dei processi industriali.  
 Esegue un programma ed elabora i segnali  
 digitali ed analogici provenienti da sensori  
 e invia agli attuatori presenti in un impianto industriale.



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 750 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 750 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 750 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м. PLC для: SPS/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

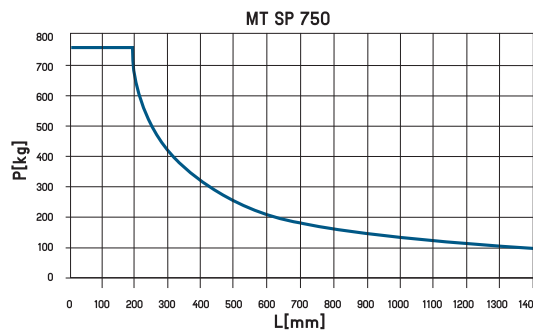
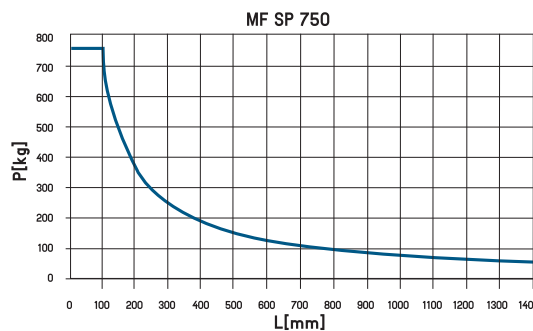
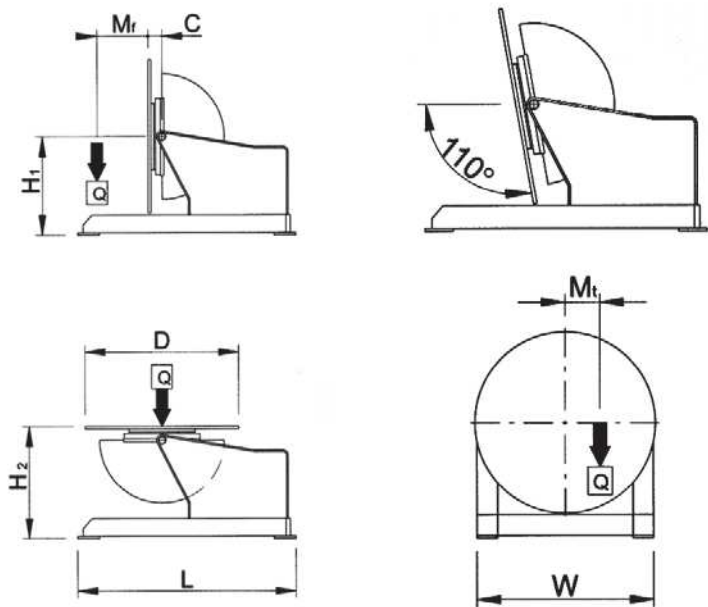
Positionneurs à table tournante pour portées 750 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à distance avec cable 5 mt. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (evanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 750 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

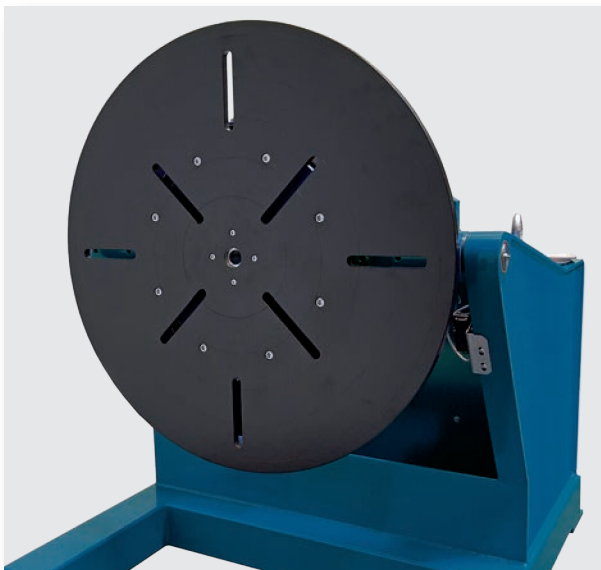
Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 750 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt. PLC con gestión: SP/TT (dispositivo retardo arrangue mesa), SP/SCH (proteccion alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
750	72	127	650	800	885	85	950	700	0,2-2	55	3x400	24	950x700x885	270

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PMD



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 1000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione manuale (M). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 1000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Manual tilt (M). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 1000 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручной подъем (M) .Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

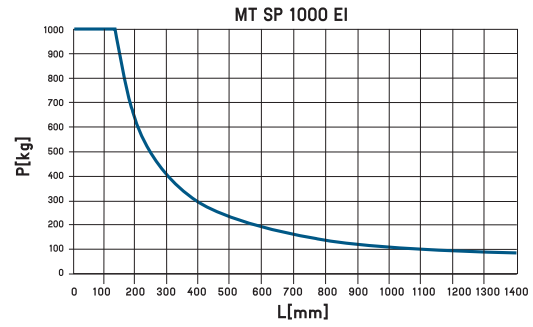
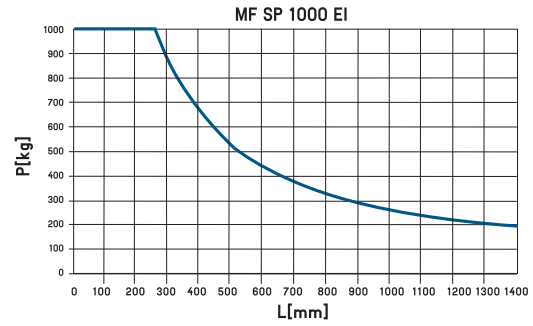
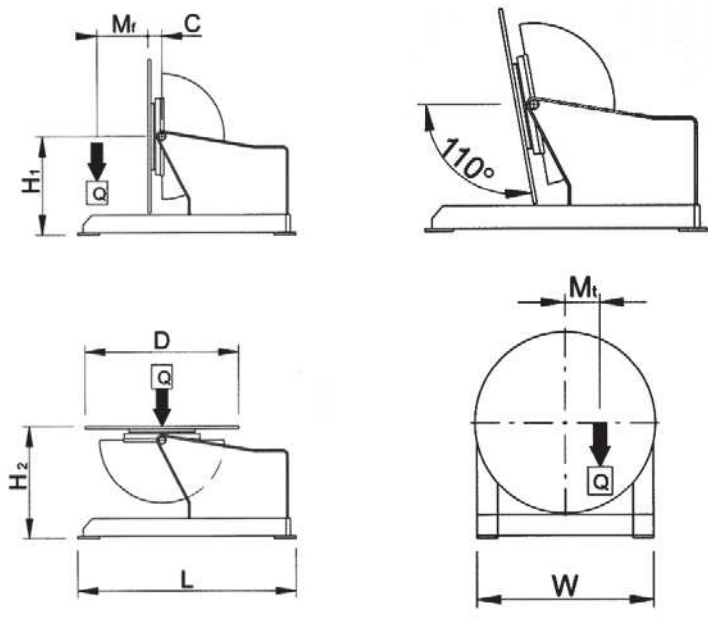
Positionneurs à table tournante pour portées 1000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison manuelle (M). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 1000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Kippung manuell (M). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 1000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinaición manual (M). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt.



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
1000	112	260	900	820	930	110	1350	900	0,186-1,86	60	3x400	24	1350x900x930	650

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---





**PLC** Programmable Logic Controller  
è un computer industriale specializzato  
nella gestione dei processi industriali.  
Esegue un programma ed elabora i segnali  
digitali ed analogici provenienti da sensori  
e invia agli attuatori presenti in un  
impianto industriale.

**AUTOMA**

**SP 1000 EI PLC**



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 1000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 1000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 1000 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м. PLC для: SP/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

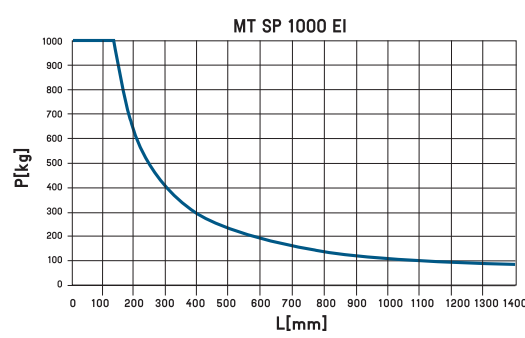
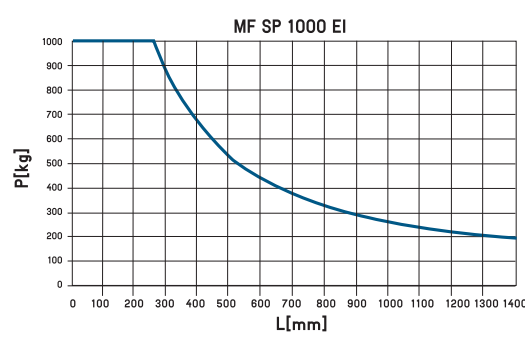
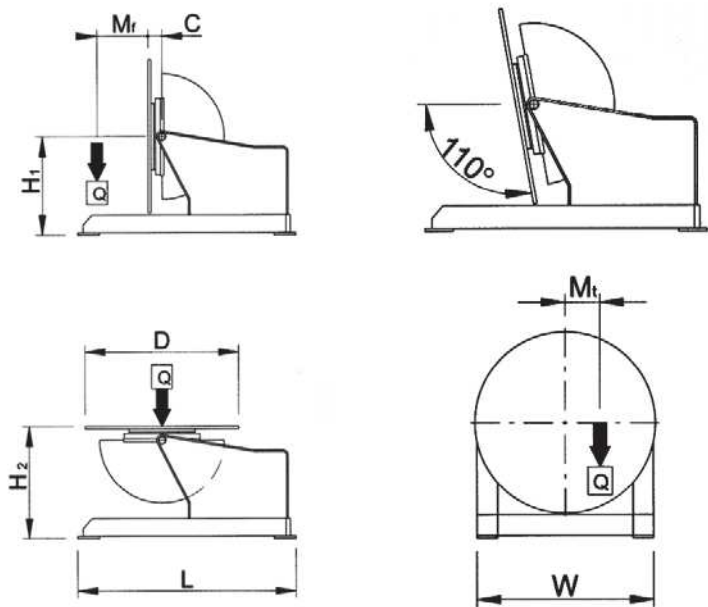
Positionneurs à table tournante pour portées 1000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à distance avec cable 5 mt. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (evanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 1000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

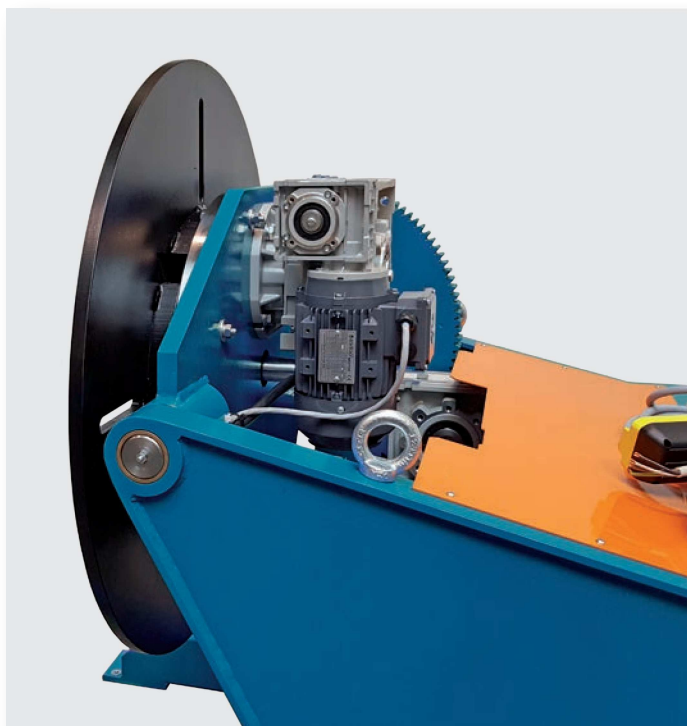
Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 1000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt. PLC con gestion: SP/TT (dispositivo retardo arrangue mesa), SP/SCH (proteccion alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
1000	112	260	900	820	930	110	1350	900	0,186-1,86	60	3x400	24	1350x900x930	650

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PMD



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 1500 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 1500 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 1500 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

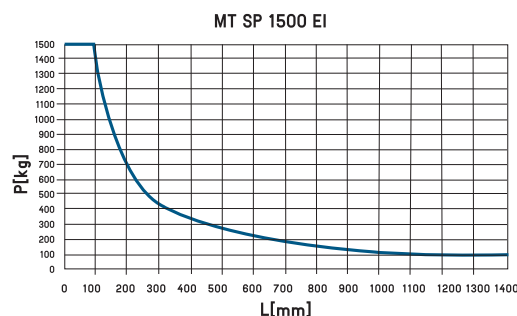
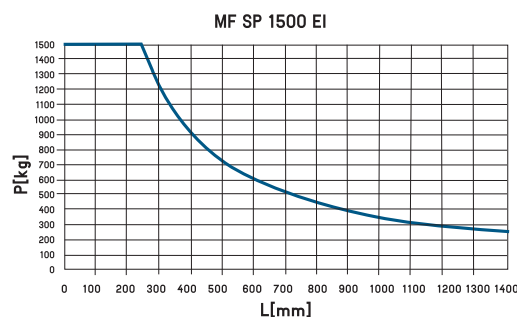
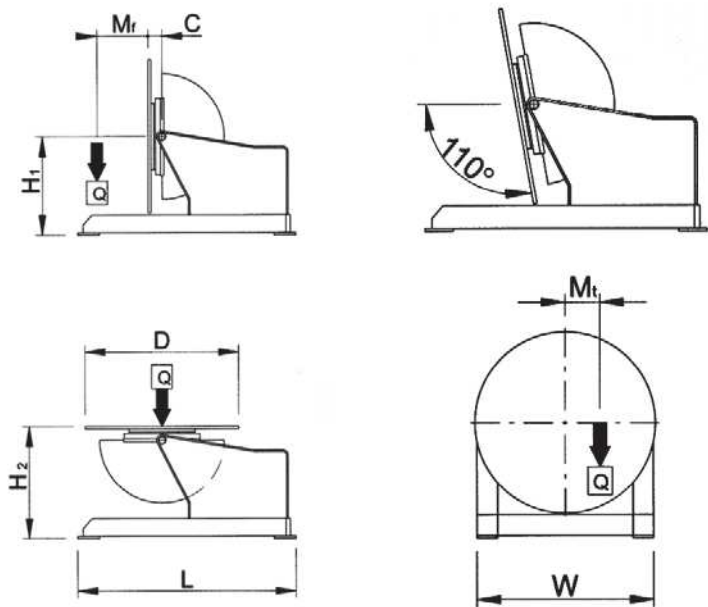
Positionneurs à table tournante pour portées 1500 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à diastance avec cable 5 mt.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 1500 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 1500 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
1500	137	370	900	820	930	110	1400	1100	0,15-1,5	75	3x400	24	1400x1100x930	670

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

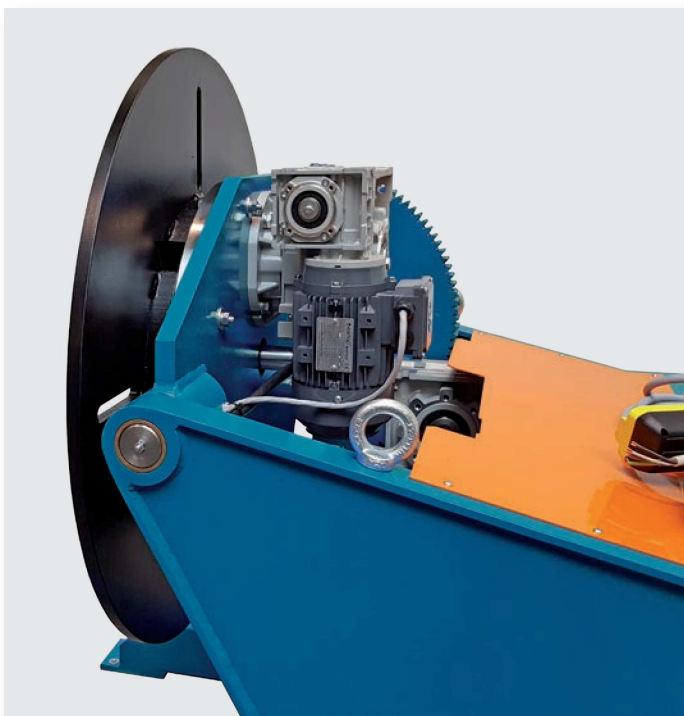
---



# SP 1500 EI PLC



**PLC** Programmable Logic Controller  
è un computer industriale specializzato  
nella gestione dei processi industriali.  
Esegue un programma ed elabora i segnali  
digitali ed analogici provenienti da sensori  
e diretti agli attuatori presenti  
in un impianto industriale.



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 1500 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 1500 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 1500 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м. PLC для: SPS/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

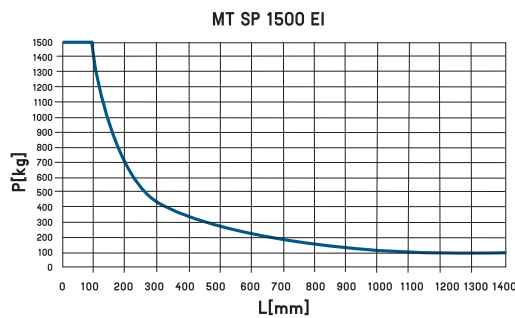
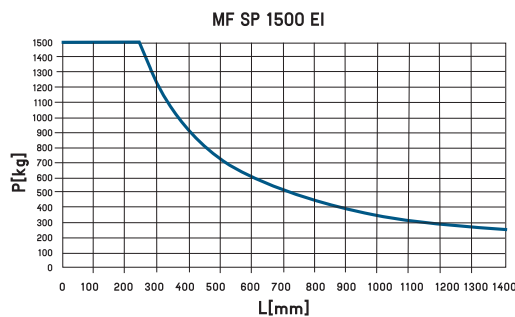
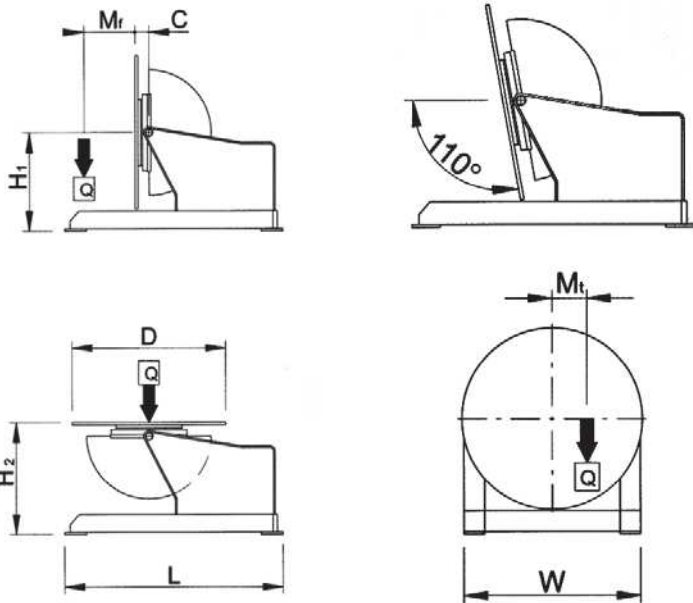
Positionneurs à table tournante pour portées 1500 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec câble mt. 5. Contrôle à distance avec câble 5 mt. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (évanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 1500 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

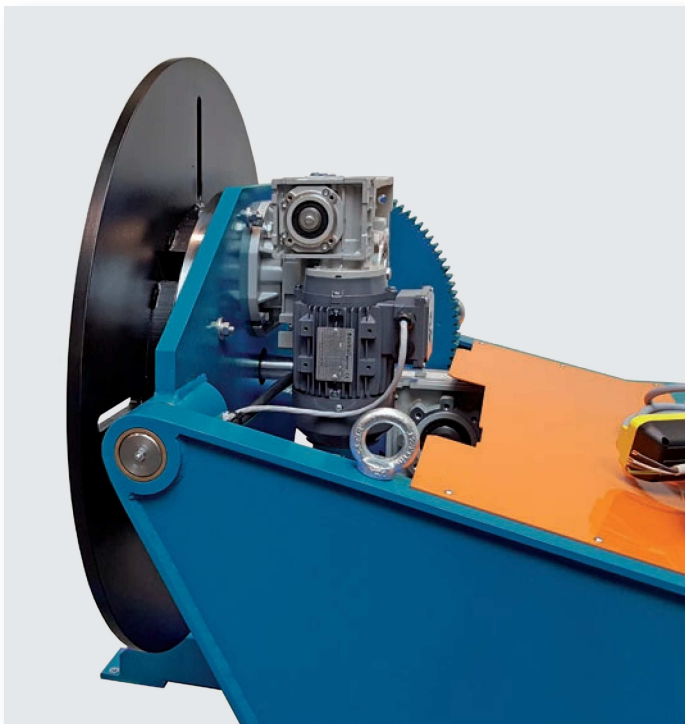
Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 1500 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt. PLC con gestion: SP/TT (dispositivo retardo arrangue mesa), SP/SCH (proteccion alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
1500	137	370	900	820	930	110	1400	1100	0,15-1,5	75	3x400	24	1400x1100x930	670

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PMO





**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 2000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 2000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 2000 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

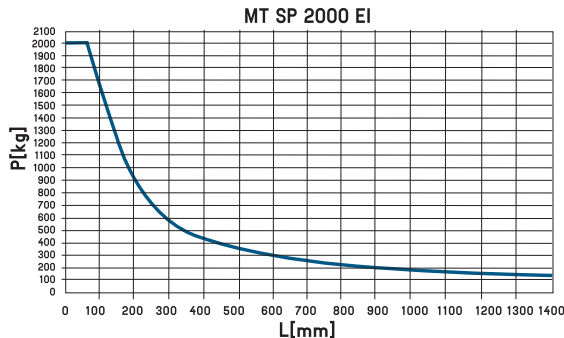
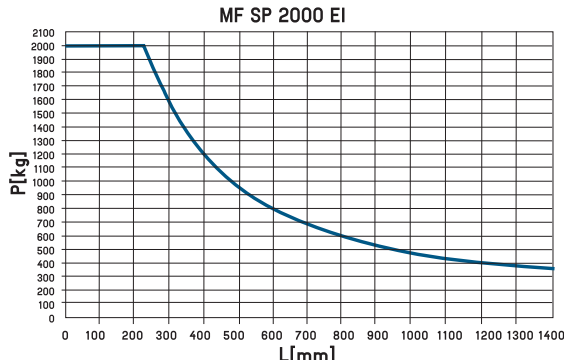
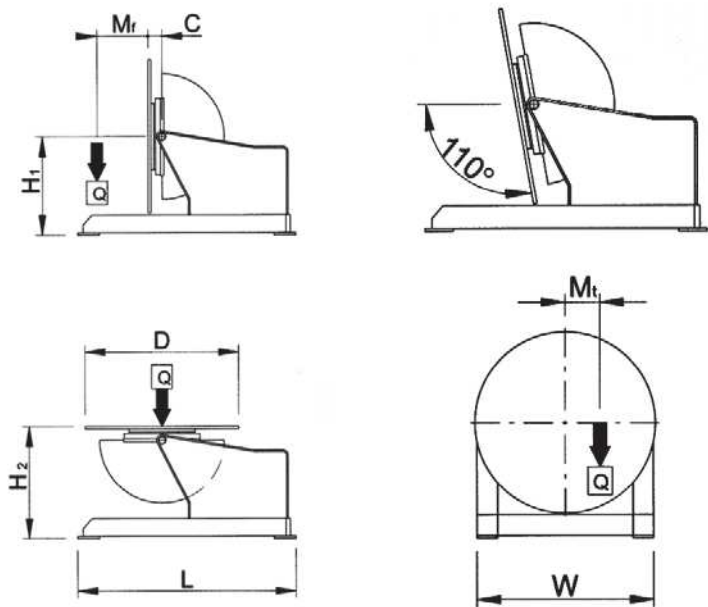
Positionneurs à table tournante pour portées 2000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à diastance avec cable 5 mt.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 2000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 2000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
2000	170	480	900	820	930	110	1400	1100	0,15-1,5	75	3x400	24	1400x1100x930	670

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

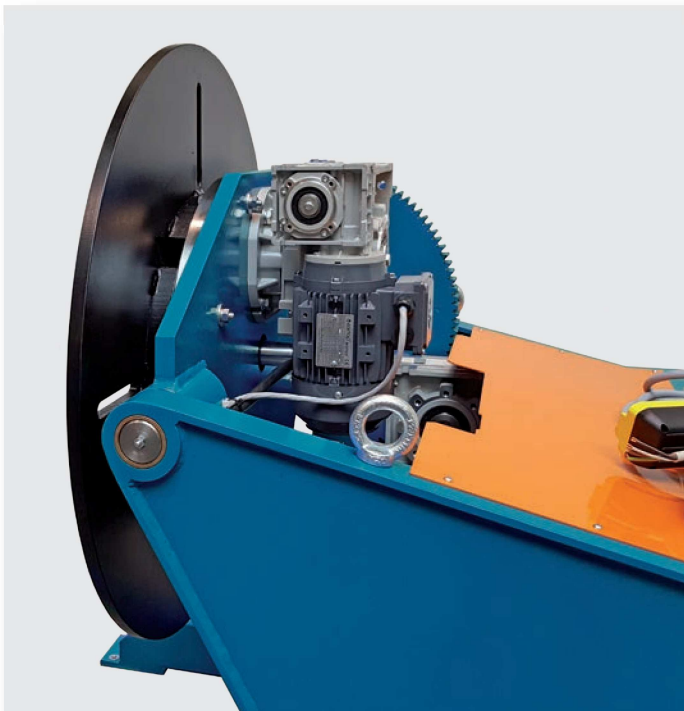




**PLC**  
 Programmable Logic Controller  
 è un computer industriale specializzato  
 nella gestione dei processi industriali.  
 Grazie al programma ad elaborare i segnali  
 digitali ed analogici provenienti da sensori  
 e diversi agli attuatori presenti  
 in un impianto industriale.

**AUTOMA**

**SP 2000 EI PLC**



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 2000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 2000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 2000 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м. PLC для: SPS/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

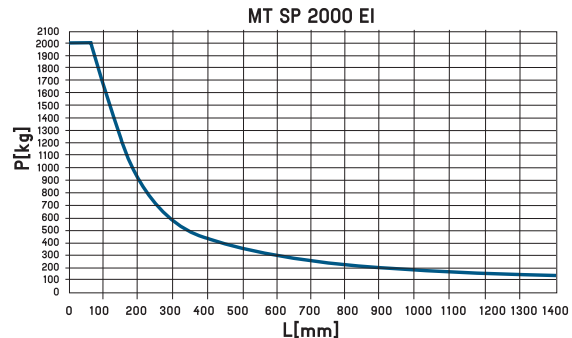
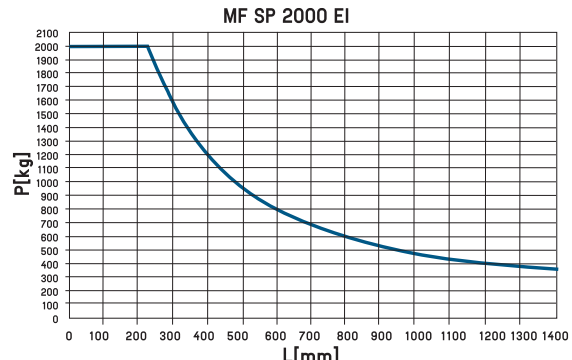
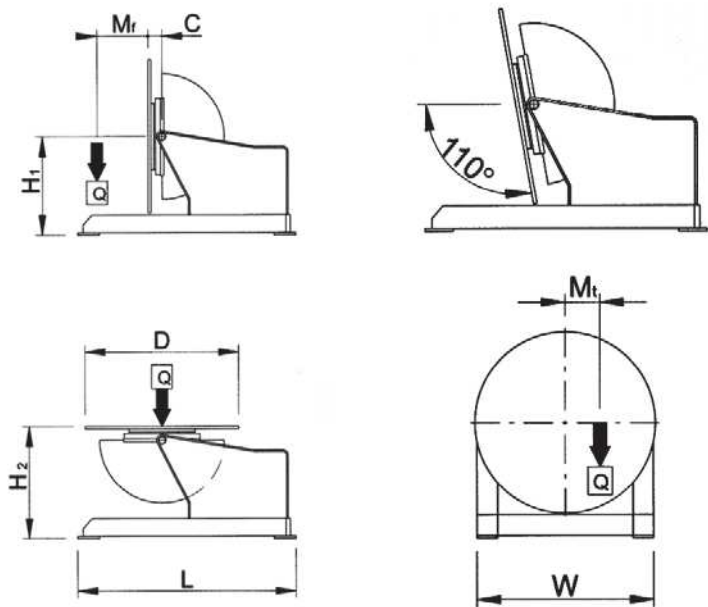
Positionneurs à table tournante pour portées 2000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à distance avec cable 5 mt. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (évanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 2000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 2000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt. PLC con gestion: SP/TT (dispositivo retardo arrangue mesa), SP/SCH (proteccion alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
2000	170	480	900	820	930	110	1400	1100	0,15-1,5	75	3x400	24	1400x1100x930	670

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PMD



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 3200 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 3200 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 3200 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

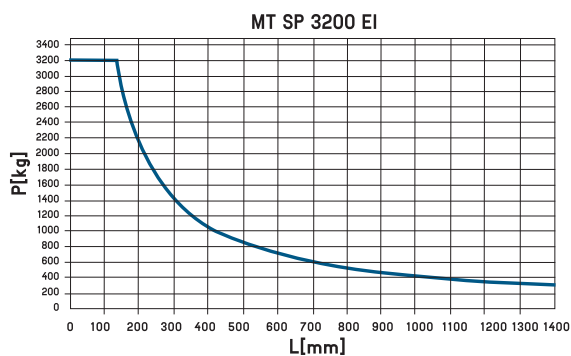
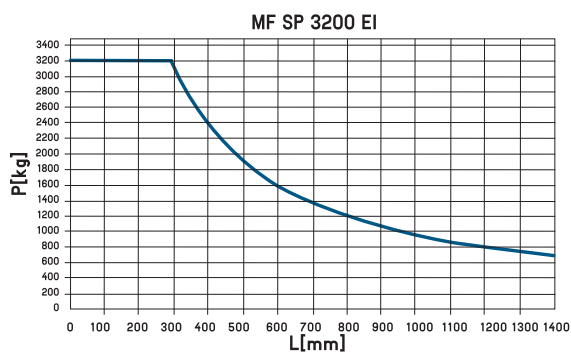
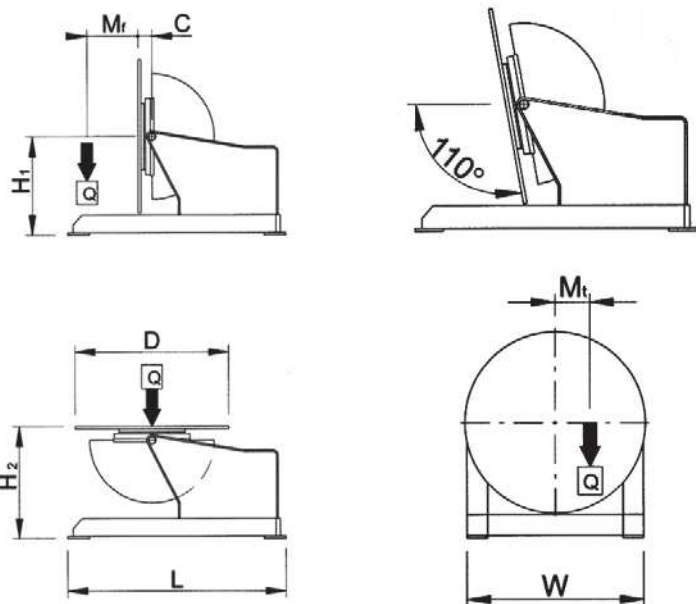
Positionneurs à table tournante pour portées 3200 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à distance avec cable 5 mt.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 3200 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 3200 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
3200	423	955	1400	900	1010	125	2114	1380	0,053-0,53	90	3x400	24	2114x1380x1010	1900

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---



# SP 3200 EI PLC



**PLC a Programmabile Logic Controller**  
 È un computer industriale specializzato  
 nella gestione dei processi industriali.  
 Grazie al programma ad elaborare i segnali  
 digitali ed analogici provenienti da sensori  
 e diversi agli attuatori presenti  
 su un impianto industriale.

SP 3200 EI PLC



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 3200 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 3200 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 3200 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м. PLC для: SP/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SP/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

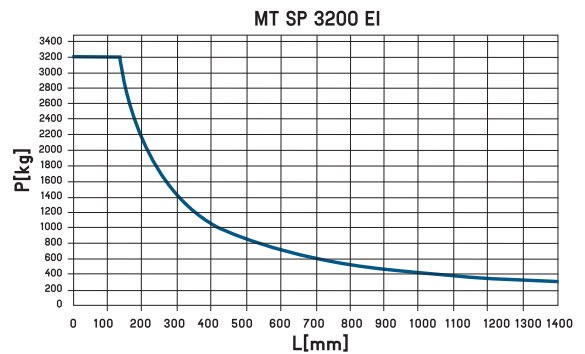
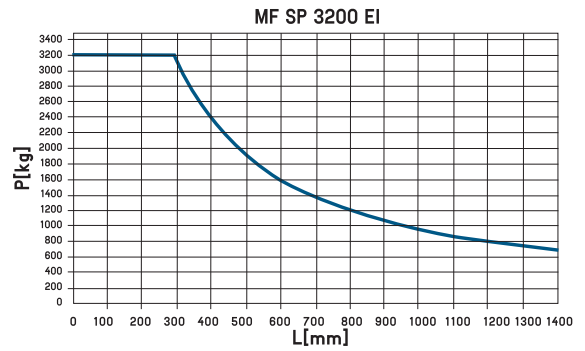
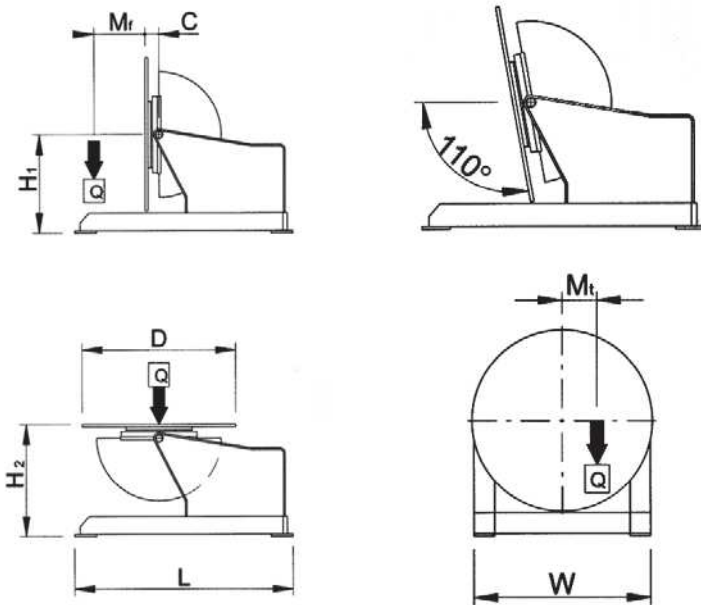
Positionneurs à table tournante pour portées 3200 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec câble mt. 5. Contrôle à distance avec câble 5 mt. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (evanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 3200 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 3200 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt. PLC con gestion: SP/TT (dispositivo retardo arranque mesa), SP/SCH (proteccion alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
3200	423	955	1400	900	1010	125	2114	1380	0,053-0,53	90	3x400	24	2114x1380x1010	1900

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 MAN - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PMD



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 4500 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 4500 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and Wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 4500 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

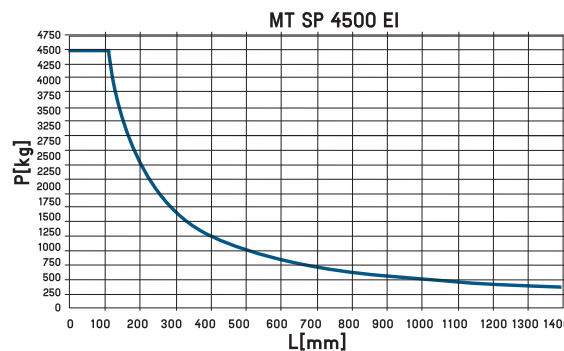
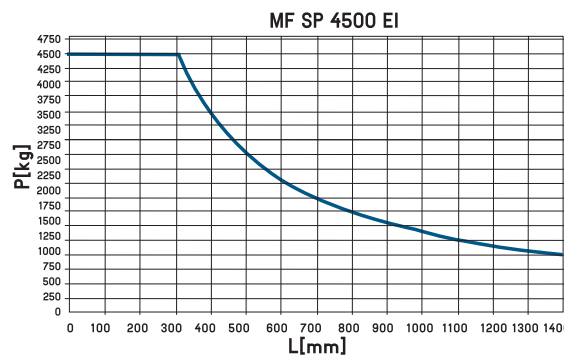
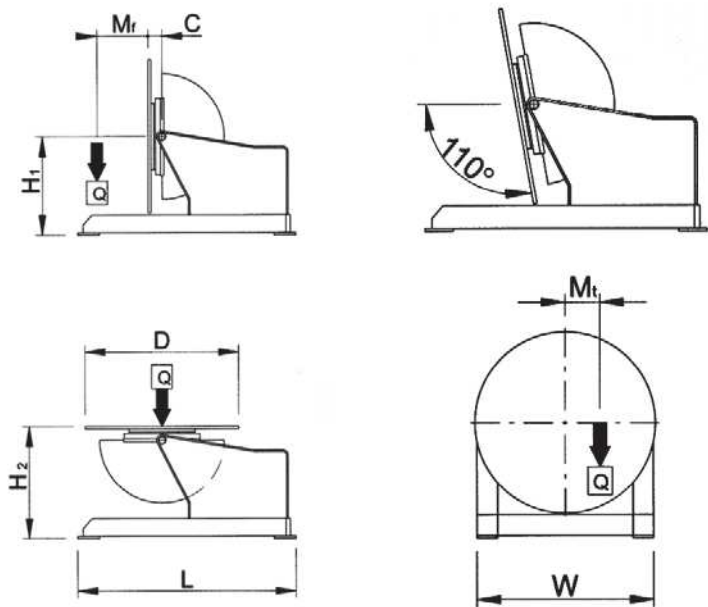
Positionneurs à table tournante pour portées 4500 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à distance avec cable 5 mt.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 4500 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 4500 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
4500	500	1400	1400	900	1010	125	2114	1380	0,053-0,53	90	3x400	24	2114x1380x1010	1900

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---



# SP 4500 EI PLC



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 4500 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione con motore elettrico (E). Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5. PLC con gestione: SP/TT (dispositivo ritardo partenza tavola), SP/SCH (schermatura alta frequenza), SP/TF (dispositivo ritardo spegnimento arco o crater filler).

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 4500 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with electric motor (E). Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable. PLC for: SP/TT (delayed table start device), SP/SCH (high frequency shielding), SP/TF (delayed table stop device or crater filler).

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 4500 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор, ручная настройка угла с электрическим мотором (E). Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м. PLC для: SP/TT (функция задержки вращения планшайбы), SP/SCH (защита от HF -напряжения), SPS/TF (функция задержки остановки вращения планшайбы и заварки кратера).

**DESCRIPTION**

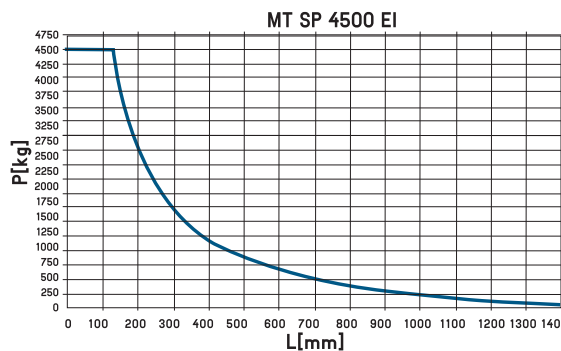
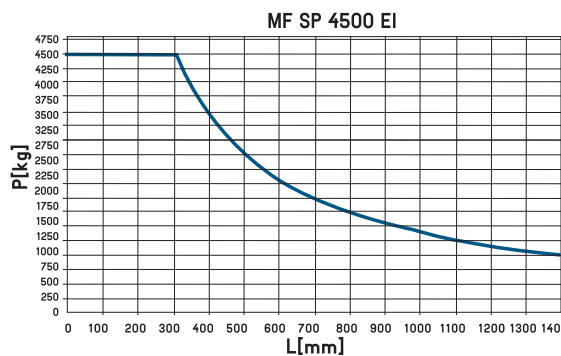
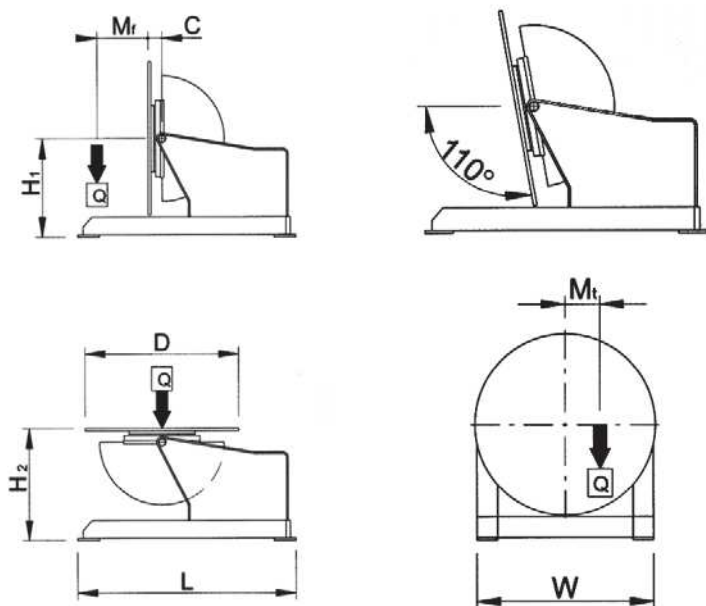
Positionneurs à table tournante pour portées 4500 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec moteur électrique (E). Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à distance avec cable 5 mt. Automate avec gestion: SP/TT (retard au démarrage), SP/SCH (protection haute fréquence), SP/TF (évanouissement d'arc).

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 4500 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Schwenkung mit Elektromotor (E). Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel. PLC mit Regelung: SP/TT (Startverzögerung), SP/SCH (Hochfrequenzabschirmung), SP/TF (Kraterfüllervorrichtung).

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 4500 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación con motor eléctrico (E). Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt. PLC con gestión: SP/TT (dispositivo retardo arranque mesa), SP/SCH (proteccion alta frecuencia), SP/TF (dispositivo retardo parada de mesa o relleno de crater).



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
4500	500	1400	1400	900	1010	125	2114	1380	0,053-0,53	90	3x400	24	2114x1380x1010	1900

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

BPT 300-600-900 AUT - BPT 300-600-900 MAN - SP/GR1 - SP/GR2 - SP/PMD



**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 6000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione oleodinamica. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 6000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with hydraulic cylinder. Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 6000 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, Наклон с помощью гидравлического цилиндра. Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

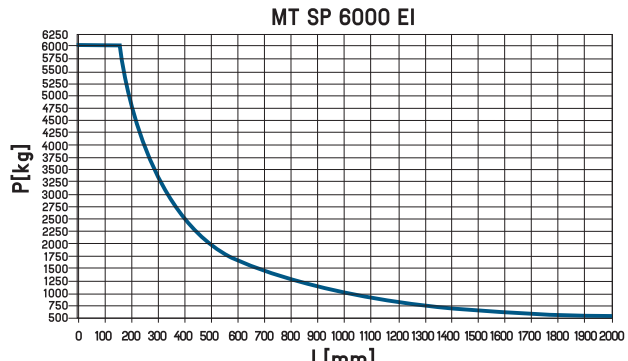
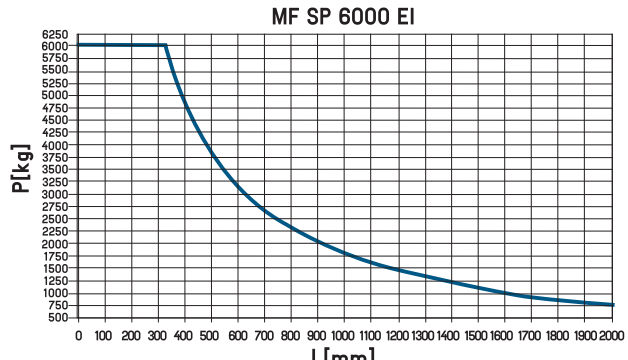
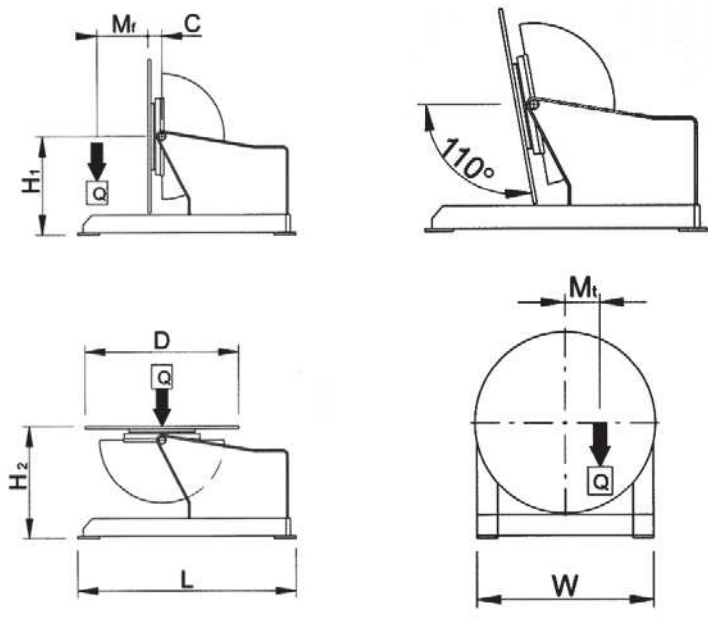
Positionneurs à table tournante pour portées 6000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec cylinder hydraulique. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à diastance avec cable 5 mt.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 6000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Kippung mit Hydraulikzylinder. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 6000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación hidráulica. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
6000	1000	2000	1700	1000	1170	170	2450	1600	0,037-0,56	105	3x400	24	2450x1500x1170	2900

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---





**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tavola rotante per portata 8000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione oleodinamica. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia - arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

**DESCRIPTION**

Turntable type positioners for maximum load 8000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with hydraulic cylinder. Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочный вращатель с грузоподъемностью 8000 кг; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, Наклон с помощью гидравлического цилиндра. Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

**DESCRIPTION**

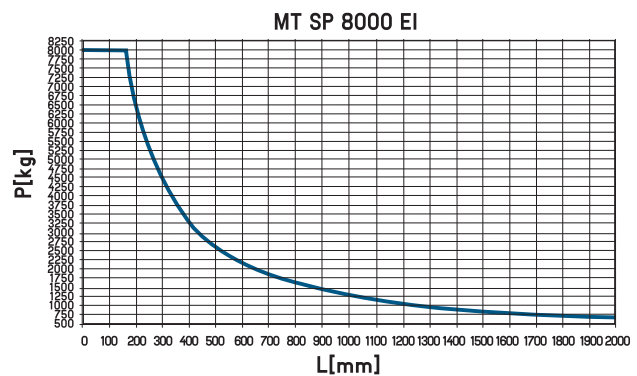
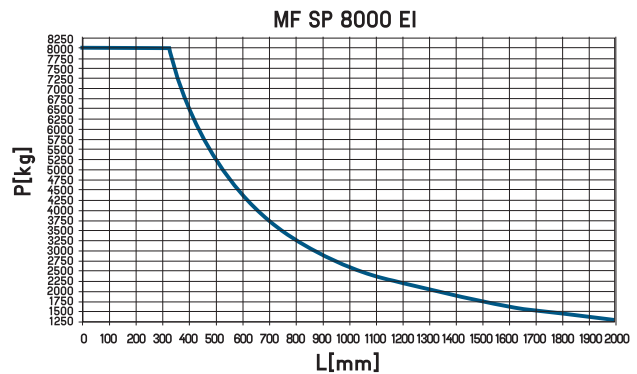
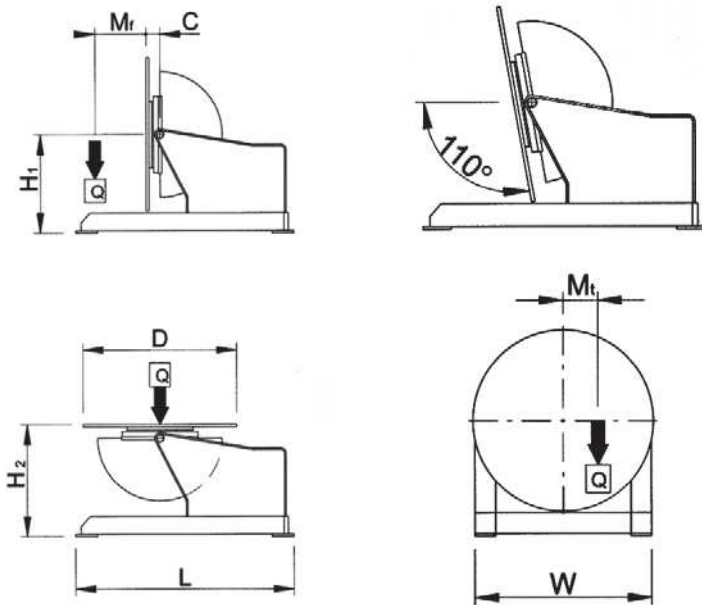
Positionneurs à table tournante pour portées 8000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec cylinder hydraulique. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à diastance avec cable 5 mt.

**BESCHREIBUNG**

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft 8000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Kippung mit Hydraulikzylinder. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima 8000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinaición hidráulica. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha - parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.



Q Kg	MT danm	MF danm	D mm	H1 mm	H2 mm	C mm	L mm	W mm	rpm	Sec	volt	volt	LxWxH2 mm	Kg
8000	1300	2600	2000	1000	1170	170	2450	1600	0,026-0,4	120	3x400	24	2450x1500x1170	3100

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---



## DESCRIZIONE

Posizionatori a tavola rotante ad 1 asse (verticale) per portate da 500 a 15000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

## DESCRIPTION

1-axis (vertical) turntable type positioners for maximum load from 500 to 15000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and Wheel gearbox and ball slewing ring. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

## ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель с вертикальной осью и грузоподъемностью от 500 до 15000 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор. Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1.

## DESCRIPTION

Positionneurs à table tournante à 1 axe (verticale) pour portées de 500 à 15000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1.

## BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positioniervorrichtungen Eine Vertikalachse für Tragkraft von 500 bis 15000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

## DESCRIPCIÓN

Posicionadores de mesa giratoria de eje vertical con capacidad de carga máxima de 500 a 15000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



#### DESCRIZIONE

Posizionatori a tavola rotante ad 1 asse (orizzontale) per portate da 500 a 50000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

#### DESCRIPTION

1-axis (horizontal) turntable type positioners for maximum load from 500 to 50000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and Wheel gearbox and ball slewing ring. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

#### ОПИСАНИЕ

Сварочный вращатель с вертикальной осью и грузоподъемностью от 500 до 50000 кг; вращения осуществляется электродвигателем AC с инвертором (I) через червячный редуктор. Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1.

#### DESCRIPTION

Positionneurs à table tournante à 1 axe (horizontal) pour portées de 500 à 50000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1.

#### BESCHREIBUNG

Drehtisch-Positioniervorrichtungen Eine Horizontalachse für Tragkraft von 500 bis 50000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

#### DESCRIPCIÓN

Posicionadores de mesa giratoria de eje orinzontal con capacidad de carga máxima de 500 a 50000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.





**BPT 300 AUT (300x300 mm)**

**BPT 600 AUT (600x600 mm)**

**BPT 900 AUT (900x900 mm)**

Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SP EI PLC

Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SP EI PLC models

Пневматический держатель горелки для MIG/TIG сварки, подходит для SP EI PLC

Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SP EI PLC

Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SP EI PLC

Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SP EI PLC



**BPT 300 LINEAR [(300+150)x300 mm]**

**BPT 600 LINEAR [(600+150)x600 mm]**

**BPT 900 LINEAR [(900+150)x900 mm]**

Braccio portatorcia ad azionamento pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli SP EI PLC. Linear 150 mm.

Pneumatically actuated torch arm for MIG/TIG welding suitable for SP EI PLC models. Linear 150 mm.

Пневматический держатель горелки для MIG/TIG сварки, подходит для SP EI PLC. Linear 150 mm.

Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles SP EI PLC. Linear 150 mm.

Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle SP EI PLC. Linear 150 mm.

Brazo portasoplete de accionamiento neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos SP EI PLC. Linear 150 mm.



**SP/PMD**

Pedale accelerazione con cavo mt. 5

Accelerator pedal with 5 mt. Cable

Педаль - регулятор скорости вращения с кабелем длиной 5 м

Pédale accélérateur avec câble mt. 5

Fusspedal mit Geschwindigkeitsregulierung und 5 mt Kabel

Pedal aceleración con cable 5 mt.



## BPT 300 MAN (300x300mm)

Braccio porta torcia ad azionamento manuale idoneo per i modelli SP  
Manually actuated torch arm suitable for SP  
Ручной держатель горелки подходит для SP  
Bras porte torche manuel pour les modèles SP  
Manuell betätigter Brennerhalter für die Modelle SP  
Brazo portasoplete de accionamiento manual apto para los modelos SP

## BPT 600 MAN (600x600mm)

Braccio porta torcia ad azionamento manuale idoneo per i modelli SP  
Manually actuated torch arm suitable for SP  
Ручной держатель горелки подходит для SP  
Bras porte torche manuel pour les modèles SP  
Manuell betätigter Brennerhalter für die Modelle SP  
Brazo portasoplete de accionamiento manual apto para los modelos SP

## BPT 900 MAN (900x900mm)

Braccio porta torcia ad azionamento manuale idoneo per i modelli SP  
Manually actuated torch arm suitable for SP  
Ручной держатель горелки подходит для SP  
Bras porte torche manuel pour les modèles SP  
Manuell betätigter Brennerhalter für die Modelle SP  
Brazo portasoplete de accionamiento manual apto para los modelos SP

## SP/GR1

Giunto rotante a 1 via, per passaggio aria o gas  
1-way rotating coupling for air or gas  
Муфта с односторонним вращением для прохода воздуха или газа  
1 joint tournant pour air ou gaz  
Drehbare 1 Weg - Kupplung für Luft oder Gas  
Junta rotatoria de 1 vía, para paso aire o gas

## SP/GR2

Giunto rotante a 2 vie, per passaggio acqua o gas  
2-way rotating coupling for water or gas  
В две стороны вращающаяся муфта для прохода воды или газа  
2 joints tournants pour eau  
Drehbare 2 Weg - Kupplung für Wasser  
Junta rotatoria de 2 vías, para paso agua

# SPK3 500 – SPK3 1000

Posizionatori a tavola rotante da 500 a 1000 kg  
Turnable welding positioners from 500 to 1000 kg  
Сварочный вращатель от 500 до 1000 кг  
Positionneurs à table tournante de 500 à 1000 kg  
Drehtisch-Positionervorrichtungen von 500 bis 1000 kg  
Posicionadores de mesa giratoria de 500 a 1000 kg

Posizionatori a tavola rotante per portata da 500 a 1000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. 3 assi. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

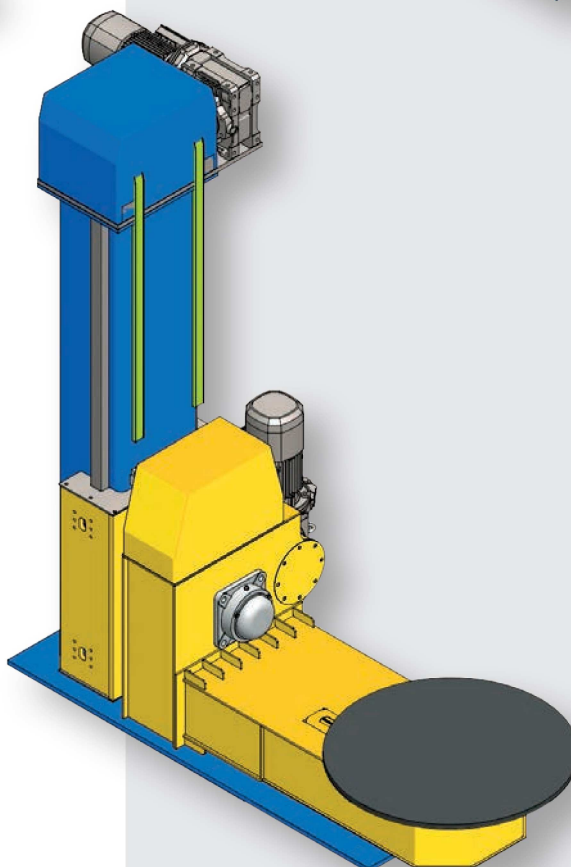
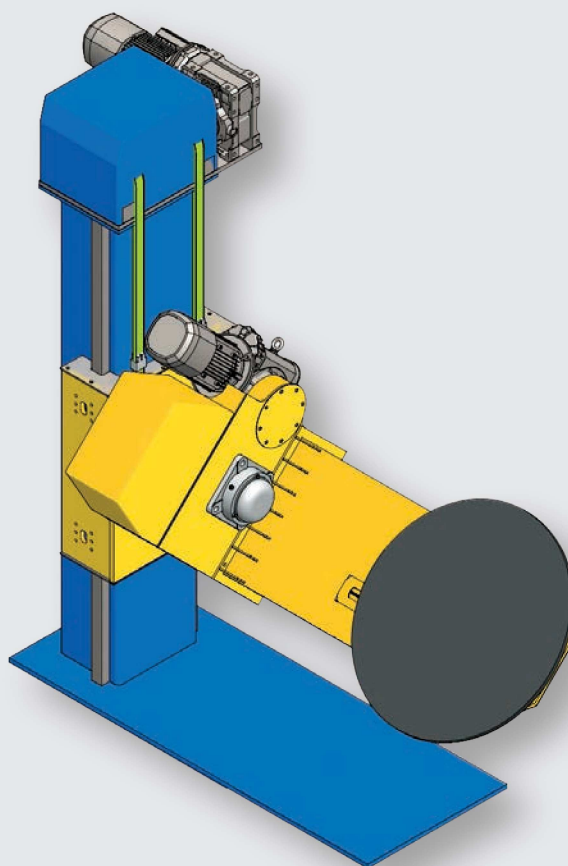
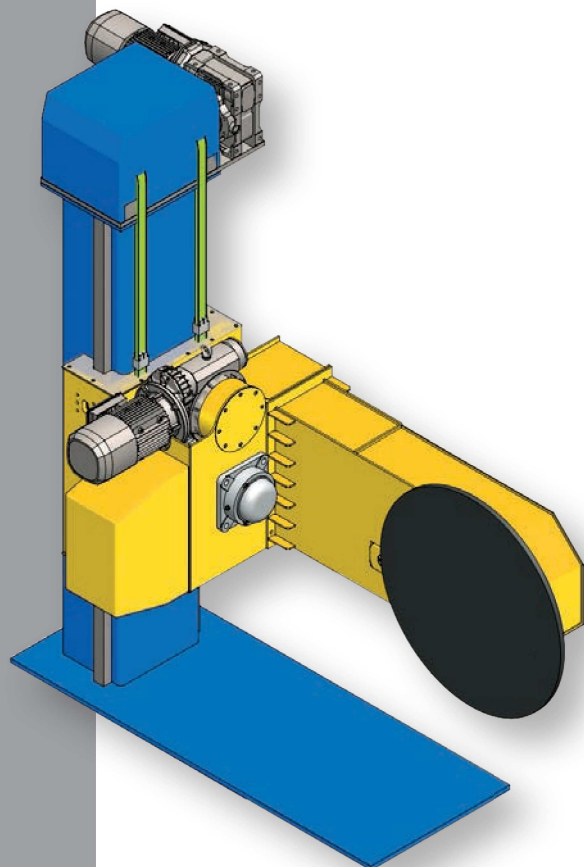
Turntable type positioners for maximum load from 500 to 1000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and Wheel gearbox and ball slewing ring. 3 axis. Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop handheld remote control unit, with 5 mt cable.

Сварочный вращатель с грузоподъемностью от 500 до 1000 кг ; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, 3 axis. Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

Positionneurs à table tournante pour portées de 500 à 1000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. 3 axes. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à diastance avec cable 5 mt.

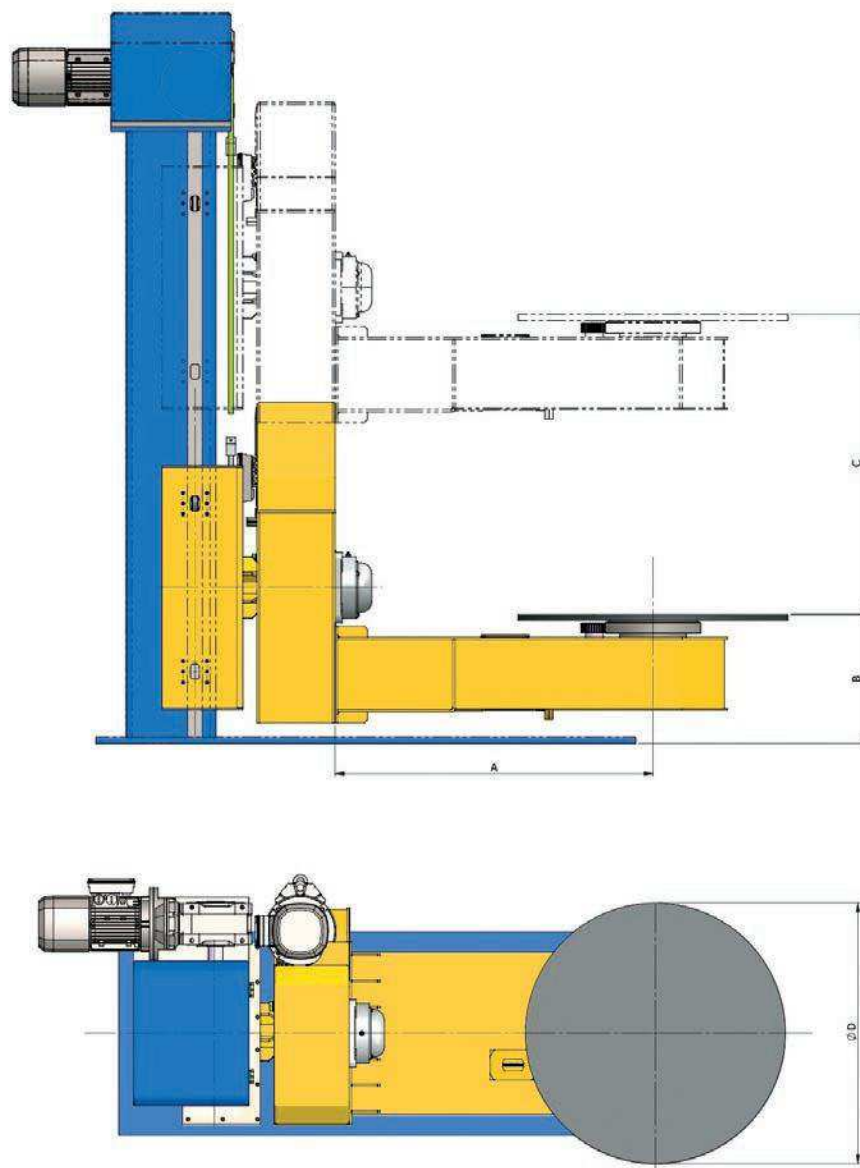
Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft von 500 bis 1000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. 3 axis. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima de 500 a 1000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. 3 assi. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.





# SPK3 500 SPK3 1000



	Q Kg	A mm	B mm	C mm	D mm	Volt	RPM	↑ / ↓	Rotation	Kg
<b>SPK3 500</b>	500	500	450	1000	650	3x400	0-4	2 mt/m	360°	700
<b>SPK3 1000</b>	1000	1000	450	1000	900	3x400	0-4	2 mt/m	360°	1200

# SPK 1500 - 3500 - 7000

Posizionatori a tavola rotante da 1500 a 7000 kg  
Turnable welding positioners from 1500 to 7000 kg  
Сварочный вращатель от 1500 до 7000 кг  
Positionneurs à table tournante de 1500 à 7000 kg  
Drehtisch-Positionervorrichtungen von 1500 bis 7000 kg  
Posicionadores de mesa giratoria de 1500 a 7000 kg

Posizionatori a tavola rotante per portata da 1500 a 7000 Kg. Rotazione con motore in corrente alternata, con inverter (I) riduttore a vite senza fine e ralla a sfere. Inclinazione oleodinamica. 3 assi. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5. Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5.

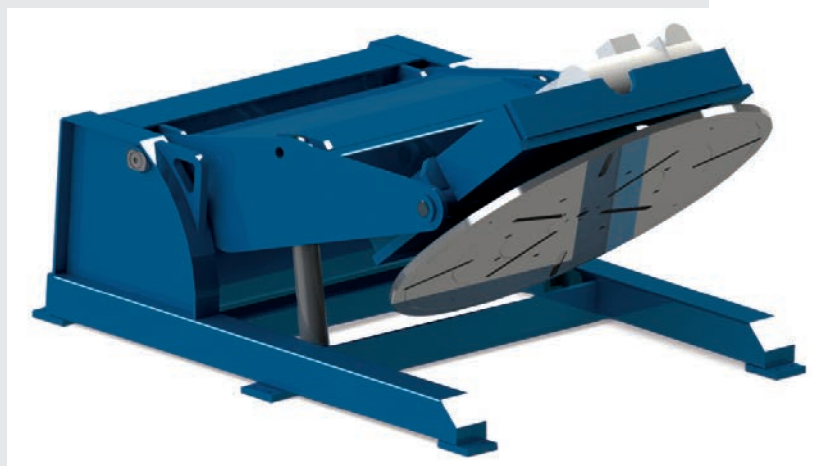
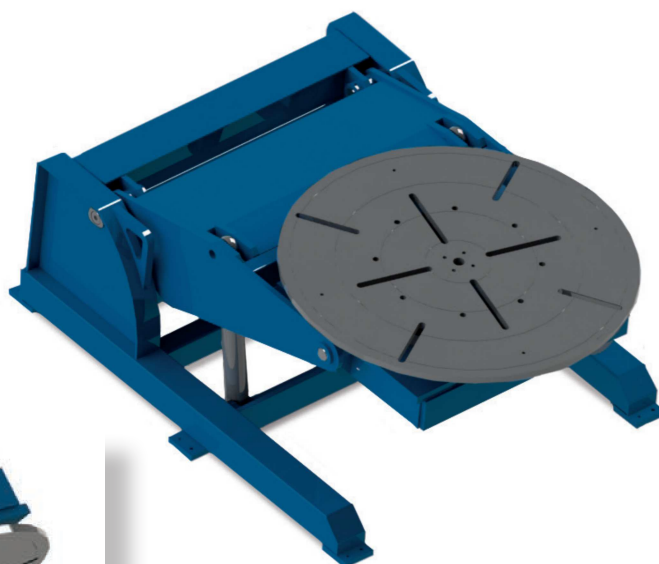
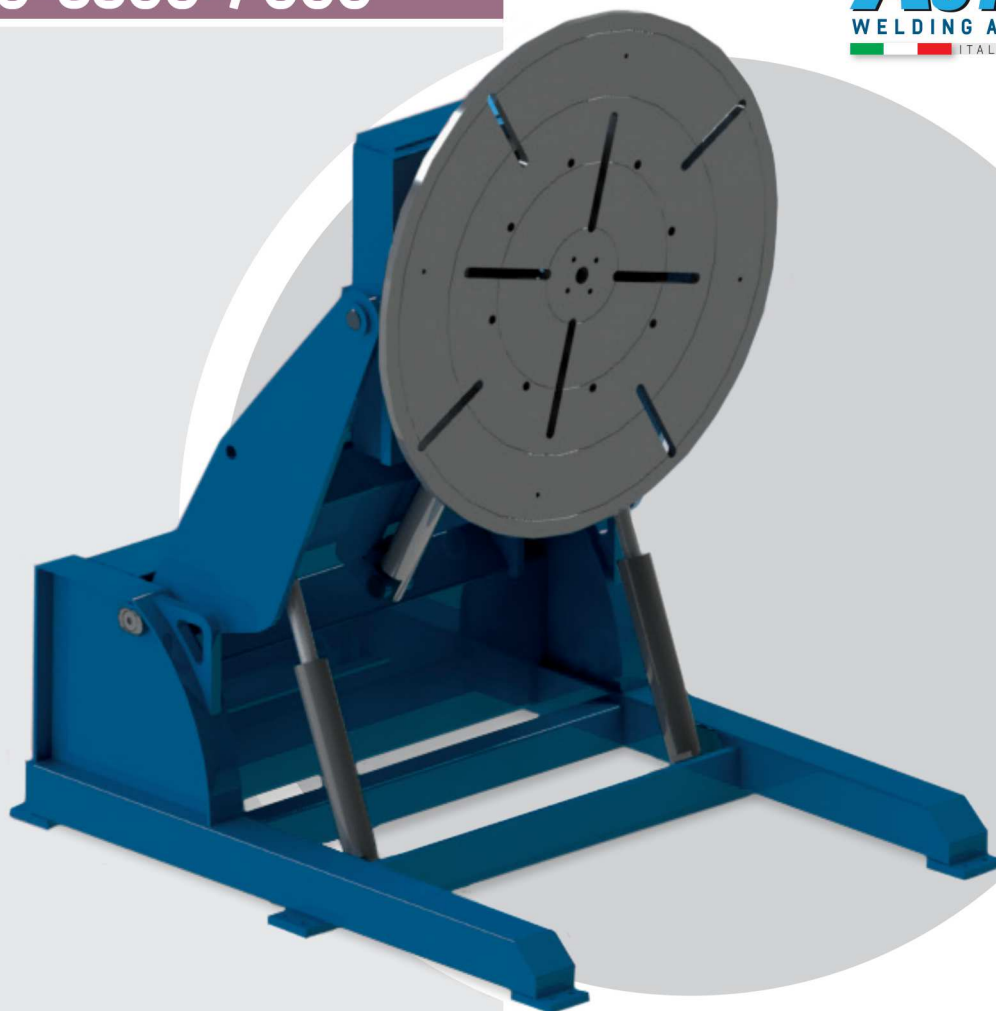
Turntable type positioners for maximum load from 1500 to 7000 Kg. Slewing by AC motor with inverter (I) through worm and Wheel gearbox and ball slewing ring. Tilt: with hydraulic cylinder. 3 axis. Electric system complying with CEI EN-60204-1. I: inverter. Single pedal (start-stop) and 5 mt. cable. Start/stop hand-held remote control unit, with 5 mt cable.

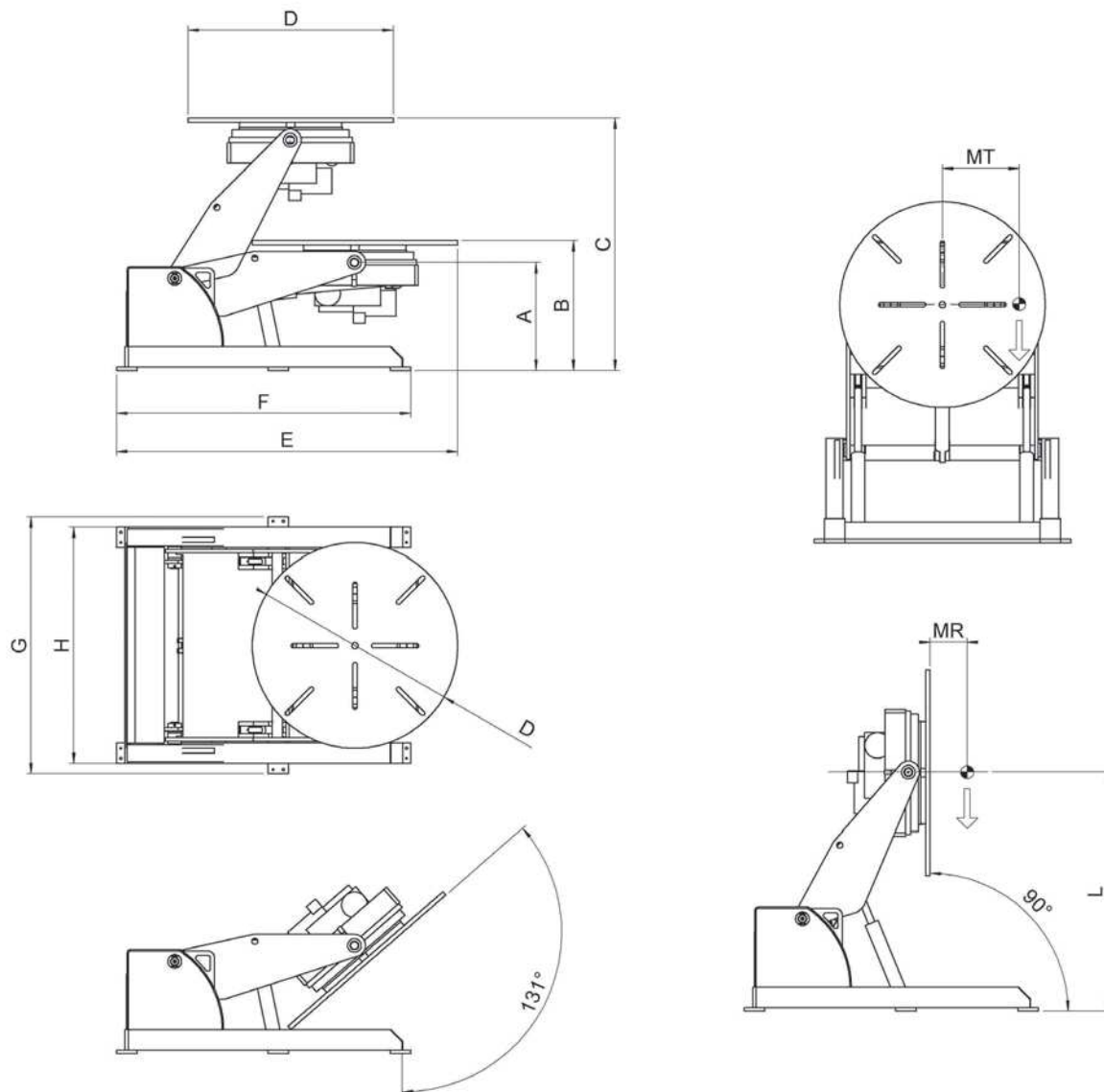
Сварочный вращатель с грузоподъемностью от 1500 до 7000 кг ; вращения осуществляется электродвигателем АС с инвертором (I) через червячный редуктор, Наклон с помощью гидравлического цилиндра. 3 axis. Электрическая схема выполнена по CEI EN-60204-1. I: инвертор. Педаль (старт-стоп) с кабелем длиной 5 м. Пульт управления с кабелем длиной 5 м.

Positionneurs à table tournante pour portées de 1500 à 7000 kg. Rotation avec moteur à courant alternée, avec inverter (I) réducteur à vis sans fin et butée à billes. Inclinaison avec cylinder hydraulique. 3 axes. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. I: inverter. Pédale marche/arret avec cable mt. 5. Contrôle à diastance avec cable 5 mt.

Drehtisch-Positioniervorrichtungen für Tragkraft von 1500 bis 7000 kg. Rotation mit AC-Elektromotor und Inverter (I), Endlosschneckenuntersetzung und Kugelscheibe. Kippung mit Hydraulikzylinder. 3 axis. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1. I: inverter. Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel. Handfernregler mit 5 mt Kabel.

Posicionadores de mesa giratoria con capacidad de carga máxima de 1500 a 7000 Kg. Rotación por motor de corriente alterna con inverter (I), reductor de tornillo sin fin y rangua de bolas. Inclinación hidráulica. 3 assi. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1. I: inverter. Pedal (marcha – parada) con cable 5mt. Botonera con cable 5 mt.



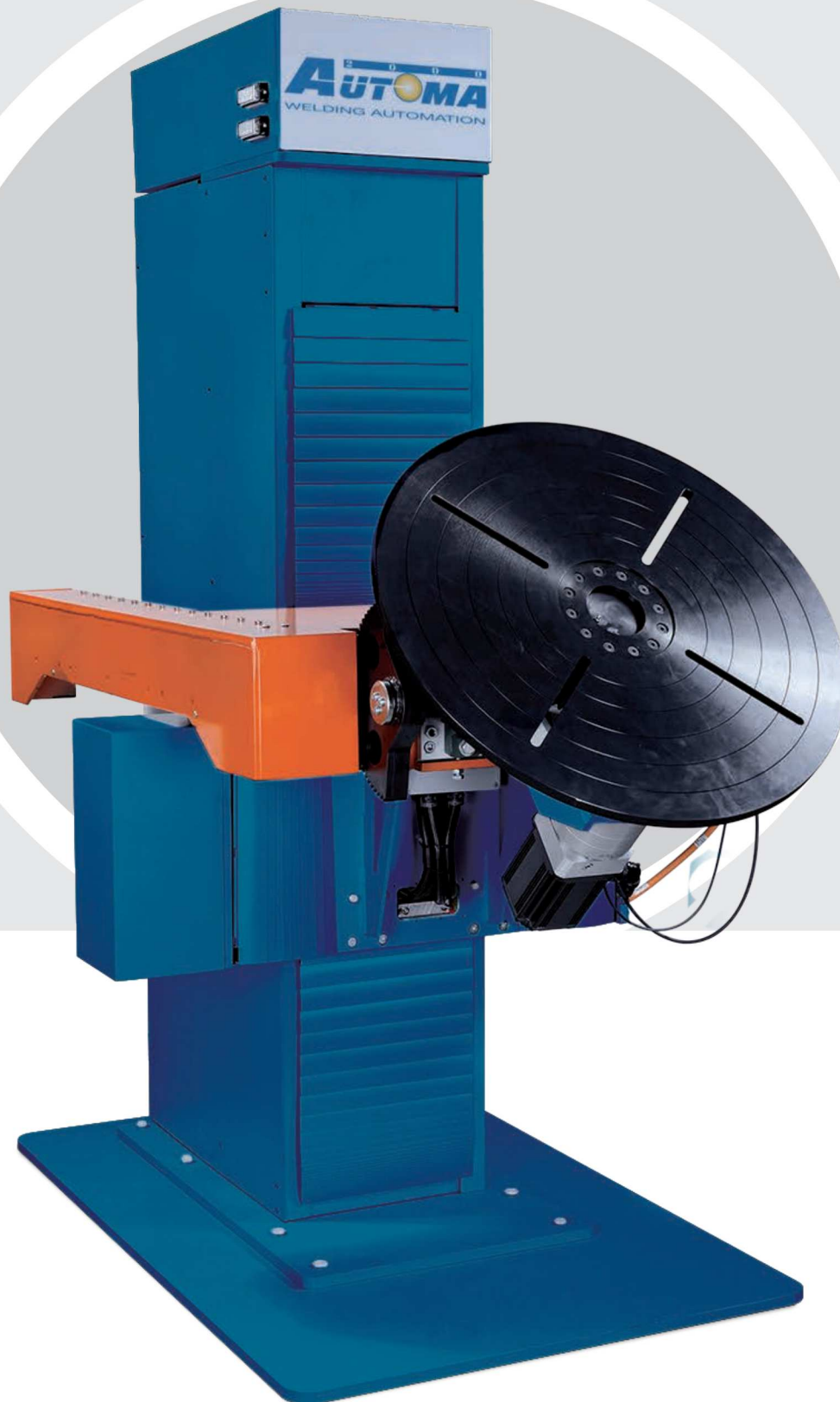


	SPK 1500	SPK 3500	SPK 7000
Q	1500 Kg	3500 Kg	7000 Kg
A	620 mm	630 mm	730 mm
B	750 mm	760 mm	860 mm
C	1450 mm	1470 mm	1800 mm
D	1000 mm	1200 mm	1400 mm
E	1890 mm	1990 mm	2200 mm
F	1600 mm	1720 mm	1950 mm
G	1250 mm	1500 mm	1820 mm
H	1150 mm	1380 mm	1700 mm
L	1370 mm	1390 mm	1450 mm
MT	200 Kg	200 Kg	200 Kg
MR	250 Kg	300 Kg	300 Kg



# MOTION 5

Posizionatore a 5 assi interpolati.  
Interpolated 5-axis positioner.  
Вращатель с 5 интерполированными осями  
Positionneur 5 axes interpolés.  
Interpolierter 5-Achsen Drehpositioniertisch.  
Posicionador de cinco ejes interpolados



## DESCRIZIONE

MOTION 5 entra a far parte della nuova generazione di manipolatori realizzati da Automa 2000, che da sempre utilizza le sue conoscenze e competenze per creare sistemi di lavoro con soluzioni "su misura". Automa 2000 ha pensato, progettato e prodotto MOTION 5, manipolatore a 5 assi CNC con lo scopo di facilitare operazioni complesse e lavorazioni ad alta precisione.

MOTION 5 riunisce in sé la flessibilità e la produttività dei robot e il potenziale di un centro di lavoro CNC. L'elevata dinamicità di tutti e cinque gli assi e la personalizzazione delle lavorazioni - anche con forme tridimensionali articolate, dove necessitano precisione, accuratezza e interpolazione continua degli assi - garantiscono massima produttività per applicazioni in ogni settore e con materiali diversi.

MOTION 5 è costruito con movimentazione a vite e pattini a ricircolo di sfere, ideali per lavorazioni di precisione, questa esclusiva tecnologia soddisfa ogni esigenza applicativa. È possibile configurare il manipolatore in modalità manuale, semiautomatica e automatica.

MOTION 5 è gestito da un pulpito di controllo attraverso trasferimento dati da USB o da rete aziendale e programmabile dai sistemi software CAD-CAM più utilizzati e conosciuti con il protocollo ISO6293.

MOTION 5 può interfacciarsi e integrarsi a: impianti di saldatura, impianti di sbavatura e lucidatura, impianti o sistemi di verniciatura, sistemi di asportazione truciolo e molto altro...

MOTION 5 lavora al vostro fianco completandovi e consente anche alle piccole e medie imprese di adottare redditive soluzioni tecnologiche.

## DESCRIPTION

MOTION 5 is a part of the new generation of manipulators made by Automa 2000, always using knowledge and skills to create working systems with tailor-made solutions. Automa 2000 has conceived, designed and produced MOTION 5, a 5-axis CNC manipulator with the purpose of facilitating complex operations and high-precision machining.

MOTION 5 combines the flexibility and productivity of robots with the potential of a CNC machining center. The high dynamics of all five axes and customization of machining - even with articulated three-dimensional shapes, which require precision, accuracy and continuous interpolation of axes - ensures maximum productivity for applications in all sectors and with different materials.

MOTION 5 is built with linear guideways and a ball and screw system, which are ideal for precision machining. A unique technology that meets all application needs. You can prepare the manipulator for manual, semiautomatic and automatic modes.

MOTION 5 is operated by a control console through data transfer from USB port or business and programmable network used by most CAD-CAM software systems and identified by the ISO6293 protocol.

MOTION 5 can be interfaced and integrated with welding, deburring and polishing plants, or paint systems, chip removal systems, etc. 5-Axis Manipulator.

## BESCHREIBUNG

MOTION 5 ist die neue Generation von Manipulatoren hergestellt von die Firma GMG Technology, werden eingesetzt die Erfahrung und die Kenntnisse für kundenspezifische Lösungen. GMG hat entworfen, entwickelt ein Manipulator MOTION 5 CNC mit dem Ziel die komplexe und hochpräzise Bearbeitungsoperationen zu erleichtern.

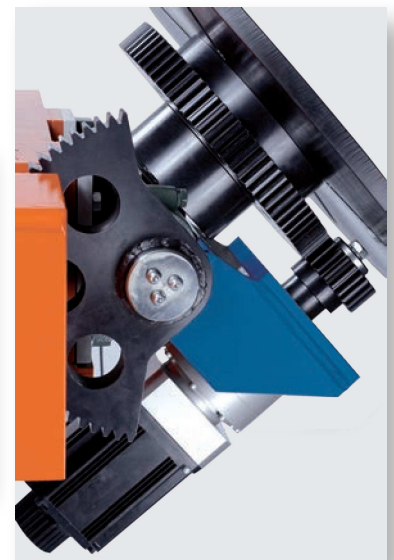
MOTION 5 kombiniert in sich die Flexibilität, die Produktivität eines Roboters und das Potential eines CNC-Bearbeitungszentrum. das hohe Potential über die 5-Achsen die Anpassung von Bearbeitungen - auch komplexe dreidimensionale Formen die benötigen Präzision, Genauigkeit, ständige Interpolation der Achsen - um eine maximale Produktivität für den Einsatz in jeden Bereich und mit verschiedenen Materialien.

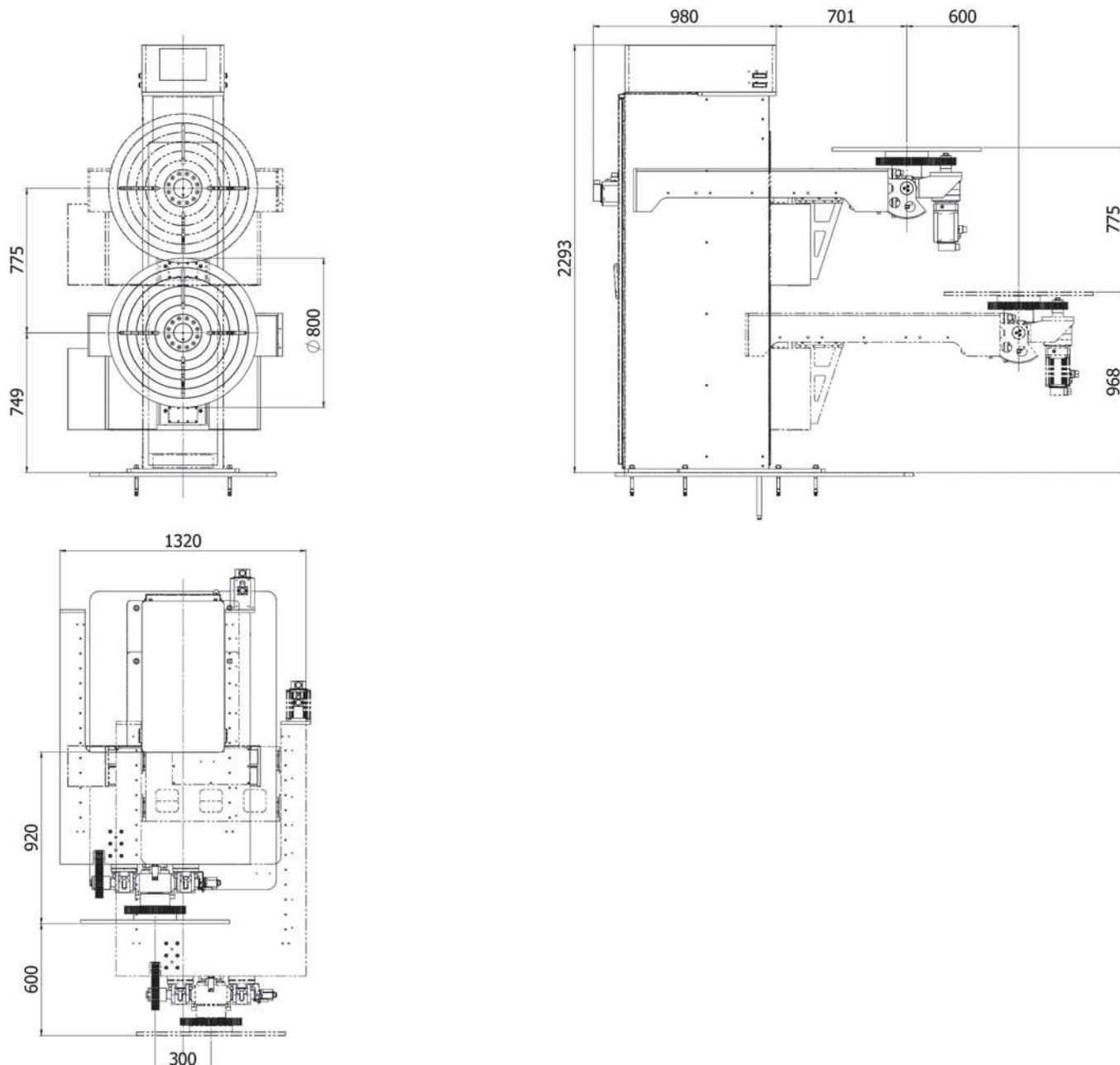
MOTION 5 ist gebaut mit Kugelumlaufspindeln, ideal für die Präzisionsbearbeitung , diese exklusive Technologie ist geeignet für jede Anwendung. Sie können den Manipulator in den manuellen Modus , halbautomatischen oder automatischen konfigurieren.

Durch Schalterpult verwaltet, Datenübertragung von USB oder Netzwerk, programmierbar mit CAD-CAM-Software-Systeme am häufigsten verwendet und bekannt durch das Protokoll ISO 6293.

MOTION 5 ist integrierbar und Interface mit: Schweißanlagen, Entgräte Anlagen, Politur Anlagen, Lackieranlagen, Spanabfuhr Systeme und viel mehr.

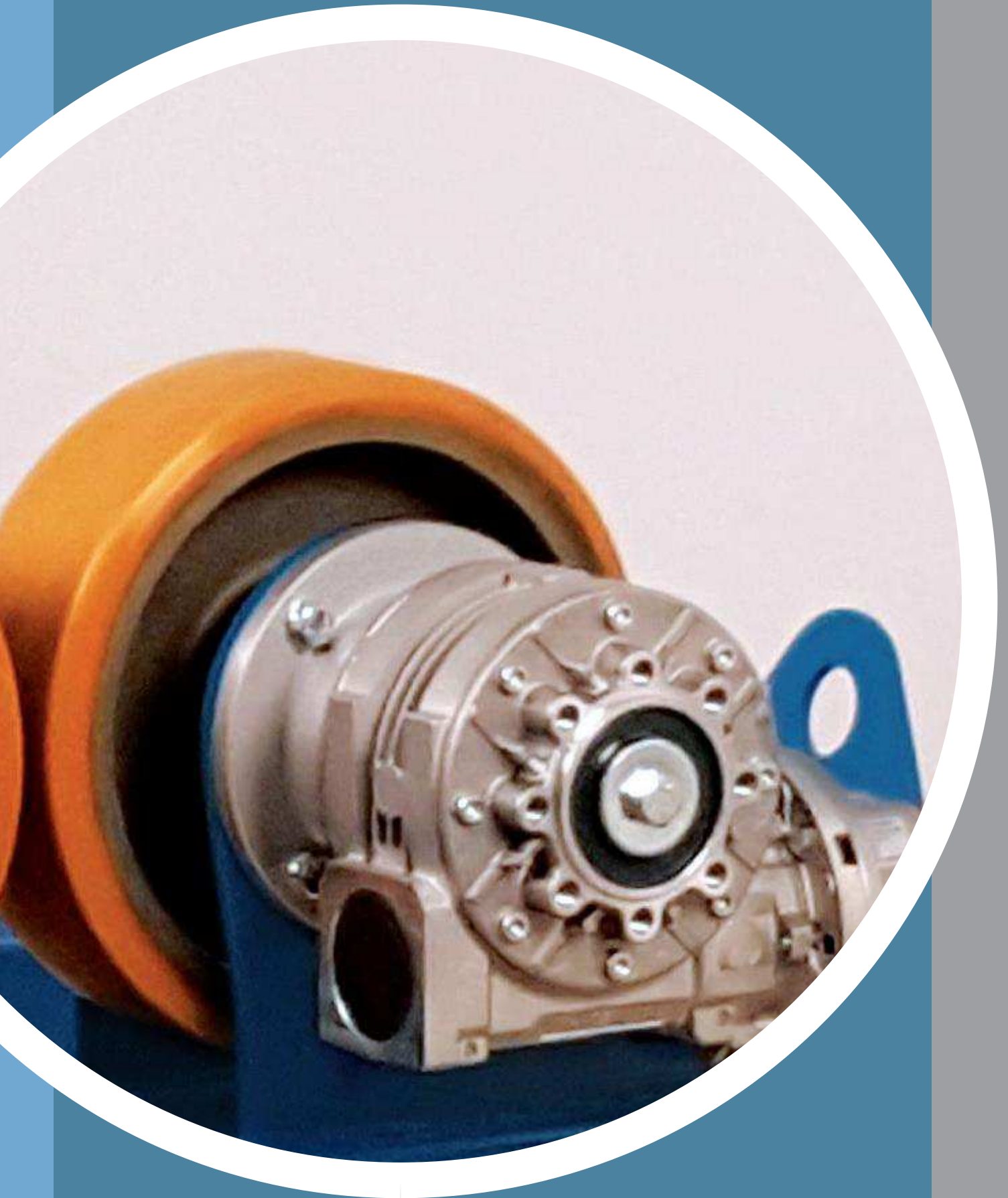
MOTION 5 arbeitet an Ihrer Seite, Es ermöglicht kleinen und mittleren Unternehmen zu adoptieren profitable technologische Lösungen.





DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG
asse X: corsa 300 mm	X axis: 300 mm stroke	Achse X : Hub 300mm
asse Z: corsa 800 mm	Z axis: 800 mm stroke	Achse Z : Hub 800 mm
asse Y: corsa 600 mm	Y axis: 600 mm stroke	Achse Y : Hub 600 mm
asse B: rotazione 360°	B axis: 360° rotation	Achse B : Drehbar 360°
asse A: bascula 0°/90°	A axis: 0° / 90° toggle	Achse A : Hub Schwingarm 0° / 90°
sottosquadro ed extra corsa: 10°	Undercut and excess travel 10°	Überlauf und Hinterschneiden 10°
velocità rotazione tavola: 12 giri / 1' max	Table rotation speed: 12 rev / Max 1'	Höchste Dreh Geschwindigkeit Drehtisch
velocità assi lineari: 9 giri / 1' max	Linear axis speed: 9 rev / Max 1'	Linear Achsen Geschwindigkeit 9 drehungen /1' max
diametro tavola: 800 mm	Table diameter: 800 mm	Durchmesser Drehtisch 800 mm
accesso: 3 lati	Access: 3 sides	Zugang : auf drei Seiten
portata: 1000 kg	Capacity: 1000 kg	Tragkraft : kg. 1000
alimentazione: 380V 32A	Power: 380V 32A	Stromversorgung : 380 V 32 A





# SR

**Posizionatori a rulli da 1200 a 400000 kg**  
**Roller positioner from 1200 to 400000 kg**  
**Роликовые вращатели от 1200 до 400000 кг**  
**Positionneur a rouleaux de 1200 à 400000 kg**  
**Rollenbockdrehvorrichtung von 1200 bis 400000 kg**  
**Posicionadores de rodillos de 1200 a 400000 kg**

Posizionatori a rulli per carichi da 1200 a 400000 Kg e diametri da 9 a 7400 mm. Azionamento con motori elettrici a corrente alternata, con inverter (I) e riduttore. Versioni: fissa o scorrevole su binario. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

Roller positioners for loads from 1200 to 400000 Kg and diameter between 9 and 7400 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Wheel mounted mobile frame on request. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

SR Роликовые вращатели грузоподъемностью от 1200 до 400000 кг, и возможным диаметром изделия от 9 до 7400 мм. Электродвигатель AC с инвертором (I) и редуктором. По запросу могут устанавливаться на рельсах. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

Vireurs pour charge de 1200 à 400000 kg et diameters de 9 à 7400 mm. Actionnement avec moteurs électriques à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Modèles: fixe ou coulissant sur glissière. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

Rollenbockdrehvorrichtung für Lasten von 1200 bis 400000 kg und Durchmesser von 9 bis 7400 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Versionen: fest oder auf Schienen gleitend. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

Posicionadores de rodillos para cargas de 1200 a 400000 kg y diámetros de 9 a 7400 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Versiones: fija o corrediza sobre rail. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Azionamento con motore elettrico a corrente continua e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Roller drive with DC electric motor and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Вращение с помощью электрического мотора DC и редуктора. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Positionneur a rouleaux. Actionnement avec moteur électrique à courant continue et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

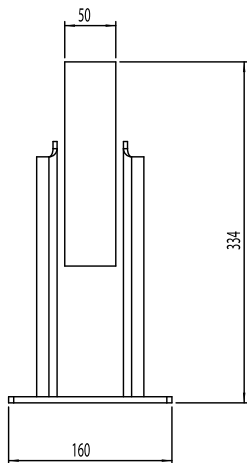
**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Antrieb mit Gleichstrom-Elektromotoren und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

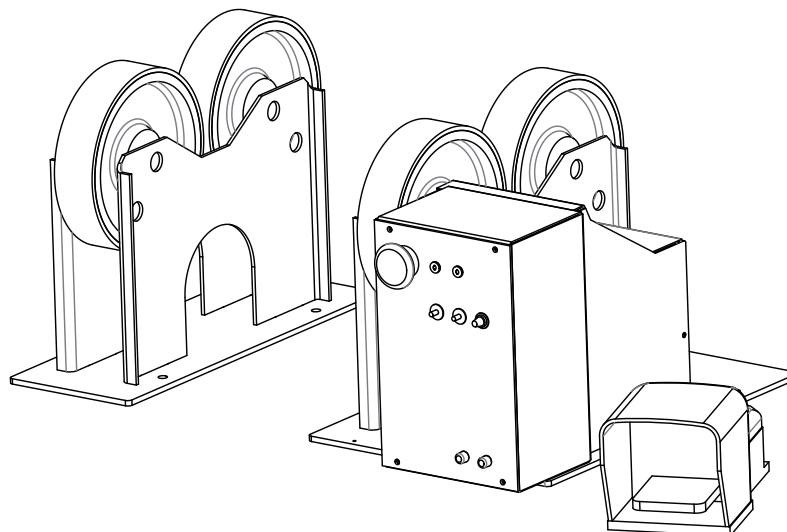
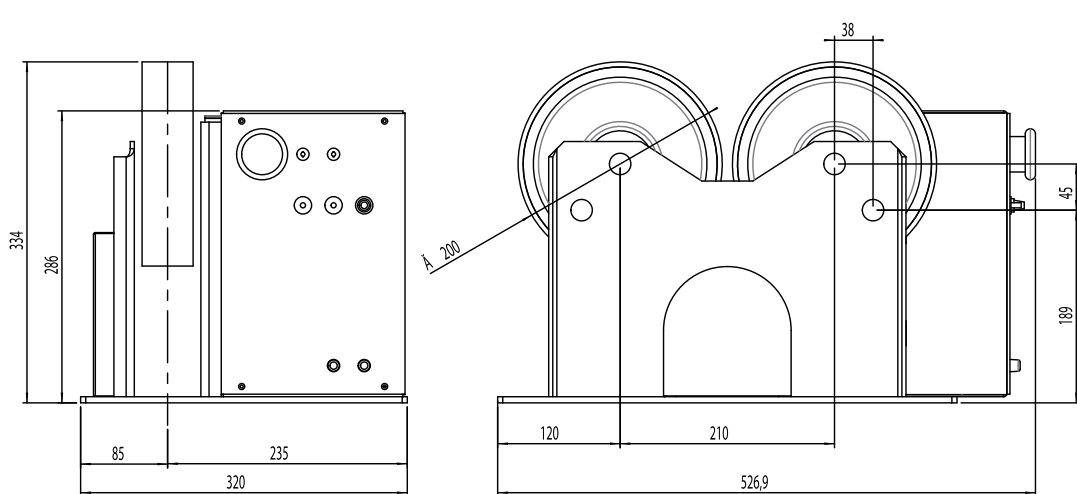
**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Accionamiento por motor eléctrico de corriente continua y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.

SF 1200 FOLLE



SF 1200 MOTRICE



Tipo motore	L mm	W mm	H mm	Min/Max Ø mm	volt Вольт	mm/мин мин./макс.	Portata / Load / Portee / Нагрузка / Tragkraft / Portal	Kg/кг
							Kg/кг	
DC	520	470	390	20-800	220	80-1600	1200	56

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---





**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 3500 kg. Diametri da 9 a 1400 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 3500 kg. Diameters between 9 and 1400 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 3500 кг, и возможным диаметром изделия от 9 до 1400 мм. Электродвигатель AC с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

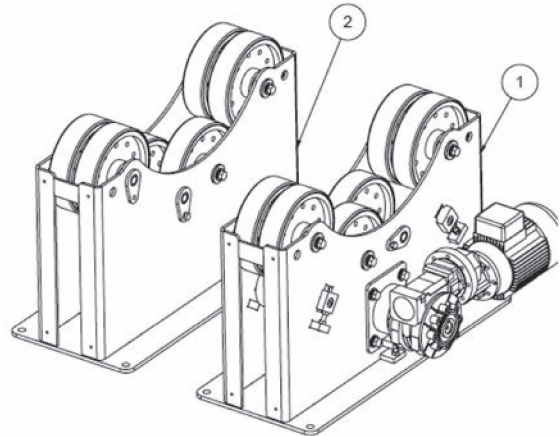
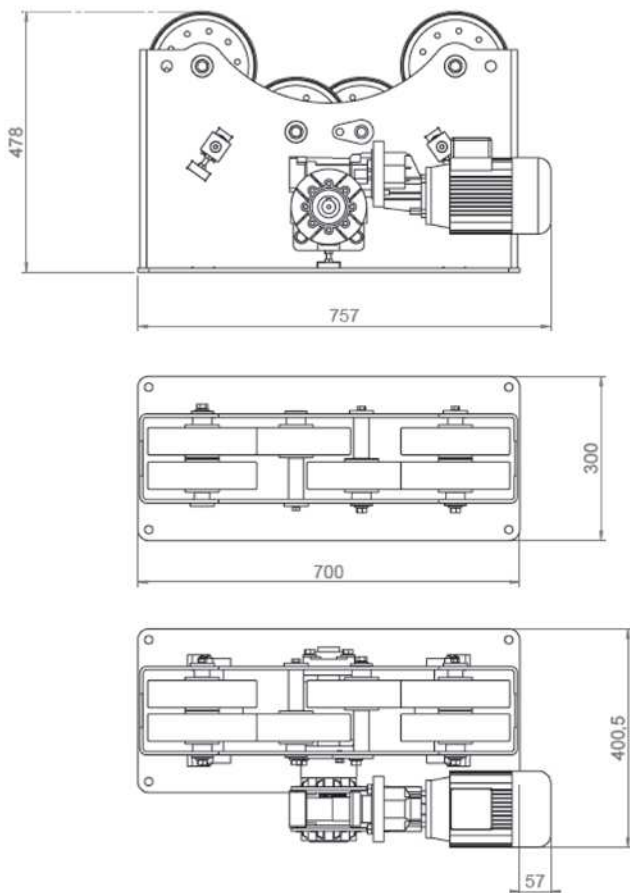
Positionneur a rouleaux. Portee 3500 kg. Diamètres entre 9 et 1400 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 3500 kg. Durchmesser von 9 und 1400 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

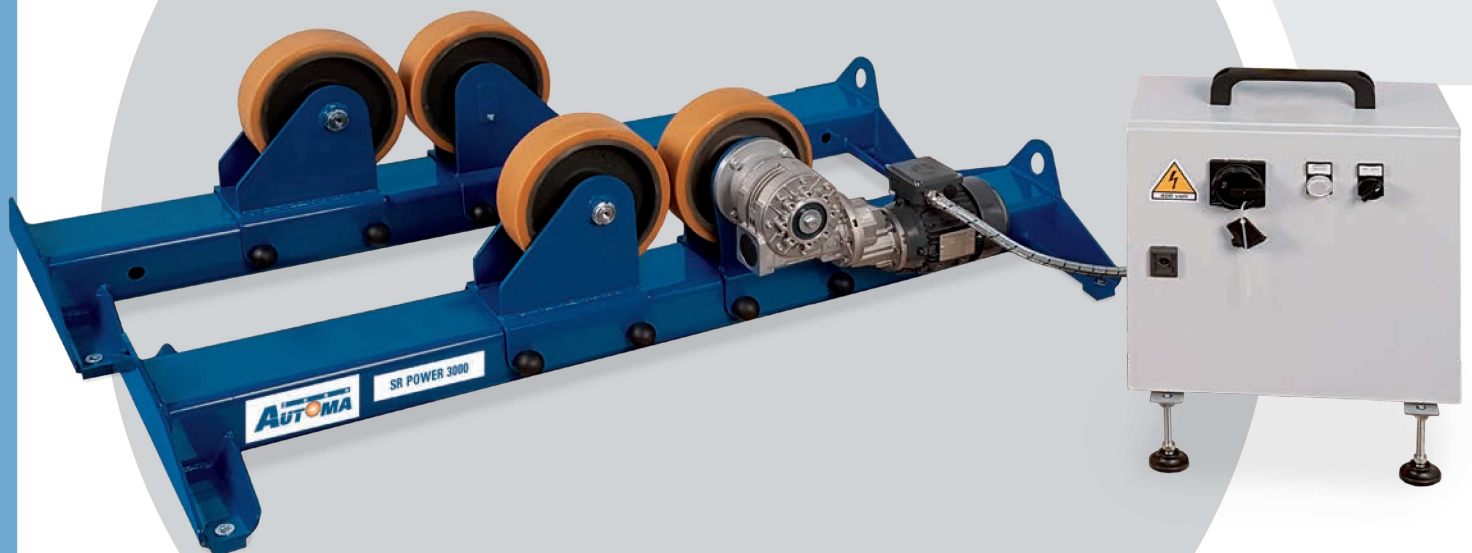
Posicionadore de rodillos. Portal 3500 kg. Diámetros de 9 a 1400 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



Dati/Data/ Модели / Donnes/Daten/Datos	Tipo motore	L mm	W mm	H mm	Min/ Max Ø mm	volt Вольт	mm/min мин./макс.	Portata / Load / Portee / Нагрузка / Tragkraft / Portal	Kg/ кг
								Kg/кг	
SR POWER 3500 B M	AC	1000	400	480	9-1400	400	60-1200	3500	112
SR POWER 3500 B F	---	700	300	480	9-1400	---	---	3500	73

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS

---



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 3000 kg. Diametri da 50 a 3000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 3000 kg. Diameters between 50 and 3000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 3000 кг, и возможным диаметром изделия от 50 до 3000 мм. Электродвигатель АС с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

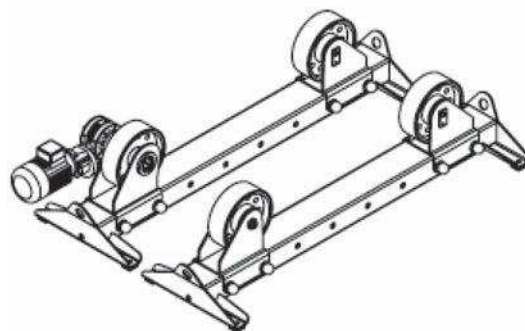
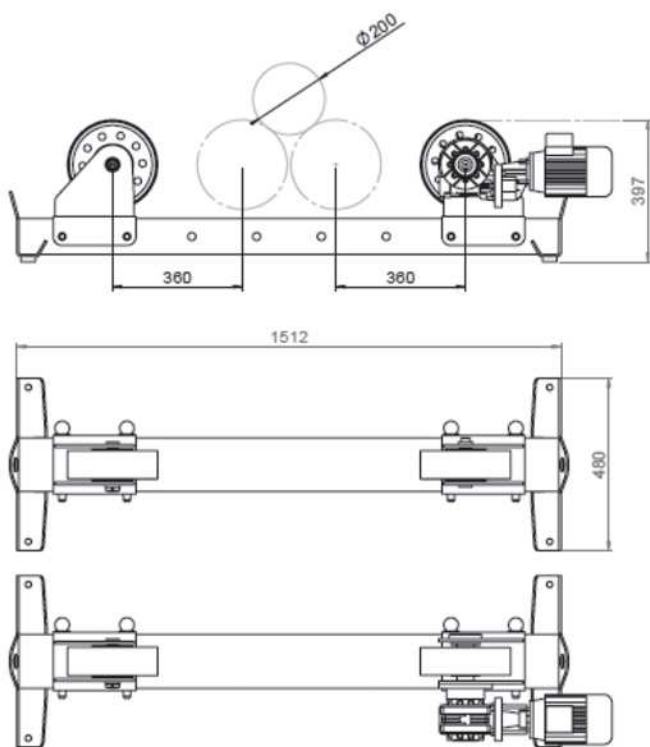
Positionneur a rouleaux. Portee 3000 kg. Diamètres entre 50 et 3000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alterné, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 3000 kg. Durchmesser von 50 und 3000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 3000 kg. Diámetros de 50 a 3000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



Dati/Data/ Модели / Donnes/Daten/Datos	L mm	W mm	H mm	Min/Max ø mm	VOLT/Вольт	RPM mm/min мин./макс.	Portata / Load / Portee / Грузоподъемность/ Tragkraft / Portal Kg/кг	Kg/кг
SR POWER 3000 M	1700	550	490	50-3000	400	80-1200	3000	126
SR POWER 3000 F	1570	550	490	- - -	- - -	- - -		78

Versione scorrevole su binari a richiesta.

Sliding version on rails on demand.

По запросу могут устанавливаться на рельсах.

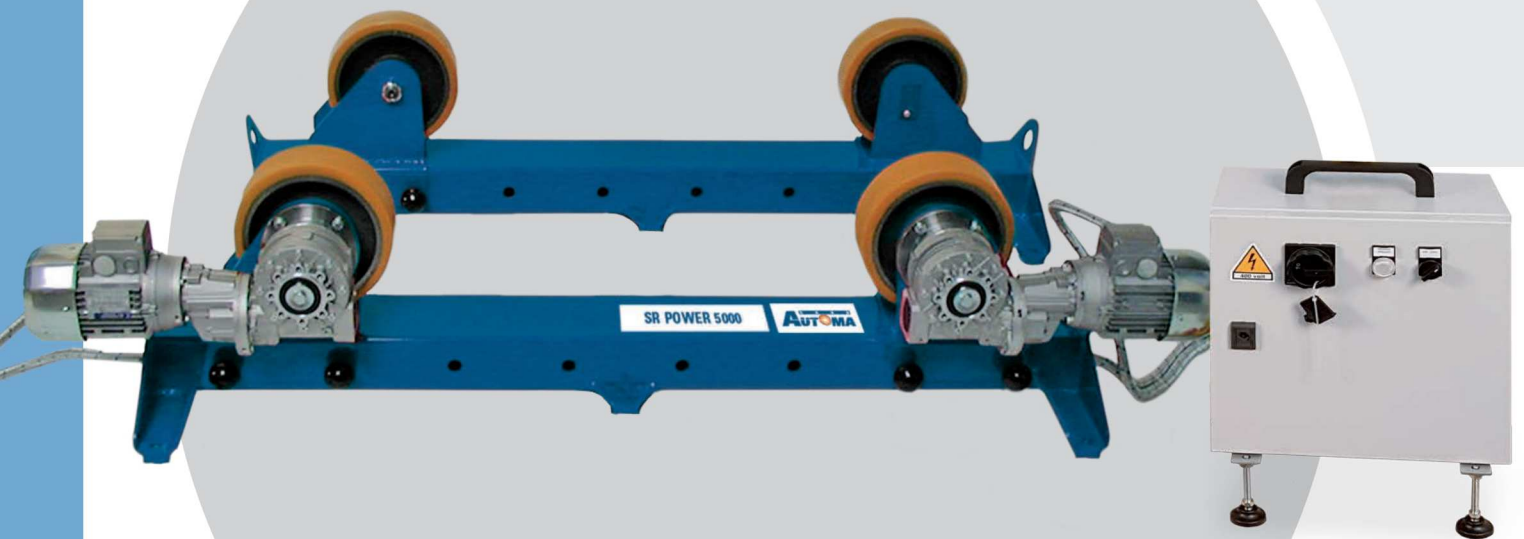
Version coulissante sur rails à la demande.

Fahrbare Version auf Geleisen

Versión corrediza sobre raíl a solicitud.



# SR POWER 5000 M+F



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 5000 kg. Diametri da 50 a 3000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 5000 kg. Diameters between 50 and 3000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 5000 кг, и возможным диаметром изделия от 50 до 3000 мм. Электродвигатель АС с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

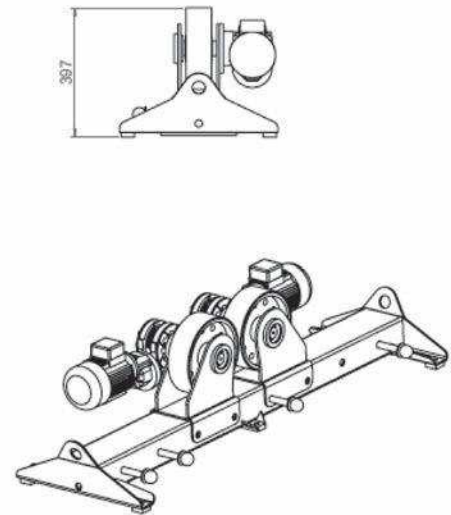
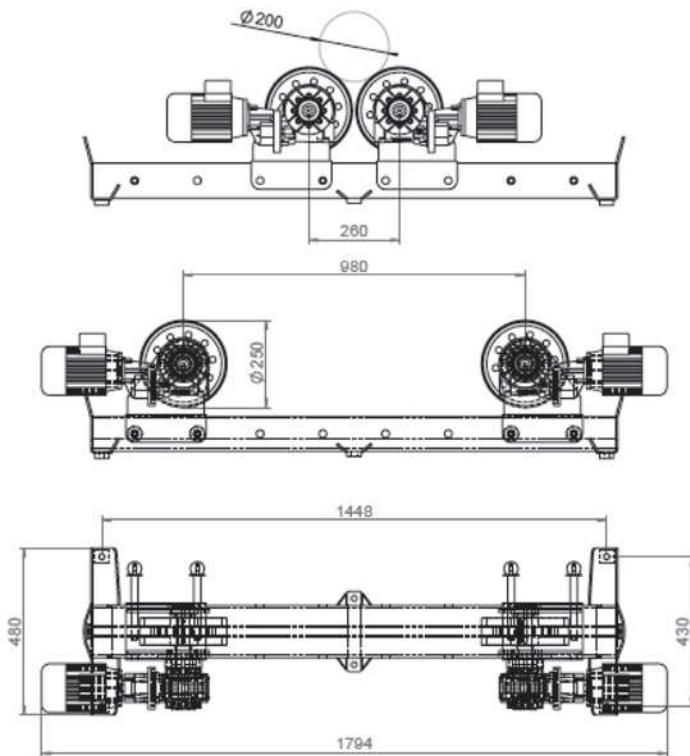
Positionneur a rouleaux. Portee 5000 kg. Diamètres entre 50 et 3000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alterné, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 5000 kg. Durchmesser von 50 und 3000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 5000 kg. Diámetros de 50 a 3000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



Dati/Data/ Модели / Donnes/Daten/Datos	L mm	W mm	H mm	Min/Max ø mm	VOLT/Вольт	RPM mm/min мин./макс.	Portata / Load / Portee / Грузоподъемность/ Tragkraft / Portal Kg/кг	Kg/кг
<b>SR POWER 5000 M</b>	1830	550	490	50-3000	400	80-1200	5000	150
<b>SR POWER 5000 F</b>	1570	550	490	50-3000	- - -	- - -		80

Versione scorrevole su binari a richiesta.

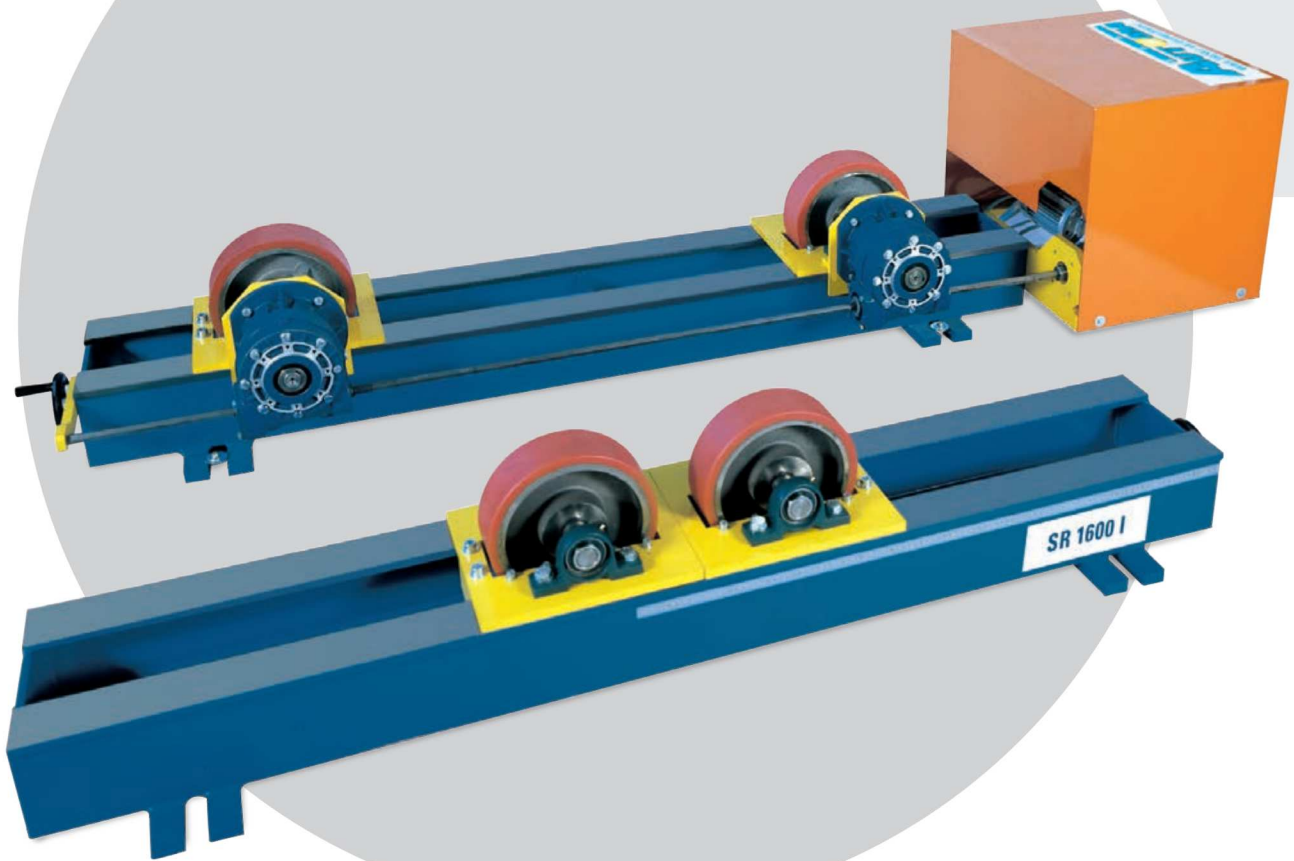
Sliding version on rails on demand.

По запросу могут устанавливаться на рельсах.

Version coulissante sur rails à la demande.

Fahrbare Version auf Geleisen

Versión corrediza sobre raíl a solicitud.



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 1600 kg. Diametri da 300 a 3000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 1600 kg. Diameters between 300 and 3000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 1600 кг, и возможным диаметром изделия от 300 до 3000 мм. Электродвигатель AC с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

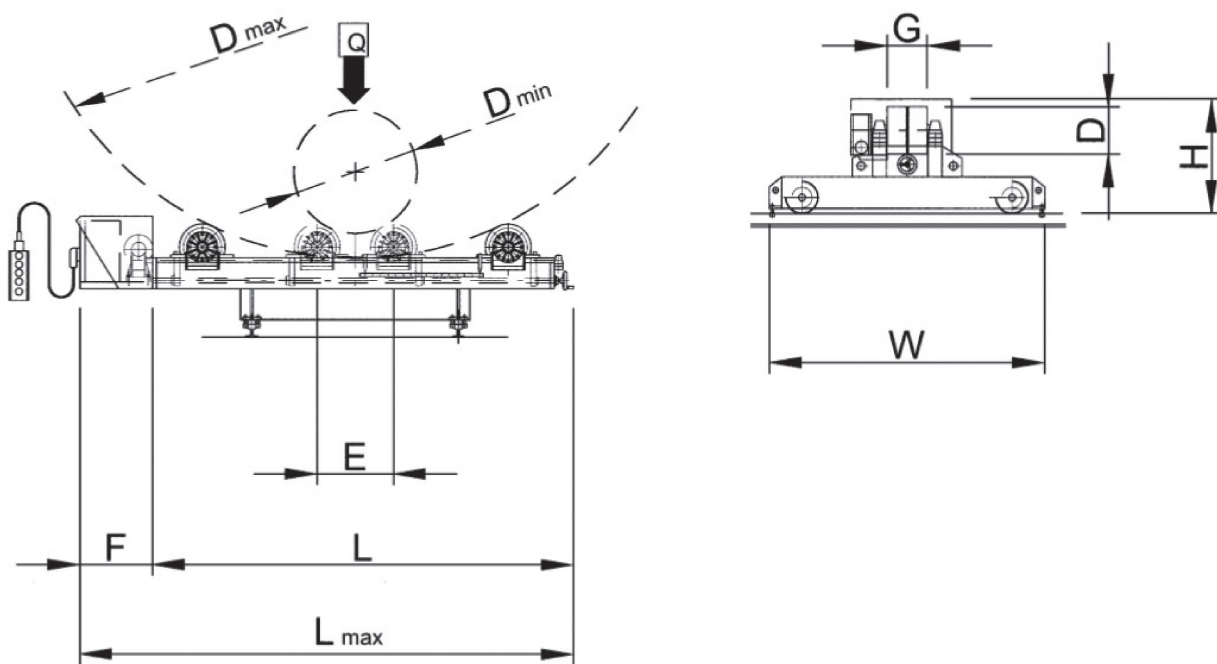
Positionneur a rouleaux. Portee 1600 kg. Diamètres entre 300 et 3000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 1600 kg. Durchmesser von 300 und 3000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 1600 kg. Diámetros de 300 a 3000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



	Q ton	Dmin Dmax Mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
<b>SR 1600 I M+F</b>	1,6	300-3000	4	80	250	0,15-1,50	1800	2300	400	300-1000	500	3x400	24	2300x1000x400	142	195

Versione scorrevole su binari a richiesta.

Sliding version on rails on demand.

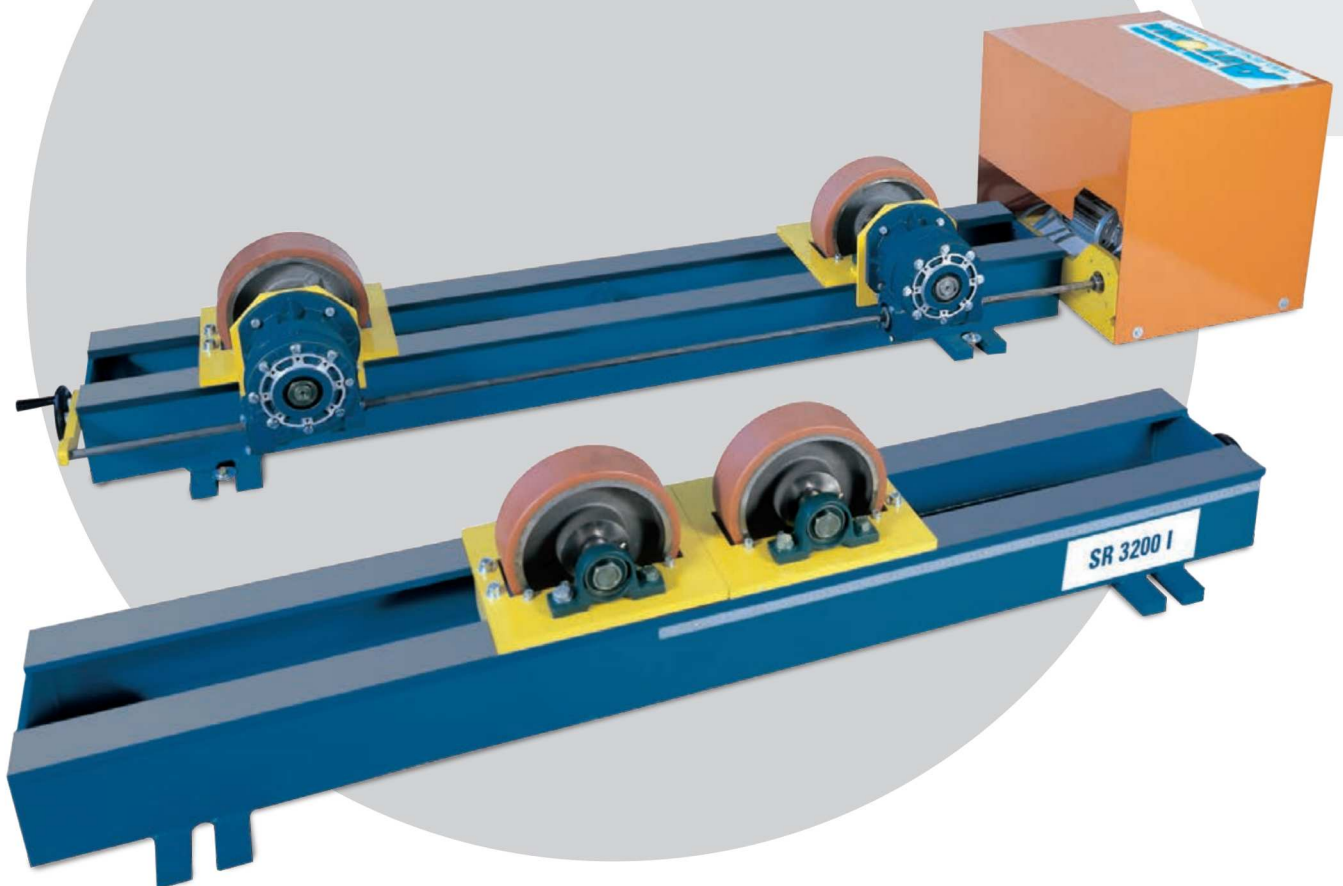
По запросу могут устанавливаться на рельсах.

Version coulissante sur rails à la demande.

Fahrbare Version auf Geleisen

Versión corrediza sobre raíl a solicitud.





DESCRIZIONE

Posizionatore a rulli. Portata 3200 kg. Diametri da 300 a 3000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

DESCRIPTION

Roller positioner. Load 3200 kg. Diameters between 300 and 3000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

ОПИСАНИЕ

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 3200 кг, и возможным диаметром изделия от 300 до 3000 мм. Электродвигатель AC с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

DESCRIPTION

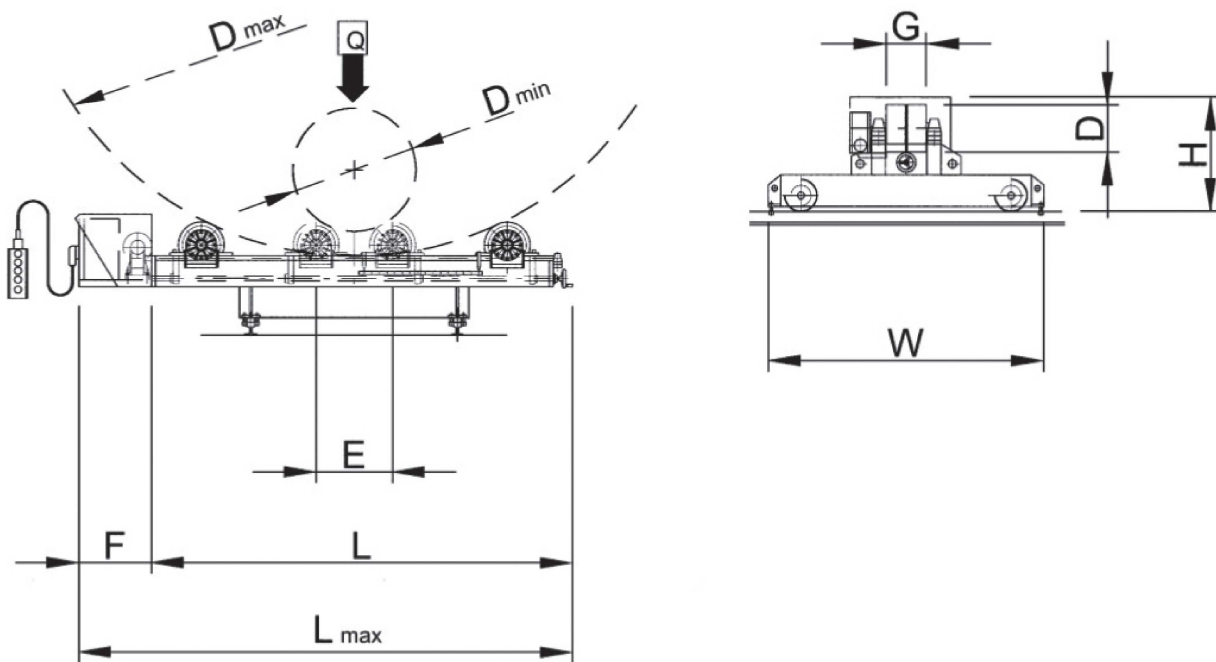
Positionneur a rouleaux. Portee 3200 kg. Diamètres entre 300 et 3000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

BESCHREIBUNG

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 3200 kg. Durchmesser von 300 und 3000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

DESCRIPCIÓN

Posicionador de rodillos. Portal 3200 kg. Diámetros de 300 a 3000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



	Q ton	Dmin Dmax Mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
SR 3200 I M+F	3,2	300-3000	4	80	250	0,15-1,50	1800	2300	400	300-1000	500	3x400	24	2300x1000x400	142	195

Versione scorrevole su binari a richiesta.

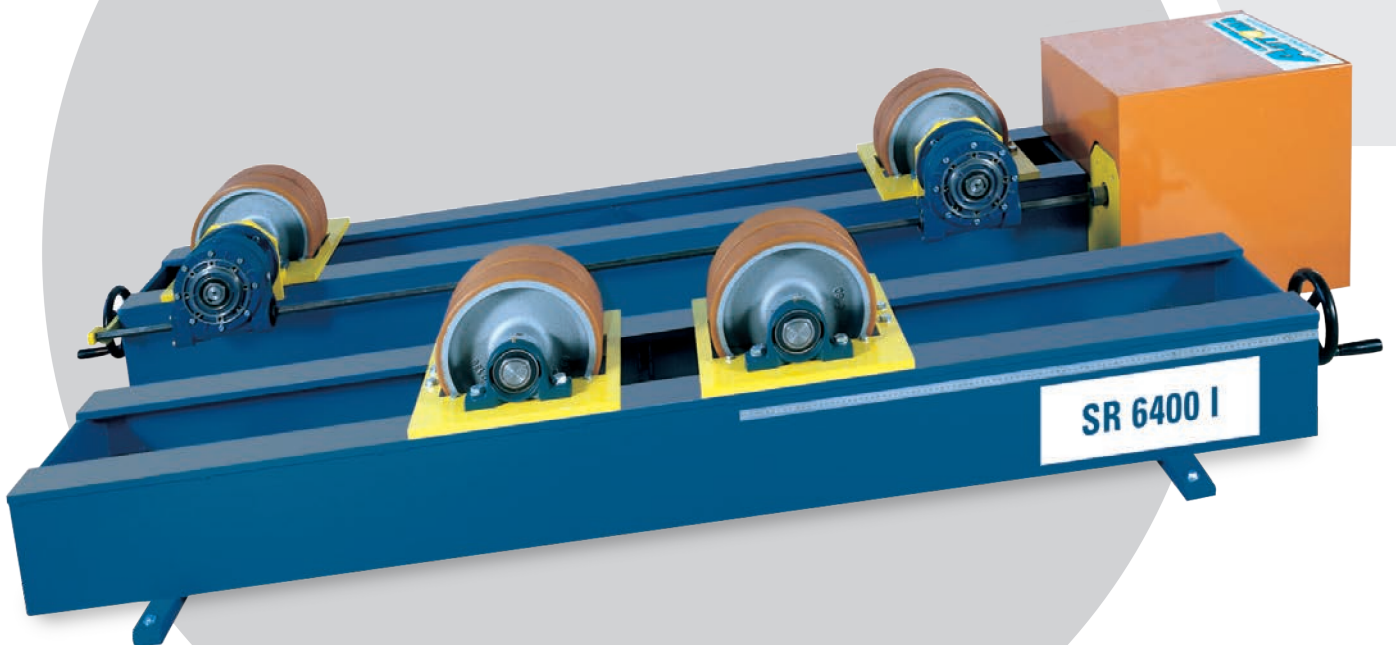
Sliding version on rails on demand.

По запросу могут устанавливаться на рельсах.

Version coulissante sur rails à la demande.

Fahrbare Version auf Geleisen

Versión corrediza sobre raíl a solicitud.



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 6400 kg. Diametri da 400 a 4000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 6400 kg. Diameters between 400 and 4000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 6400 кг, и возможным диаметром изделия от 400 до 4000 мм. Электродвигатель AC с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

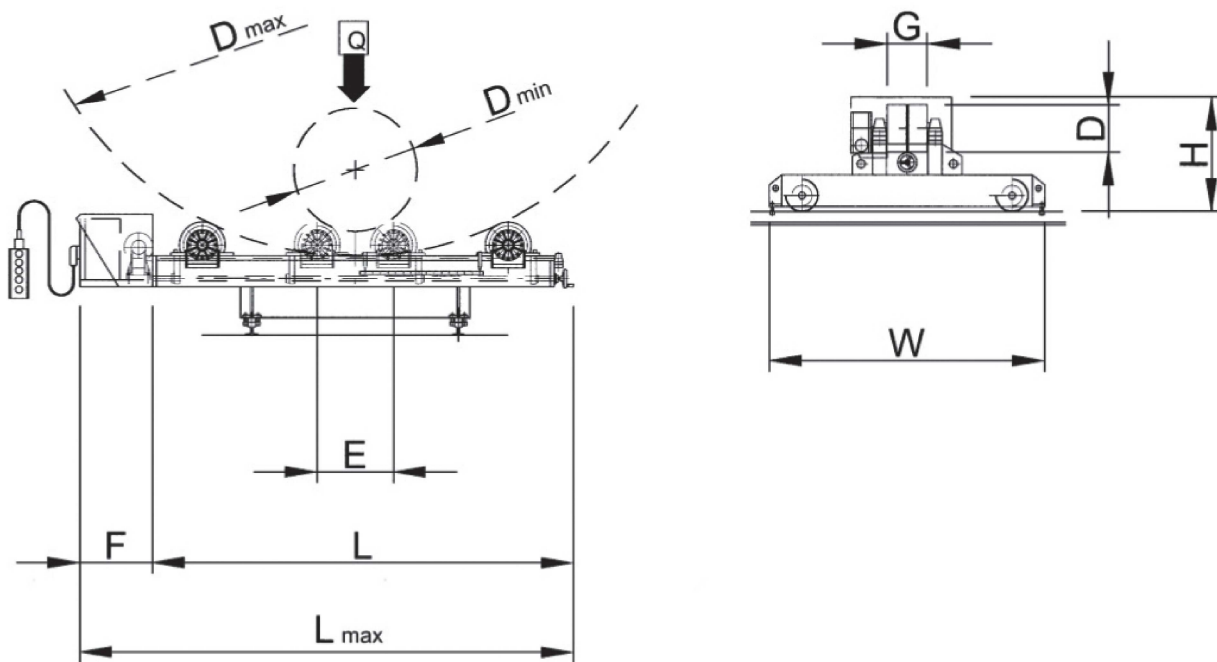
Positionneur a rouleaux. Portee 6400 kg. Diamètres entre 400 et 4000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 6400 kg. Durchmesser von 400 und 4000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 6400 kg. Diámetros de 400 a 4000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



	Q ton	Dmin Dmax Mm	No.	G mm	D mm	m/ min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
<b>SR 6400 I M+F</b>	6,4	400- 4000	8	160	300	0,12- 1,20	2270	2700	500	300- 1350	500	3x400	24	2770x1350x500	294	385

Versione scorrevole su binari a richiesta.

Sliding version on rails on demand.

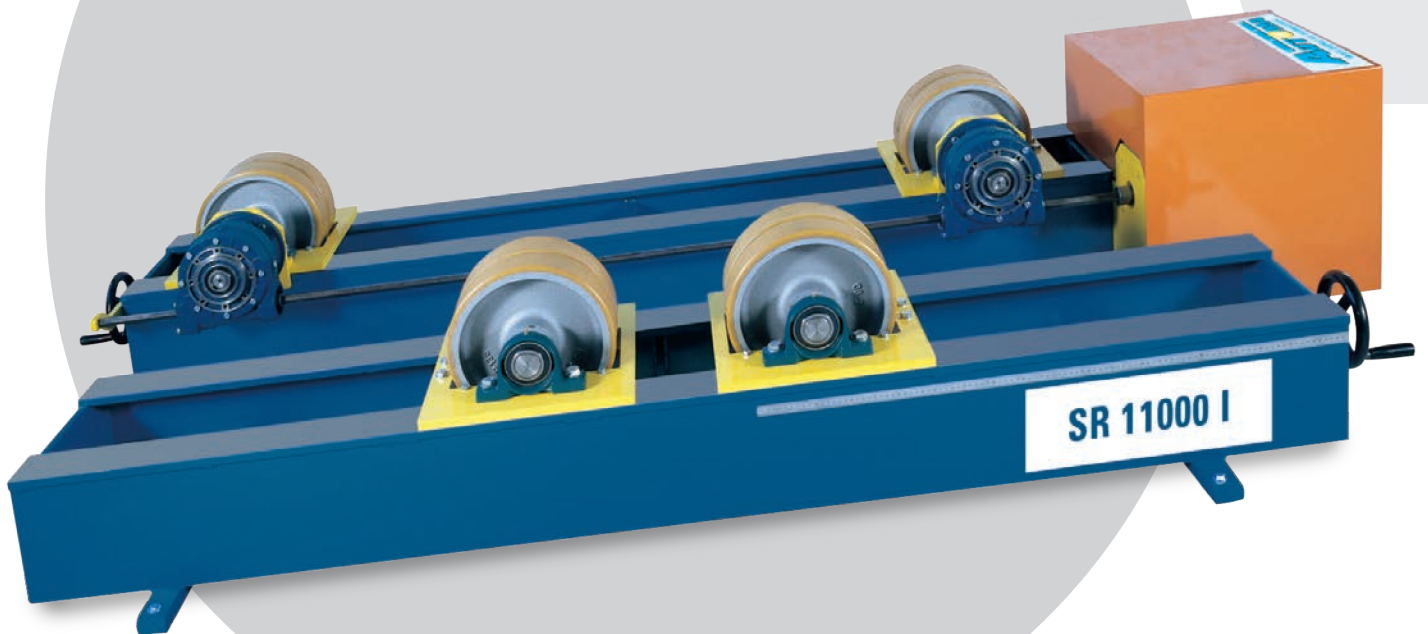
По запросу могут устанавливаться на рельсах.

Version coulissante sur rails à la demande.

Fahrbare Version auf Geleisen

Versión corrediza sobre raíl a solicitud.





**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 11000 kg. Diametri da 400 a 4000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 11000 kg. Diameters between 400 and 4000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 11000 кг, и возможным диаметром изделия от 400 до 4000 мм. Электродвигатель АС с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

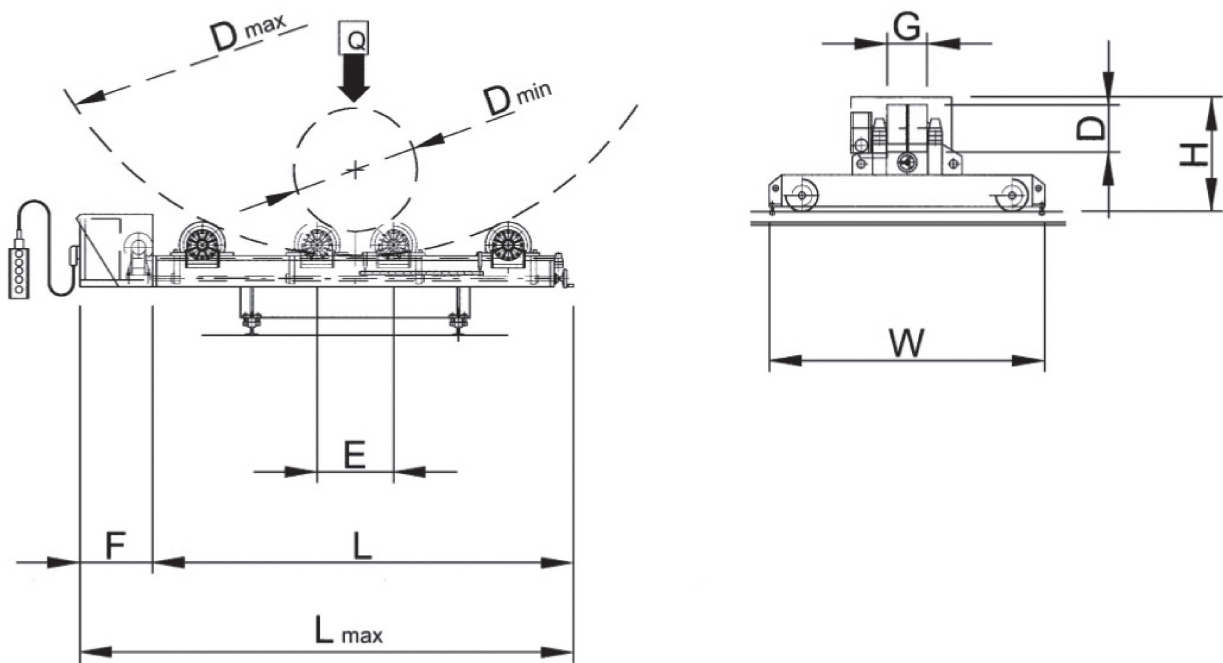
Positionneur a rouleaux. Portee 11000 kg. Diamètres entre 400 et 4000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 11000 kg. Durchmesser von 400 und 4000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 11000 kg. Diámetros de 400 a 4000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



	Q ton	Dmin Dmax Mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
<b>SR 11000 I M+F</b>	11	400-4000	8	160	300	0,12-1,20	2270	2700	500	360-1350	500	3x400	24	2770x11350x500	294	385

Versione scorrevole su binari a richiesta.

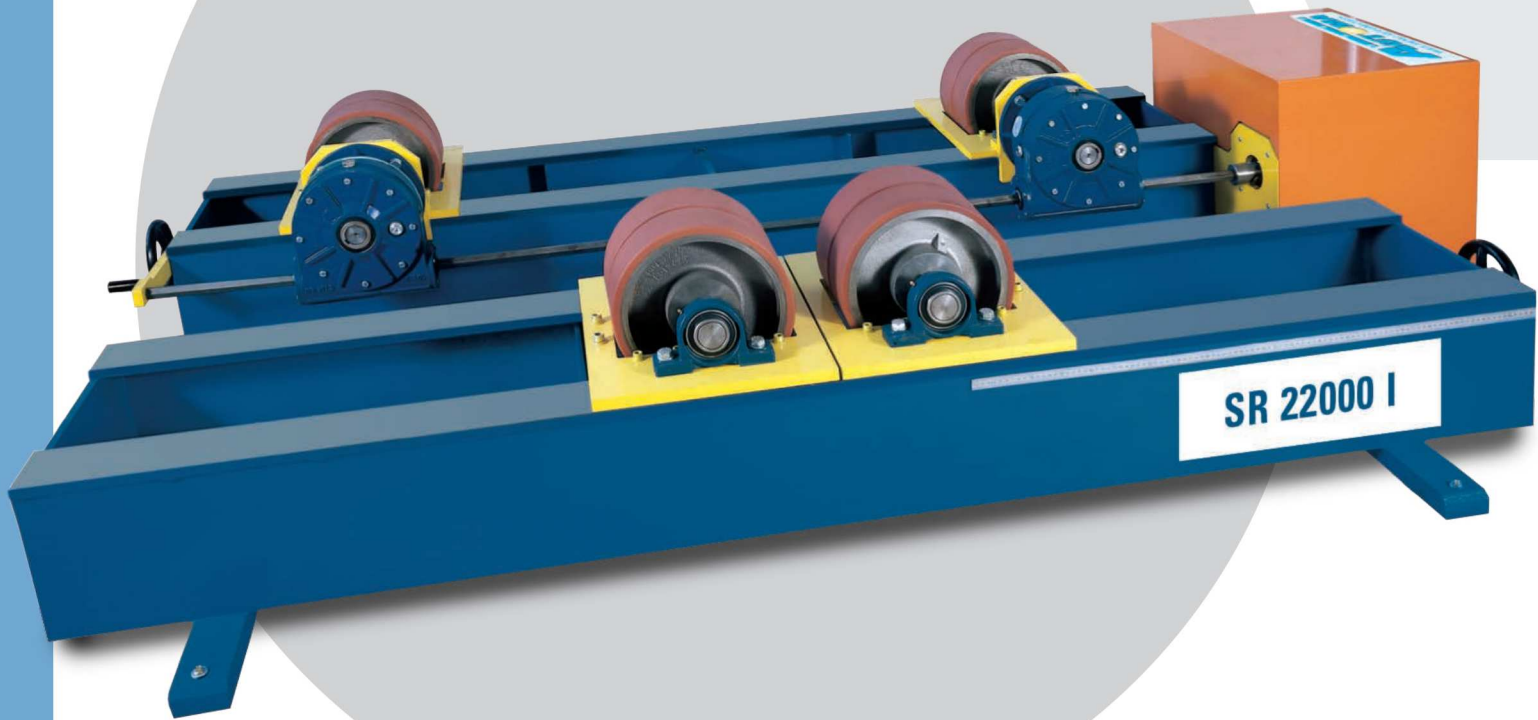
Sliding version on rails on demand.

По запросу могут устанавливаться на рельсах.

Version coulissante sur rails à la demande.

Fahrbare Version auf Geleisen

Versión corrediza sobre raíl a solicitud.



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 22000 kg. Diametri da 400 a 5000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 22000 kg. Diameters between 400 and 5000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 22000 кг, и возможным диаметром изделия от 400 до 5000 мм. Электродвигатель АС с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

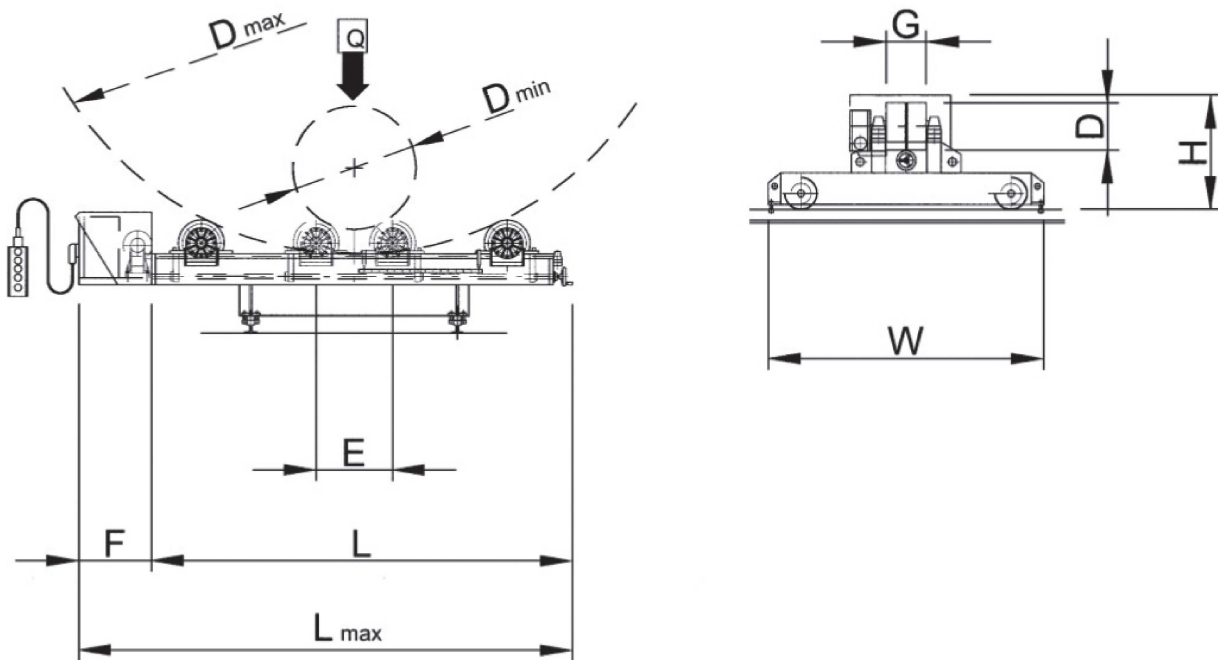
Positionneur a rouleaux. Portee 22000 kg. Diamètres entre 400 et 5000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 22000 kg. Durchmesser von 400 und 5000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 22000 kg. Diámetros de 400 a 5000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



	Q ton	Dmin Dmax Mm	No.	G mm	D mm	m/ min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
<b>SR 22000 I M+F</b>	22	400- 5000	8	200	300	0,12- 1,20	2430	2930	500	360- 1500	500	3x400	24	2930x1500x500	445	736

Versione scorrevole su binari a richiesta.

Sliding version on rails on demand.

По запросу могут устанавливаться на рельсах.

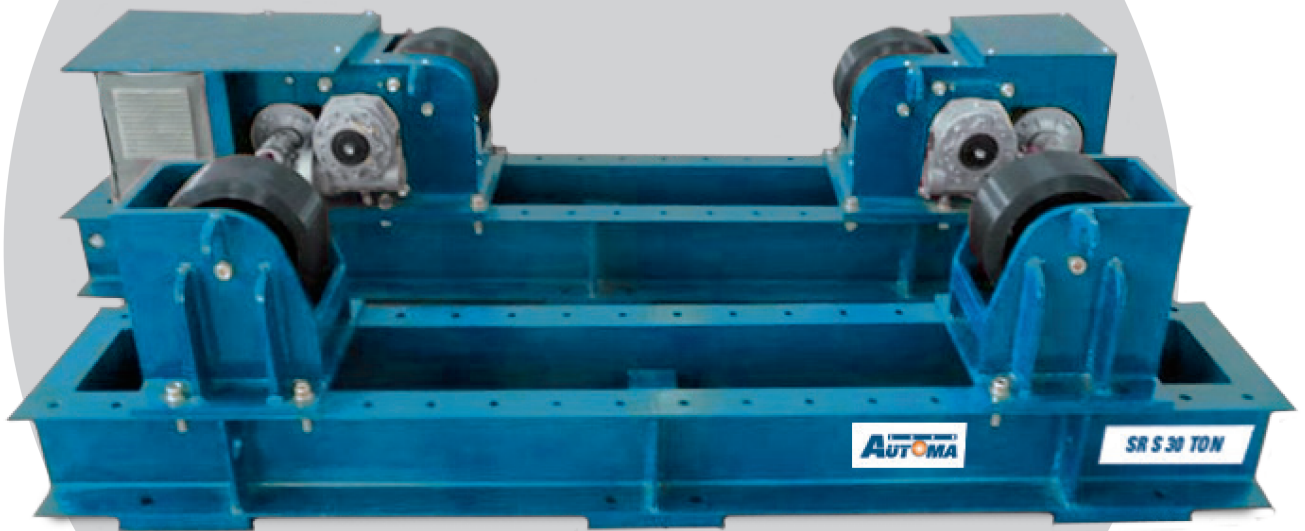
Version coulissante sur rails à la demande.

Fahrbare Version auf Geleisen

Versión corrediza sobre raíl a solicitud.



# SR S 30 TON



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 30000 kg. Diametri da 800 a 6000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 30000 kg. Diameters between 800 and 6000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 30000 кг, и возможным диаметром изделия от 800 до 6000 мм. Электродвигатель AC с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

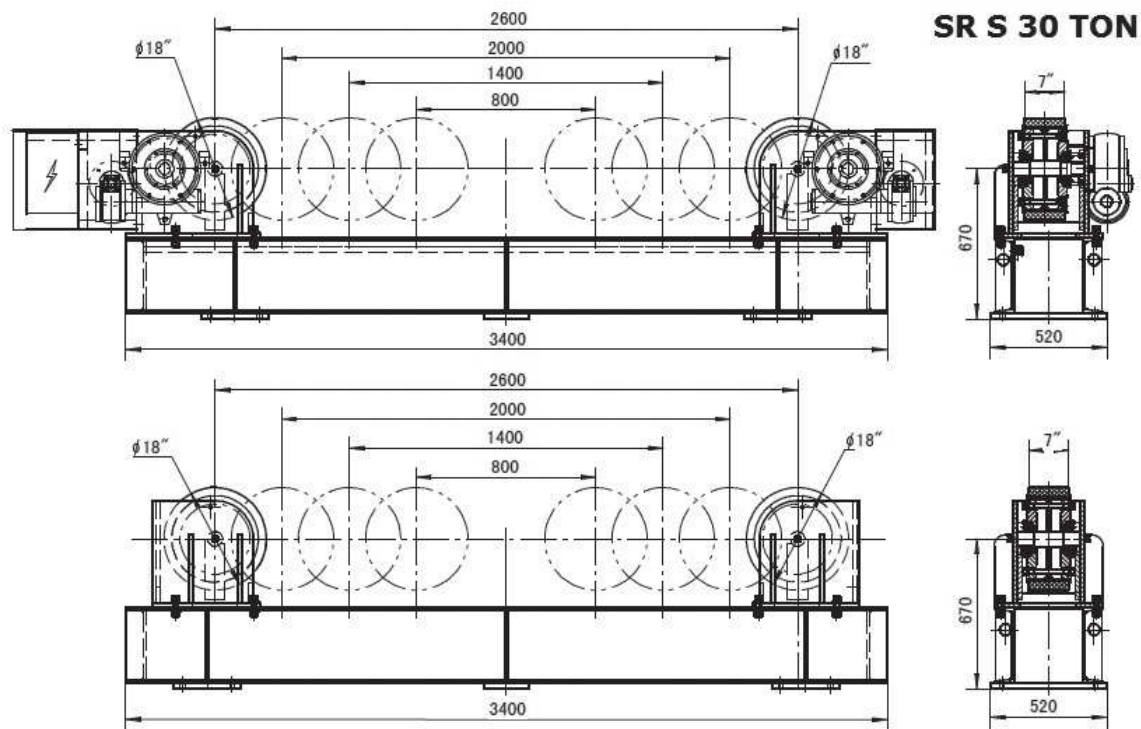
Positionneur a rouleaux. Portee 30000 kg. Diamètres entre 800 et 6000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 30000 kg. Durchmesser von 800 und 6000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 30000 kg. Diámetros de 800 a 6000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



Q ton	Dmin Dmax Mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
30	800-6000	4	177,8	457,2	0,1 – 1,0	3400	--	898	800-2600	--	3x400	24	3400x1040x898	1010	1300

# SR S 60 TON



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 60000 kg. Diametri da 800 a 6000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 60000 kg. Diameters between 800 and 6000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 60000 кг, и возможным диаметром изделия от 800 до 6000 мм. Электродвигатель АС с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

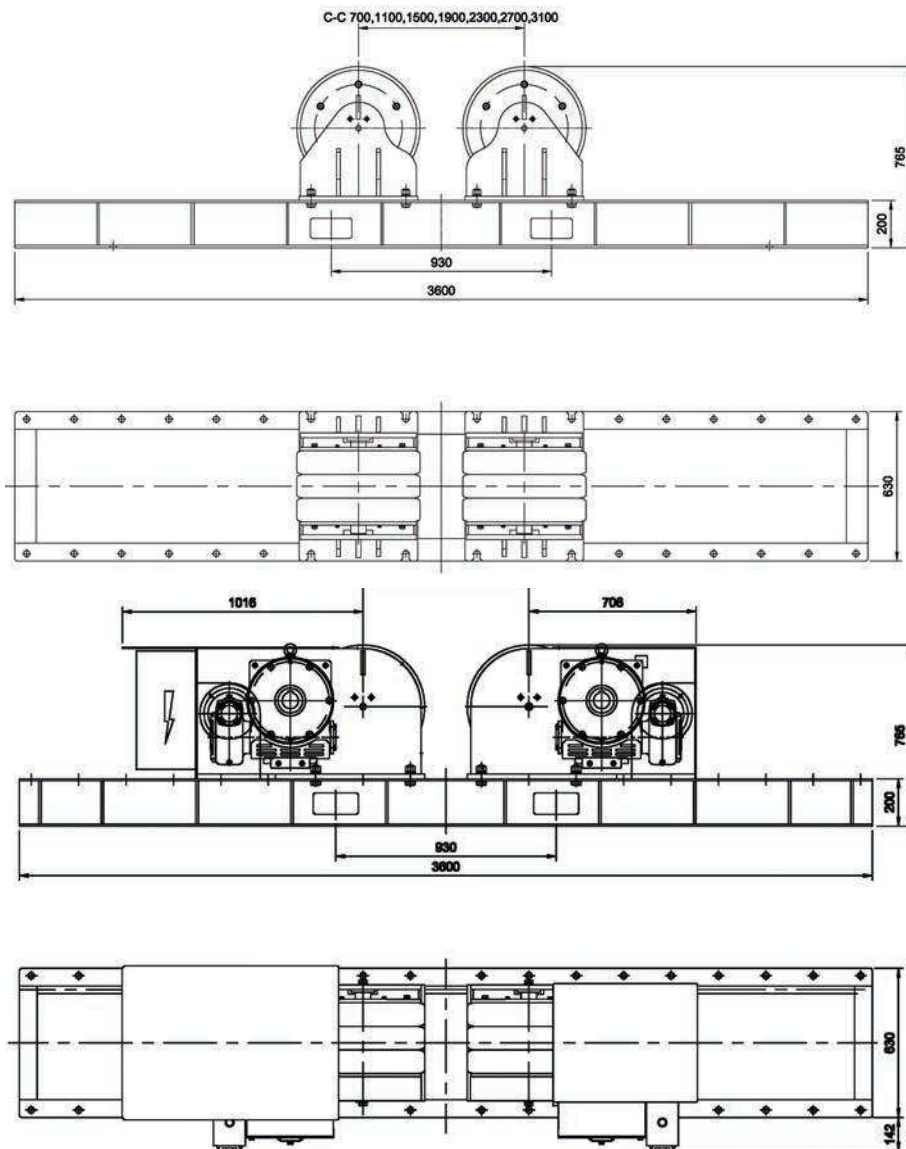
Positionneur a rouleaux. Portee 60000 kg. Diamètres entre 800 et 6000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 60000 kg. Durchmesser von 800 und 6000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 60000 kg. Diámetros de 800 a 6000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



Q ton	Dmin Dmax Mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
60	800-6000	8	365,6	457,2	0,1 – 1,0	3480	--	898	800-2600	--	3x400	24	3480x1454x898	1380	1840



# SR S 100 TON



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 100000 kg. Diametri da 800 a 6000 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 100000 kg. Diameters between 800 and 6000 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 100000 кг, и возможным диаметром изделия от 800 до 6000 мм. Электродвигатель AC с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

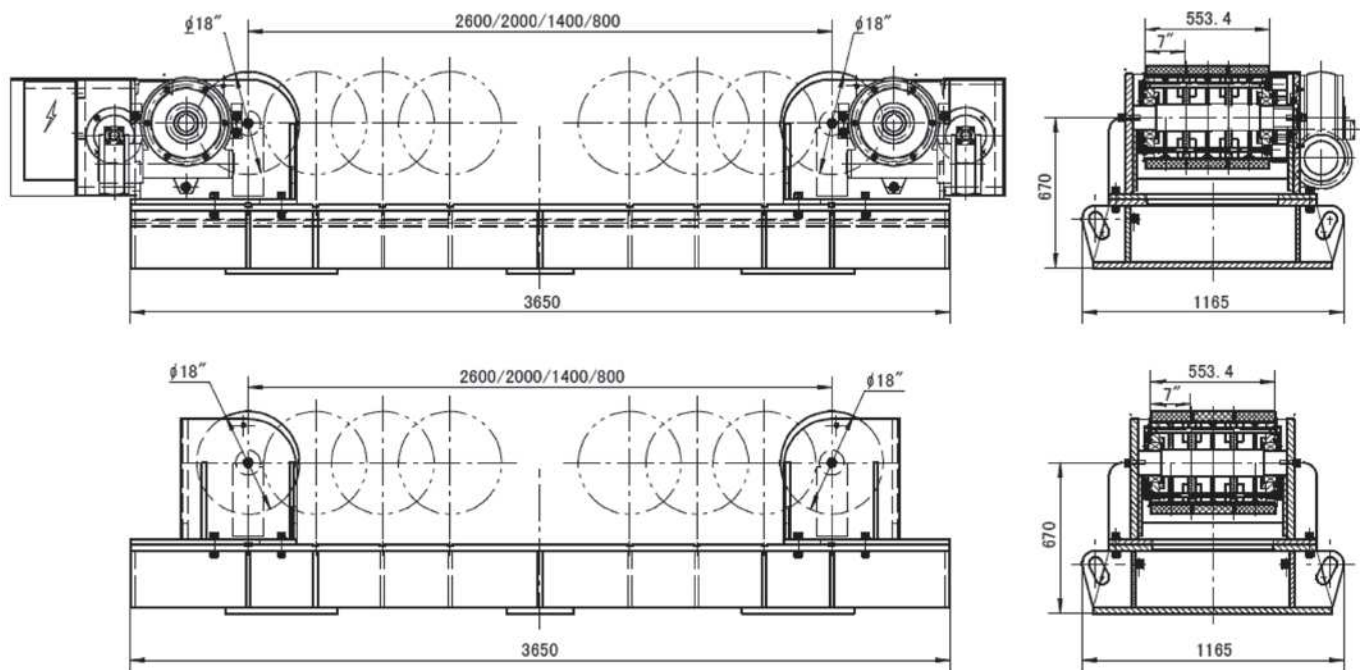
Positionneur a rouleaux. Portee 100000 kg. Diamètres entre 800 et 6000 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

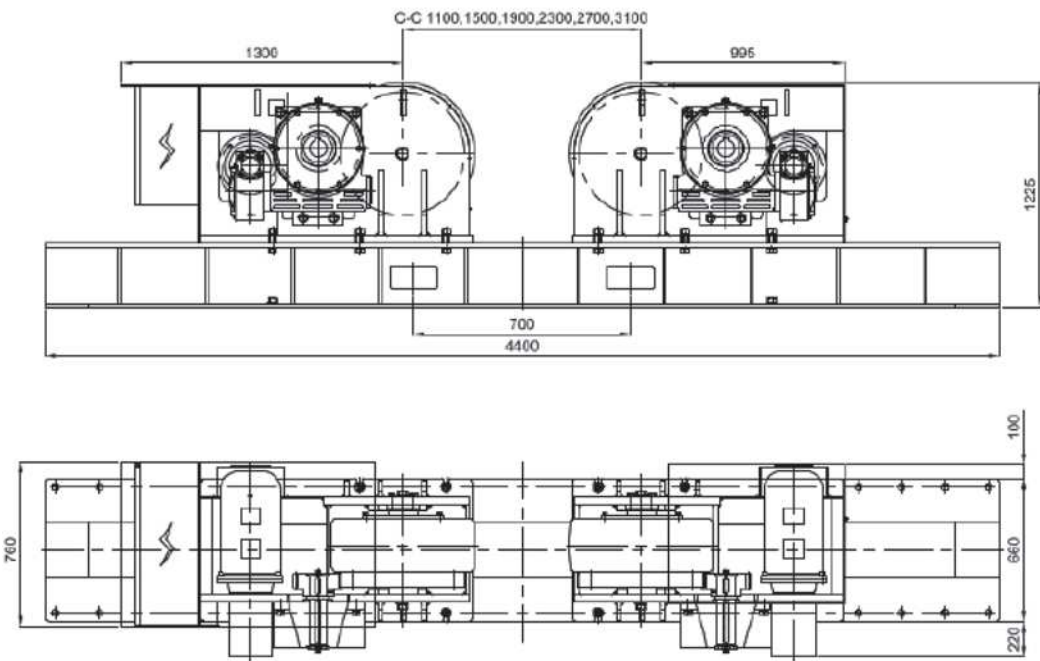
Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 100000 kg. Durchmesser von 800 und 6000 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionador de rodillos. Portal 100000 kg. Diámetros de 800 a 6000 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



Q ton	Dmin Dmax mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
100	800-6000	12	553,4	457,2	0,1 - 1,0	3650	--	898	800-2600	--	3x400	24	3650x2330x898	1930	2570



**DESCRIZIONE**

Posizionatore a rulli. Portata 400000 kg. Diametri da 1500 a 7400 mm. Azionamento con motore elettrico a corrente alternata, con inverter e riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Roller positioner. Load 400000 kg. Diameters between 1500 and 7400 mm. Roller drive with AC electric motor with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Роликовые вращатели. Грузоподъемность 400000 кг, и возможным диаметром изделия от 1500 до 7400 мм. Электродвигатель АС с инвертором (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

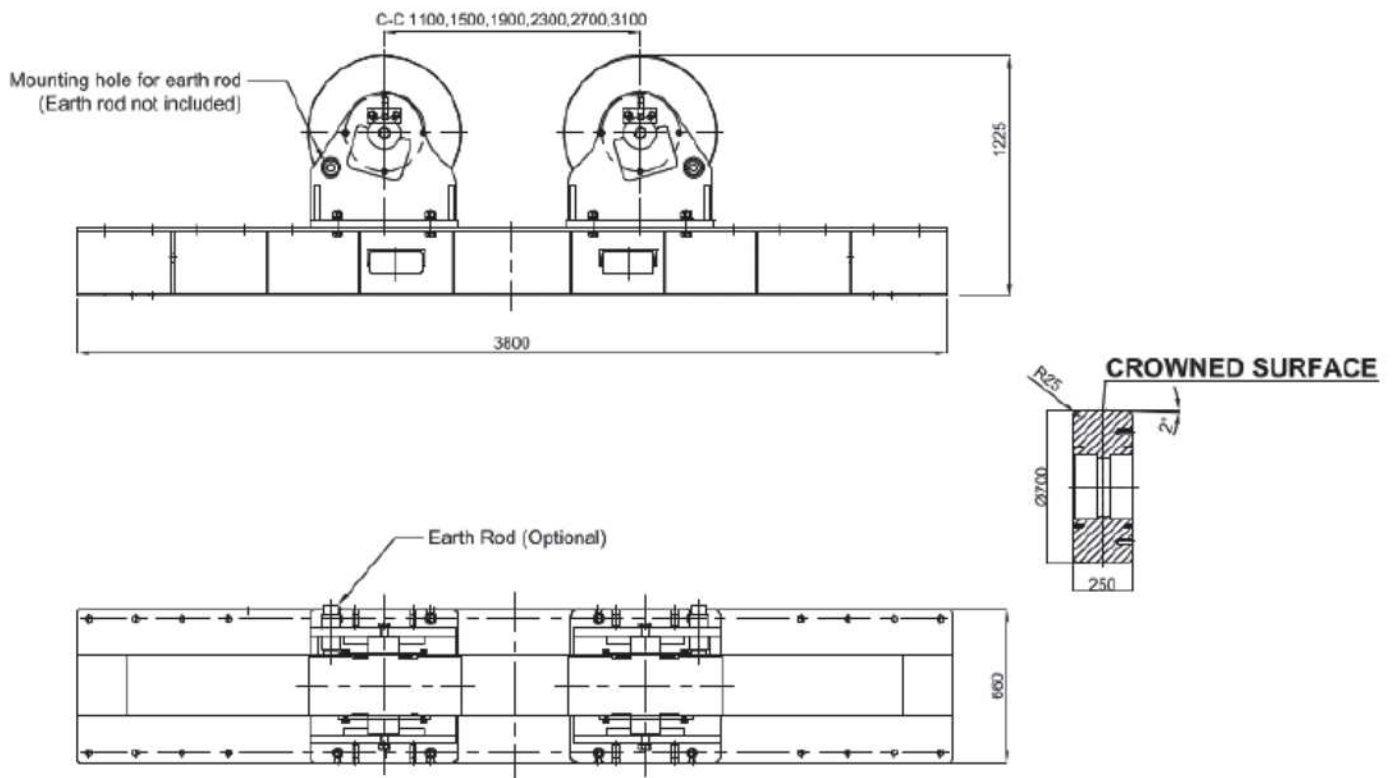
Positionneur a rouleaux. Portee 400000 kg. Diamètres entre 1500 et 7400 mm. Actionnement avec moteur électrique à courant alternée, avec inverter (I) et réducteur. Installation électrique conforme aux norms CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Rollenbockdrehvorrichtung. Tragkraft 400000 kg. Durchmesser von 1500 und 7400 mm. Antrieb mit AC-Elektromotoren und Inverter (I) und Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Posicionadore de rodillos. Portal 400000 kg. Diámetros de 1500 a 7400 mm. Accionamiento por motores eléctricos de corriente alterna. Con inverter (I) y reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.



Q ton	Dmin Dmax Mm	No.	G mm	D mm	m/min	L mm	Lmax mm	H mm	E mm	F mm	volt	volt	Lmax xWxH mm	F kg	M kg
400	1500-7400	4	250	700	0,186-1,86	3800	4400	1225	1100-3100	--	3x400	24	4400x1640x1225	2665	5000



# STL

Posizionatori a tornio per saldatura

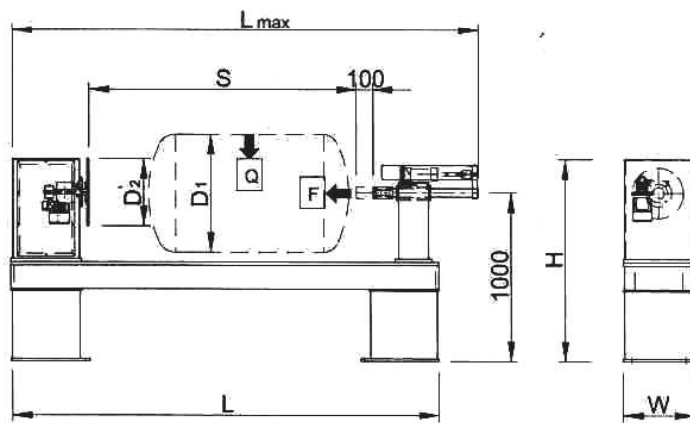
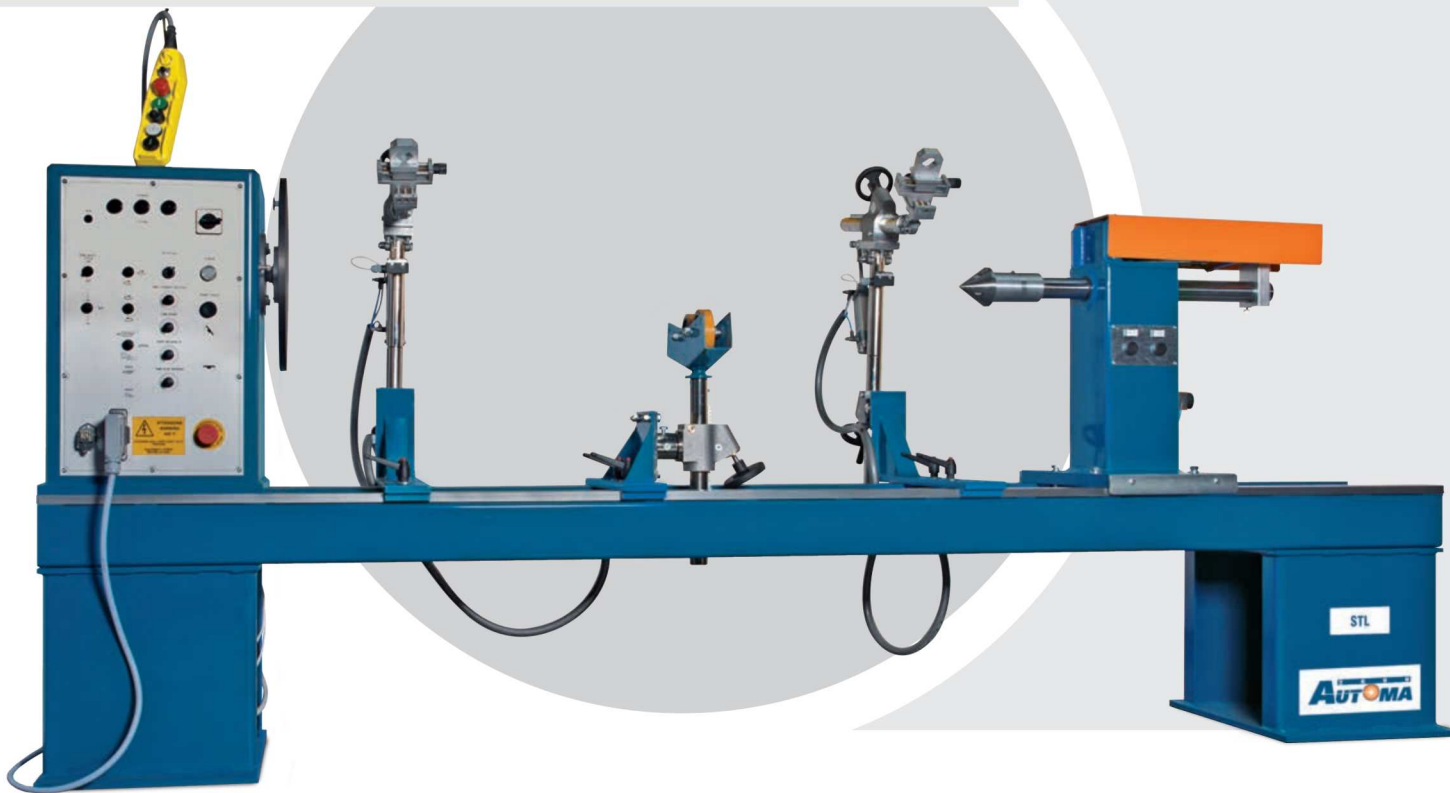
Welding lathes

Вращатели для сварки кольцевых швов

Positionneurs à tour

Rundnahtschweissvorrichtung

Posicionadores de torno



Dati / Data / Модели / Donnes / Daten /Datos	D1 mm	S mm	Q kg	D2 mm	F Kg	rpm	L mm	H mm	W mm	volt	volt	LxWxH2	Kg
<b>STL 500 I</b>	900	0-500	200	400	100	0,6-6,0	1800	1400	420	3x400	24	1500x420x400	416
<b>STL 1000 I</b>	900	0-1000	200	400	100	0,6-6,0	2300	1400	420	3x400	24	2000x420x1400	438
<b>STL 1500 I</b>	900	0-1500	200	400	100	0,6-6,0	2800	1400	420	3x400	24	2500x420x1400	459
<b>STL 2000 I</b>	900	0-2000	200	400	100	0,6-6,0	3300	1400	420	3x400	24	3000x420x1400	485
<b>STL 2500 I</b>	900	0-2500	200	400	100	0,6-6,0	3800	1400	420	3x400	24	3500x420x1400	518
<b>STL 3000 I</b>	900	0-3000	200	400	100	0,6-6,0	4300	1400	420	3x400	24	4000x420x1400	610
<b>STL 4000 I</b>	900	0-4000	200	400	100	0,6-6,0	5300	1400	420	3x400	24	5000x420x1400	725

I: Inverter

I due bracci portatorcia sono disponibili solo come optional

The two torch holders in the picture are available on request only

Два держателя горелки, как на рисунке, могут быть приобретены только по запросу

Les deux bras porte-torche sont un option seulement

Die abgebildeten Brennerhalterung sind nur als Zusatzausstattung erhältlich

Los dos brazos porta-antorcha están disponibles sólo como opción

La velocità di saldatura è in funzione del processo

Welding speed according to welding process

Диапазон скоростей сварки зависит от процесса сварки

La vitesse de soudage dépend du procédé de soudage

Die Schweissgeschwindigkeit ist vom Prozess abhängig

La velocidad de soldadura depende del proceso de soldadura

**DESCRIZIONE**

Posizionatori a tornio per lunghezze da 500 a 4000 mm e diametro ruotabile max 900 mm. Basamento e guide in acciaio. Contropunta ad azionamento pneumatico. Tavola azionata da motore a corrente alternata, con inverter (I) con riduttore. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

Gli impianti sono forniti completi di quadro elettrico a bordo macchina, alimentazione trifase 400 V, riduttore, sul quadro sono collocati tutti i comandi per la gestione del funzionamento sia in manuale che in automatico. L' impianto è completo di circuito start saldatrice, finecorsa 360°, sormonto regolabile.

**DESCRIPTION**

Welding lathes for 500 to 4000 mm length and maximum turning diameter 900 mm. Steel frame and tracks. Pneumatically operated tail stock. Table driven by AC motor, with inverter (I) and gearbox. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

Machines are supplied complete with electric control panel, power triple-phase 400 V, gearbox, all the controls for both manual or automatic working are on the panel. Machines are also complete with start circuit of welding machine, limit switch 360°, adjustable over-welding.

**ОПИСАНИЕ**

Вращатель для изделия длиной от 500 до 4000 мм с возможным диаметром свариваемых изделий от 900 мм. Стальная рама и направляющая, пневматическая задняя бабка, электродвигатель с инвертером (I) и редуктором. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1. Устройства поставляются в комплекте с электронным пультом управлением. Вращение осуществляется трехфазным электродвигателем с напряжением 400 V, возможность управления процессом сварки вручную или автоматически. Устройства снабжены пуском процесса сварки по циклу, конечным выключателем на 360° и функцией перекрытия швов.

**DESCRIPTION**

Positionneurs à tour pour des longueurs de 500 à 4000 mm et diamètres de maximum 900 mm. Embase et glissières en acier. Contre-pointe à actionnement pneumatique. Avec réducteur. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1. Panneau de contrôle triphasé 400 V avec gestion des contrôles en manuel et en automatique, y compris commande simultanée du poste, recouvrement et retour à zéro.

**BESCHREIBUNG**

Rundnahtschweißvorrichtung für Längen von 500 bis 4.000 mm und Durchmesser 900 mm. Unterbau und Führungen aus Stahl. Reitstock mit pneumatischer Betätigung. Tisch angetrieben von AC-Elektromotor und Inverter (I) mit Untersetzung. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

Unterbau und Führungen aus Stahl. Reitstock mit pneumatischer Betätigung. mit Untersetzung. Lieferung mit einem elektrischen Steuerung (dreiphasig, 400 V). Aus möglich. Startzyklus der Schweißmaschine (Limit Switch 360°). Nahtüberlappung einstellbar.

**DESCRIPCIÓN**

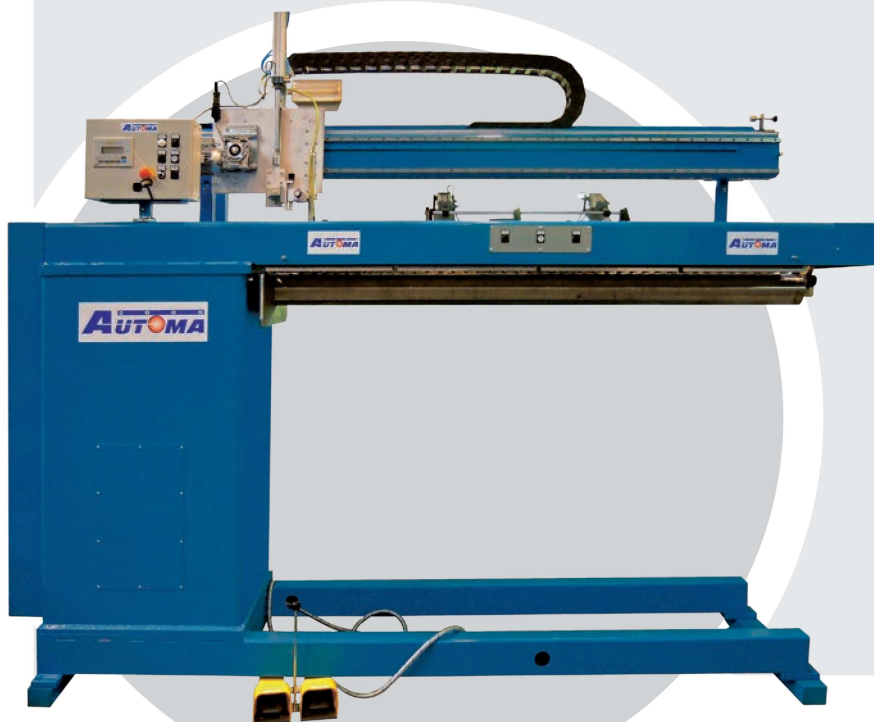
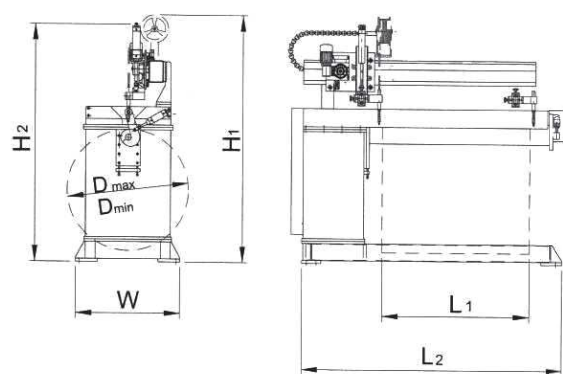
Posicionadores de torno para longitudes de 500 a 4000 mm y diámetros 900 mm. Bancada y correderas en acero. Contrapunto de accionamiento neumático. Mesa accionada por motor de corriente alterna, con inverter (I) con reductor. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.

Las máquinas de suministran completas con cuadro eléctrico incorporado, alimentación trifásica 400 V, y reductor. En el cuadro se hallan todos los mandos para la gestión del funcionamiento, tanto manual como automático. La máquina está equipada con circuito arranque soldadura, fin de carrera 360° y solape regulable.

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS	
Art.	Descrizione / Description / Описание / Beschreibung / Descripción
STL/TMVE	Pulsantiera marcia arresto, con cavo mt. 5 / Remote control unit with 5 mt cable / Пульт управления с кабелем длиной 5 м / Contrôle à distance avec cable 5 mt / Handfernregler mit 5 m Kabel / Botonera con cable 5 mt
STL/PMA	Pedale (marcia – arresto) con cavo mt. 5 / Single pedal control (start-stop) and 5 mt. cable / Педаль (старт – стоп) с кабелем длиной 5 м / Pédale marche/arret avec cable mt. 5 / Fusspedal mit Start-Stop-Funktion und 5 m Kabel / Pedal (marcha – parada) con cable 5mt
BPT 300 M STL	Braccio portatorcia pneumatico per processo MIG/TIG, idoneo per i modelli STL / Pneumatic torch arm for MIG/TIG welding suitable for STL models / Пневматический держатель горелки для MIG/TIG, для моделей STL / Bras porte torche pneumatique pour MIG/TIG pour les modèles STL / Pneumatischer Brennerhalter zum MIG/WIG Schweißen für die Modelle STL / Brazo portasoplete neumático para proceso MIG/TIG. Apto para los modelos STL
STL SUPPORTO PEZZO	Supporto pezzo a “V” manuale / Manual V-shaped support / “V”образная опора с ручной регулировкой / Support a “V” Manuel / manuelle einstellbarer V-Support / Soporte pieza a “V” manual

# SBR-I PLC

Banchi di bloccaggio  
 Longitudinal seam welding positioners  
 Установки для сварки продольных швов  
 Bancs de raboutage pour soudage  
 Längsnahtschweissvorrichtung  
 Bancos de bloqueo para soldadura longitudinal



## CARATTERISTICHE

Struttura portante in acciaio elettrosaldato, trave con incorporata barra di rame in Cu-Cr-Zr, predisposizione raffreddamento barra di rame, carrello completo di supporto torcia con svincolo pneumatico, sistema pneumatico di chiusura anteriore, dispositivo di centraggio lineare ad azionamento pneumatico, quadro di controllo per gestione ciclo saldatura.

## FEATURES

Electro-welded frame made by steel, back-up mandrel with Cu-Cr-Zr back-up bar, predisposition for back-up bar cooling, travelling car including torch support with pneumatic control, pneumatic front side mandrel lock, pneumatic longitudinal alignment device, control panel.

## ОПИСАНИЕ

Сварная стальная рама, подкладная пластина сделана из сплава Cu-Cr-Zr, система для охлаждения подкладной пластины, каретка с пневматическим суппортом для горелки, пневматический прижим и защелка изделия, пневматическое продольное выравнивание, пульт управления.

## CARACTÉRISTIQUES

Structure principale en acier électrosoudé, poutre avec banc de raboutage en Cu-Cr-Zr, adaptation pour refroidissement banc de raboutage, chariot complet de support torche avec échangeur pneumatique, système pneumatique de fermeture antérieur, dispositif de centrage linéaire pneumatique, panneau de contrôle pour gestion cycle de soudage.

## EIGENSCHAFTEN

Ausführungen: TIG-, MIG-, oder Unterpulverschweißung, Maschinenrahmen durchgeschweißt, Kupferplatte in Cu-Cr-Zr in Traverse inliegend, Kupferplatte für Wasserkühlung vorbereitet, Fahrwagen inkl. Brennersupport mit pneumatischer Steuerung, Pneumatische Spannvorrichtung und lineare Ausrichtung, Elektrische Anlage nach norm CEI EN-60204-1.

## CARACTERÍSTICAS

Estructura portante de acero electrosoldado, viga con barra de cobre Cu-Cr-Zr incorporada, predisposición refrigeración barra de cobre, carro completo con soporte soplete con movimiento neumático, sistema neumático de cierre delantero, dispositivo de centrado lineal de accionamiento neumático, cuadro de control para la gestión del ciclo de soldadura.

Dati/Data/ Модели / Donnes/Daten/Datos	L1 mm	Dmin mm	Dmax mm	mm/1	L2 mm	W mm	H1 mm	mm	volt	volt	LxWxH2	Kg
<b>SBR 500 I PLC</b>	500	90	800	150-3000	1570	1000	1700	0.5-4	1x220	24	1570x1000x2100	885
<b>SBR 1000 I PLC</b>	1000	90	800	150-3000	2070	1000	1700	0.5-4	1x220	24	2070x1000x2100	1050
<b>SBR 1500 I PLC</b>	1500	120	800	200-3000	2670	1000	1800	0.5-4	1x220	24	2670x1000x2200	1400
<b>SBR 2000 I PLC</b>	2000	200	800	200-3000	3270	1000	1900	0.5-4	1x220	24	3270X1000X2300	1800

**DESCRIZIONE**

Banchi di bloccaggio per saldatura da 500 a 2000 mm di lunghezza. Tubo di appoggio con barra di supporto in lega di rame; la barra, disponibile con raffreddamento ad acqua, può essere fornita con fori di insufflaggio gas. Centratore longitudinale pneumatico. Gli SBR sono forniti in versione Tig, Mig o arco sommerso. Impianto elettrico secondo norme CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Longitudinal seam welding positioners; models from 500 to 2000 m of welding length. Support pipe incorporating copper alloy back-up bar available with gas inlet holes and water cooled. Pneumatically operated longitudinal alignment device. SBR positioners are available in Tig, Mig or submerged arc version. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Установка для сварки продольных швов от 500 до 2000 мм в длину. Подкладная труба из медного сплава, предусмотрена также функция охлаждения, может быть изготовлена с отверстиями для подвода газа или воды. Устройство с пневматическим приводом для продольного выравнивания. SBR установки подходят для сварки под флюсом, TIG и MIG. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

Bancs de raboutage pour soudage de 500 à 2000 mm de longueur. Tube d'appui avec baguette de support en alliage de cuivre; la baguette, disponible avec refroidissement à eau, peut être fournie avec des trous d'insufflation du gaz. Centreur longitudinal pneumatique. Les SBR sont fournis dans les modèles Tig, Mig ou à l'arc submergé. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Längsnahtschweißvorrichtung für Schweißungen von 500 bis 2.000 mm Länge. Supportrohr mit Halterungsstange aus Kupferlegierung; die Stange, die auch mit Wasserkühlung lieferbar ist, kann mit Bohrungen für das Formieren geliefert werden. Pneumatische Zentriervorrichtung in Längsrichtung. Die SBR werden in den Ausführungen Tig, Mig oder für Unterpulverschweißung geliefert. Elektrische Anlage nach Norm CEI EN-60204-1.

**DESCRIPCIÓN**

Bancos de bloqueo para soldar de 500 a 2000 mm de longitud. Tubo de apoyo con barra de soporte en aleación de cobre; la barra, disponible con refrigeración por agua, puede ser suministrada con agujeros de insuflación de gas. Centrador longitudinal neumático. Los SBR son suministrados en versión Tig, Mig o arco sumergido. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.

**ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS**

Art.	Descrizione / Description / Описание / Beschreibung / Descripción
<b>SBR/AFF</b>	Alimentatore filo freddo (TIG/Plasma) Cold wire feed (TIG/Plasma) Механизм подачи холодной проволоки (TIG/ Плазма) Fil froid (TIG/Plasma) Kaltdrahtzuführung (TIG/Plasma) Alimentador hilo frío (TIG/Plasma)
<b>SBR/SVRM</b>	Supporto virola regolabile manuale Manual adjusting ferrule bearing Ручное подъемное устройство Doigt d'ajustage Manuel Supportregulierung, manuell Soporte virola regulable manual



# SBR BRUSHLESS

Banchi di bloccaggio per saldatura

Longitudinal seam welders

Установки для сварки продольных швов

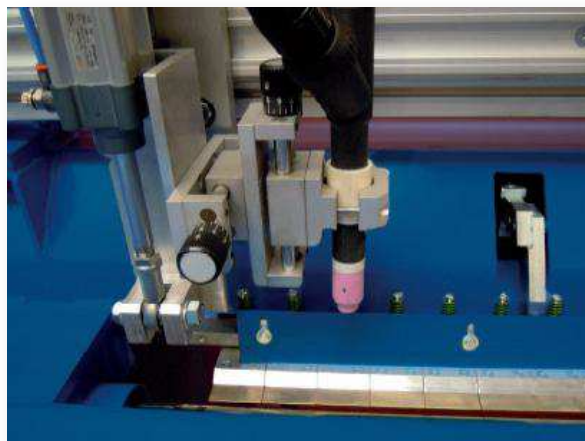
Bancs de raboutage pour soudage

Langsnahtschweissvorrichtungen

Posicionadores de barra de cobre



CODICE QR  
SBR BRUSHLESS



**DESCRIZIONE**

Struttura portante in acciaio elettrosaldato, trave con incorporata barra di rame in Cu-Cr-Zr, predisposizione raffreddamento barra di rame, carrello completo di supporto torcia con svincolo pneumatico, sistema pneumatico di chiusura anteriore, dispositivo di centraggio lineare ad azionamento pneumatico, quadro di controllo per gestione ciclo saldatura. Trave in alluminio, con cinghia in teflon resistente al calore per trasmissione moto carrello. Motorizzazione del carrello porta torcia tramite motore brushless, con azionamento dedicato. Pannello operatore touch screen, per una rapida programmazione della macchina. Supporto barra con diametro standard di 68 mm. Diametri standard saldabili da 70 mm a 800 mm. Spessori saldabili da 0,5 mm a 3,0 mm.

**DESCRIPTION**

Electro-welded frame made by steel, back-up mandrel with Cu-Cr-Zr back-up bar, predisposition for back-up bar cooling, travelling car including torch support with pneumatic control, pneumatic front side mandrel lock, pneumatic longitudinal alignment device, control panel. Aluminum beam, with teflon, heat resistant belt to power the travel carriage. Actioning of torch holder carriage by means of brushless motor, with special drive. Touch screen control panel, for quick machine programming. Standard ferrule bar with 68 mm diameter. Standard welding diameters from 70 mm to 800 mm. Material thickness to weld from 0.5 mm to 3.0 mm.

**ОПИСАНИЕ**

Сварная стальная рама, подкладная пластина сделана из Cu-Cr-Zr, система для охлаждения подкладной пластины, каретка с пневматическим суппортом для горелки, пневматическая защелка, пневматическое продольное устройства выравнивания шва, пульт управления. Алюминиевая балка, каретка перемещается с помощью зубчатого тефлонового ремня. Привод каретки с помощью бесщеточного двигателя, со специальным управлением, сенсорный экран пульта управления, для быстрого программирования. Подкладная труба с диаметром 68 мм. Диаметры свариваемых изделий от 70 мм до 800 мм. Толщина материала для сварки от 0,5 мм до 3,0 мм.

**DESCRIPTION**

Structure principale en acier électrosoudé, poutre avec banc de rabouillage en Cu-Cr-Zr, adaptation pour refroidissement banc de rabouillage, chariot complet de support torche avec échangeur pneumatique, système pneumatique de fermeture antérieur, dispositif de centrage linéaire pneumatique, panneau de contrôle pour gestion cycle de soudage. Poutre en aluminium, avec ceinture de téflon résistant à la chaleur pour la transmission du mouvement du chariot. Actionnement du chariot porte torche parmi moteur sans balais, avec entraînement spécial. Panneau de commande avec écran tactile pour une programmation rapide de la machine. Bar de soutien avec un diamètre standard de 68 mm. Diamètres standard soudé de 70 mm à 800 mm. Épaisseur soudable de 0,5 mm à 3,0 mm.

**BESCHREIBUNG**

Maschinenrahmen aus elektrogeschweißtem Stahl, Schweißträger mit eingebauter Kupferplatte in Cu-Cr-Zr, Kupferplatte für Wasserkühlung vorbereitet, Fahrwagen inkl. Brennersupport mit pneumatischer Steuerung, Pneumatische Spann- und lineare Zentriervorrichtung, Kontrollkasten zum Steuern der Schweißung. Träger aus Aluminium mit hitzebeständigem Teflonriemen zum Antrieb des Brennerhalter-Fahrwerks. Motorisierung des Brennerhalter-Fahrwerks mittels bürstenlosen Motor, mit speziellem Antrieb. Touchscreen Kontroll-Bildschirm für eine schnelle Programmierung der Maschine. Aufnahmeholm mit einem Standarddurchmesser von 68mm. Schweißbare Standard-Durchmesser von 70mm bis 800mm. Schweißbare Materialstärke von 0,5 mm bis 3,0mm.

**BESCHREIBUNG**

Estructura portante de acero electrosoldado, viga con barra de cobre Cu-Cr-Zr incorporada, predisposición refrigeración barra de cobre, carro completo con soporte soplete con movimiento neumático, sistema neumático de cierre delantero, dispositivo de centrado lineal de accionamiento neumático, cuadro de control para la gestión del ciclo de soldadura. Viga de aluminio, con cinta de teflón, resistente al calor para alimentar el carro de desplazamiento. Motor del carro porta antorcha con motor sin escobillas, con transmisión dedicado. Panel del operador con pantalla táctil para la programación rápida de la máquina. Apoyo barra con un diámetro estándar de 68 mm. Diámetros estándar a soldar de 70 mm a 800 mm. Espesor soldable de 0,5 mm a 3,0 mm.

Mod.	D min.	D max	Volt	Volt	Dimensioni / Dimensions / Размер / Dimensions / Dimensionen / Dimensiones	Peso / Weight / Бес / Poids / Gewicht / Peso
<b>SBR 600 BRUSHLESS</b>	70	800	1 x 220	24	1600X750X1600 mm H	600 Kg
<b>SBR 1000 BRUSHLESS</b>	70	800	1 x 220	24	2000X750X1600 mm H	700 Kg
<b>SBR 1500 BRUSHLESS</b>	70	800	1 x 220	24	2600X750X1600 mm H	800 Kg

ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS	
Art.	Descrizione / Description / Описание / Beschreibung / Descripción
<b>SBR/AFF</b>	Alimentatore filo freddo (TIG/Plasma) Cold wire feed (TIG/Plasma) Механизм подачи холодной проволоки (TIG/ Плазма) Fil froid (TIG/Plasma) Kaltdrahtzuführung (TIG/Plasma) Alimentador hilo frío (TIG/Plasma)
<b>SBR/SVRM</b>	Supporto virola regolabile manuale Manual adjusting ferrule bearing Ручное подъемное устройство Doigt d'ajustage Manuel Supportregulierung, manuell Soporte virola regulable manual



# SMB

Manipolatori a bandiera  
Column and boom positioners  
Колонны для сварки  
Potences de soudage à bras glissant  
Schweisnahtvorrichtung  
Columnas de soldadura



**DESCRIZIONE**

Manipolatori con braccio orizzontale (a richiesta braccio fisso); versioni con base fissa o motorizzata. Scorrevole su binari. Grande rigidità strutturale per garantire una flessione minima del braccio. Modelli per altezza fino a 6 m. e sbraccio fino a 6 m. Impianto elettrico secondo norme CEI EN- 60204-1.

**DESCRIPTION**

Column and boom positioners with horizontal sliding boom (fixed boom on request); the base can be either fixed or powered and travelling on rails. Rigid structure for minor deflection. Models for 6 m. max height and 6 m. max horizontal reach. Electric system complying with CEI EN-60204-1.

**ОПИСАНИЕ**

Сварочные колонны с вертикальным и горизонтальным перемещением. Возможность установки колонны стационарно или на рельсовый путь. Максимальная рабочая высота подъема консоли 6 м и макс. рабочий вылет консоли 6 м. Электрическая схема соответствует стандарту CEI EN-60204-1.

**DESCRIPTION**

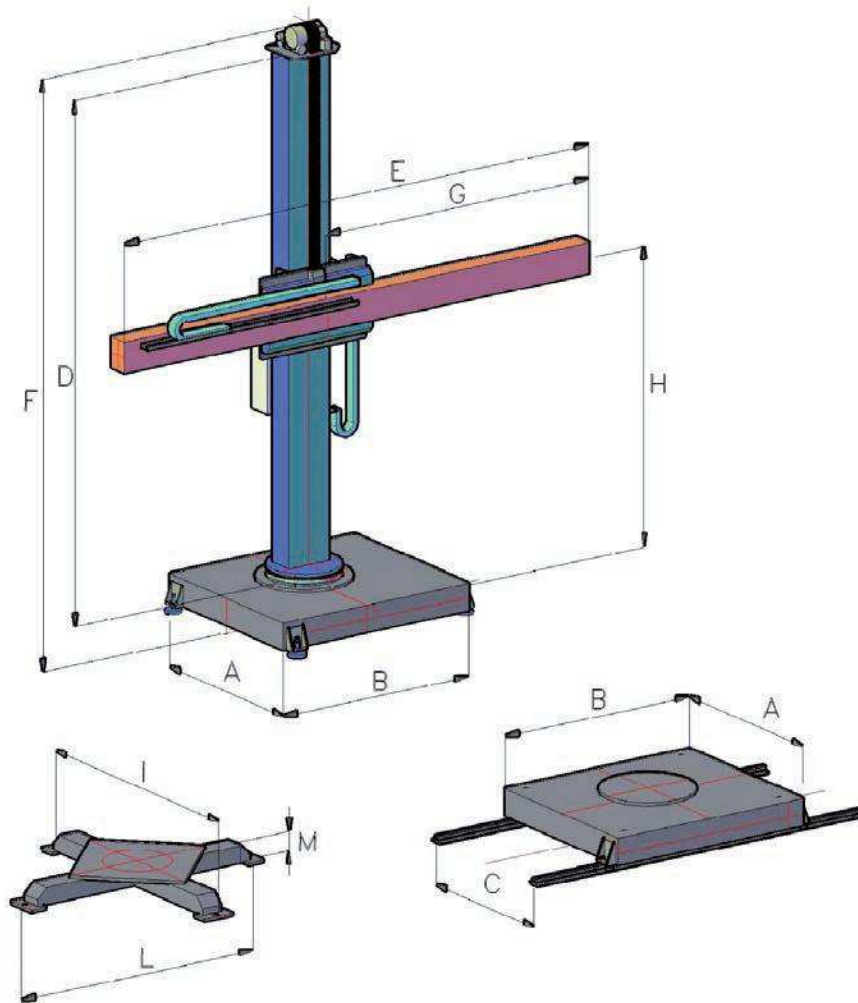
Manipulateurs à bras glissant horizontalement (à la demande statique); version avec embase fixe ou actionnée par moteur coulissante sur glissière. Grande rigidité de la structure pour garantir une flexion minimum du bras. Modèles pour hauteur jusqu'à 6 m et détente jusqu'à 6 m. Installation électrique conforme aux normes CEI EN-60204-1.

**BESCHREIBUNG**

Schweißnahtvorrichtung mit horizontaler Verstellung des Arms (auf Anfrage mit festen Arm); Ausführung mit festen oder mit Motor getriebenen Grundplatte gleitend auf Schienen. Große Festigkeit des Gestells zur Gewährleistung einer präzisen Armführung. Modelle für Höhen bis zu 6 m und Armauslage bis zu 6 m. Elektrische Anlagen nach Norm CEI EN-60204-1.

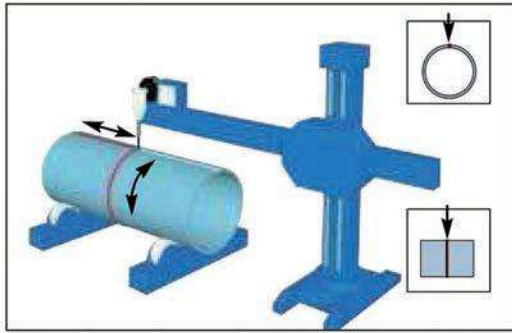
**DESCRIPCIÓN**

Columnas de soldadura con deslizamiento de brazo horizontal (a petición con brazo fijo); versión con base fija o desplazada por motor corrediza sobre raíles. Gran rigidez estructural para garantizar una flexión mínima del brazo. Modelos para altura hasta 6 m. y alcance hasta 6 m. Instalación eléctrica conforme a las normas CEI EN-60204-1.

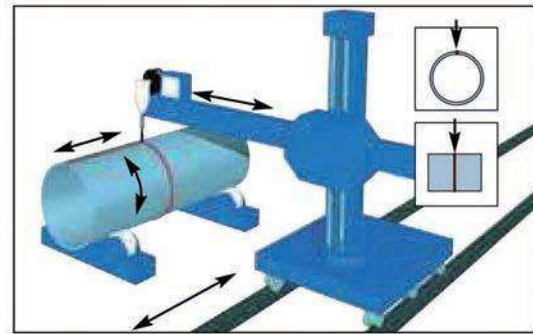


		SMB ALU 1,5x1,5	SMB 2X2	SMB 3X3	SMB 4X4	SMB 5X5	SMB 6X6
A	mm	1320	1500	1750	1800	2050	2500
B	mm	1320	1600	1900	2050	1900	2200
C	mm	- - -	1200	1550	1550	1550	1800
E	mm	2200	3000	4200	5200	7000	8100
F	mm	2760	3350	4750	5750	6800	7950
G	mm	1500	2500	3600	4600	5600	6600
H	mm	810	650	750	800	860	900
I	mm	- - -	1500	1700	2000	2200	2400
L	mm	- - -	1500	1700	2000	2200	2400
M	mm	- - -	160	200	260	280	320
↑ / ↓	mm/min	900	750			750	750
→ / ←	mm/min	1280	MIN/MAX 500/2000			500/2000	500/2000

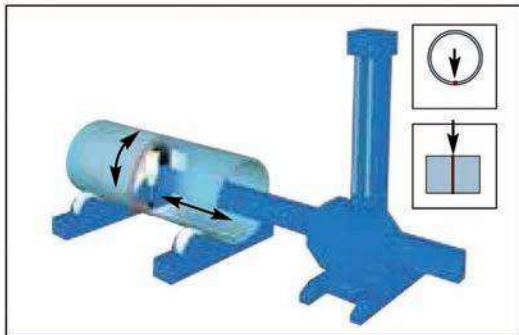




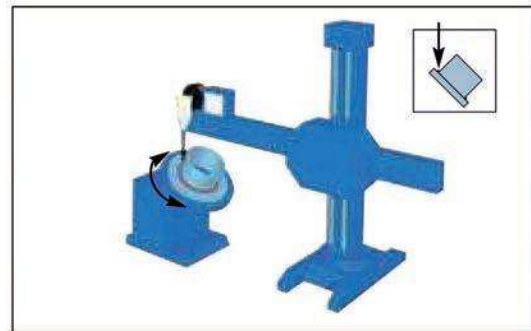
Saldature esterne – circolare assiale  
 External welds – axial circular  
 Сварка наружных продольных и кольцевых швов  
 Soudure externe – axiale circulaire  
 Externe Schweißung – kreisförmig/axial  
 Soldadura externa – axial circular



Saldatura da un carrello mobile  
 Welding from a moving carriage  
 Сварка с перемещением на тележке  
 Soudage à partir d'un chariot mobile  
 Schweißen von einem mobile Wagen  
 Soldadura de un carro móvil

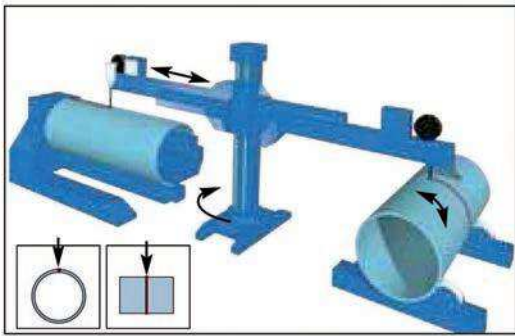


Saldature interne – assiali e circolare  
 Internal welds – axial and circular  
 Сварка внутренних продольных и кольцевых швов  
 Soudures internes – axiales et circulaire  
 Innenliegende Schweissnähte – axial und kreisförmigen  
 Soldaduras internas – axiales y circulares

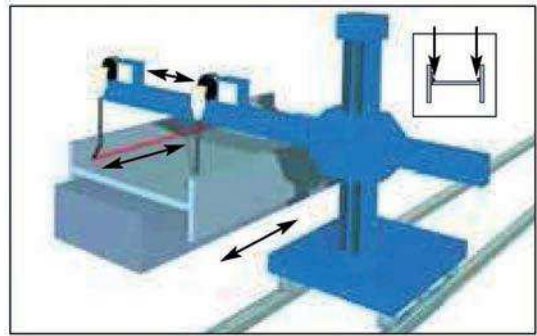


Saldatura su posizionario a tavola rotante  
 Welding on a positioning table  
 Сварка совместно со сварочными вращателями  
 Soudage sur un positionneur a table tournante  
 Schweißen auf einem Drehtisch  
 Soldadura en una mesa giratoria

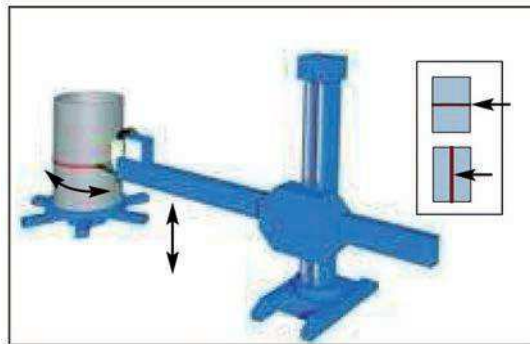
Art.	ACCESSORI / ACCESSORIES / Дополнительные принадлежности / OPTIONS / ZUBEHÖR / ACCESORIOS
<b>SROT BURBACK</b>	Coppia binari per versione con carro mobile, al metro lineare / Set of two rails for mobile base versions, price per meter / Рельсы, цена за метр / Ensemble de 2 rails pour version de base mobile / Schiene für fahrbare Version. Laufender Meter/Paar / Pareja raíles para versión con carro móvil, precio por metro lineal



Braccio doppio, multi-saldatura – saldatura assiale su cavalletto  
 Twin-boom, multi-weld – axial weld on work stand  
 Двухсторонняя консоль (мульти сварка) для сварки кольцевых и продольных швов  
 Double bras, multi-soudage – soudage trépied axial  
 Doppel-Arm, Multi-Schweissen – Schweissen auf axialem Stativ  
 Dble brazo, multi-soldadura – soldadura tripode axial



Doppia testa, saldatura longitudinale  
 Twin-head, longitudinal welding  
 Консоль с двумя суппортами для сварки продольных швов  
 Double tete, soudure longitudinale  
 Doppelkopf, Längsschweissen  
 Doble cabezal, soldadura longitudinal



Saldatura circolare e vertical verso il basso, su tavola rotante  
 Circular and vertical down welding on turn table  
 Сварка наружных вертикальных и кольцевых швов на сварочном вращателе  
 Soudage circulaire et vertical vers le bas, sur la table tournante  
 Schweißen kreisförmig und senkrecht nach unten, auf Drehtisch  
 Soldadura circular y vertical hacia abajo, en la mesa giratoria



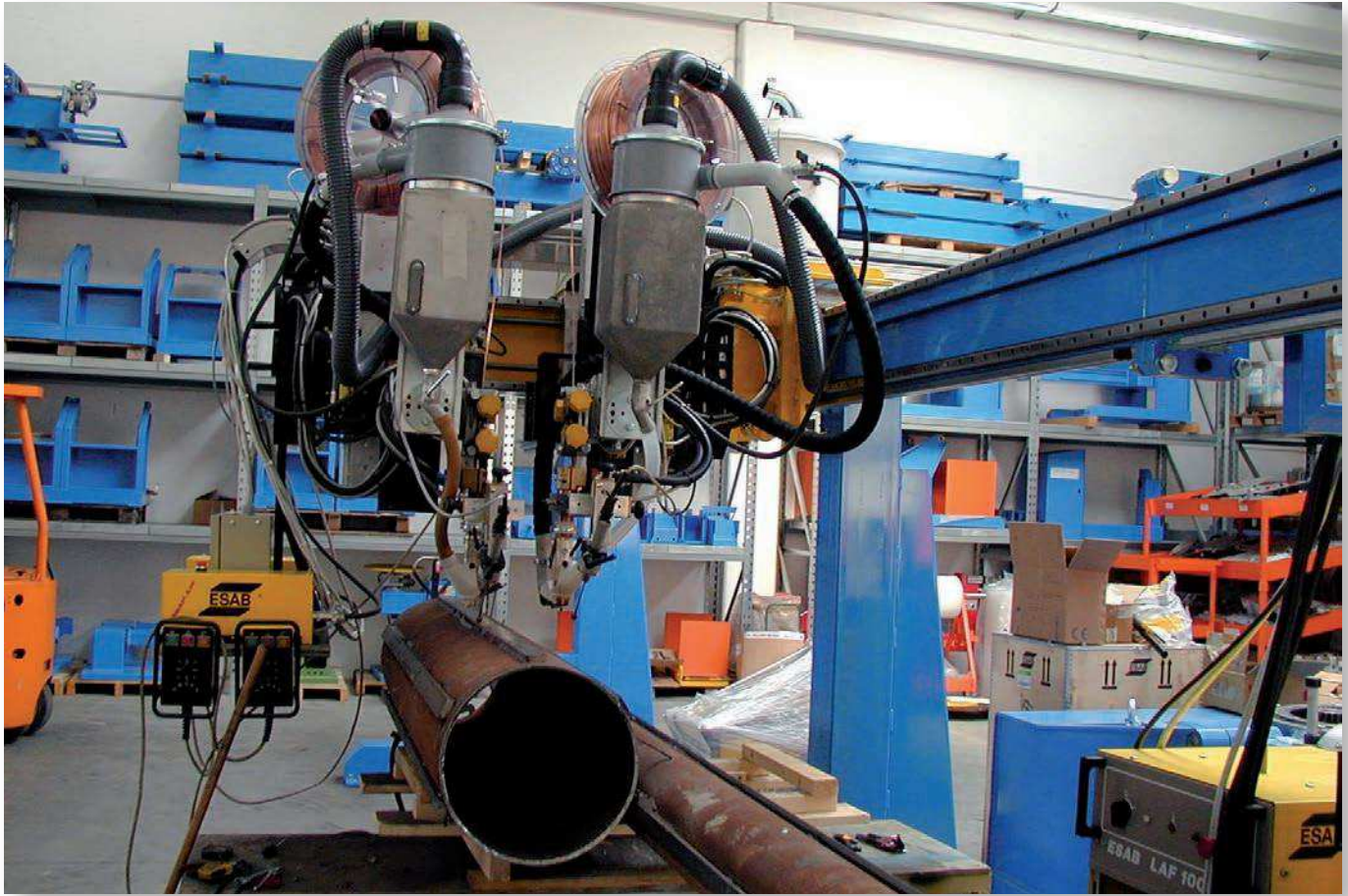
# SCAR

Trave di saldatura  
con accessori e misure a richiesta

Longitudinal welding beam  
with accessories and sizes on demand









# POB

Borchiatore  
Orbital positioner  
Оборудование для приварки штуцеров к трубе  
Positionneur orbital  
Orbital Drehvorrichtung zum Schweißen  
Posicionador orbital para la soldadura



CODICE QR POB 1



CODICE QR POB 2



L'impianto è fornito completo di quadro elettrico a bordo macchina sul quale sono collocati i comandi  
Machines are supplied complete with electric control panel with all functions  
Машины поставляются с электрической панелью управления, со всеми функциями  
Panneau de contrôle sur le positionneur avec toutes les fonctions  
Die Anlage ist komplett mit elektrischen Panel versehen auf dem die Steuerungskommandos untergebracht sind  
La máquina se suministra con cuadro eléctrico incorporado en el que se hallan los mandos

## DESCRIZIONE

Posizionatore orbitale per la saldatura di borchie e raccordi su cilindri. La torcia di saldatura ha la possibilità di seguire il profilo sagomato della borchia tramite un tastatore meccanico posto all'estremità alta della macchina.

## DESCRIPTION

Orbital positioner to weld joints on a cylinder. The welding torch is able to follow the profile section of the joint by means of a mechanical sensor positioned on the top edge of the machine.

## ОПИСАНИЕ

Оборудование для приварки штуцеров, патрубков и т.п. к телам вращения. Установка оснащена системой слежения положения горелки относительно стыка.

## DESCRIPTION

Positionneur orbital pour souder bossages et raccords sur cylindres. La torche de soudage peut suivre le contour de la bossage par le biais d'un sensor mécanique placé sur le bord supérieur de la machine.

## BESCHREIBUNG

Orbital Drehvorrichtung zum Schweißen von Anschlüssen an. Der Schweissbrenner wird durch einen mechanischen Sensor, an der Oberkante der Drehvorrichtung, um das Profil des Anschlusses geführt.

## DESCRIPCIÓN

Posicionador orbital para la soldadura de tubos y racores de cilindros. La antorcha de soldadura tiene la posibilidad de seguimiento de junta a través de un seguidor mecánico puesto en la extremidad de la antorcha.

Diametro minimo saldabile - Minimum welded diameter - Минимальный диаметр привариваемой детали - Diamètre minimum à souder - Minimaler Schweißdurchmesser - Diámetro mínimo soldable	mm	10
Diametro massimo saldabile - Maximum welded diameter - Максимальный диаметр привариваемой детали - Diamètre maximum à souder - Maximaler Schweißdurchmesser - Diámetro máximo soldable	mm	200
Diametro minimo posizionabile - Minimum workpiece diameter - Минимальный диаметр основной детали - Diamètre minimum à positionner - Minimal Werkstückdurchmesser - Diámetro mínimo posicionable	mm	40
Diametro massimo posizionabile - Maximum workpiece diameter - Максимальный диаметр основной детали - Diamètre maximum à positionner - Maximal Werkstückdurchmesser - Diámetro máximo posicionable	mm	250 (450*)
Lunghezza utile di posizionamento - Maximum length - Максимальная длина - Longueur utile - Maximale Werkstücklänge - Longitud útil de posicionamiento	mm	2000
Velocità di rotazione - Rotation speed - Скорость вращения - Vitesse de rotation - Drehgeschwindigkeit - Velocidad de rotación	rpm	2,6-26
Procedimento di saldatura applicabile - Applicable welding process - Способ сварки - Procédé de soudage à appliquer - Anwendbarer Schweißprozess - Procedimiento de soldadura aplicabile		MIG-TIG
Alimentazione elettrica - Electric supply - Электропитание - Alimentation électrique - Netzspannung - Alimentación eléctrica	volt	220

\* Con prismi opzionali - with optional prisms - С дополнительными призмами - avec prismes optionals - mit optionalem Prisma - con prismas opcionales

<b>POB</b>	<p>Impianto completo di basamento e prismi standard Machine complete with base and standard prisms Машина оборудованная стандартными призмами Positionneur complet de base de support et prismes standards Maschine mit Basis - und Standard - Prismen Instalación completa con base y prismas estándar</p>
<b>POB / CPS</b>	<p>Camma con profilo speciale Special profile cam Специальный профильный кулачок Came avec profil spécial Speziell zugeschnittene Nocke Excéntrica con perfil especial</p>

# AVC MIG-TIG

Accessori per saldatura

Welding accessories

Дополнительные принадлежности для сварки

Accessoires de soudage

Schweisszubehor

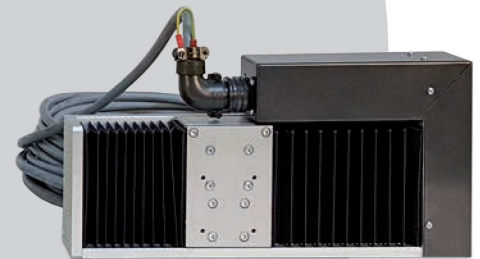
Accesorios soldadura



CODICE QR AVC MIG



CODICE QR AVC TIG



**DESCRIZIONE**

L'AVC sensore a tensione d'arco by Automa 2000 s.r.l. nasce dalla nostra esperienza maturata negli anni di lavoro e nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio. La torcia viene abbassata e alzata automaticamente, senza che sia necessario l'intervento dell'operatore, il tutto grazie alla capacità dell'AVC di seguire l'andamento del giunto di saldatura. L'interfaccia è possibile con qualsiasi tipo di manipolatore e saldatrice e il software inoltre può essere personalizzato secondo esigenze del cliente.

**DESCRIPTION**

The AVC torch length sensor by Automa 2000 s.r.l. is born from the long standing experience we accrued in manufacturing automatic welding and cutting machines. The torch is lowered and raised automatically, with no need for the operator to intervene, given that the AVC follows the welding seam. In this manner it is possible to interface any type of column and boom with a welding power source. What's more, the software can be customized to meet the customer's needs.

**ОПИСАНИЕ**

Сенсор слежения по напряжению дуги AVC родился в AUTOMA 2000 благодаря нашему многолетнему опыту в строительстве автоматических машин для сварки и резки. Это устройство позволяет горелке опускаться или подниматься автоматически без вмешательства сварщика во время сварки, AVC запрограммирована следить за сварным швом. Возможность возможна установка на сварочную колонну источником питания по индивидуальному заказу.

**DESCRIPTION**

Le suivi de joint par retard d'arc (AVC) by Automa 2000 s.r.l. est né de l'expérience que nous avons accumulée pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupage. La torche se baisse et se hausse automatiquement, sans intervention de l'opérateur, grâce au fait que l'AVC suit le cordon de soudure. L'interface de n'importe quel type de potence de soudage à bras glissante avec le poste à souder est donc possible. En outre, on peut personnaliser le software selon le besoin du client.

**BESCHREIBUNG**

Der Brennersensor AVC by Automa 2000 s.r.l. ist aus der Erfahrung, die wir im Laufe der Jahre im Erzeugen von automatischen Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt haben, geboren. Der Brenner senkt und hebt sich automatisch, ohne das Eingreifen des Bedieners, da der AVC der Schweißnaht folgt. Dadurch ist die Schnittstelle mit jedem Typ von Automatenträger und Schweißgerät möglich. Außerdem kann die Software personalisiert und somit auf die Anforderungen des Kunden abgestimmt werden.

**DESCRIPCIÓN**

El AVC sensor de altura del soplete de Automa 2000 s.r.l. se basa en la experiencia adquirida a lo largo de años de trabajo y la construcción de máquinas para soldadura y corte. La antorcha descendiendo y sube automáticamente, sin necesidad de intervención del operador, todo gracias a la capacidad del AVC para seguir la tendencia de la junta de soldadura. La interfaz puede ser utilizada con cualquier tipo de manipulador y equipo de soldadura y el software también se puede personalizar según las necesidades del cliente.

**DATI / DATA / Данные / DONNES / DATEN / DATOS**

<p>L'operatore visualizza le funzioni sul display touch screen LCD, monitorizza la corrente d'arco e può modificare i relativi parametri, nonché controllare il PLC integrato per gestione sequenza innesco e inseguimento di saldatura.</p>	<p>The operator reads the functions on the LCD touch screen display, monitors the arc current and can modify the related parameters, as well as control the integrated PLC that controls the start sequence and the torch length sensor for welding.</p>	<p>Оператор считывает функции на экране LCD, контролирует дугу и может изменить связанные с этим параметры, а также дуга контролируется встроенным PLC, который управляет последовательностью запуска горелки для сварки.</p>	<p>L'opérateur lit les fonctions sur l'écran tactile LCD, surveille le courant d'arc et peut modifier ses paramètres, et surveiller le PLC intégré pour la gestion de la séquence de démarrage et de suivi de joint de soudage.</p>	<p>Der Bediener liest die Funktionen auf dem LCD Touch Screen-Display, überwacht den Strom des Lichtbogens, kann die entsprechenden Einstellungen verändern und zudem den eingebauten PLC, der zur Steuerung der Startsequenz und des Brennersensors dient, kontrollieren.</p>	<p>El operador mira las funciones en la pantalla táctil LCD, monitorea de la corriente del arco y puede modificar sus parámetros, y controlar el PLC integrado para la gestión secuencia primera y de seguimie</p>
<p>* Quadro comandi a distanza con display touch screen per regolare velocità, posizione di lavoro e di riposo, lunghezza d'arco, ritardi inizio saldatura e risalita torcia a fine saldatura.</p>	<p>* Hand-held remote control unit with touch screen display to adjust speed, work and rest positions, arc length, delayed welding start and torch return following completion of welding.</p>	<p>* Ручной пульт управления с сенсорным дисплеем для регулировки скорости, работы и перерыва, установка длины дуги, задержка пуска сварки и возвращение горелки в исходное положение после завершения сварочных работ.</p>	<p>* Contrôle à distance avec écran tactile pour régler la vitesse, la position de travail et d'arrêt, la longueur de l'arc, retard au démarrage et retour torche à la fin du soudage.</p>	<p>* Fernregler mit Touch Screen Display zum Einstellen von Geschwindigkeit, von Arbeits- und Ruheposition, Länge des Lichtbogens, Startverzögerung und Rückkehr des Brenners am Ende der Schweißung.</p>	<p>* Panel de control remoto con pantalla táctil para ajustar la velocidad, la ubicación de trabajo y descanso, la longitud del arco, retrasar comenzar soplete y ascensores al final de la soldadura.</p>
<p>* Interfaccia con generatore Tig, Plasma o Mig (secondo la versione dell'AVC).</p>	<p>* Interface with Tig, Plasma or Mig welding power source (depending on the VAC type).</p>	<p>* Интерфейс TIG, плазменного или MIG, сварочного источника питания (в зависимости от типа VAC).</p>	<p>* Interface avec générateur TIG, MIG ou plasma (selon la version de l'AVC).</p>	<p>* Schnittstelle mit Wig, Plasma oder Mig Generator (je nach AVC-Version).</p>	<p>* Interfaz con generador Tig, Mig o plasma (dependiendo de la versión dell'AVC).</p>
<p>* Ritorno automatico in posizione di riposo a spegnimento arco di saldatura.</p>	<p>* Automatic return to rest position after welding arc off.</p>	<p>* Автоматическое возвращение в исходное положение после сварки AVC.</p>	<p>* Retour automatique à la position de repos de soudage à l'arc éteint.</p>	<p>* Automatische Rückkehr zur Ruheposition beim Ausschalten des Lichtbogens.</p>	<p>* El retorno automático a la posición de reposo a la soldadura de arco apagado.</p>
<p>* Grado di sensibilità 0,2 V e soglia min. lavoro 30 A.</p>	<p>* Degree of sensitivity 0,2 V and min. work value 30 A.</p>	<p>* Автоматическое возвращение в исходное положение после сварки AVC.  * Степень чувствительности 0,2 В и мин. значение работы 30 А.</p>	<p>* Degré de sensibilité de 0,2 V et seuil min. de travail 30 A.</p>	<p>* Sensibilitätsgrad von 0,2 V und min. Arbeitsstufe 30 A.</p>	<p>* El grado de sensibilidad de 0,2 V y umbral mín. de trabajo 30 A.</p>

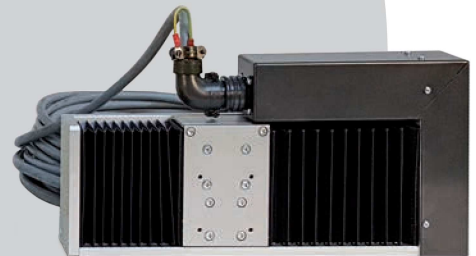


# AVC LASER

AVC Laser per torce di saldatura  
AVC Laser for welding torches  
AVC Laser для сварочных горелок  
AVC Laser pour torches de soudage  
AVC Laser für schweissbrenner  
AVC Laser para antorchas de soldadura



CODICE QR AVC LASER



**DESCRIZIONE**

L'AVC LASER dispositivo opto-elettronico per la misurazione della distanza by Automa 2000 s.r.l. nasce dalla nostra esperienza maturata negli anni di lavoro e nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio. La torcia viene abbassata e alzata automaticamente, senza che sia necessario l'intervento dell'operatore durante la saldatura, il tutto grazie alla capacità del dispositivo laser opto-elettronico di seguire l'andamento del giunto di saldatura. L'interfaccia è possibile con qualsiasi tipo di manipolatore e saldatrice e il software inoltre può essere personalizzato secondo esigenze del cliente.

**DESCRIPTION**

The AVC LASER opto-electronic device to measure distance by Automa 2000 s.r.l. is born from the long standing experience we accrued in manufacturing automatic welding and cutting machines. The torch is lowered and raised automatically, with no need for the operator to intervene, given that the opto-electronic laser device follows the welding seam. In this manner it is possible to interface any type of column and boom with a welding power source. What's more, the software can be customized to meet the customer's needs.

**ОПИСАНИЕ**

AVC LASER это электрооптическое устройство для измерения расстояния. В AUTOMA 2000 эта идея родилась с помощью нашего многолетнего опыта в строительстве автоматических машин для сварки и резки. Это устройство позволяет горелке опускаться и подниматься автоматически без вмешательства оператора во время сварки благодаря электрооптическому лазерному устройству которое следит за сварочным швом.

**DESCRIPTION**

Le dispositif opto-électronique pour mesurer la distance (AVC LASER) by Automa 2000 s.r.l. est né de l'expérience que nous avons accumulée pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupage. La torche se baisse et se hausse automatiquement, sans intervention de l'opérateur, grâce au fait que le dispositif opto-électronique suit le cordon de soudure. L'interface de n'importe quel type de potence de soudage à bras glissante avec le poste a souder est donc possible. En outre, on peut personnaliser le software selon le besoin du client.

**BESCHREIBUNG**

Die opto-elektronische Vorrichtung zur Entfernungsmessung AVC LASER by Automa 2000 s.r.l. ist aus der Erfahrung, die wir im Laufe der Jahre im Erzeugen von automatischen Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt haben, geboren. Der Brenner senkt und hebt sich automatisch, ohne das Eingreifen des Bedieners, da der Schweißnaht folgt. Dadurch ist die Schnittstelle mit jedem Typ von Automatenträger und Schweißgerät möglich. Außerdem kann die Software personalisiert und somit auf die Anforderungen des Kunden abgestimmt werden.

**DESCRIPCIÓN**

El dispositivo opto-electronico para medir la distancia AVC LASER by Automa 2000 s.r.l. se basa en la experiencia adquirida a lo largo de años de trabajo y la construcción de máquinas para soldadura y corte. La antorcha descende y sube automáticamente, sin necesidad de intervención del operador, todo gracias a la capacidad del dispositivo opto-electronico para seguir la tendencia de la junta de soldadura. La interfaz puede ser utilizada con cualquier

**DATI / DATA / Данные / DONNES / DATEN / DATOS**

L'operatore visualizza le funzioni sul display touch screen LCD, monitorizza l'altezza della torcia SUBARC rispetto al pezzo, nonché controlla il PLC integrato per gestione sequenza innesco e inseguimento di saldatura.	The operator reads the functions on the LCD touch screen display, monitors the height of the SUBARC torch compared to the workpiece, as well as controls the integrated PLC that controls the start sequence and the torch length sensor for welding.	Оператор считывает высоту от детали до автоматической горелки на экране LCD, и может изменить связанные с этим параметры, а также встроенный PLC, который управляет последовательность запуска горелки для сварки.	L'opérateur lit les fonctions sur l'écran tactile LCD, surveille la hauteur de la torche SUBARC par rapport à la pièce, et surveille le PLC intégré pour la gestion de la séquence de démarrage et de suivi de joint de soudage.	Der Bediener liest die Funktionen auf dem LCD Touch Screen-Display, überwacht die Höhe des SUBARC Brenners gegenüber dem Werkstück kann die entsprechenden Einstellungen verändern und zudem den eingebauten PLC, der zur Steuerung der Startsequenz und des Brennersensors dient, kontrollieren.	El operador mira las funciones en la pantalla táctil LCD, supervisa la altura de la antorcha SUBARC en comparación con la pieza de trabajo, y controlar el PLC integrado para la gestión secuencia primera y de seguimiento de la soldadura.
* Quadro comandi a distanza con display touch screen per regolare velocità, posizione di lavoro e di riposo, ritardi inizio saldatura e risalita torcia a fine saldatura. * Ritorno automatico in posizione di riposo a spegnimento arco di saldatura.	* Hand-held remote control unit with touch screen display to adjust speed, work and rest positions, arc length, delayed welding start and torch return following completion of welding. * Automatic return to rest position after welding arc off.	* Ручной пульт дистанционного управления с сенсорным дисплеем для регулировки скорости, работы и перерыва, длина дуги, задержка запуска сварки и возвращение горелки в исходное положение после завершения сварочных работ. * Автоматическое возвращение в исходное положение после сварки	* Contrôle à distance avec écran tactile pour régler la vitesse, la position de travail et d'arrêt, la longueur de l'arc, retard au démarrage et retour torche à la fin du soudage. * Retour automatique à la position de repos de soudage à l'arc éteint.	* Fernregler mit Touch Screen Display zum Einstellen von Geschwindigkeit, von Arbeits- und Ruheposition, Länge des Lichtbogens, Startverzögerung und Rückkehr des Brenners am Ende der Schweißung. * Automatische Rückkehr zur Ruheposition beim Ausschalten des Lichtbogens.	* Panel de control remoto con pantalla táctil para ajustar la velocidad, la ubicación de trabajo y descanso, la longitud del arco, retrasar comenzar soplete y ascensores al final de la soldadura. * El retorno automático a la posición de reposo a la soldadura de arco apagado.
* Motore in corrente continua con encoder. * Vite a ricircolo di sfere + chiocciola, con guide e pattini. * Corsa utile 80 mm. * Velocità massima di spostamento 3300 mm/min. * Peso massimo dell'attuatore 15 kg e peso massimo applicabile di 70 kg.	* DC motor plus encoder. * Ball-bearing screw and nut, on self-lubricating pins. * Usefull stroke 80 mm. * Maximum linear speed 3300 mm/min. * Maximu weight of actuator 15 kg and maximum weight of 70 kg applicable.	* Электродвигатель DC + энкодер. * шариковый винт и гайка на самосмазывающим стержнем. * Длина хода 80 мм * Максимальная линейная скорость 3300 мм/мин. * Максимальная масса привода 15 кг и общая максимальная масса 70 кг.	* Moteur en courant continu avec codeur numérique. * Vis à billes et écrou, sur broches autolubrifiant. * Course 80 mm. * Vitesse jusqu'à 3300 mm / min. * Actionneur poids maximum de 15 kg et un poids maximum de 70 kg s'applique.	* Gleichstrom-Motor mit Encoder. * Kugellager- Schraube und Mutter, Buchsen auf selbstschmierenden Stiften. * Nutzhub 80mm. * Maximale Geschwindigkeit 3300 mm/min. * Maximales Gewicht des Aktors 15kg und maximales Gewicht von 70 kg anwendbar.	* Motor de corriente continua con encoder. * Tornillo del rodamiento de bolas y tuerca, con pernos guía y casquillos en autolubricante. * Carrera 80 mm. * Velocidad de hasta 3300 mm / min * Actuador Peso máximo de 15 kg y un peso máximo de 70 kg se aplica.

# ATM 100

Oscillatore elettronico

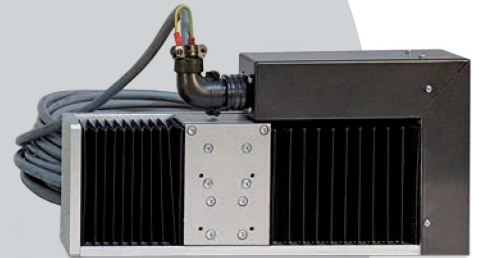
Electronic oscillator

Электронный блок колебания горелки

Oscillateur électronique

Elektronischen pendeleinheit

Oscilador electrónico



## DESCRIZIONE

L'oscillatore elettronico ATM 100 by Automa 2000 s.r.l. nasce dalla nostra esperienza maturata negli anni di lavoro e nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio. Le oscillazioni a destra e a sinistra sono indipendenti, non fisse. L'interfaccia è possibile con qualsiasi tipo di manipolatore e saldatrice e il software inoltre può essere personalizzato secondo esigenze del cliente.

## DESCRIPTION

The electronic oscillator ATM 100 by Automa 2000 s.r.l. is born from the long standing experience we accrued in manufacturing automatic welding and cutting machines. The oscillations left and right are independent, not fixed. It is possible to interface any type of column and boom with a welding power source. What's more, the software can be customized to meet the customer's needs.

## ОПИСАНИЕ

Электронный блок колебания горелки ATM 100 был сделан в компании Automa 2000. Идея родилась после долгих лет производства устройств для сварки и резки. Независимое колебание вправо и влево, с возможностью установки амплитуды колебания до начала роботы. Возможность установки на любой тип колонн различной грузоподъемности, а также возможность приобрести электронный блок колебания горелки по индивидуальному заказу.

## DESCRIPTION

L'oscillateur electronique ATM 100 by Automa 2000 s.r.l. est né de l'expérience que nous avons accumulée pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupage. Les oscillations à droite et à gauche sont indépendents, pas fixes. L'interface de n'importe quel type de potence de soudage à bras glissante avec le poste a souder est possible. En outre, on peut personnaliser le software selon le besoin du client.

## BESCHREIBUNG

Die elektronische Pendeleinheit ATM 100 by Automa 2000 s.r.l. ist aus der Erfahrung, die wir im Laufe der Jahre im Erzeugen von automatischen Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt haben, geboren. Die Schwingungen links und rechts sind unabhängig von einander, nicht festgelegt. Dadurch ist die Schnittstelle mit jedem Typ von Automatenträger und Schweißgerät möglich. Außerdem kann die Software personalisiert und somit auf die Anforderungen des Kunden abgestimmt werden.

## DESCRIPCIÓN

El oscilador electronico ATM 100 de Automa 2000 s.r.l. se basa en la experiencia adquirida a lo largo de años de trabajo y la construcción de máquinas para soldadura y corte. Las oscilaciones en la izquierda y la derecha son independientes, no fijos. La interfaz puede ser utilizada con cualquier tipo de manipulador y equipo de soldadura y el software también se puede personalizar según las necesidades del cliente.

### DATI / DATA / Данные / DONNES / DATEN / DATOS

L'operatore visualizza le funzioni sul display touch screen LCD, monitorizza e può modificare i relativi parametri, nonché controllare il PLC integrato.	The operator reads the functions on the LCD touch screen display, monitors and can modify the related parameters, as well as control the integrated PLC.	Оператор считает функции на LCD экране монитора и может изменять параметры, а также управление встроенным PLC.	L'opérateur lit les fonctions sur l'écran tactile LCD, surveille et peut modifier ses paramètres, et surveiller le PLC intégré.	Der Bediener liest die Funktionen auf dem LCD Touch Screen-Display, der Bediener überwacht und ändern können, die zugehörigen Parameter und zudem den eingebauten PLC.	El operador mira las funciones en la pantalla táctil LCD, monitores y puede modificar sus parámetros, y controlar el PLC integrado.
<ul style="list-style-type: none"><li>* Motore in corrente continua con encoder.</li><li>* Vite a ricircolazione di sfere.</li><li>* Guida lineare a ricircolo di sfere.</li><li>* Soffietto di protezione in materiale autoestinguente.</li><li>* Regolazione digitale di velocità, ampiezza, centro delle oscillazioni e delle 2 pause (destra e sinistra).</li><li>* Corsa utile 100 mm.</li><li>* Velocità massima di spostamento 3300 mm/min.</li><li>* Peso massimo dell'attuatore 8 kg e peso massimo di 15 kg applicabile a 140 mm.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>* DC motor plus encoder</li><li>* Recirculating ball screw.</li><li>* Linear guide ball.</li><li>* Protective cover in selfextinguishing material.</li><li>* Digital control of speed, amplitude, center of oscillation and 2 pauses (left and right).</li><li>* Useful stroke 100 mm.</li><li>* Maximum linear speed 3300 mm/min.</li><li>* Maximum weight of actuator 8 kg and maximum weight of 15 kg applicable at 140 mm.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Мотор DC плюс энкодер</li><li>* шариковый ходовой винт</li><li>* линейная шариковая направляющая</li><li>* Защитный чехол из самозатухающего материала.</li><li>* Цифровой контроль скорости, амплитуды, центра колебаний и 2 паузы (слева и справа).</li><li>* ход 100 мм</li><li>* Максимальная линейная скорость 3300 мм/мин.</li><li>* Максимальная масса привода 8 кг и общая максимальный масса 15 кг применяется на 140 мм.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Moteur en courant continu avec codeur numérique.</li><li>* Vis à billes</li><li>* Boule de guidage linéaire.</li><li>* Soufflet de protection en matériel autoextinction.</li><li>* Contrôle digital de la vitesse, amplitude, centre d'oscillation et 2 pauses (droite et gauche).</li><li>* Course 100 mm.</li><li>* Vitesse jusqu'à 3300 mm / min.</li><li>* Actionneur poids maximum de 8 kg et un poids maximum de 15 kg s'applique à 140 mm.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Gleichstrom-Motor mit Encoder.</li><li>* Kugelumlaufspindel.</li><li>* Linearführungen Kugel.</li><li>* Faltenbalg in selbstverlöschend Material.</li><li>* Digitale Steuerung von Geschwindigkeit, Amplitude, in der Mitte der Schwingung und 2 Pausen (rechts und links).</li><li>* Nutzhub 100mm.</li><li>* Maximale Geschwindigkeit 3300 mm/min.</li><li>* Maximales Gewicht des Aktors 8 kg und maximales Gewicht von 15 kg anwendbar bei 140 mm.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>* Motor de corriente continua con encoder.</li><li>* Recirculación de husillo de bolas.</li><li>* Bola de guía lineal.</li><li>* Fuelle de protección en material autoextinguible. Aparece</li><li>* Control digital de velocidad, amplitud, centro de oscilación y 2 descansos (derecha e izquierda).</li><li>* Carrera 100 mm.</li><li>* Velocidad de hasta 3300 mm / min.</li><li>* Actuador Peso máximo de 8 kg y un peso máximo de 15 kg se aplica a 140 mm.</li></ul>



# SLTM

Accessori per saldatura (Slitte)

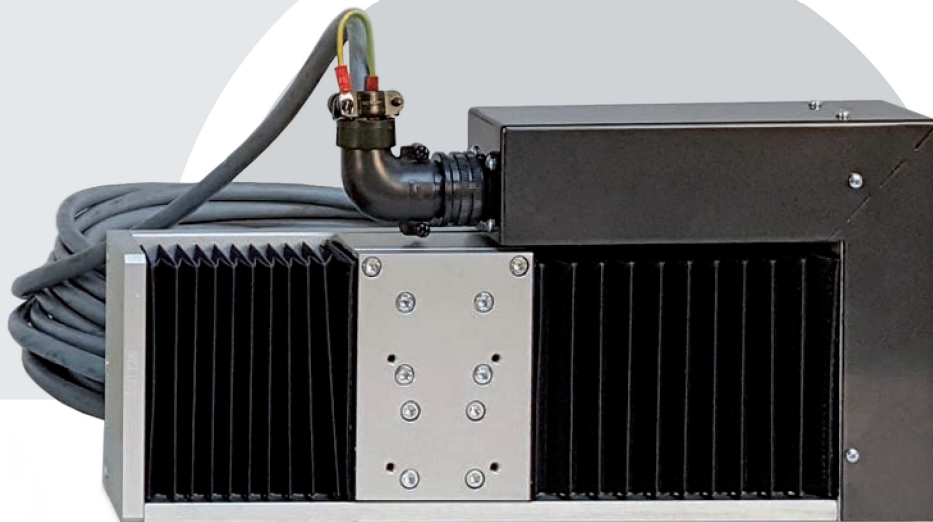
Welding accessories (Slides)

Дополнительные принадлежности для сварки (каретка)

Accessoires de soudage (Glissières)

Schweisszubehor (Brennervorstellung)

Accesorios soldadura (Carros)



## DESCRIZIONE

Slitte motorizzate con portata 15 kg (SLTM 100 & 200) e 70 kg (SLTMH 100 & 200). Corsa 100 mm - 200 mm.

## DESCRIPTION

Motorised slides with capacity 15 kg (SLTM 100 & 200) and 70 kg (SLTMH 100 & 200). 100 mm - 200 mm stroke.

## ОПИСАНИЕ

Моторизованная каретка с грузоподъемностью 15кг (SLTM 100 & 200) и 70кг (SLTMH 100 & 200). Ход 100 мм - 200 мм.

## DESCRIPTION

Glissières motorisé avec une capacité de 15 kg (SLTM 100 & 200) et 70 kg (SLTMH 100 & 200). Corse 100 mm - 200 mm.

## BESCHREIBUNG

Motorisierte Brennervorstellung mit einer Kapazität 15 kg (SLTM 100 & 200) und 70 kg (SLTMH 100 & 200). Regulierung 100 mm - 200 mm.

## DESCRIPCIÓN

Carros motorizados con una capacidad de 15 kg (SLTM 100 & 200) y 70 kg (SLTMH 100 & 200). Carrera 100 mm - 200 mm.

Art.

SLTM slitta 100 mm. 15 Kg

SLTM slitta 100 mm. 70 Kg

SLTM slitta 200 mm. 15 Kg

SLTM slitta 200 mm. 70 Kg

BOX DI CONTROLLO, completo di joystick e cavo 10 mt.

Control box, including joystick and 10 mt cable /

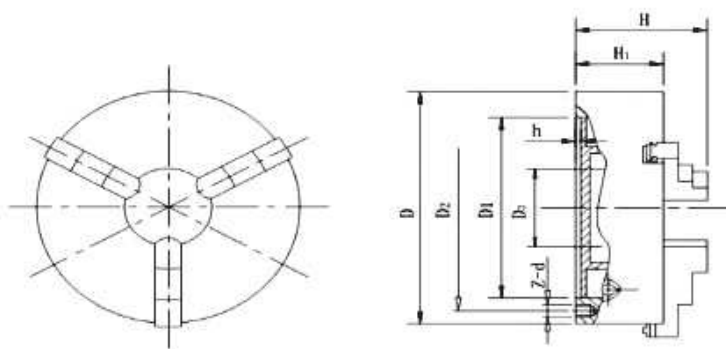
Блок управления с джойстиком и 10 м кабелем /

Boîte de commande, y compris manette et câble de 10 mètres /

Schaltkasten, einschließlich Joystick und 10 Meter Kabel /

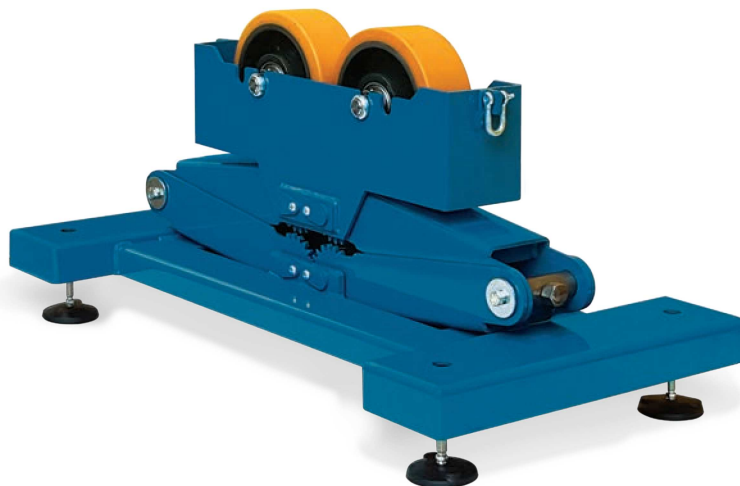
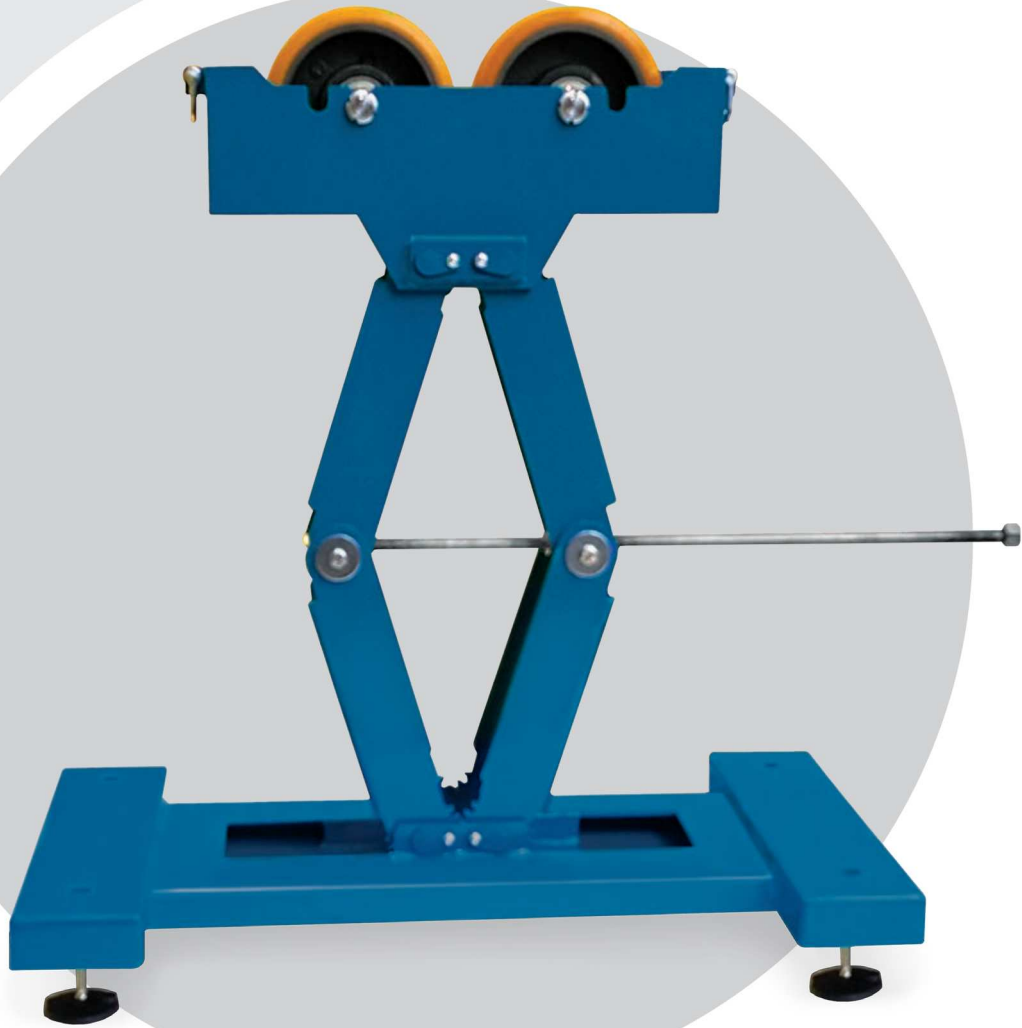
Caja de control, incluida la palanca de mando y cable de 10 metros

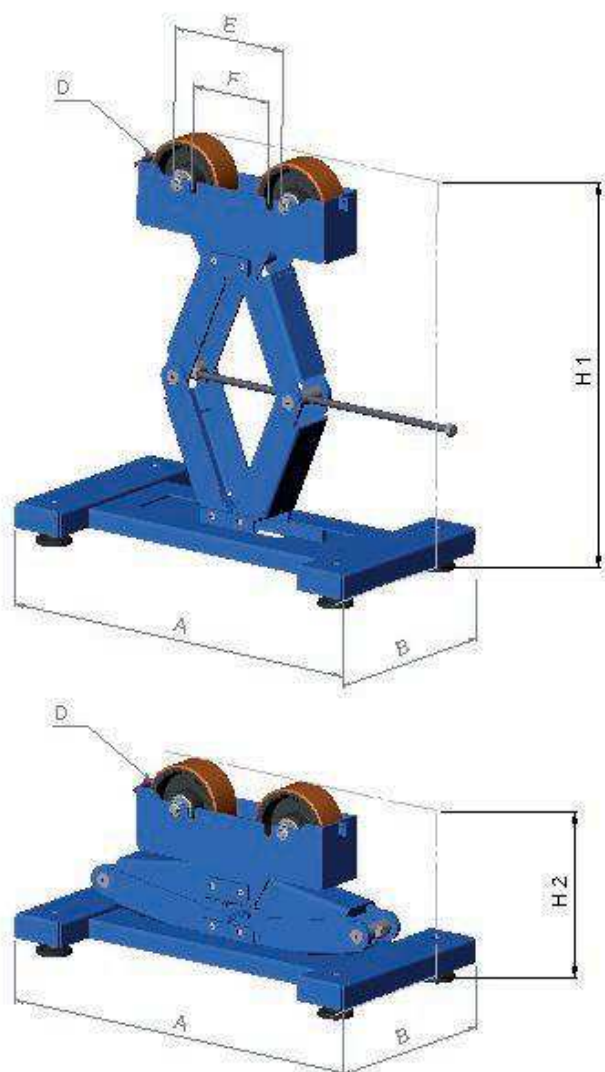
Mandrini Autocentranti A Guida Semplice A 3 Griffe  
3 Jaw Self-Centering Chucks  
Трехкулачковые Самоцентрирующие Патроны  
Mandrins 3 Mors Centrage Automatique Guide Simple  
Autozentrierendes Schnellspannfutter Mit 3 Grip  
Mandriles De Centrado Automatico 3 Garras Con Guia Simple



MODEL	D	D1	D2	D3	H1	h	H	z-d	Kg
SHK 130	130	100	115	30	60	4	86	3-M8	5.5
SHK 200	200	165	180	65	75	5	109	3-M10	15.5
SHK 250	250	206	226	80	80	5	120	3-M12	26.2
SHK 320	320	270	290	100	95	11	153.5	3-M16	48
SHK 400	400	340	368	130	100	6	155.5	3-M16	65
SHK 500	500	440	465	200	115	6	160	6-M16	86
SHK 630	630	560	595	260	130	8	200	6-M16	200

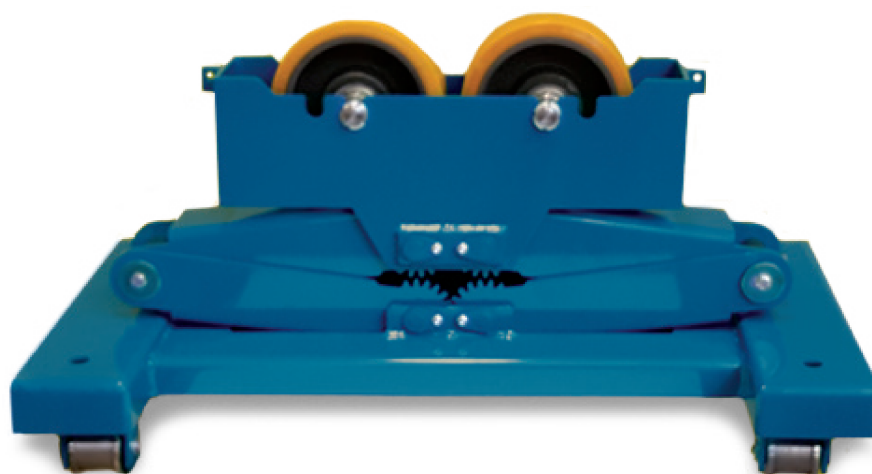
# LIFT 1200 FISSO

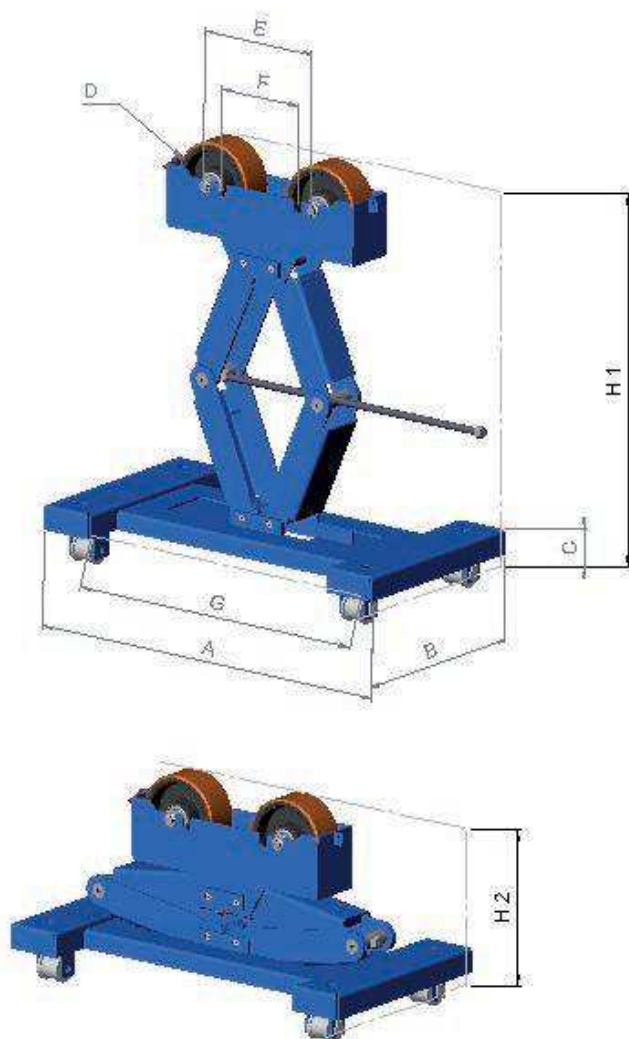




LIFT 1200 FISSO		
A	LUNGHEZZA	950 mm
B	LARGHEZZA	510 mm
C	ALTEZZA PROFILO	70 mm
D	DIAMETRO RUOTE	200 mm
E	INTERASSE MAX RUOTE	310 mm
F	INTERASSE MIN RUOTE	220 mm
G	INTERASSE RUOTE BINARI	-
H 1	ALTEZZA MAX	970/1000 mm
H 2	ALTEZZA MIN	460/490 mm
P	PORTATA MASSIMA	1200 kg
Ø MIN	DIAMETRO MINIMO UTILIZZO	Ø 50 mm
Ø MAX	DIAMETRO MASSIMO UTILIZZO	Ø 600 mm
Q	PESO	110 kg







#### LIFT 1200 SCORREVOLE

LUNGHEZZA	950 mm
LARGHEZZA	510 mm
ALTEZZA PROFILO	70 mm
DIAMETRO RUOTE	200 mm
INTERASSE MAX RUOTE	310 mm
INTERASSE MIN RUOTE	220 mm
INTERASSE RUOTE BINARI	780/850 mm
ALTEZZA MAX	1000 mm
ALTEZZA MIN	490 mm
PORTATA MASSIMA	kg
DIAMETRO MINIMO UTILIZZO	Ø 50 mm
DIAMETRO MASSIMO UTILIZZO	Ø 600 mm
PESO	110 Kg



## DESCRIZIONE

POWERMAX 1507 è una saldatrice a sistema risonante digitale con intelligenza super risonante. E' leggero e compatto e può quindi essere facilmente trasportato nei luoghi meno accessibili. E' la soluzione ideale per riparazioni e manutenzioni, lavori in cantieri navali ed a bordo nave, fabbri ed installatori, lavori di piccola carpenteria e caldereria ed impianti petrolchimici. E' possibile realizzare saldature sia con elettrodi rivestiti (MMA), che con elettrodi infusibili di tungsteno (TIG) con partenza a contatto, con un'erogazione di 140 Ampere al 60% a 40°C. Le prestazioni di saldatura sono state ottimizzate anche con gli elettrodi cellulosici. POWERMAX 1507 è collegabile a motogeneratori.

## DESCRIPTION

The POWERMAX 1507 is a digital resonant system controlled manual electrode welding machine with super resonant intelligence. It is lightweight and compact and can therefore be easily transported to inaccessible places. It is the ideal solution for repairs and maintenance, work in shipyards and on board ship, for smiths and installers, small fabrication work, boilermaking and petrochemical plants. It is possible to weld both with coated electrodes (MMA) and with tungsten infusible electrodes (TIG) with contact start, with delivery of 140 Amps at 60% at 40°C. Welding performances have been optimised also with the cellulosic electrodes. The POWERMAX 1507 is generator-compatible.

## ОПИСАНИЕ

POWERMAX 1507 – инверторный аппарат для сварки с резонансным преобразователем. Устройства лёгкое и компактное может быть легко транспортировано в любое место. Это идеальное решение для ремонта и технического обслуживания, а также для работы в судостроении и на борту судна, для рабочих и монтажников, для мелких работ при сборке и для работы на нефтехимических предприятиях. Аппарат имеет возможность как ручной дуговой сварки штучными металлическими электродами (MMA), так аргонодуговой сварки с контактным поджигом дуги (TIG) током 140 А на 60% ПВ при температуре 40 °С. Возможна сварка также электродами с целлюлозным покрытием. POWERMAX 1507 может работать от генератор.

## DESCRIPTION

POWERMAX 1507 un système de résonance de soudeur avec intelligence numérique superbe résonance. C'est léger et compact et peut être facilement transporté dans des endroits inaccessibles. C'est la solution idéale pour les réparations et l'entretien, les travaux dans les chantiers navals et à bord des navires, les forgerons et les monteurs, chaudronnerie et travaux de menuiserie de petites et usines pétrochimiques. Et 'possible de souder à la fois à l'électrode enrobée (MMA) et l'électrode de tungstène infusible (TIG) avec départ de contact, d'une puissance de 140 ampères à 60% à 40 ° C. Les performances de soudage a été optimisée avec des électrodes cellulosiques. POWERMAX 1507 relié aux générateurs à moteur.

## BESCHREIBUNG

POWERMAX 1507 ein Inverter Resonanz-System mit digitaler Intelligenz Super Resonanz. Es ist leicht und kompakt und kann leicht an unzugänglichen Stellen transportiert werden. Es ist die ideale Lösung für Reparaturen und Wartung, in Werften und Arbeit an Bord eines Schiffes, für Schmiede und Schlosser, beim Kesselbau und Zimmerarbeiten, kleinere Produktionsarbeiten und die petrochemische Anlagen. Sowohl das Schweißen mit beschichteten Elektroden (MMA) und Wolfram-Elektroden (WIG) mittels Kontakt-Start ist möglich, bei einer Leistung von 140 Ampere bei 60% bei 40 ° C. Die Schweißleistung wurde ebenfalls mit Zellulose-Elektroden optimiert. Der POWERMAX 1507 bis Motor-Generatoren verbunden.

## DESCRIPCIÓN

POWERMAX 1507 un equipo de soldadura manual de electrodos con inteligencia digital Super Resonante. Es ligera y compacta y puede ser fácilmente transportado a lugares de difícil acceso. Es la solución ideal para las reparaciones y el mantenimiento, el trabajo en los astilleros y a bordo de barcos, los herreros y los instaladores, calderería y carpintería de obras de pequeñas plantas y petroquímica. Y es posible soldar tanto con electrodos revestidos (MMA) como con electrodo de tungsteno (TIG) con inicio por contacto, con una potencia de 140 amperios a 60% a 40 ° C. Rendimiento de soldadura ha sido optimizado con electrodos celulósicos. POWERMAX 1507 conectado a los generadores de motor.

DATI TECNICI - TECHNICAL DATA – Технические данные- FICHE TECHNIQUE - TECHNISCHE DATEN - DATOS TÉCNICOS	
Tensione di alimentazione $\pm$ 15% 50/60 Hz / supply voltage / Напряжение питания сети / tension d'alimentation / Versorgungsspannung / tension de alimentacion	230V
Protezione di rete ritardata / Mains fuse protection / Сетевой предохранитель / sécurité du réseau retardé / Netzabsicherung träge / Fusible de protección de la red	16A
Corrente continua primaria (100% ED) Elettrodo / Continuous input current, Electrode / Первичный ток, MMA / DC Tig primaire / DC WIG primaren / Tig DC primaria	27A
Corrente continua primaria (100% ED) Elettrodo / Continuous input current, Electrode / Первичный ток, TIG / DC Tig primaire / DC WIG primaren / Tig DC primaria	18A
Cos phi/ Коэффициент мощности (cosφ)	0,99
Gamma corrente di saldatura regolabile in maniera continua Elettrodo / Welding current range, Electrode / Диапазон сварочного тока, MMA / gamme de courant de soudage, réglable / Schweißen Stromebereich, stufenlos regelbar / Rango de corriente de soldadura, ajustable	5-140A
Gamma corrente di saldatura regolabile in maniera continua Tig / Welding current range, Tig / Диапазон сварочного тока, TIG / gamme de courant de soudage, réglable / Schweißen Stromebereich, stufenlos regelbar / Rango de corriente de soldadura, ajustable	5-150A
Corrente di saldatura a 230V 10min/40°C 60% / Duty cycle at 10min/40°C 60% / Сварочный ток при рабочем цикле 10мин/ 40 °C ПВ=60% / cycle de service / Einschaltdauer / ciclo de trabajo	140A
Corrente di saldatura a 230V 10min/40°C 100% / Duty cycle at 10min/40°C 100% / Сварочный ток при рабочем цикле 10мин/ 40 °C ПВ=100% / cycle de service / Einschaltdauer / ciclo de trabajo	120A
Tensione a circuito aperto / Open-circuit voltage / Напряжение холостого хода / tension en circuit ouvert / Leerlaufspannung / tension en circuito abierto	90V
Tensione d'esercizio / Working voltage / Рабочее напряжение при сварке MMA / tension de fonctionnement / Betriebsspannung / voltaje de funcionamiento	20-25,6 V
Classe di protezione / Protection / Степень защиты / degré de protection / Schutzart / grado de proteccion	IP 21
Tipo di raffreddamento / Type of cooling / Тип системы охлаждения / type de refroidissement / Art der Kühlung / tipo de enfriamiento	AF
Classe di isolamento / Insulation class / Класс изоляции / classe d'isolation / Schutzklasse / clase de aislamiento	H
Dimensioni lungh/largh/alt / Dimensions l/w/h / Габариты l/w/h / dimensions / Abmessungen / dimensiones	260x110x180 mm
Peso / Weight / Масса / poids / Gewicht / peso	4,9 Kg



## POWERCUT 1500 PLC

### DESCRIZIONE

Dall'esperienza maturata negli anni di lavoro dell'Automa 2000 s.r.l. nella costruzione di macchine automatiche per la saldatura e il taglio, è nata una nuova macchina, Powercut 1500 PLC, dove è stata utilizzata la tecnologia C.N.C. e PLC (Computer Numerical Control e Programmable Logic Controller) e sviluppato un software specifico internamente. Il Powercut 1500 PLC serve per effettuare tagli di intersezione su tubi di vari diametri, sia obliqui che perpendicolari, sia con processo di taglio ossiacetilenico che al plasma. La tecnologia C.N.C. e PLC ci ha permesso di aggiungere un terzo asse e un quarto asse (novità in questo settore) per gestire al meglio la tangenza tra il cannello di taglio e il tubo, ottenendo tagli obliqui idonei per la saldatura.

Questa macchina, molto solida e robusta, garantisce precisione, affidabilità di prestazioni ed è conforme a tutti i requisiti necessari per la fabbricazione di caldaie, centrali elettriche, vasi ad espansione e costruzioni navali. La macchina consente di effettuare tagli circolari su superfici piate e su corpi cilindrici, dritti e angolati, ed è inoltre possibile eseguire tagli di adattamento a 45 gradi.

### DESCRIPTION

The long standing experience accrued by Automa 2000 s.r.l. in manufacturing automatic welding and cutting machines has led to the birth of a new machine, the Powercut 1500 PLC, which exploits both C.N.C. and PLC technology (Computer Numerical Control and Programmable Logic Controller) and has allowed us to develop a special software in-house. The Powercut 1500 PLC is used to obtain intersecting cuts on pipes having various diameters, both oblique and perpendicular in shape, both for plasma cutting and autogen cutting. The C.N.C. and PLC technology have enabled us to add both a third axis and a fourth axis (a novelty in this field) for optimal control of the autogen nozzle tilt angle, thereby resulting in suitable oblique cuts for welding. This machine is solid and sturdy, guaranteeing precision and reliability and in conformity with all necessary requisites for the manufacture of boilers, electrical parts, expansion vases and marine construction. The machine can also make circular cuts on flat surfaces as well as on objects having cylindrical, straight or bent shapes, and it is also able to make 45° weld bevel torch adjustment cuts.

### ОПИСАНИЕ

На протяжении длительного времени накопление опыта в Automa 2000, в сфере производства автоматической сварки и устройств для резки, привело к рождению нового устройства, Powercut 1500 PLC, который использует технологии C. N. C. и PLC (Системы числового программного управления и программируемый логический контроллер) и позволило нам разработать собственное программное обеспечение. "Powercut 1500 PLC используется для получения резов на трубах различных диаметров, под прямым углом и с получением скоса кромки, как для плазменной резки, так и для газовой резки. C.N.C. и PLC технологии позволили нам добавить третью и четвертую ось (новинка в этой области) для оптимального управления углом наклона горелки, что позволяет получать наклонные резы при подготовке изделия перед сваркой. Эти устройства имеют прочную конструкцию, гарантируя точность и надежность и в соответствии со всеми необходимыми требованиями для изготовления бойлеров, электрических деталей и изделий для морского строительства. Машина также может выполнять круговые резы на плоских поверхностях, а также на цилиндрических объектах, прямой или изогнутой формы, кроме того, может выполнять резы под углом 45° для подготовки изделия для сварки.

### DESCRIPTION

L'expérience accumulée par Automa 2000 s.r.l. pendant les années dans la fabrication de machines automatiques de soudage et coupage a permis d'aboutir à une nouvelle machine, le Powercut 1500 PLC, à technologie C.N.C. et PLC (Computer Numerical Control et Programmable Logic Controller) et de développer le logiciel particulier au sein de l'entreprise. Le Powercut 1500 PLC sert à obtenir des coups d'intersection sur tuyaux de différents diamètres, soit obliques soit perpendiculaires, pour le coupage oxyacétylénique ou plasma. La technologie C.N.C. et PLC rend possible l'ajout d'un troisième et d'un quatrième axe (nouveau dans le secteur) afin de mieux gérer la tangence entre la torche de coupage et le tuyau, ce qui nous a permis d'aboutir à coups obliques appropriés pour le soudage. Cette machine, assez solide et robuste, garantit précision et fiabilité dans le respect des dispositions pour la fabrication de chaudières, centrales électriques, vase de dilatation et dans la construction maritime. La machine permet d'effectuer des coupages circulaires sur superficies plats et sur corps cylindrique, en ligne droite et tordue, et elle peut en outre couper un angle oblique a 45°.

### BESCHREIBUNG

Die langjährige Erfahrung, welche Automa s.r.l. im Herstellen von automatisierten Schweiß- und Schneidmaschinen gesammelt hat, erlaubte es zu einer neuen Maschine zu gelangen, der Powercut 1500 PLC, mit C.N.C. und PLC Technologie (Computer Numerical Control und Programmable Logic Controller). Die Powercut 1500 PLC dient zum Plasma- und Autogenschneiden von Rohren unterschiedlicher Durchmesser, sowohl in schiefer als auch rechtwinkliger Form. Die Technologie C.N.C. und PLC ermöglicht es uns, eine dritte und vierte Achse hinzuzufügen (eine Neuheit in diesem Bereich), um den Kippwinkel zwischen der Autogenschneiddüse und dem Rohr besser zu kontrollieren, was zu adäquaten Schrägschnitten für das Schweißen führt. Die Maschine ist haltbar und robust, wobei Sie Präzision und Zuverlässigkeit mit allen notwendigen Anforderungen für Hersteller von Kesselanlagen, elektrischer Bauteile, Ausgleichsbehälter und Marinekonstruktionen gewährt. Die Maschine kann auch Kreisabschnitte auf flachen Oberflächen, ebenso wie auf Objekten mit zylindrischer – gerader oder gebogener Form - machen, zudem kann sie Fasenschnitte mit 45° ausführen.

### DESCRIPCIÓN

La experiencia adquirida a lo largo de los años de trabajo de Automa 2000 s.r.l. en la fabricación de máquinas automáticas para la soldadura y el corte, ha conducido a una nueva máquina, Powercut 1500 PLC, donde fue usado en tecnología de CNC y el PLC (Computer Numerical Control y Programmable Logic Controller) y desarrollado software específico internamente. El Powercut 1500 PLC se utiliza para realizar cortes de intersección de los tubos de diversos diámetros, tanto perpendiculares como oblicuo, tanto con el proceso de corte oxiacetilénico como plasma. La tecnología C.N.C. PLC y nos ha permitido añadir un tercer eje y un cuarto eje (novedad en este sector) para gestionar mejor la tangencia entre el soplete y el tubo, obteniendo cortes oblicuos adecuados para la soldadura. Esta máquina, muy sólida y robusta, asegura la precisión, la fiabilidad, el rendimiento y cumple con todos los requisitos para la fabricación de calderas, centrales eléctricas, depósitos de expansión y la construcción naval. La máquina permite realizar cortes circulares en superficies planas y cilíndricas, rectos y cuadrados, y también se puede hacer cortes para adaptarse a los 45 grados.

# POWERCUT 1500 AUTOMATIC



## Macchina taglio tubi / Cutting machine for pipes / Машина для резки труб / Machine pour couper tuyaux / Rohrschneidmaschine / Máquina para corte de tubo

Gestione e controllo assi con C.N.C. e PLC / C.N.C. and PLC axes control / Управления осей C.N.C. и PLC / Gestion et contrôle axes avec C.N.C. et PLC (automate) / Achsenkontrolle und – steuerung mittels C.N.C. und PLC (SPS) / Gestión y control des ejes con C.N.C. y PLC

Gestione inclinazione cannello taglio (4°asse) e tangente foro (3°asse) / Control of autogen nozzle tilt angle (4th axis) and hole tangent (3rd axis) / Управление наклона резки (4-ая ось) тангенциальное отверстие (третья ось) / Contrôle de l'axe d'inclinaison embout de coupage (4eme axe) et tangent du trou (3eme axe) / Kontrolle des Kippwinkels der Autogenschneiddüse (4. Achse) und der Lochtangente (3. Achse) / Gestión inclinación ángulo antorcha de corte (4er eje) y tangente del agujero (3er eje)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (plasma) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (plasma) / Диаметр отверстия: 10-1500 мм (плазма) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (plasma) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500mm (Plasma) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (plasma)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (ossiacetilenico) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (autogen) / Диаметр отверстия: 10-1500 мм (газовая резка) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (oxyacétylénique) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500mm (Autogen) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (oxiacetileno)

Campo di regolazione angolo tra tubo principale e secondario: 10-90° / Inclined angle between main pipe and secondary pipe: 10-90° / Диапазон регулировки угла наклона между основной и второй трубой: 10-90° / Champ de réglage de l'inclinaison entre tuyau principal et secondaire: 10-90° / Neigungswinkel zwischen Haupt- und Sekundärrohr: 10-90° / Campo de regulación del ángulo entre el tubo principal y el secundario: 10-90°

Rapporto massimo tra i diametri dei 2 tubi: 0,95 / Maximum ratio between diameters of the 2 pipes: 0,95 / Максимальное соотношение диаметров 2 труб: 0,95 / Rapport maximum entre les diamètres des 2 tuyaux: 0,95 / Maximales Verhältnis der Durchmesser zwischen den 2 Rohren: 0,95 / Máxima relación entre los diámetros de los dos tubos: 0,95

Regolazione eccentricità tra le linee mediane tubo principale e quello secondario: 0-3000 mm / Offset adjustment range between the centerlines of the 2 pipes: 0-3000 mm / Регулировка смещения диапазона между осевыми линиями двух труб: 0-3000 мм / Réglage excentricité entre les lignes medianes des 2 tuyaux: 0-3000 mm / Einstellbereich Versatz zwischen den beiden Mittelpunkten der Rohre: 0-3000mm / Ajuste excentricidad entre las líneas de media tubería principal y secundaria: 0-3000 mm

Gamma inclinazione cannello da taglio: 0-180° / Weld bevel torch adjustment: 0-180° / Регулировка наклонной горелки: 0-180° / Gamme d'inclinaison angle oblique de coupage: 0-180° / Anschlagwinkleinstellung des Brenners: 0-180° / Grado de inclinación de la antorcha de corte: 0-180°

Velocità torcia: 0-4,5 giri/min (plasma) / Torch speed: 0-4.5 rpm (plasma) / Скорость перемещения горелки: 0-4,5 об/мин (плазма) / Vitesse torche: 0-4,5 tours/min (plasma) / Brennergeschwindigkeit: 0-4,5 U/min (Plasma) / Velocidad de la antorcha: 0-4,5 rpm (plasma)

Velocità torcia: 0-3,3 giri/min (ossiacetilenico) / Torch speed: 0-3.3 rpm (autogen) / Скорость перемещения горелки: 0-3,3 об/мин (газовая резка) / Vitesse torche: 0-3,3 tours/min (oxyacétylénique) / Brennergeschwindigkeit: 0-3,3 U/min (Autogen) / Velocidad de la antorcha: 0-3,3 rpm (oxiacetileno)

Dimensioni esterne: 2490x1690x450 mm / External dimensions: 2490x1690x450 mm / Внешние габариты: 2490x1690x450 мм / Dimensions externes: 2490x1690x450 mm / Äußere Dimensionen: 2490x1690x450mm / Dimensiones externas: 2490x1690x450 mm

Peso: 400 kg / Weight: 400 kg / Масса: 400 кг / Poids: 400 kg / Gewicht: 400 kg / Peso: 400 kg

Alimentazione: 230V/50Hz / Power supply: 230V/50Hz / Источник питания: 230В/50Гц / Alimentation: 230V/50Hz / Netzanschluss: 230V/50Hz / Fuente de alimentación: 230V/50Hz



**Macchina taglio tubi / Cutting machine for pipes / Машина для резки труб /  
Machine pour couper tuyaux / Rohrschneidmaschine / Máquina para corte de tubo**

Gestione e controllo assi con C.N.C. e PLC / C.N.C. and PLC axes control / Управления осей C.N.C. и PLC / Gestion et contrôle axes avec C.N.C. et PLC (automate) / Achsenkontrolle und – steuerung mittels C.N.C. und PLC (SPS)<sup>®</sup> / Gestión y control des ejes con C.N.C. y PLC

Gestione inclinazione cannello taglio (3°asse) / Control of autogen nozzle tilt angle (3rd axis) / Управление наклона резки (3° ось) / Contrôle de l'axe d'inclinaison embout de coupage (3eme axe) / Kontrolle des Kippwinkels der Autogenschneiddüse (3. Achse) / Gestión inclinación ángulo antorcha de corte (3er eje)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (plasma) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (plasma) / Диаметр отверстия: 10-1500 мм (плазма) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (plasma) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500mm (Plasma) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (plasma)

Gamma diametri foro: 10-1500 mm (ossiacetilenico) / Diameter range of the hole: 10-1500 mm (autogen) / Диаметр отверстия: 10-1500 мм (газовая резка) / Gamme de diamètres trou: 10-1500 mm (oxyacétylénique) / Durchmesserbereich des Schneidlochs: 10-1500mm (Autogen) / Diámetro agujero: 10-1500 mm (oxiacetileno)

Campo di regolazione angolo tra tubo principale e secondario: 10-90° / Inclined angle between main pipe and secondary pipe: 10-90° / Диапазон регулировки угла наклона между основной и второй трубой: 10-90° / Champ de réglage de l'inclinaison entre tuyau principal et secondaire: 10-90° / Neigungswinkel zwischen Haupt- und Sekundärrohr: 10-90° / Campo de regulación del ángulo entre el tubo principal y el secundario: 10-90°

Rapporto massimo tra i diametri dei 2 tubi: 0,95 / Maximum ratio between diameters of the 2 pipes: 0,95 / Максимальное соотношение диаметров 2 труб: 0,95 / Rapport maximum entre les diamètres des 2 tuyaux: 0,95 / Maximales Verhältnis der Durchmesser zwischen den 2 Röhren: 0,95 / Máxima relación entre los diámetros de los dos tubos: 0,95

Regolazione eccentricità tra le linee mediane tubo principale e quello secondario: 0-3000 mm / Offset adjustment range between the centerlines of the 2 pipes: 0-3000 mm / Регулировка смещения диапазона между осевыми линиями двух труб: 0-3000 мм / Réglage excentricité entre les lignes medianes des 2 tuyaux: 0-3000 mm / Einstellbereich Versatz zwischen den beiden Mittelpunkten der Rohre: 0-3000mm / Ajuste excentricidad entre las líneas de media tubería principal y secundaria: 0-3000 mm

Gamma inclinazione cannello da taglio: 0-180° / Weld bevel torch adjustment: 0-180° / Регулировка наклонной горелки: 0-180° / Gamme d'inclinaison angle oblique de coupage: 0-180° / Anschlagwinkleinstellung des Brenners: 0-180° / Grado de inclinación de la antorcha de corte: 0-180°

Velocità torcia: 0-4,5 giri/min (plasma) / Torch speed: 0-4.5 rpm (plasma) / Скорость перемещения горелки: 0-4,5 об/мин (плазма) / Vitesse torche: 0-4,5 tours/min (plasma) / Brennergeschwindigkeit: 0-4,5 U/min (Plasma) / Velocidad de la antorcha: 0-4,5 rpm (plasma)

Velocità torcia: 0-3,3 giri/min (ossiacetilenico) / Torch speed: 0-3.3 rpm (autogen) / Скорость перемещения горелки: 0-3,3 об/мин (газовая резка) / Vitesse torche: 0-3,3 tours/min (oxyacétylénique) / Brennergeschwindigkeit: 0-3,3 U/min (Autogen) / Velocidad de la antorcha: 0-3,3 rpm (oxiacetileno)

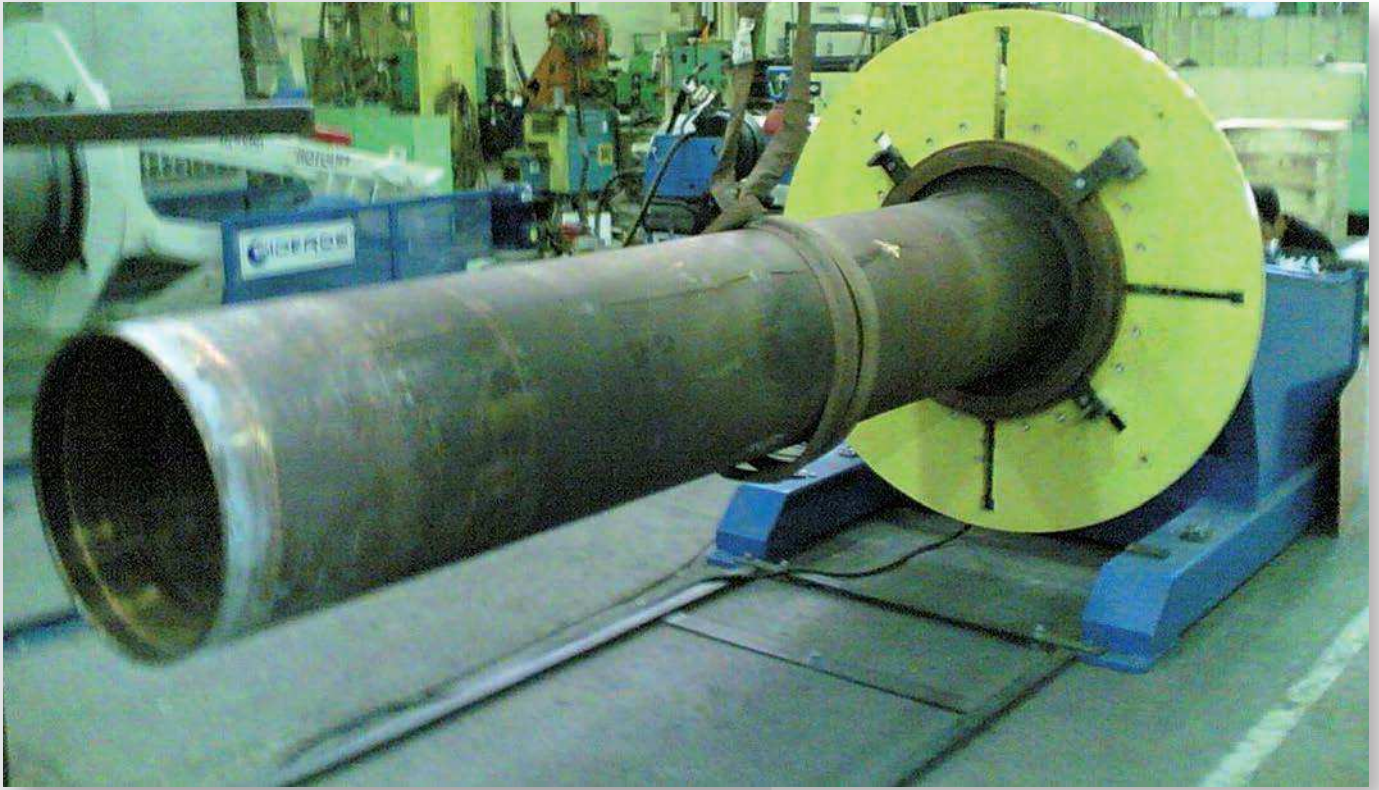
Dimensioni: 500x500x300 mm / Dimensions: 500x500x300 mm / Габариты: 500x500x300 mm / Dimensions: 500x500x300 mm / Dimensionen: 500x500x300 mm / Dimensiones: 500x500x300 mm

Peso: 200 kg / Weight: 200 kg / Масса: 200 кг / Poids: 200 kg / Gewicht: 200 kg / Peso: 200 kg

Alimentazione: 230V/50Hz / Power supply: 230V/50Hz / Источник питания: 230В/50Гц / Alimentation: 230V/50Hz / Netzanschluss: 230V/50Hz / Fuente de alimentación: 230V/50Hz































## **AUTOMA 2000 srl**

Via della Albicocche, 30 - 47522 CESENA (FC) ITALY

Tel. +39 0547 313347 - Fax +39 0547 317880

[www.automa2000.com](http://www.automa2000.com)

[massimiliano.venturi@automa2000.com](mailto:massimiliano.venturi@automa2000.com) (President)

[luciano.sintuzzi@automa2000.com](mailto:luciano.sintuzzi@automa2000.com) (Export Sales Director)

[gabriele.amadori@automa2000.com](mailto:gabriele.amadori@automa2000.com) (Managing Director)